

can-am



SERIA MAVERICK R —X ȘI X RS

MANUAL DE UTILIZARE

Conține informații privind siguranța, vehiculul și
întreținerea acestuia

2024

⚠ ATENȚIE

Citiți cu atenție acest manual de utilizare. Conține informații importante referitoare la siguranță.
Vârsta minimă recomandată pentru conducere: 16 ani sau mai mult, cu un permis de conducere valabil.
Înlăturarea sau modificarea pieselor ce țin de sistemul de evacuare a emisiilor prin evaporare de pe acest
OHRV este ilegală.
Persoanele care încalcă legea pot fi sancționate civil și/sau penal în conformitate cu legislația din California și
cea federală.
Păstrați în permanență acest manual de utilizare în vehicul.

ATENȚIE

UTILIZAREA VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE PREZENTA RISCURI. Dacă nu luați măsurile de precauție adecvate, se poate produce rapid o coliziune sau o răsturnare, chiar și în timpul manevrelor de rutină, cum ar fi virajele și conducerea în pantă sau peste obstacole. Pentru siguranța dumneavoastră, luați în considerare și respectați toate avertismentele conținute în acest manual de utilizare și pe etichetele de pe vehiculul dumneavoastră. Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări GRAVE SAU LA DECES.

Păstrați în permanență acest manual de utilizare în vehicul.

ATENȚIE

Nerespectarea oricăreia dintre măsurile de precauție și instrucțiunile de siguranță conținute în Manualul de utilizare, materialul VIDEO DE SIGURANȚĂ și etichetele de siguranță de pe produs ar putea cauza vătămări, inclusiv posibilitatea de deces.

ATENȚIE

Este posibil ca acest vehicul să depășească performanțele altor vehicule pe care le-ați condus în trecut. Acordați timp familiarizării cu noul dumneavoastră vehicul.

AVERTISMENTE CONFORM CALIFORNIA PROPOSITION 65

ATENȚIE

Conducerea, repararea și întreținerea unui vehicul "off-road" vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv gaze de eșapament ale motorului, monoxid de carbon, ftalați și plumb, despre care statul California știe că pot provoca cancer și malformații congenitale sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător. Pentru a minimiza expunerea, evitați să inhalați gazele de eșapament, nu lăsați motorul pornit decât dacă este necesar, efectuați întreținerea vehiculului într-o zonă bine ventilată și purtați mănuși sau spălați-vă frecvent pe mâini atunci când efectuați lucrări de întreținere a vehiculului. Pentru mai multe informații, accesați www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

™® Mărci înregistrate ale BRP sau ale afiliaților săi.

Aceasta este o listă non-exhaustivă a mărcilor înregistrate care sunt proprietatea Bombardier Recreational Products Inc. sau a afiliaților săi.

Este posibil ca mărcile comerciale să nu fie înregistrate în toate jurisdicțiile.

Can-Am®

D.E.S.S.™

DPS™

XPS®

ROTAX®

Maverick®

X®

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestui Manual de utilizare nu poate fi reprodușă sub nicio formă fără acordul prealabil scris al Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2023

Română	Acest manual poate fi disponibil în limba dumneavoastră. Consultați distribuitorul dumneavoastră sau accesați: www.operatorsguides.brp.com
--------	---

Modele incluse
Maverick R X
Maverick R X rs
Maverick R X rs cu Smart-Shox

În Canada, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

În SUA, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP US Inc.

În Spațiul Economic European (care cuprinde statele membre ale Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein), Comunitatea Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) și Turcia, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP European Distribution S.A. și de alte filiale sau sucursale ale BRP.

Pentru toate celelalte țări, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) sau afiliații săi.

CUPRINS

INFORMAȚII GENERALE

CUVÂNT ÎNAINTE.....	10
Informați-vă înainte de a porni	10
Mesaje de siguranță	10
Despre acest manual de utilizare	11
Respectarea mediului.....	11

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

ÎNAINTE DE A PORNI.....	14
Vârsta și capacitatea de utilizare	14
Droguri și alcool	14
Echipament de protecție	14
Echipament obligatoriu.....	17
FAMILIARIZAȚI-VĂ CU VEHICULUL	18
Utilizarea pe teren accidentat	18
Sistemul de direcție	18
Frânare	19
Cheie D.E.S.S. programabilă	19
Unghiurile moarte ale vehiculului.....	19
Camera retrovizoare	21
Cameră de vedere frontală.....	23
Transportarea încărcăturilor	23
Transportul unei încărcături	24
Accesorii și modificări.....	24
CONDUCEȚI ÎN SIGURANȚĂ	26
Sfaturi generale de conducere	26
Deplasarea în grup	27
Mersul cu spatele	27
Traversarea drumurilor	27
Deplasarea pe suprafețe pavate	27
Traversarea apelor de mică adâncime	28
Conducusul pe suprafețe acoperite cu zăpadă sau gheață	28
Conducusul pe nisip.....	29
Conducusul pe pietriș, pietre sau alte suprafețe alunecoase.....	29
Traversarea obstacolelor.....	29
Condiții de conducere în pantă.....	29
Evitarea coliziunilor	32
Evitarea răsturnărilor și a basculărilor	32
Starea terenului	33
Evitarea intoxicației cu monoxid de carbon.....	34
Evitarea incendiilor provocate de benzină și a altor pericole.....	35
Evitarea arsurilor provocate de componentele fierbinți	35
EXERCIȚII PRACTICE	36
Exerciții de întoarcere.....	36
Exerciții de întoarcere la 180 de grade	36
Exerciții de frânare	36
Exerciții de mers înapoi	37
Exercițiu de oprire de urgență a motorului	37

ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS (CANADEI/STATELOR UNITE).....	38
Etichetă atașată	38
Etichete de siguranță	40
Etichetă de conformitate a siguranței atașată	54
ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS (TOATE ȚĂRILE, CU EXCEPȚIA CANADEI/STATELOR UNITE)	55
Pictogramă de siguranță	55
INSPECȚIA DINAINTEA PORNIRII LA DRUM.....	69
Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia OPRITĂ)	69
Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia pornită)	70
Ce trebuie să faceți după pornirea motorului	70
RAPORTAREA DEFECTELOR CARE AFECTEAZĂ SIGURANȚA	72
II INFORMAȚII DESPRE VEHICUL	
COMENZI PRINCIPALE	74
VOLAN	74
CLAPETE PENTRU SCHIMBAREA VITEZELOR	74
PEDALĂ DE ACCELEERAȚIE	75
PEDALĂ DE FRÂNĂ	75
SCHIMBĂTOR DE VITEZE ELECTRONIC	75
BUTON DE PARCARE	76
BUTON NEUTRU	77
BUTON TREAPTA INFERIOARĂ	77
BUTON MOD MANUAL	77
COMENZI SECUNDARE	79
Cheie RF D.E.S.S și Post RF D.E.S.S.	79
BUTON DE PORNIRE/OPRIRE A MOTORULUI	79
COMUTATOR DE ATENUARE A LUMINII FARURILOR	80
COMUTATOR DE ANULARE	80
TASTATURĂ	81
CLAXON (la modelele în cauză)	82
DOTĂRI.....	83
VOLAN ÎNCLINAT/TELESCOPIC	83
MÂNERE PENTRU PASAGERI.....	83
COMPARTIMENT DE DEPOZITARE CENTRAL	83
TORPEDOU	84
INSTRUMENTE DE DEPANARE	84
OGLINDĂ RETROVIZOARE CENTRALĂ	85
SUPORTURI PENTRU PICIOARE	85
PORTIERE	85
CENTURI DE SIGURANȚĂ	86
SCAUNE	87
BUȘON REZERVOR DE COMBUSTIBIL.....	89
SUPORT PENTRU MARFĂ.....	89
PUNCTE DE RIDICARE	90
SUPORTURI PENTRU PAHARE	90
AFIȘAJ DIGITAL DE 4,5”	91
Afișaj multifuncțional	91
Lămpi și indicatoare de avertizare.....	92
Setări	93

ECRAN TACTIL COLOR DE 10,25"	95
Afișaj standard	95
Navigarea pe ecranul digital	95
Ecran central	95
Vizualizări afișaj	96
Meniul APLICAȚIEI din dreapta	98
Meniul APLICAȚIEI din stânga	105
Pictograme și indicatori - Afișaj multifuncțional	106
Asocierea telefonului dumneavoastră smartphone prin Bluetooth	107
Conectarea BRP	108
Prezentare rapidă a BRP GO! Aplicații	109
Mesaje pe ecranul tactil	110
PERSONALIZARE	111
Modul de conducere	111
Modurile de funcționare ale motorului	111
Modul 4WD	111
Funcția DPS	112
Instrucțiuni de reglare a suspensiei	113
Setările din fabrică ale suspensiei	113
Reglarea suspensiei	115
COMBUSTIBIL	120
CERINȚE PRIVIND COMBUSTIBILUL	120
PROCEDURA DE ALIMENTARE A VEHICULULUI	120
PERIOADA DE RODAJ	122
FUNCȚIONAREA ÎN TIMPUL RODAJULUI	122
PROCEDURI DE BAZĂ	123
PORNIREA MOTORULUI	123
ACTIVAREA SISTEMULUI ELECTRIC	123
UTILIZAREA MANETEI SCHIMBĂTORULUI DE VITEZE	123
ALEGEREA TREPTEI CORECTE (INFERIOARE SAU SUPERIOARE)	124
OPRIREA MOTORULUI ȘI PARCAREA VEHICULULUI	124
PROCEDURI SPECIALE	125
ACTIVAREA POZIȚIEI NEUTRU PERMANENTĂ sau ACTIVAREA MECANICĂ A POZIȚIEI NEUTRE	125
MODUL AVARIE	126
BATERIE DESCĂRCATĂ	126
VEHICUL RĂSTURNAT	128
VEHICUL SCUFUNDAT	128
TRANSPORTUL VEHICULULUI	129
Utilizarea propulsiei vehiculului pentru a-l urca pe utilajul de remorcă	130
Utilizarea unui troliu pentru a trage vehiculul pe utilajul de remorcă	131
Asigurarea vehiculului pentru transport	131
Scoaterea vehiculului din remorcă	132
RIDICAREA ȘI ASIGURAREA SUSȚINERII VEHICULULUI	133
Partea frontală a vehiculului	133
Partea din spate a vehiculului	133

ÎNȚREȚINERE

PROGRAM DE ÎNȚREȚINERE	136
Regulamentul EPA - Vehicule canadiene și americane	136
Instrucțiuni de întreținere a filtrului de aer	136
Utilizare în condiții dificile	137
Utilizarea în noroi/ apă adânci	137
Grafic de întreținere	138
Registre de întreținere	146

PROCEDURI DE ÎNTREȚINERE	151
FILTRU DE AER MOTOR.....	151
GRILAJ FRONTAL.....	152
PREFILTRUL SISTEMULUI DE EMISII EVAPORATIVE (dacă există).....	153
ULEI DE MOTOR.....	153
FILTRU ULEI DE MOTOR	156
RADIATOR FRONTAL.....	157
RĂCITOR INTEREDIAR ȘI RADIATOR SPATE	158
LICHID DE RĂCIRE MOTOR.....	159
SISTEM DE EVACUARE	161
CUTIE DE VITEZE.....	162
DECONECTAREA UNITĂȚII	167
DIFERENȚIAL FAȚĂ	168
TRANSMISIE FINALĂ SPATE.....	170
BATERIE	171
SIGURANȚE.....	173
LĂMPI	176
BUJII.....	176
BURDUF ARBORE DE ANTRENARE	180
RULMENT ROATĂ.....	180
ROȚI ȘI ANVELOPE.....	181
SUSPENSIE	183
FRÂNE	185
CENTURI DE SIGURANȚĂ	186
CABINĂ	186
ÎNGRIJIREA VEHICULULUI.....	188
Curățarea și protejarea vehiculului	188
DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PRE-SEZONIERĂ.....	189

INFORMAȚII TEHNICE

IDENTIFICAREA VEHICULULUI.....	192
Numărul de identificare al vehiculului.....	192
Număr de identificare motor	192
Numărul de identificare a sistemului de transmisie	192
ETICHETE DE CONFORMITATE	193
Informații privind controlul emisiilor	193
Etichetă ANSI/ROHVA.....	194
Etichetă de conformitate NRMM	195
Conținutul de etanol al combustibilului	195
ETICHETE CU INFORMAȚII TEHNICE	196
Verificarea nivelului uleiului de motor	196
Combustibil recomandat	197
Întreținerea filtrului de aer	198
SISTEM DE SECURITATE CODIFICAT DIGITAL PRIN RADIOFRECVENȚĂ (CHEIE RF D.E.S.S.).....	199
SISTEM DE CONTROL AL EMISIILOR EVAPORATIVE.....	200
REGULAMENT PRIVIND SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR DE ZGOMOT (CANADA ȘI STATELE UNITE)	201
VALORILE EMISIILOR DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII	202
Modele conforme cu Directiva privind funcționarea mașinilor 2006/42/CE	202
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	203
Declarație de conformitate UE	203
Declarația de conformitate Marea Britanie	204
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EAC	205

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII TEHNICE	208
MOTOR	208
VEHICUL	210

PROBLEME CE POT APĂREA

INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE	224
MESAJE PE AFIȘAJUL DIGITAL	227

GARANȚIE

GARANȚIE LIMITATĂ BRP - CANADA ȘI SUA: SERIILE CAN-AM® SSV	230
---	------------

1) Sfera de aplicare a garanției limitate	230
2) LIMITAREA RĂSPUNDERII	230
3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate	230
4) Perioada de garanție	231
5) Condiții pentru a beneficia de garanție	231
6) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție	232
7) Ce va face BRP	232
8) Transfer	232
9) Asistență pentru consumatori	232

EMISII EPA SUA - GARANȚIE AFERENTĂ	233
---	------------

Perioada de garanție pentru emisii	233
Componente incluse	233
Aplicabilitate limitată	234

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA	236
--	------------

Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție	237
Garanția producătorului OHRV	237
Obligațiile de garanție ale proprietarului	238

GARANȚIE LIMITATĂ BRP INTERNAȚIONALĂ: SERIILE CAN-AM® SSV 2024... ..	239
---	------------

1) Sfera de aplicare a garanției limitate	239
2) Limitarea răspunderii	239
3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate	240
4) Perioada de garanție	240
5) Doar pentru produsele vândute în Australia	241
6) Condiții pentru a beneficia de garanție	241
7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție	242
8) Ce va face BRP	242
9) Transfer	242
10) Asistență pentru consumatori	242

GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI ȚURCIA: CAN-AM® SSV 2024.	244
--	------------

1) Sfera de aplicare a garanției limitate	244
2) LIMITAREA RĂSPUNDERII	244
3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate	245
4) Perioada de garanție	246
5) Doar pentru produsele vândute în Franța	246
6) Condiții pentru a beneficia de garanție	246
7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție	247
8) Ce va face BRP	247
9) Transfer	248
10) Asistență pentru consumatori	248

INFORMAȚII CLIENT

INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR	250
CONTACTAȚI-NE	252
Asia-Pacific	252
Europa, Orientul Mijlociu și Africa.....	252
America Latină	253
America de Nord	253
MODIFICAREA ADRESEI ȘI A TITULARULUI.....	254

INFORMAȚII GENERALE

CUVÂNT ÎNAINTE

Felicitări pentru achiziționarea unui nou vehicul Can-Am® cu două locuri alăturate (side-by-side). Este susținută de garanția limitată BRP și de o rețea de distribuitori Can-Am Off-road autorizați, gata să vă ofere piesele, accesoriile sau serviciile de care aveți nevoie.

Distribuitorul dumneavoastră este dedicat îndeplinirii cerințelor dumneavoastră. A fost instruit pentru a efectua pregătirea și inspecția inițială a vehiculului dumneavoastră tip side-by-side (cu 2 locuri alăturate), precum și pentru a efectua reglajul final înainte de a intra în posesia acesteia. Dacă aveți nevoie de informații mai complete despre service, adresați-vă distribuitorului autorizat Can-Am Off-road.

La livrare, ați fost informat cu privire la garanție și, de asemenea, ați semnat Lista de verificare înainte de livrare pentru a vă asigura că noul dumneavoastră vehicul a fost pregătit conform cerințelor dumneavoastră.

Distribuitorul dumneavoastră este dedicat îndeplinirii cerințelor dumneavoastră. Dacă aveți nevoie de mai multe informații, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.

Informați-vă înainte de a porni

Pentru a afla cum să reduceți riscul de accidentare pentru dumneavoastră sau pentru persoanele aflate în apropiere, citiți acest Manual de utilizare înainte de a conduce vehiculul.

De asemenea, citiți toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră și vizionați materialul *video despre siguranță* disponibil la:

<https://can-am.brp.com/off-road/safety>

Sau, puteți utiliza următorul cod QR.



Acest vehicul este destinat exclusiv utilizării pe teren accidentat. În principal, este destinat utilizării în scopuri recreative generale, dar poate fi utilizat și în scopuri utilitare.

Nerespectarea avertismentelor din prezentul Manual de utilizare poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE SAU LA DECES.

Mesaje de siguranță

Tipurile de mesaje de siguranță, descrierea lor și modul în care sunt utilizate în prezentul manual sunt explicate în cele ce urmează:

Simbolul de alertă de siguranță  indică un potențial pericol de rănire.

ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări corporale minore sau moderate.

ATENȚIONARE

Indică o instrucțiune care, dacă nu este respectată, ar putea duce la deteriorarea gravă a componentelor vehiculului sau a altor bunuri.

Despre acest Manual de utilizare

Acest Manual de utilizare a fost conceput pentru a informa posesorul/utilizatorul vehiculului nou cu privire la diversele comenzi ale vehiculului, la instrucțiunile de întreținere și de exploatare în condiții de siguranță. Este indispensabil pentru utilizarea corectă a produsului.

Păstrați acest Manual de utilizare în vehicul pentru a-l putea consulta în cazul unor situații precum lucrări de întreținere, depanare și instruire a altor persoane.

De reținut că acest manual este disponibil în mai multe limbi. În cazul în care există discrepanțe, va prevala versiunea în limba engleză.

Dacă doriți să vizualizați și/sau să imprimați o copie suplimentară a Manualului de utilizare, vizitați următorul site web:

www.operatorsguides.brp.com

Informațiile conținute în acest document sunt corecte la momentul publicării. Cu toate acestea, BRP practică o politică de îmbunătățire continuă a produselor sale, fără obligația de a le adapta la produsele deja fabricate. Datorită modificărilor de ultimă oră, pot apărea unele diferențe între produsul fabricat și descrierile și/sau specificațiile din acest manual. BRP își rezervă dreptul de a suspenda sau de a modifica în orice moment specificațiile, modelele, caracteristicile, modelele sau dotările, fără a suporta nicio obligație.

Acest Manual de utilizare trebuie să rămână atașat vehiculului atunci când acesta este vândut.

Protecția mediului

Regulile pe care le încurajăm nu sunt concepute pentru a vă limita distracția, ci pentru a păstra minunata libertate pe care o puteți experimenta doar cu un vehicul off-road!

Aceste reguli vor asigura șoferilor și pasagerilor o stare de bine, fericire și posibilitatea de a le prezenta și altora ceea ce știu și le place în legătură cu pasiunea lor preferată. Așadar, data viitoare când porniți pe traseu, vă rugăm să țineți minte că deschideți calea destinului viitorului sportului nostru. Ajutați-ne să îl ghidăm pe calea cea bună! Din partea noastră, a tuturor celor de la BRP, vă mulțumim că ați făcut tot ce vă stă în putință.

Nimic nu este mai palpitant decât aventurile off-road. Aventurarea pe trasee care traversează zone sălbatice este un sport captivant și sănătos. Cu toate acestea, odată cu creșterea numărului celor care folosesc aceste zone de agrement, crește și riscul de deteriorare a mediului. Utilizarea abuzivă a terenurilor, a infrastructurilor și a resurselor duce în mod inevitabil la restricții și la închiderea atât a terenurilor private, cât și a celor publice.

În esență, cea mai mare amenințare la adresa sportului nostru se află în imediata noastră apropiere. Ceea ce ne sugerează o singură opțiune logică. Trebuie să conducem întotdeauna în mod responsabil.

Marea majoritate respectă legea și mediul înconjurător. Fiecare dintre noi trebuie să fie un exemplu pentru cei care încep să practice acest sport, tineri și adulți deopotrivă.

Este în interesul fiecăruia să circule cu grijă în zonele de agrement. Pentru că, pe termen lung, pentru a proteja sportul, trebuie să protejăm mediul înconjurător.

Recunoscând importanța acestei chestiuni și necesitatea ca piloții de off-road să contribuie la conservarea zonelor care fac posibilă practicarea acestui sport, BRP adresează tuturor piloților de off-road invitația de a nu uita că respectarea mediului nu este esențială doar pentru viitorul industriei noastre, ci și pentru generațiile viitoare.

Sunteți un bun ambasador al sportului atunci când respectați principiile de mai jos.

Informați-vă. Procurați-vă hărți, reglementări și alte informații de la cluburile de off-road, de la Serviciul Forestier sau de la alte agenții responsabile cu gestionarea terenurilor publice. Cunoașteți legile și respectați-le, iar acest lucru este valabil și pentru limitele de viteză!

Evitați să treceți peste copaci tineri, arbuști și iarbă și nu tăiați lemne. În zonele de câmpie sau în zonele în care sunt populare cursele off-road, este important să mergeți doar în locurile autorizate. Nu uitați că există o legătură între protejarea mediului înconjurător și propria dumneavoastră siguranță.

Respectați animalele sălbatice și fiți deosebit de atenți la animalele aflate în perioada de creștere a puilor sau care suferă de lipsă de hrană. Stresul poate afecta resursele energetice limitate. Abțineți-vă să circulați în zone care sunt destinate exclusiv animalelor!

Respectați interdicțiile și semnele de informare și nu uitați, cei care pășesc ușor nu aruncă gunoarie!

Nu vă apropiați de zonele sălbatice. Acestea sunt închise tuturor vehiculelor. Cunoașteți care sunt limitele.

Obțineți permisiunea de a traversa terenuri private. Respectați drepturile proprietarilor de terenuri și viața privată a altor persoane. Nu uitați că tehnologia a redus considerabil gradul de zgomot, dar tot nu trebuie să turăți motoarele acolo unde liniștea „este la ordinea zilei”.

Pasionații de off-road cunosc prea bine eforturile care au fost depuse de-a lungul istoriei acestui sport pentru ca aceștia să se bucure de acces la zone în care să poată circula în siguranță și în mod responsabil. Acest efort continuă și astăzi, la fel de susținut ca și până acum.

Respectarea zonelor în care circulăm... oriunde ar fi ele... este principala modalitate de a asigura distracția viitoare pentru toată lumea.

Profitați de această ocazie pentru a admira natura și toate minunile sale, este o experiență apreciată de împătimitii de off-road. Respectarea naturii și a vieții sălbatice va ajuta la dezvoltarea sportului nostru!

În cele din urmă, nu trebuie să lăsați urme adânci sau să treceți printr-o pădure virgină pentru a demonstra că știți să conduceți. Așadar, indiferent dacă conduceți un vehicul off-road BRP de înaltă performanță sau orice altă marcă sau model, demonstrați că știți ce aveți de făcut.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

ÎNAINTE DE A PORNI

ATENȚIE

Nerespectarea oricărei măsuri de precauție și a instrucțiunilor de siguranță cuprinse în această secțiune ar putea provoca vătămări corporale, inclusiv decesul.

Vârsta și capacitatea de utilizare

Utilizatorii trebuie să fie calificați.

Asigurați-vă că șoferul are cel puțin 16 ani. Este posibil ca statul (sau provincia) dumneavoastră să impună cerințe suplimentare.

Legile privind vârsta minimă și cerințele de acordare a licențelor variază de la o jurisdicție la alta. Nu uitați să contactați autoritățile locale pentru informații privind utilizarea legală a unui vehicul de teren în jurisdicția în care urmează să fie condus.

BRP vă recomandă cu tărie să urmați un curs privind siguranța în timpul condusului. Pentru a conduce în siguranță orice vehicul de teren este necesară o pregătire de bază.

Nu se recomandă utilizarea acestui vehicul în cazul în care aveți un handicap ce afectează vederea, timpul de reacție, judecata sau acționarea comenzilor.

Siguranța utilizării acestui vehicul depinde de multe condiții, cum ar fi vizibilitatea, viteza, vremea, mediul, traficul, starea vehiculului și starea șoferului.

Performanțele acestui vehicul pot depăși în mod semnificativ pe cele ale altor vehicule off-road pe care le-ați utilizat. Prin urmare, nu se recomandă utilizarea de către persoane începătoare sau neexperimentate.

Fiecare pasager trebuie să fie suficient de înalt pentru a șede întotdeauna în mod corespunzător: spatele lipit de spătar, cu centura de siguranță fixată, prinzând ambele mâner, iar picioarele ferm așezate pe podea.

Drogurile și alcoolul

Nu conduceți niciodată după ce ați consumat alcool sau droguri.

Conducerea acestui vehicul impune ca persoana care conduce și pasagerul (pasagerii) să fie sobri, atenți și vigilenți.

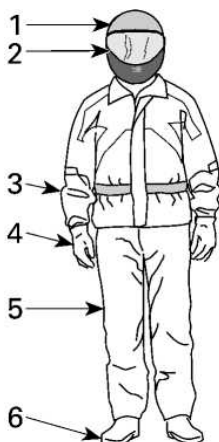
Consumul de droguri și alcool, separat sau în combinație, reduce timpul de reacție, afectează capacitatea de judecată, afectează vederea și vă împiedică să vă deplasați în siguranță.

Echipamentul de protecție

Este important ca utilizatorul și pasagerii să poarte întotdeauna îmbrăcăminte și echipament de protecție adecvat, care să includă:

- Cască omologată
- Protecția ochilor
- Cizme
- Mănuși
- O bluză sau o jachetă cu mâneci lungi
- Pantaloni lungi.

În funcție de condiții, pot fi necesari ochelari de protecție anti-ceață.



ECHIPAMENT DE PROTECȚIE

1. Cască omologată
2. Protecție pentru ochi și față
3. Tricou sau jachetă cu mâneci lungi
4. Mănuși
5. Pantaloni lungi
6. Cizme (încălțăminte peste gleznă)

Condițiile meteorologice ar trebui să vă ghideze în ceea ce privește modul în care trebuie să vă îmbrăcați. Pentru a spori la maximum confortul și a evita degerăturile iarna, îmbrăcați-vă corespunzător temperaturii cele mai scăzute preconizate. Lenjeria de corp termică apropiată de piele asigură, de asemenea, o bună izolare.

Nu purtați niciodată haine largi care se pot prinde în vehicul sau în crengile copacilor și arbuștilor.

Căști și protecție pentru ochi

Căștile de protecție protejează capul și creierul de leziuni. Chiar și cu cabina și portierele laterale ale vehiculului, obiectele pot pătrunde în cabina de pilotaj și pot lovi capul, sau capul poate lovi cabina sau alte obiecte din afara vehiculului. Chiar și cea mai bună cască de protecție nu este o garanție împotriva vătămarilor, dar statisticile indică faptul că utilizarea căștii de protecție reduce semnificativ riscul de leziuni cerebrale. Așadar, fiți în siguranță și purtați întotdeauna o cască de protecție în timpul deplasării.

Alegerea unei căști

Căștile de protecție ar trebui să fie fabricate în conformitate cu standardul corespunzător din statul, provincia sau țara dumneavoastră trebuie să se potrivească în mod corespunzător.

O cască cu protecție pentru față este o alegere mai bună, deoarece protejează și în caz de impact frontal. De asemenea, poate proteja împotriva pietrelor, a murdăriei, a insectelor, intemperiei etc.

O cască cu fața deschisă nu oferă aceeași protecție pentru față și bărbie. Dacă purtați o cască de protecție deschisă, trebuie să folosiți o apărătoare de față și/sau o pereche de ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare nu reprezintă o protecție suficientă a ochilor pentru conducători. Se pot sparge sau zbura și permit vântului și obiectelor din aer să ajungă în ochi.

Pe timp de iarnă, ar trebui să purtați sau să aveți întotdeauna asupra dumneavoastră o căciulă elastică, o cagulă și o mască de protecție.

Folosiți apărători de față colorați, ochelari de protecție numai pe timp de zi; nu-i folosiți noaptea sau în condiții de lumină slabă. Nu le folosiți dacă acestea vă afectează capacitatea de a distinge culorile.

Alte echipamente de protecție

Încălțăminte

Purtați întotdeauna încălțăminte închisă. Cizmele robuste, cu talpă antiderapantă, oferă mai multă protecție și vă permit să vă așezați corect piciorul pe suportul pentru picioare.

Nu folosiți șireturi lungi care se pot prinde în pedala de accelerație sau de frână.

Pe timp de iarnă, cizmele cu talpă de cauciuc, cu partea superioară din nylon sau piele, cu căptușeală detașabilă din pâslă, sunt cele mai potrivite.

Evitați cizmele de cauciuc. Cizmele de cauciuc pot rămâne blocate în spatele pedalei sau între pedale, afectând buna funcționare a pedalei de frână și de accelerație.

Mănuși

Mănușile cu degete protejează mâinile de vânt, soare, căldură, frig și obiecte aruncate în aer. Mănușile care se potrivesc perfect vor îmbunătăți aderența la ghidon și vor ajuta la reducerea oboselii mâinilor. Mănușile robuste și întărite pentru motociclete sau ATV-uri protejează mai bine mâinile în cazul unui accident sau al unei răsturnări. Dacă mănușile sunt prea voluminoase, este posibil să fie dificil să acționați comenzile.

Pe timp de iarnă, mâinile trebuie să fie protejate de o pereche de mănuși pentru snowmobile, care să fie suficient de izolate și să permită utilizarea degetelor mari și mici pentru acționarea comenzilor.

Jachete, pantaloni și combinezoane

Purtați o jachetă sau o bluză cu mâneci lungi și pantaloni lungi, sau un costum de protecție complet. Un echipament de protecție de calitate pentru ATV vă va oferi confort și vă poate ajuta să evitați să fiți distrați de elementele adverse ale mediului. În caz de accident, un echipament de protecție de bună calitate, confecționat dintr-un material robust, poate preveni sau reduce leziunile.

În timpul deplasărilor pe vreme rece, protejați-vă împotriva hipotermiei. Hipotermia, o stare de temperatură scăzută a corpului, poate cauza pierderea capacității de concentrare, reacții mai lente și pierderea mișcărilor musculare precise și fluide. În condiții răcoroase, un echipament de protecție adecvat, cum ar fi o jachetă rezistentă la vânt și straturi de îmbrăcăminte izolatoare, sunt esențiale. Chiar și atunci când conduceți la temperaturi moderate, vă poate fi foarte frig din cauza vântului.

Echipamentul de protecție care este adecvat pentru mersul pe timp rece poate fi prea cald atunci când vă opriți. Îmbrăcați-vă în mai multe straturi, astfel încât hainele să poată fi scoase după cum doriți. Acoperirea echipamentului de protecție cu un strat exterior rezistent la vânt poate împiedica aerul rece să pătrundă la piele.

Echipament de ploaie

Dacă trebuie să mergeți pe vreme umedă, se recomandă un costum de ploaie sau un costum de protecție impermeabil. În timpul deplasărilor lungi, este o idee bună să aveți echipament de ploaie. Un conducător uscat se va simți mult mai confortabil și va fi mult mai alert.

Dispozitiv pentru protecție auditivă

Expunerea pe termen lung la vânt și la zgomotul motorului în timpul mersului poate provoca pierderea permanentă a auzului. Dispozitivele de protecție auditivă purtate în mod corespunzător, cum ar fi dopurile de urechi, pot ajuta la prevenirea pierderii auzului. Verificați legislația locală înainte de a utiliza orice dispozitiv de protecție auditivă.

Echipament necesar

În calitate de proprietar al unui vehicul off-road, aveți responsabilitatea de a vă asigura că la bordul acesteia se află toate echipamentele de siguranță necesare. Verificați reglementările locale cu privire la cerințe.

Acesta ar putea include:

- Trusă de prim ajutor
- Frânghie: pentru a asista un vehicul defect sau blocat
- Trusă de scule
- Telefon într-un compartiment etanș conceput pentru acest scop
- Localizare curentă pe hartă.

Pentru o deplasare lungă, ar trebui să includeți și următoarele:

- Gustare
- Lanternă.

FAMILIARIZAȚI-VĂ CU VEHICULUL

Este posibil ca acest vehicul să depășească performanțele altor vehicule pe care le-ați condus. Acordați timp familiarizării cu noul dumneavoastră vehicul.

Este posibil ca șoferii neexperimentați să ignore riscurile și să fie surprinși de caracteristicile specifice ale vehiculului și de condițiile de teren. Conduceți încet. Viteza excesivă și conducerea nesăbuită pot ucide.

Asigurați-vă că ați citit și ați înțeles conținutul acestui manual de utilizare pentru a vă familiariza deplin cu comenzile și funcționarea acestui vehicul înainte de a porni în prima călătorie sau de a îmbarca un pasager (pasageri).

Acordați-vă timp pentru a exersa într-o zonă fără trafic pentru a vă obișnui cu senzația și reacția fiecărei comenzi.

Este foarte important ca orice șofer, indiferent de experiența sa, să fie informat cu privire la comportamentul acestui vehicul. Configurația, cum ar fi înălțimea vehiculului, lățimea, tipul de suspensie, tipul de anvelope și tipul variază de la un model la altul. Manevrabilitatea vehiculului este influențată în mare măsură de aceste caracteristici.

Utilizarea pe teren accidentat

Natura însăși a utilizării în regim off-road este periculoasă. Orice teren care nu a fost pregătit în mod special pentru a permite deplasarea vehiculelor prezintă un pericol inerent, deoarece structura, forma și înclinația terenului sunt imprevizibile. Terenul în sine prezintă un element periculos continuu, care trebuie conștientizat de oricine se aventurează pe el.

Un utilizator care conduce un vehicul în afara drumului trebuie să manifeste întotdeauna o atenție deosebită în alegerea celei mai sigure căi de deplasare și să fie atent la terenul din fața sa. Vehiculul nu trebuie să fie utilizat niciodată de către o persoană care nu este complet familiarizată cu instrucțiunile de conducere aplicabile vehiculului și nici nu trebuie să fie utilizat pe terenuri abrupte sau nesigure.

Aderența anvelopelor va varia în funcție de condițiile de suprafață și de profilul anvelopei.

Tracțiunea poate fi redusă pe multe suprafețe (piatră, nisip, noroi, zăpadă, gheață etc.). Reduceți viteza și lăsați mai mult spațiu pentru a vira.

ATENȚIE

Nu stați niciodată în spatele sau în apropierea unei roți în rotație. Pietrișul ar putea fi proiectat, provocând răni grave.

Sistemul de direcție

Roțile din față sunt ghidate de volan.

Caracteristicile direcției vor varia în funcție de aderența anvelopelor la sol.

Direcția asistată dinamic (DPS) reduce efortul de acționare a volanului.

Atunci când călătoriți cu pasager(i) sau când transportați încărcături, controlul direcției și manevrabilitatea vehiculului pot fi afectate. Acordați atenție și reduceți viteza.

Frânare

Randamentul de frânare poate varia brusc în anumite condiții.

Amintiți-vă întotdeauna că distanța de frânare a vehiculului poate fi afectată atunci când circulați cu pasager(i) și atunci când transportați marfă în spate.

Nu frânați niciodată brusc. Asigurați-vă că acționați cu moderație la frânare pentru a nu bloca roțile, astfel încât să evitați surprizele care ar putea duce la pierderea controlului.

Cheie D.E.S.S. programabilă

Cheia D.E.S.S. poate fi programată pentru a limita viteza vehiculului și cuplul motorului.

Permite utilizatorilor începători și șoferilor mai puțin experimentați să învețe cum să conducă, dobândind în același timp încrederea și controlul necesar.

Unghiurile moarte ale vehiculului

Un unghi mort este o zonă din afara câmpului vizual al șoferului, care nu poate fi văzută în oglinda retrovizoare sau prin deschiderile frontale și laterale.

În general, cu cât vehiculul este mai înalt și mai lung, cu atât mai mari sunt unghiurile moarte.

Din acest motiv, este important să vă familiarizați cu unghiurile moarte ale vehiculului generate de designul acestuia, mai ales dacă este vorba de un vehicul nou.

Punctele moarte cuprind toate zonele din jurul vehiculelor. Punctele moarte sunt situate în față, în spate și pe părțile laterale ale vehiculului.

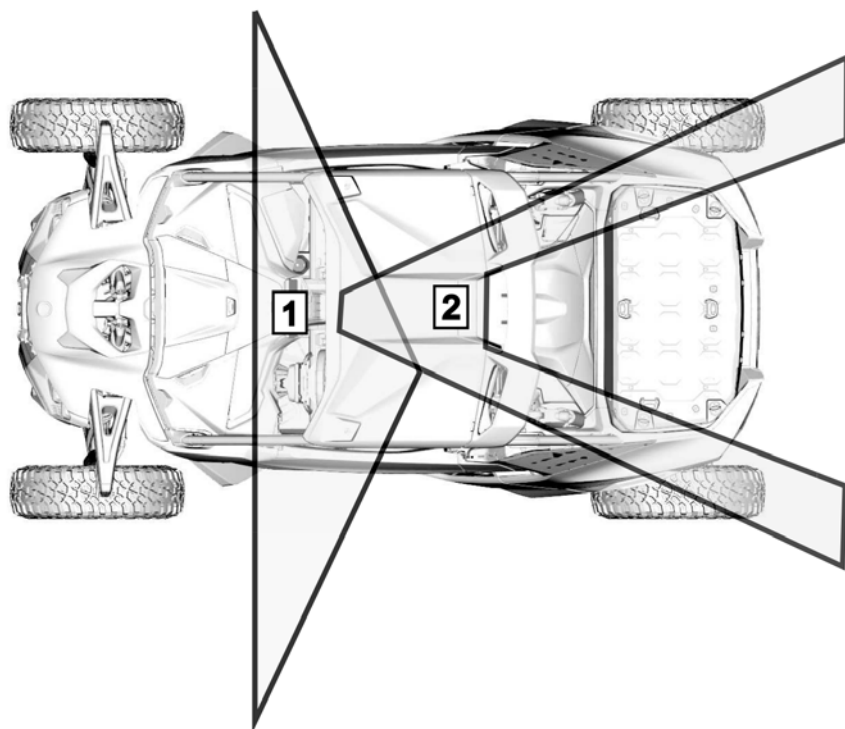
Fiți atenți la persoanele din jurul vehiculului, la alte vehicule sau la obiectele din apropiere atunci când conduceți vehiculul în marșarier.

Fiți atenți la unghiurile moarte ale vehiculului atunci când urcați sau dați înapoi de pe platformă, remorcă sau platformă joasă.

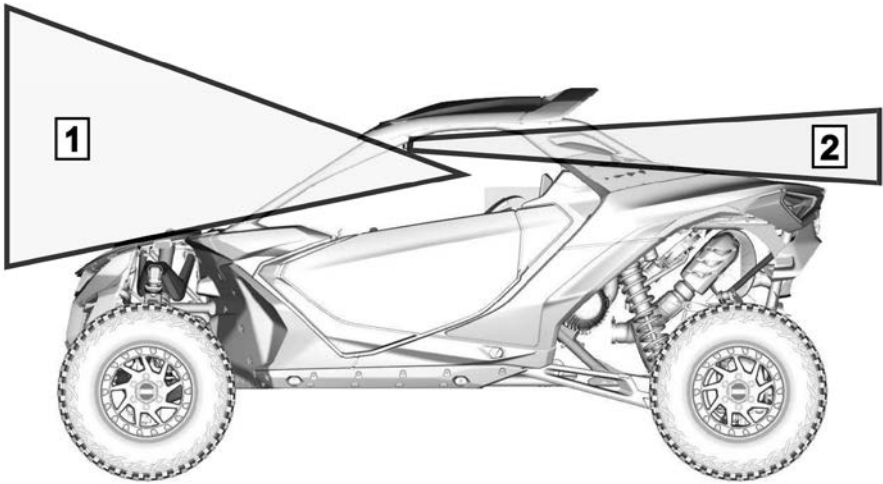
IMPORTANT: chiar dacă un vehicul este echipat cu oglinzi (interioare sau exterioare) sau camere de luat vederi (față sau spate), vor exista întotdeauna unghiuri moarte în jurul vehiculului.

Zonele de vizibilitate ale șoferului

Imaginile de mai jos ilustrează zonele de vizibilitate aproximativă a șoferului atunci când acesta este corect așezat și are centura de siguranță bine fixată.



1. Câmpul vizual aproximativ al șoferului
2. Câmpul aproximativ de vizibilitate al oglinzii retrovizoare



1. Câmpul vizual aproximativ al șoferului
2. Câmpul aproximativ de vizibilitate al oglinzii retrovizoare

Camera retrovizoare

Acest vehicul este echipat cu o cameră de luat vederi din spate poziționată sub suportul pentru marfă din spate.

Această cameră intră în funcțiune atunci când motorul este în funcțiune și schimbătorul de viteze este setat pe poziția MARȘARIER.

IMPORTANT: după deplasarea schimbătorului de viteze în poziția d, camera din spate va rămâne activată până când vehiculul va atinge o viteză de mers înainte de aproximativ 20 km/h (12 MPH).

De asemenea, camera poate fi accesată de pe ecranul tactil atunci când vehiculul nu este în marșarier sau când motorul nu este pornit. Consultați *ECRANUL TACTIL COLOR DE 10,25"* pentru instrucțiuni privind modul de accesare.

Vederea din spate în spatele vehiculului este apoi afișată pe ecranul mare.

Camera de luat vederi din spate are un obiectiv cu unghi larg, distanțele și obiectele afișate pe ecran fiind diferite de dimensiunea reală.

Întrucât vizibilitatea camerei de luat vederi din spate este limitată, asigurați-vă întotdeauna că împrejurimile imediate ale vehiculului sunt libere înainte de a da cu spatele încet. Reducerea volumului radioului sau al muzicii este, de asemenea, recomandată înainte de a da cu spatele.

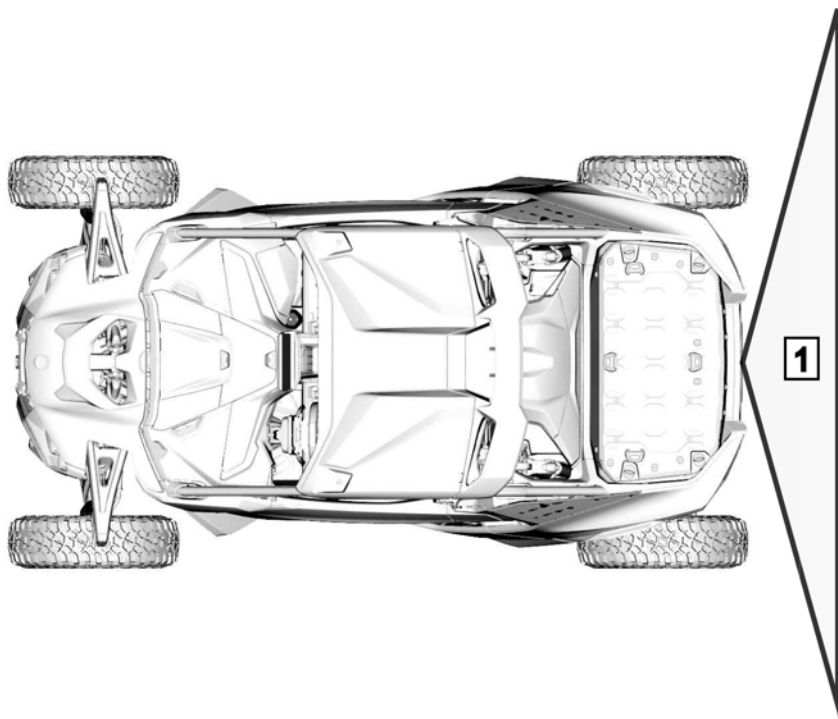
Deplasarea în marșarier verificând doar imaginea camerei de vedere din spate de pe ecran ar putea provoca un accident.

În cazul în care nu sunteți sigur, rugați pe cineva să vă asiste în timpul manevrei.

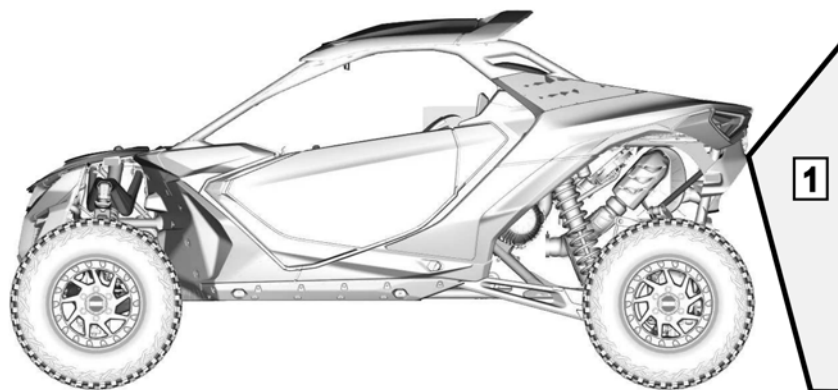
Zonele de vizibilitate ale camerei de vedere din spate

FAMILIARIZAȚI-VĂ CU VEHICULUL

Imaginile de mai jos ilustrează zonele de vizibilitate aproximativă a camerei cu vedere din spate.



1. Conul de vizibilitate aproximativ al camerei din spate



1. Conul de vizibilitate aproximativ al camerei din spate

Cameră de vedere frontală

Modelele X rs sunt echipate cu o cameră cu vedere frontală poziționată în partea superioară a panoului frontal.

Această cameră este activată prin selectarea pictogramei din meniului APLICAȚII din colțul din dreapta jos al ecranului, apoi a miniaplicației **CAMERĂ**.

În continuare, pe ecranul mare va apărea imaginea din fața vehiculului.

Camera de luat vederi frontală are un obiectiv cu unghi larg, distanțele și obiectele afișate pe ecran fiind diferite de dimensiunea reală.

Întrucât vizibilitatea camerei de luat vederi frontale este limitată, asigurați-vă întotdeauna că împrejurimile imediate ale vehiculului sunt libere înainte de a vă deplasa înainte.

Deplasarea înainte verificând doar imaginea camerei de vedere frontale de pe ecran ar putea provoca un accident.

În cazul în care nu sunteți sigur, rugați pe cineva să vă asiste în timpul manevrei.

Transportarea încărcăturilor

ATENȚIE

Nerespectarea acestor recomandări atunci când transportați încărcături ar putea duce la pierderea controlului și, eventual, la răsturnare.

ATENȚIE

Nu transportați niciodată recipient(e) de benzină sau alte lichide periculoase pe suportul de marfă.

Orice încărcătură transportată pe vehicul va afecta manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a acestuia. Prin urmare, încărcarea corectă și distribuția greutateii sunt importante.

Nu depășiți limitele de sarcină ale vehiculului, ținând cont de greutatea utilizatorului, a pasagerului, a încărcăturii și a accesoriilor.

Fiți întotdeauna conștient de faptul că încărcătura poate aluneca sau cădea și poate provoca un accident.

Atunci când transportați încărcături, este foarte important să respectați recomandările:

- Nu depășiți niciodată capacitatea maximă de încărcare. Consultați *etichetele importante de pe produs* sau *specificațiile tehnice* pentru capacitatea de încărcare a încărcăturii aplicabilă vehiculului.
- Atunci când transportați încărcături grele pe suportul de marfă, conduceți vehiculul cu viteză redusă.
- Când transportați un pasager sau încărcături grele, reglați suspensia în mod corespunzător
- Reduceți întotdeauna viteza, virajii treptat și lăsați o distanță de frânare mai mare atunci când transportați încărcături.

Încărcați încărcătura cât mai jos posibil - o încărcătură mai mare poate ridica centrul de greutate al vehiculului, reducându-i stabilitatea. Poziționați încărcătura pe suportul de marfă cât mai uniform posibil.

Fixați încărcătura pe suportul de marfă. Nu fixați încărcătura de cabină sau de alte părți ale vehiculului. Dacă nu este fixată în mod corespunzător, o încărcătură poate aluneca sau cădea, lovind eventual ocupanții sau trecătorii; sau se poate deplasa în timpul mersului, afectând manevrabilitatea vehiculului.

Obiectele care sunt mai înalte pot afecta vizibilitatea șoferului și pot acționa ca proiectile în caz de accident. Încărcăturile care ies în lateral se pot agăța sau prinde în tufișuri, ramuri sau alte obstacole.

Evitați să acoperiți și să obstrucționați luminile de frână cu încărcătura.

Asigurați-vă că încărcătura este la distanță mare de orificiul țevii de eșapament.

Asigurați-vă că nicio încărcătură nu iese în afara suportului de marfă și că încărcătura nu va afecta vizibilitatea sau controlul vehiculului.

Transportul unei încărcături

Nu tractați niciodată o încărcătură atașând-o de cabină sau de alte accesorii; acest lucru poate cauza răsturnarea vehiculului.

Utilizați numai trolitul (dacă este instalat) pentru a tracta un vehicul sau o sarcină.

Într-o situație de urgență, utilizați cârligul de ridicare pentru a recupera un vehicul blocat.

ATENȚIONARE

Nu folosiți niciodată cârligul de ridicare frontal sau punctul de ridicare din spate pentru tractarea unei sarcini. Aceste puncte se folosesc pentru a extrage un vehicul blocat.

Atunci când se tractează încărcături cu un lanț sau un cablu, asigurați-vă că nu sunt slăbite înainte de pornire și mențineți tensiunea în timpul tractării. Frânați gradual, inerția încărcăturii ar putea duce la producerea unui accident.

⚠ ATENȚIE

O slăbire a lanțului sau a cablului poate provoca ruperea și răsucirea acestuia.

Atunci când tractați un alt vehicul, asigurați-vă că cineva controlează vehiculul tractat. Acesta trebuie să frâneze și să țină direcția pentru a preveni pierderea controlului vehiculului.

Înainte de a tracta sarcini cu un trolit, consultați instrucțiunile producătorului trolitului.

Reduceți viteza atunci când tractați o încărcătură și viraj progresiv. Evitați pantele și terenul accidentat. Nu încercați niciodată să urcați pante abrupte. Lăsați o distanță mai mare pentru frânare, în special pe suprafețe înclinate și atunci când este un pasager la bord. Aveți grijă să nu derapați sau să alunecați.

Accesorii și modificări

Orice modificare sau adăugare de accesorii aprobate de BRP poate afecta manevrabilitatea vehiculului dumneavoastră. Este important să acordați timpul necesar familiarizării cu vehiculul după efectuarea modificărilor, pentru a vă adapta în mod corespunzător la conducerea acestuia.

Evitați montarea echipamentelor care nu sunt aprobate în mod expres de către BRP pentru vehicul și evitați efectuarea de modificări neautorizate. Aceste modificări și echipamente nu au fost testate de către BRP și pot genera pericole. De exemplu, ar putea:

- Să genereze o pierdere a controlului și să crească riscul unui accident.
- Să provoace o supraîncălzire sau scurtcircuite, crescând riscul de incendiu sau de arsuri
- Să afecteze caracteristicile de protecție asigurate de vehicul
- Să afecteze comportamentul remorcii atunci când vehiculul este transportat
- Să cauzeze riscul de a pierde obiecte pe carosabil în timpul transportului.

De asemenea, este posibil ca vehiculul dumneavoastră să nu mai poată fi utilizat în mod legal.

Adresați-vă distribuitorului autorizat BRP pentru accesoriile adecvate disponibile pentru vehiculul dumneavoastră.

CONDUCEȚI ÎN SIGURANȚĂ

Acest vehicul se comportă diferit față de alte vehicule. Dacă nu luați măsurile de precauție adecvate, o coliziune sau o răsturnare poate avea loc rapid, în timpul unor manevre bruște, cum ar fi virajele bruște, accelerarea sau decelerarea și conducerea în pantă sau peste obstacole.

Nu circulați niciodată la viteze excesive. Circulați întotdeauna cu o viteză adecvată în funcție de teren, vizibilitate și condiții de funcționare, precum și de experiența dumneavoastră.

Nu încercați niciodată să faceți salturi, derapaje laterale, viraje în gol sau alte cascadorii.

Nu încercați niciodată să accelerați sau să decelerați rapid atunci când efectuați un viraj brusc. Acest lucru se poate solda cu o răsturnare.

Nu încercați niciodată să derapați sau să alunecați. Dacă vehiculul începe să patineze sau să alunece, virați în direcția de patinare sau alunecare. Pe suprafețe extrem de alunecoase, cum ar fi gheața, conduceți încet și fiți foarte precaut pentru a reduce riscul de a derapa necontrolat.

Asigurați-vă întotdeauna să nu existe obstacole sau persoane în spatele vehiculului atunci când mergeți în marșarier. Fiți atenți la unghiurile moarte. Atunci când nu există niciun pericol să mergeți în marșarier, mergeți încet.

Nu depășiți niciodată limitele indicate de încărcare pentru acest vehicul.

Nu uitați că acest vehicul este greu! Sarcina sa brută vă poate imobiliza în cazul în care acesta se înclină sau se răstoarnă.

Sfaturi generale de conducere

Atenția, prudența, experiența și îndemânarea conducătorului sunt cele mai bune măsuri de precauție împotriva pericolelor pe care le implică utilizarea vehiculului.

Ori de câte ori există cea mai mică îndoială că vehiculul poate depăși în siguranță un obstacol sau o anumită porțiune de teren, alegeți întotdeauna o rută alternativă.

În cazul utilizării off-road, puterea și tracțiunea, nu viteza, sunt importante. Nu conduceți niciodată cu o viteză mai mare decât vă permit vizibilitatea și capacitatea dumneavoastră de a alege o rută sigură. Deplasați-vă întotdeauna încet și fiți foarte atenți atunci când vă deplasați pe un teren necunoscut. Fiți întotdeauna atenți la schimbarea condițiilor de teren atunci când utilizați acest vehicul. Fiți deosebit de precaut pe terenuri excesiv de accidentate, alunecoase, înghețate sau moi.

Urmăriți în permanență terenul din față pentru a detecta schimbări bruște ale pantelor sau obstacole, cum ar fi pietre sau butuci, care ar putea cauza pierderea stabilității, ceea ce ar putea duce la basculare sau răsturnare.

Nu conduceți niciodată vehiculul dacă comenzile nu funcționează normal. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

Pentru a menține un control adecvat, se recomandă cu insistență să vă țineți mâinile pe ghidon și să aveți accesibile toate comenzile. Același lucru este valabil și pentru picioarele dumneavoastră. Pentru a reduce la minimum posibilitatea de rănire a piciorului sau a labei piciorului, țineți întotdeauna piciorul stâng pe suportul pentru picioare și piciorul drept pe podea. Rămânând complet în interiorul cabinei de pilotaj, veți evita, de asemenea, să loviți obiecte din afara vehiculului.

Fiți atenți și evitați ramurile și alte obiecte care ar putea intra în cabina de pasageri și să vă lovească pe dumneavoastră sau pe pasageri.

Deplasarea în grup

Înainte de a porni la drum, alegeți un responsabil de traseu care să conducă grupul și o altă persoană care să monitorizeze sfârșitul grupului. Asigurați-vă că toți membrii grupului cunosc traseul și destinația propusă.

Atunci când mergeți cu alte persoane, adaptați-vă la experiența celorlalți.

Nu depășiți niciodată responsabilul traseului sau, de asemenea, niciun alt vehicul.

Este important să se păstreze o distanță de siguranță între fiecare vehicul, dar fiecare vehicul din spatele responsabilului trebuie să știe care este poziția mașinii din față.

Mersul cu spatele

ATENȚIE

Intervențiile asupra direcției în regim de mers înapoi cresc riscul de răsturnare.

ATENȚIE

La coborârea unei pante în marșarier, gravitația poate crește viteza vehiculului peste viteza de siguranță în marșarier.

Asigurați-vă întotdeauna că împrejurimile imediate din spatele vehiculului sunt libere pentru a vă asigura că nu se află nimeni în spate înainte de a merge încet cu spatele. Reducerea volumului radioului sau al muzicii este, de asemenea, recomandată înainte de a da cu spatele. Fiți atenți la unghiurile moarte.

Atunci când nu există niciun pericol să mergeți în marșarier, mergeți încet și evitați virajele strânse.

În regim de mers înapoi, turația motorului este limitată, ceea ce limitează viteza de mers înapoi a vehiculului.

La utilizarea butonului de anulare în marșarier, în cazul în care trebuie să se deblocheze, viteza și limitatorul de cuplu sunt mărite.

Traversarea drumurilor

Dacă trebuie să traversați un drum, asigurați-vă că aveți vizibilitate completă pe ambele părți pentru traficul care vine și decideți cu privire la punctul de ieșire de pe cealaltă parte a drumului. Conduceți în linie dreaptă spre acel punct. Nu efectuați schimbări bruște de direcție sau accelerații bruște, deoarece acest lucru poate duce la răsturnare. Nu vă deplasați pe trotuare sau pe piste de biciclete, deoarece acestea sunt destinate special pentru aceste utilizări.

Deplasarea pe suprafețe pavate

Evitați suprafețele pavate. Acest vehicul are mai multe șanse de a se răsturna pe asfalt din cauza aderenței sporite a anvelopelor.

Dacă trebuie să conduceți pe asfalt, virajii treptat, mergeți încet și evitați să accelerați și să frânați brusc.

Traversarea apelor de mică adâncime

Apa poate reprezenta un pericol aparte. Dacă este prea adâncă, vehiculul poate "pluti" și se poate răsturna. Verificați adâncimea apei și curenții înainte de a încerca să traversați orice apă. Adâncimea apei nu trebuie să depășească centrul roții pentru ca vehiculul să traverseze obstacolul în siguranță. Aveți grijă la suprafețele alunecoase, cum ar fi pietre, iarbă, bușteni etc., atât în apă, cât și pe malurile acesteia. Se poate produce o pierdere de tracțiune. Nu încercați să intrați în apă cu viteză mare.

Apa va afecta capacitatea de frânare a vehiculului. Asigurați-vă că uscați frânele acționându-le de mai multe ori după ce vehiculul a ieșit din apă.

În apropierea apei este posibil să dați de terenuri noroioase sau mlăștinoase. Fiți pregătiți pentru "gropi" sau schimbări bruște de adâncime. De asemenea, fiți atenți la pericolele precum stânci, bușteni etc., acoperite parțial de vegetație.

Conducusul pe zăpadă sau gheață

Atunci când efectuați inspecția dinaintea pornirii la drum, acordați o atenție deosebită locurilor vehiculului în care acumulările de zăpadă și/sau gheață pot obstrucționa vizibilitatea lămpii spate, pot bloca orificiile de ventilație, radiatorul, ventilatorul, gura de admisie a aerului din motor și pot împiedica acționarea comenzilor.

Înainte de a porni cu vehiculul dumneavoastră, verificați dacă volanul, pedala de accelerație și de frână funcționează fără probleme.

Ori de câte ori acest vehicul este condus pe un traseu acoperit de zăpadă, aderența pneurilor este în general redusă, ceea ce face ca vehiculul să reacționeze diferit la comenzile de control ale utilizatorului. Pe suprafețe cu aderență redusă, reacțiile direcției nu mai sunt la fel de clare și precise, distanțele de oprire se prelungesc, iar accelerația este, de asemenea, afectată. Încetiniți și acționați cu moderație accelerația. O apăsare prea puternică a accelerației va rezulta în patinarea roților și, eventual, în deraparea excesivă a vehiculului. Evitați frânarea bruscă. Acest lucru va duce, eventual, la o alunecare în linie dreaptă a vehiculului cauzată de roțile blocate. Din nou, cel mai bun sfat este să reduceți viteza în condiții de siguranță înainte de manevre pentru a vă oferi timp și distanță astfel încât să păstrați controlul asupra vehiculului.

În timp ce conduceți vehiculul pe o suprafață acoperită de zăpadă, pulberea de zăpadă va fi ridicată de turbulențele din urma vehiculului în mișcare și se va depune, acumula sau se va topi pe unele componente expuse, inclusiv pe piesele rotative, cum ar fi discurile de frână. Apa, zăpada sau gheața pot afecta timpul de reacție al sistemului de frânare al vehiculului dumneavoastră. Chiar dacă nu este necesară reducerea vitezei vehiculului, acționați frecvent frânele pentru a preveni acumularea de gheață sau zăpadă și pentru a usca plăcuțele și discurile de frână. În timp ce faceți acest lucru în situații de conducere cu risc scăzut, veți testa nivelul de aderență și veți fi atenți la modul în care vehiculul reacționează la comenzile dumneavoastră. Păstrați întotdeauna pedalele de frână și de accelerație și podelele fără zăpadă și gheață. Ștergeți frecvent zăpada de pe scaune, ghidon, faruri și lămpi spate.

Stratul de zăpadă poate ascunde bolovani, cioturi de copaci sau alte obiecte și, dacă este umedă, poate împiedica în totalitate manevrabilitatea, deoarece vehiculul se împotmolește sau își pierde complet tracțiunea pe zăpada afânată. Priviți departe în față și fiți mereu atenți la orice indiciu vizibil care ar putea indica prezența unor astfel de obstacole. În caz că nu sunteți sigur, îndepărtați-vă. Evitați să circulați pe cursurile de apă înghețate înainte de a verifica dacă gheața poate susține în siguranță vehiculul, pasagerii și încărcătura.

La sfârșitul fiecărei curse, este indicat să curățați vehiculul și toate componentele mobile (frânele, componentele de direcție, sistemul de transmisie, comenzile, ventilatorul radiatorului etc.) de orice acumulări de zăpadă sau gheață. Zăpada umedă se va transforma în gheață în timpul staționării și va fi mai greu de îndepărtat la următoarea inspecție premergătoare deplasării.

Conducusul pe nisip

Nisipul și conducusul pe dunele de nisip reprezintă o altă experiență unică, dar există câteva măsuri de precauție de bază care trebuie respectate. Nisipul umed, adânc sau fin poate crea o pierdere a tracțiunii și poate face ca vehiculul să alunece, să cadă sau să se "împotmolească". În acest caz, căutați o bază mai solidă. Din nou, cel mai bun sfat este să încetiniți și să fiți atenți la condițiile de drum.

Atunci când se circulă pe dunele de nisip, este recomandabil ca vehiculul să fie echipat cu un steag de siguranță de tip antenă. Acest lucru va ajuta ca localizarea dumneavoastră să fie mai evidentă pentru ceilalți, dincolo de următoarea dună de nisip. Continuați cu atenție dacă vedeți un alt steag de siguranță în față.

Conducusul pe pietriș, pietre sau alte suprafețe alunecoase

Conducusul pe pietre sau pietriș este foarte asemănător cu cel pe gheață. Acestea vor afecta direcția vehiculului, putând provoca alunecarea și răsturnarea acestuia, în special la viteze mari.

În plus, distanța de frânare poate fi afectată.

Nu uitați că accelerările rapide sau derapările pot provoca aruncarea pietrelor desprinse în spate, în calea unui alt șofer. Nu faceți niciodată acest lucru în mod deliberat.

În timpul unei alunecări sau al unui derapaj, contravirarea poate ajuta la recăpătarea controlului. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.

Traversarea obstacolelor

Este indicat să folosiți treapta inferioară (L) atunci când treceți peste obstacole.

Obstacolele de pe „traseu” trebuie traversate cu prudență. Printre acestea se numără pietre, copaci căzuți și denivelări. Ar trebui să le evitați pe cât posibil. Rețineți că unele obstacole sunt prea mari sau periculoase pentru a fi traversate și trebuie evitate. Ca recomandare, nu încercați niciodată să treceți peste un obstacol mai înalt decât garda la sol a vehiculului. Pietrele mici sau copacii mici căzuți pot fi traversați în siguranță - abordați obstacolul cu viteză redusă și, pe cât posibil, în unghi drept. Adaptați viteza fără a pierde din elan și nu accelerați brusc. Pasagerul trebuie să se țină bine de ambele mâner și să se sprijine cu picioarele pe podea. Țineți ferm ghidonul fără să strângeți pumnii în jurul lui și continuați. Rețineți faptul că obstacolul poate fi alunecos sau se poate deplasa în timpul traversării.

Condiții de conducere în pantă

Atunci când conduceți pe dealuri sau pante, două lucruri sunt extrem de importante: fiți pregătiți pentru suprafețe alunecoase sau variații ale terenului și obstacole și asigurați-vă că sunteți bine fixați în interiorul vehiculului.

Dacă urcați sau coborâți o pantă care este prea alunecoasă sau are o suprafață prea moale, puteți pierde controlul.

CONDUCEȚI ÎN SIGURANȚĂ

Dacă treceți peste vârful unei pante cu viteză mare, este posibil să nu aveți timp să vă pregătiți pentru terenul de pe partea cealaltă.

Evitați parcare în pantă.

Pentru a evita răsturnarea, puneți întotdeauna vehiculul în poziția **PARCARE** atunci când opriți sau staționați, în special pe o pantă. Dacă trebuie să parcați pe o pantă abruptă, blocați roțile cu pietre sau cărămizi.

Conducerea în pantă

Este indicat să folosiți treapta inferioară (L) pentru urcarea unei pante.

Datorită configurației sale, acest vehicul are o tracțiune foarte bună chiar și în timpul urcării, atât de bună încât este posibilă răsturnarea înainte de pierderea tracțiunii. De exemplu, este frecventă situația în care vârful unui versant a fost erodat până la punctul în care vârful acestuia se află într-o poziție foarte abruptă. Acest vehicul nu este proiectat pentru a aborda o astfel de situație. Alegeți un traseu alternativ.

De asemenea, este indicat să cunoașteți starea terenului de pe cealaltă parte a versantului sau a malului. De prea multe ori există o pantă abruptă care este imposibil de abordat sau de coborât.

Dacă simțiți că panta devine prea abruptă pentru a o urca, acționați frânele pentru a imobiliza vehiculul. Plasați schimbătorul de viteze în marșarier (R) și coborâți pe pantă, eliberând ușor frânele pentru a rămâne la viteză redusă. Nu încercați să întoarceți. Nu coborâți niciodată în pantă timp ce vehiculul e în poziția de repaus. Nu efectuați frânări bruște, deoarece crește riscul de răsturnare.

Conducere la vale

Acest vehicul poate urca pante mai abrupte decât le poate coborî în siguranță. Prin urmare, este esențial să vă asigurați că există o rută sigură pentru a coborî o pantă înainte de a o urca.

Decelerarea în timp ce parcurgeți o pantă alunecoasă ar putea bloca roțile, provocând deraparea vehiculului. Mențineți viteza constantă și/sau accelerați ușor pentru a recăpăta controlul. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.

Deplasare laterală pe o pantă abruptă

De câte ori este posibil, ar trebui evitată deplasarea laterală (trecerea în lateral a unei pante, în loc de a o urca sau coborî). Dacă e nevoie, faceți acest lucru cu mare prudență. Deplasarea laterală pe pante abrupte poate cauza răsturnări. În plus, suprafețele alunecoase sau neaderente pot duce la alunecări laterale incontrolabile. Evitați toate obiectele sau denivelările care vor accentua ridicarea unei părți a vehiculului mai sus decât cealaltă, provocând astfel răsturnarea. Dacă simțiți că vehiculul începe să se răstoarne sau să alunece lateral, viraj în jos, pe cât posibil.

ATENȚIE

Acordați atenție la încărcarea și transportul rezervoarelor cu lichide. Acestea pot afecta stabilitatea vehiculului în cazul unei deplasări laterale, trăgându-l în jos și crescând riscul de răsturnare.

Coborârea pantelor

Acest vehicul nu este proiectat să abordeze coborâri abrupte.

Acesta se va "prăbuși" și, de obicei, se va opri dacă roțile din față sau din spate sunt conduse pe o pantă abruptă.

În cazul în care panta este accentuată sau foarte abruptă, vehiculul se va înclina și se va răsturna.

Evitați să abordați coborârile pe pante prea abrupte.

Reveniți și alegeți o rută alternativă.

Deplasare recreativă, în grup și pe distanțe mai lungi

Respectați drepturile și limitele celorlalți. Nu vă apropiați de zonele destinate altor tipuri de vehicule off-road. Aici sunt incluse piste pentru snowmobile, trasee hipice, trasee de schi fond, trasee pentru mountain bike etc. Să nu porniți niciodată de la premisa că nu există și alți utilizatori pe traseu. Rămâneți întotdeauna în dreapta traseului și nu mergeți în zig-zag de o parte și de alta a traseului. Fiți pregătit să vă opriți sau să vă trageți în lateral dacă un alt utilizator al traseului apare în fața dumneavoastră.

Afiliați-vă la un club local de vehicule cu două locuri alăturate - de tip "side-by-side". Aceasta vă va oferi o hartă și sfaturi sau vă va informa cu privire la locurile în care puteți circula. Dacă nu există un club în zona dumneavoastră, puteți sprijini înființarea unui. Plimbările în grup și activitățile de club oferă o experiență plăcută și de socializare. Nu conduceți niciodată dacă ați consumat droguri sau alcool, dacă sunteți obosit sau bolnav.

Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de ceilalți conducători. Aprecierea dumneavoastră privind viteza, condițiile de teren, vremea, starea mecanică a vehiculului și "încrederea pe care o aveți în capacitatea de judecată" a celor din jur vă vor ajuta să alegeți mai bine distanța de siguranță adecvată. Acest vehicul, ca orice alt vehicul motorizat, nu poate opri "pe loc".

Înainte de a porni, anunțați pe cineva unde intenționați să mergeți și ora la care estimați că vă veți întoarce.

În funcție de durata călătoriei, luați cu dumneavoastră scule suplimentare sau echipament de urgență. Aflați de unde puteți obține combustibil suplimentar. Fiți pregătit pentru diferitele situații pe care le puteți întâmpina. O trusă de prim ajutor de urgență ar trebui să fie întotdeauna o opțiune de luat în considerare.

Medii

Unul dintre avantajele acestui vehicul este că vă poate duce în afara drumurilor obișnuite, departe de marea majoritate a comunităților. Cu toate acestea, trebuie să respectați întotdeauna natura și drepturile celorlalți de a se bucura de ea. Nu circulați în zone vulnerabile din punct de vedere ecologic. Nu treceți cu mașina peste plantațiile forestiere sau peste arbuști, nu tăiați copaci și nu doborâți garduri, nu învârtiți roțile și nu distrugeți terenul. Circulați "cu blândețe".

Acest vehicul poate provoca incendii de vegetație în cazul în care resturile se acumulează în zona eșapamentului sau în alte puncte fierbinți ale motorului și se aprind, apoi cad în iarbă uscată. Evitați să circulați în zone umede, prin mlaștini sau iarbă înaltă, unde se pot acumula reziduuri. Dacă circulați în aceste zone, examinați și îndepărtați toate resturile de pe motor și din locurile fierbinți. Consultați *Îngrijirea vehiculului* pentru detalii.

Hăituirea animalelor sălbatice este ilegală în multe zone. Animalele sălbatice pot muri de epuizare după ce au fost fugărite de un vehicul motorizat. Dacă întâlniți animale pe traseu, opriți-vă și observați-le în liniște și cu mare prudență. Va fi una dintre cele mai frumoase amintiri din viața dumneavoastră.

Respectați regula „ce aduci, iei înapoi cu tine”. Nu lăsați gunoaie în urmă. Nu aprindeți focuri de tabără decât dacă aveți permisiunea de a face acest lucru, și atunci alegeți locurile ferite de zonele uscate. Pericolele pe care le puteți genera pe traseu pot cauza vătămări altora sau dumneavoastră, chiar și ulterior.

Respectați terenurile agricole. Obțineți întotdeauna permisiunea proprietarului înainte de a intra pe un teren privat. Respectați culturile, animalele de fermă și limitele de proprietate.

De asemenea, nu poluați cursurile de apă, lacurile sau râurile și nu modificați motorul sau sistemul de evacuare și nu îndepărtați niciuna dintre componentele acestuia, deoarece acest lucru va modifica emisiile vehiculului.

Evitarea coliziunilor

Acest vehicul poate atinge viteze mari. La viteze mai mari, există un risc crescut de a pierde controlul, în special în condiții off-road dificile, iar riscul de rănire într-o coliziune este mai mare. Nu circulați niciodată la viteze excesive. Circulați întotdeauna cu o viteză adecvată în funcție de teren, vizibilitate și condiții de funcționare, precum și de experiența dumneavoastră. Luați în considerare utilizarea acestei caracteristici pentru situațiile în care este necesară o viteză și o capacitate de accelerare maxime.

Conducerea pe străzile, drumurile sau șoselele publice, chiar și pe cele de pământ sau pietriș, prezintă riscuri, cum ar fi coliziunile, și poate fi ilegală conform legislației din jurisdicția dumneavoastră. Circulați cu prudență numai pe drumurile și segmentele de drum pe care este permisă utilizarea vehiculului dumneavoastră. Acest vehicul nu este proiectat pentru a fi utilizat pe carosabil. De exemplu, nu respectă standardele de siguranță pentru autovehicule care se aplică automobilelor. În multe jurisdicții, nu este legal să conduceți acest vehicul pe drumurile publice.

Acest vehicul nu dispune de același tip de protecție în caz de coliziune ca un autoturism; de exemplu, nu dispune de airbaguri, cabina nu este complet închisă și nu este proiectată pentru coliziuni cu alte vehicule. Prin urmare, este deosebit de important să vă puneți centurile de siguranță, să închideți portierele și să purtați o cască de protecție omologată.

Evitarea răsturnărilor și a basculărilor

Vehiculele cu două locuri alăturate se manevrează diferit față de alte vehicule. Vehiculele de tip Side-by-side sunt proiectate pentru terenuri off-road (de exemplu, ampatamentul și lățimea ecartamentului, garda la sol, suspensia, transmisia, anvelopele etc.) și, prin urmare, se pot răsturna în situații în care vehiculele proiectate pentru a fi utilizate în principal pe carosabil asfaltat sau pe teren neted nu se răstoarnă.

În timpul unor manevre bruște, cum ar fi virajele bruște sau accelerarea sau decelerarea bruscă în timpul virajelor, sau atunci când conduceți în pantă sau treceți peste obstacole, poate avea loc cu rapiditate o răsturnare sau un alt accident. Manevrele bruște sau condusul agresiv pot duce la răsturnări sau la pierderea controlului, chiar și în zone deschise și plane. Dacă vehiculul se răstoarnă, orice parte a corpului dumneavoastră (cum ar fi brațele, picioarele sau capul) aflată în afara cabinei de pilotaj poate fi strivită și prinsă de cabină sau de alte părți ale vehiculului. De asemenea, puteți fi rănit în urma impactului cu solul, cabina de pilotaj sau alte obiecte.

Pentru a reduce riscul de răsturnare:

- Aveți grijă când virajiți.

- Nu întoarceți ghidonul prea mult sau prea repede pentru viteza și mediul în care vă aflați. Adaptați manevrele de schimbare a direcției în funcție de viteză și de mediu.
- Încetiniți înainte de a intra într-un viraj. Evitați frânarea bruscă în timpul unui viraj.
- Evitați accelerarea bruscă sau forțată în momentul în care virați, chiar și din staționare sau de la o viteză redusă.
- Nu încercați niciodată să faceți viraje în gol, derapaje, slalomuri, manevre riscante, sărituri sau alte cascadorii. Dacă vehiculul începe să patineze sau să alunece, contravirarea poate ajuta la recăștigarea controlului. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.
- Evitați suprafețele pavate. Acest vehicul nu este proiectat să circule pe suprafețe asfaltate și este predispus să se răstoarne. Dacă trebuie să conduceți pe asfalt, virați treptat, mergeți încet și evitați să accelerați și să frânați brusc.

Acest vehicul se poate răsturna pe o parte sau se poate răsturna înainte sau înapoi în pante sau pe teren accidentat.

- Evitați să vă deplasați lateral pe o pantă (conduceți de-a lungul pantei în loc să urcați sau să coborâți panta). Atunci când este posibil, conduceți drept în sus și în jos pe pante, mai degrabă decât să le traversați. Dacă trebuie să vă deplasați pe o pantă laterală, fiți extrem de prudent și evitați suprafețele alunecoase, obiectele sau denivelările. Dacă simțiți că vehiculul începe să se răstoarne sau să alunece lateral, virați în jos, pe cât posibil.
- Evitați pantele abrupte și urmați procedurile din acest manual pentru urcarea și coborârea pantelor.
- Schimbările bruște ale terenului cum ar fi: gropi, adâncituri, maluri, "pământ" mai moale sau mai dur sau alte denivelări pot provoca răsturnarea sau destabilizarea vehiculului. Observați terenul din față și încetiniți în zonele cu denivelări.

Acest vehicul se va manevra diferit atunci când transportă sau tractează o încărcătură.

- Reduceți viteza și urmați instrucțiunile din acest manual pentru transportul de mărfuri sau tractarea unei remorci.
- Evitați pantele și terenul accidentat.
- Permiteți o distanță mai mare pentru oprire.

Fiți pregătit în caz de răsturnare

- Închideți ambele portiere și fixați-vă centura de siguranță pentru a evita să scoateți brațele sau picioarele.
- Nu vă prindeți niciodată de cabină în timpul deplasării. Măinile pot fi strivite între cabină și sol în caz de răsturnare. Țineți mâinile pe ghidon sau pe mânere.
- Nu încercați niciodată să opriți o răsturnare folosind brațele sau picioarele. Dacă credeți că vehiculul se poate înclina sau se poate răsturna, șoferul trebuie să țină ambele mâini pe ghidon și piciorul stâng ferm așezat pe suportul pentru picioare. Pasagerul trebuie să țină ambele mâini pe mânere și ambele picioare bine așezate pe podea.

Starea terenului

- Conducerea pe șoselele publice, chiar și pe cele de pământ sau pietriș, prezintă riscuri, cum ar fi coliziunile, și poate fi ilegală conform legislației din jurisdicția dumneavoastră. Circulați cu prudență numai pe drumurile și segmentele de drum pe care este permisă utilizarea vehiculului dumneavoastră.
- Evitați suprafețele pavate. Acest vehicul are mai multe șanse de a se răsturna pe asfalt din cauza aderenței sporite a anvelopelor. Dacă trebuie să circulați pentru scurt timp pe astfel de suprafețe, evitați acționarea bruscă a volanului, a pedalei de accelerație și a pedalei de frână.
- Deplasați-vă întotdeauna încet și fiți foarte atenți atunci când vă deplasați pe un teren necunoscut. Fiți întotdeauna atenți la schimbarea condițiilor de teren atunci când utilizați acest vehicul. Luați-vă timp pentru a afla cum se comportă vehiculul în diferite medii.
- Nu vă deplasați niciodată pe terenuri excesiv de accidentate, alunecoase sau moi până când nu ați învățat și exersat abilitățile necesare pentru a controla acest vehicul pe un astfel de teren. Fiți întotdeauna foarte precauți pe aceste tipuri de teren.
- Nu conduceți niciodată acest vehicul pe pante prea abrupte pentru vehicul sau pentru abilitățile dumneavoastră. Exersați pe pante mai puțin înclinate.

- Urmați întotdeauna procedurile adecvate pentru urcarea sau coborârea pantelor, așa cum sunt descrise în *Conducerea vehiculului dumneavoastră*. Verificați cu atenție terenul înainte de a începe să urcați sau să coborâți vreo pantă. Nu urcați și nu coborâți niciodată pante cu suprafețe excesiv de alunecoase sau neaderente. Nu treceți niciodată peste vârful unei pante cu viteză mare.
- Verificați întotdeauna existența obstacolelor înainte de a conduce într-o zonă nouă. Urmați întotdeauna instrucțiunile adecvate atunci când circulați peste obstacole, așa cum sunt descrise în *Conducerea vehiculului dumneavoastră*.
- Nu folosiți niciodată acest vehicul în ape cu curgere rapidă sau în apă mai adâncă decât cea specificată în *Conducerea vehiculului dumneavoastră*. Nu uitați că frânele umede au o capacitate de frânare redusă. Testați frânele după ce ieșiți din apă. Dacă este necesar, acționați-le de mai multe ori pentru ca fricțiunea să usuce frânele.
- Asigurați-vă întotdeauna că parcați în mod corespunzător vehiculul pe cea mai plană secțiune de teren disponibil. Aduceți vehiculul în poziția PARCARE, opriți motorul și scoateți cheia înainte de a părăsi vehiculul.
- Nu presupuneți niciodată că vehiculul va circula în siguranță peste tot. Schimbările bruște ale terenului datorate unor gropi, adâncituri, maluri, "pământ" mai moale sau mai dur sau alte denivelări pot provoca răsturnarea sau destabilizarea vehiculului. Pentru a evita acest lucru, încetiniți și analizați întotdeauna terenul din față. Dacă vehiculul începe să se clatine sau să se răstoarne, cel mai bun sfat este să virajați imediat în direcția de răsturnare! Nu încercați niciodată să împiedicați o răsturnare cu brațele sau picioarele. Ar trebui să vă păstrați membrele în interiorul cabinei.

Evitarea intoxicației cu monoxid de carbon

Toate gazele de eșapament ale motoarelor conțin monoxid de carbon, un gaz letal. Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca dureri de cap, amețeli, somnolență, greață, confuzie și, în cele din urmă, poate duce la deces.

Monoxidul de carbon este un gaz incolor, inodor și insipid care poate fi prezent chiar dacă nu se vede sau nu se simte niciun miros de gaz de eșapament al motorului. Nivelurile letale de monoxid de carbon se pot acumula rapid și puteți fi rapid afectat și în imposibilitatea de a vă salva. De asemenea, nivelurile letale de monoxid de carbon pot persista ore sau zile întregi în spații închise sau slab ventilate. În cazul în care prezentați simptome de intoxicație cu monoxid de carbon, părăsiți imediat zona, ieșiți la aer curat și solicitați tratament medical.

Pentru a preveni riscul de vătămare gravă sau deces din cauza monoxidului de carbon:

- Nu porniți niciodată vehiculul în spații slab ventilate sau parțial închise, cum ar fi garaje, carporturi sau hambare. Chiar dacă încercați să ventilați gazele de eșapament ale motorului cu ajutorul ventilatoarelor sau deschizând ferestrele și ușile, monoxidul de carbon poate atinge rapid niveluri periculoase.
- Nu porniți niciodată vehiculul în aer liber, într-un loc în care gazele de eșapament ale motorului pot pătrunde în clădire prin deschideri, cum ar fi ferestrele și ușile.

Evitarea incendiilor provocate de benzină și a altor pericole

Benzina este extrem de inflamabilă și foarte explozivă. Vaporii de combustibil se pot răspândi și se pot aprinde de la o scânteie sau de la o flacără aflată la o distanță de mai mulți metri de motor. Pentru a reduce riscul de incendiu sau de explozie, respectați aceste instrucțiuni:

- Folosiți numai un recipient aprobat pentru benzină pentru depozitarea combustibilului.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil pe vehicul - o descărcare statică electrică poate aprinde combustibilul.
- Nu transportați niciodată recipient(e) de benzină sau alte lichide periculoase pe suportul de marfă.
- Respectați cu strictețe instrucțiunile din *Procedura de alimentare a vehiculului*.
- Nu porniți și nu folosiți niciodată motorul dacă bușonul de combustibil nu este instalat corespunzător.

Combustibilul este toxic și poate provoca leziuni sau chiar decesul.

- Nu sifonați niciodată combustibilul cu gura.
- Dacă înghițiți combustibil, dacă vă intră în ochi sau dacă inhalați vaporii, adresați-vă imediat medicului.

Dacă vă stropiți cu combustibil, spălați-vă cu apă și săpun și schimbați-vă hainele.

Evitarea arsurilor provocate de componentele fierbinți

Anumite componente, ca de exemplu discurile de frână și componentele sistemului de evacuare (eșapament), se înfierbântă în timpul funcționării. Evitați contactul cu aceste părți în timpul și imediat după utilizare pentru a evita arsurile.

EXERCIȚII PRACTICE

Înainte de a porni la drum, este foarte important să vă familiarizați cu manevrarea vehiculului dumneavoastră, exersând într-un mediu controlat. Dacă este posibil, este, de asemenea, o idee foarte bună să urmați un curs de formare mai formal pentru a vă perfecționa abilitățile și pentru a vă îmbunătăți cunoștințele despre vehicul.

Găsiți o zonă potrivită pentru a exersa și efectuați următoarele exerciții. Ar trebui să fie de cel puțin 45 m pe 45 m, fără obstacole, cum ar fi copaci și pietre. După ce ați selectat o locație adecvată și permisă, treceți la următoarele exerciții.

Exerciții de întoarcere

Virajele reprezintă una dintre cele mai frecvente cauze ale accidentelor. Este mai ușor ca vehiculul să-și piardă tracțiunea sau să se răstoarne dacă viraji prea brusc sau mergeți prea repede. Încetiniți când vă apropiați de un viraj.

- Mai întâi, învățați cum să efectuați viraje ușoare la dreapta la viteze foarte mici. Eliberați accelerația înainte de viraj și reintroduceți încet accelerația în timpul virajului.
- Repetați exercițiul de întoarcere, dar de data aceasta mențineți accelerația constantă în timpul virajului.
- La final, repetați exercițiul de întoarcere în timp ce accelerați încet.
- Exersați întoarcerea pe partea cealaltă.

Observați cum reacționează vehiculul dumneavoastră în aceste exerciții diferite. Vă recomandăm să eliberați accelerația înainte de a intra într-un viraj pentru a ajuta la inițierea schimbării direcției. Veți simți cum forța laterală crește în funcție de viteză și de forța exercitată asupra ghidonului. Forța laterală trebuie menținută la un nivel cât mai scăzut posibil pentru a se asigura că nu determină răsturnarea vehiculului.

Exerciții de întoarcere la 180 de grade

Exersați efectuarea întoarcerilor la 180 de grade.

- Accelerați încet și în timp ce rămâneți la viteză redusă, apoi întoarceți treptat ghidonul spre dreapta până când ați efectuat virajul la 180 de grade.
- Repetați exercițiul de întoarcere la 180 de grade cu diferite manevre de acționare a ghidonului și întotdeauna la o viteză foarte mică.
- Repetați exercițiul de întoarcere la 180 de grade pe cealaltă parte.

După cum s-a menționat anterior în acest manual, evitați suprafețele asfaltate. Acest vehicul are mai multe șanse de a se răsturna pe asfalt din cauza aderenței sporite a anvelopelor. Dacă trebuie să circulați pentru scurt timp pe astfel de suprafețe, evitați acționarea bruscă a volanului, a pedalei de accelerație și a pedalei de frână.

Exerciții de frânare

Exersați frânarea pentru a vă familiariza cu reacția frânei.

- Faceți acest lucru mai întâi la viteză mică, apoi măriți viteza.
- Exersați frânarea în linie dreaptă la diferite viteze și la diferite forțe de frânare.
- Exersați frânarea de urgență; frânarea optimă se obține în linie dreaptă, cu o forță mare aplicată, fără blocarea roților.

Nu uitați că distanța de frânare depinde de viteza vehiculului, de sarcină și de tipul terenului. De asemenea, starea anvelopelor și a frânelor joacă și ele un rol important.

Exerciții de mers înapoi

Următorul pas implică utilizarea marșarierului.

- Amplasați câte un marcaj conic pe ambele părți ale vehiculului, lângă fiecare roată spate. Deplasați vehiculul înainte până când puteți vedea conurile de marcaj, apoi opriți vehiculul. Rețineți distanța necesară parcurgerii distanței pentru a vedea obstacolele din spatele dumneavoastră.
- Aflați cum se manevrează vehiculul în marșarier și cum reacționează la manevrele efectuate cu ajutorul ghidonului.
- Efectuați întotdeauna acest exercițiu de mers înapoi la viteze mici.
- Familiarizați-vă cu utilizarea funcției de anulare. Nu conduceți în timp ce utilizați funcția de anulare, deoarece crește riscurile de răsturnare.

Exercițiu de oprire de urgență a motorului

Aflați cum să opriți rapid motorul într-o situație de urgență.

- În timp ce rulați la viteză redusă, pur și simplu scoateți cheia RF D.E.S.S. din locașul D.E. S.S.
- Cutia de viteze a vehiculului va trece automat în poziția NEUTRU.
- Opriți vehiculul și plasați schimbătorul de viteze în poziția PARCARE

Acest lucru are scopul de a vă familiariza cu reacția autovehiculului atunci când motorul este oprit în timpul conducerii și de a vă dezvolta acest reflex.

ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS (CANADA/ STATELE UNITE)

Etichetă atașată

Acest vehicul este livrat cu o etichetă suspendată și etichete care conțin informații importante privind siguranța.

⚠ ATENȚIE

ACEST VEHIUL ESTE DESTINAT UTILIZĂRII ÎN SCOP RECREATIV ȘI APLICĂȚILOR SECUNDARE DE UTILITATE GENERALĂ ACEST VEHIUL NU ESTE DESTINAT PERSOANELOR CU VÂRSTA SUB 16 ANI

SUNT DISPONIBILE CURSURI DE FORMARE PENTRU ÎNVĂȚAREA CONDUCERII DE VEHIULE. PENTRU INFORMAȚII, CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DUMNEAVOASTRĂ. Citiți manualul de utilizare și etichetele de siguranță și vizionați materialul video privind siguranța.

Respectați toate instrucțiunile și avertismentele.

CONSULTAȚI DISTRIBUTORUL DUMNEAVOASTRĂ PENTRU A AFLA CARE SUNT LEGILE LOCALE SAU NAȚIONALE REFERITOARE LA UTILIZAREA VEHIULELOR DE TEREN.

Utilizarea necorespunzătoare a vehiculelor de teren poate cauza vătămări corporale grave sau decese

Fiți pregătiți

- Fixați centurile de siguranță și asigurați-vă că portierele sau pazele sunt bine închise.
- Purtați o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe ghidon sau pe mânăre. Stați complet în interiorul vehiculului.
- Conduceți cu responsabilitate
- Evitați pierderea controlului și răsturnările:
 - Evitați manevrele bruște, curbile laterale, derapajele sau virajele în coadă de pește și nu faceți nicodată viraje în gol.
 - Evitați accelerarea forțată în momentul în care viraji, chiar și din staționare.
 - Incetinii înainte de a intra într-un viraj.
 - Pregătiți-vă pentru pante, teren accidentat, denivelări și alte variații ale tracțiunii și ale terenului. Evitați suprafețele pavate.
 - Evitați deplasarea laterală "traversarea pantelor".
- Răsturnările au provocat răni grave și decese, chiar și pe suprafețe plane și deschise.

Asigurați-vă că pasagerii sunt atenți și pregătiți
Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate înclina sau răsturna, reduceți riscul de accidente:

- Țineți-vă bine de ghidon sau de mânăre.
- Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.
- Asigurați-vă că vehiculul dumneavoastră este utilizat în mod corespunzător
 - Faceți tot ce vă stă în putință pentru a preveni accidentările:
 - Nu permiteți conducerea neglijentă sau nesăbuită.
- Asigurați-vă că utilizatorii au cel puțin 16 ani și dețin un permis de conducere valabil.
- Nu lăsați persoanele care au consumat alcool sau droguri să conducă sau să urce în vehicul.
- Nu permiteți utilizarea pe drumurile publice (cu excepția cazului în care sunt desemnate pentru accesul vehiculelor de teren) - se pot produce coliziuni cu mașini și camioane.
- Nu depășiți numărul de locuri: a se vedea informațiile de pe spatele acestui card



ACEASTĂ ETICHETĂ SUSPENDATĂ NU POATE FI ÎNDEPĂRTATĂ ÎNAINTE DE VÂNZARE.

Orice persoană care conduce acest vehicul trebuie să citească și să înțeleagă aceste informații înainte de a-l conduce.

Masă înclinată Rezultatele testării

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

MODELUL VEHIULULUI

REZULTATUL TESTULUI TILT - DE ÎNCLINARE

Măsurarea stabilității laterale, în grade, a unui vehicul standard de probă (cu un șofer și un pasager - 430 de livre/190 kg), măsurată de către producător în conformitate cu testul TILT, de stabilitate laterală înclinată din standardul ANSI/ROHVA pentru vehicule de agrement de teren. Modificările, accesoriile și încărcătura vehiculului pot afecta stabilitatea laterală.

Sunt disponibile cursuri de formare pentru predarea conducerii ROV (vehicule de teren de agrement) Pentru informații, contactați distribuitorul dumneavoastră și/sau rohva.org.

Adresați-vă distribuitorului dumneavoastră pentru a afla care sunt legile locale sau naționale privind utilizarea ROV-urilor (vehiculelor de agrement de teren).

ACEASTĂ ETICHETĂ NU TREBUIE ÎNDEPĂRTATĂ ÎNAINTE DE VÂNZARE.

NUMELE MODELULUI
VEHIULULUI:

DESCRIEREA MOTORULUI:
"CERTIFICAT EPA"

NER (rata normalizată a emisiilor) =
PE O SCARĂ DE LA 0 LA 10, 0 FIIND CEL MAI CURAT. TS
* A NU SE ELIMINA ÎNAINTE DE VÂNZARE.

Numărul de locuri al vehiculului: Ocupanți

Etichetă atașată pentru performanță ridicată



AVERTIZARE

**FAMILIARIZAȚI-VĂ CU ACEST VEHICUL DE TEREN (OHV);
ESTE POSIBIL SĂ DEPĂȘEASCĂ PERFORMANȚELE ALTOR
VEHICULE OHV PE CARE LE-AȚI CONDUS.**

**ACESTA ESTE UN VEHICUL OHV DE ÎNALTĂ PERFORMANȚĂ.
UTILIZATORII NEEXPERIMENTAȚI POT TRECE CU VEDEREA
RISCURILE ȘI POT FI SURPRINȘI DE COMPORTAMENTUL
SPECIFIC AL ACESTUI OHV ÎN ORICE CONDIȚII DE TEREN.**



704906437

ACEASTĂ ETICHETĂ NU TREBUIE ÎNDEPĂRTATĂ ÎNAINTE DE VÂNZARE.

Etichete de siguranță

Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră.

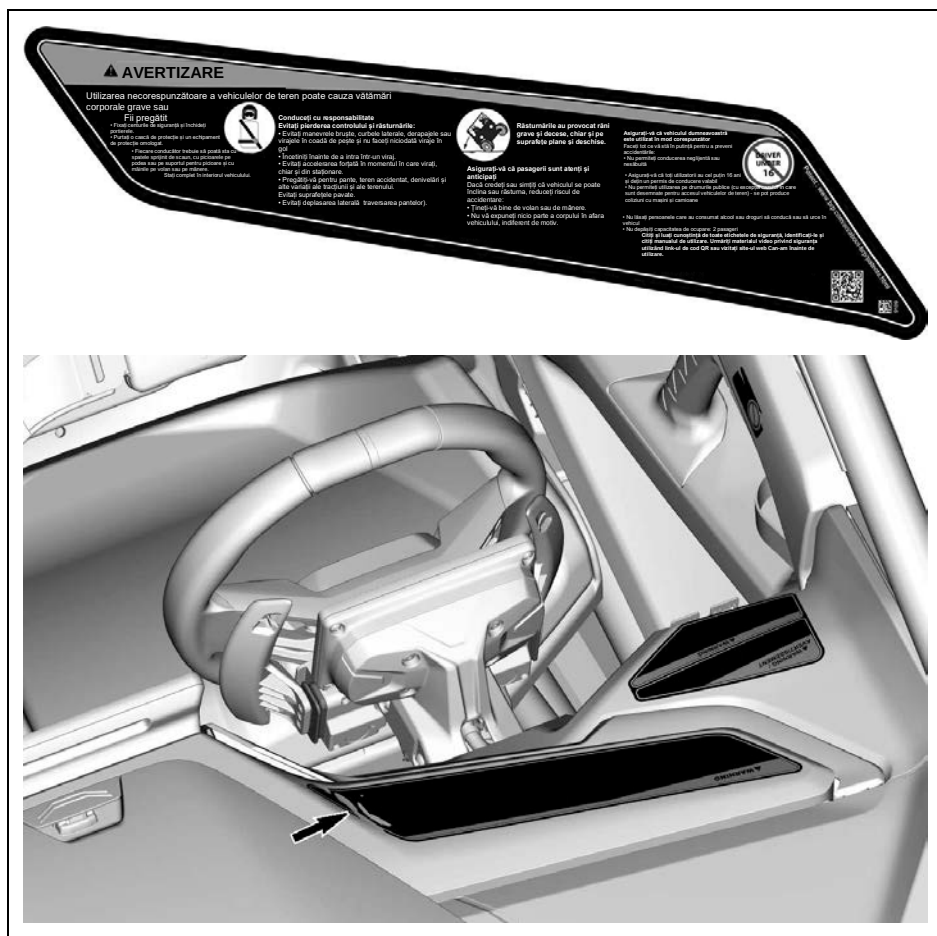
Aceste etichete sunt aplicate pe vehicul pentru siguranța conducătorului, a pasagerului sau a persoanelor aflate în apropiere.

Etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră trebuie considerate ca fiind părți permanente ale vehiculului.

Dacă lipsesc sau sunt deteriorate, acestea pot fi înlocuite gratuit. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

IMPORTANT: În cazul oricărei discrepanțe între acest manual și vehicul, etichetele de siguranță de pe vehicul prevalează asupra celor din acest manual.

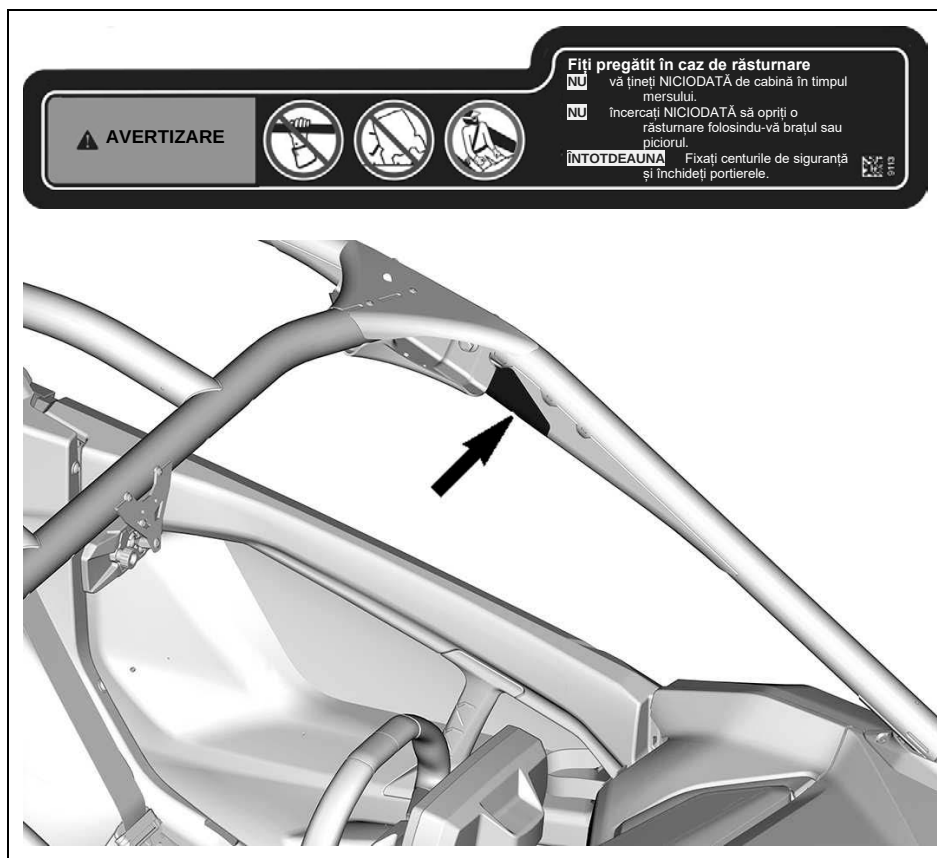
Eticheta de avertizare - Șofer



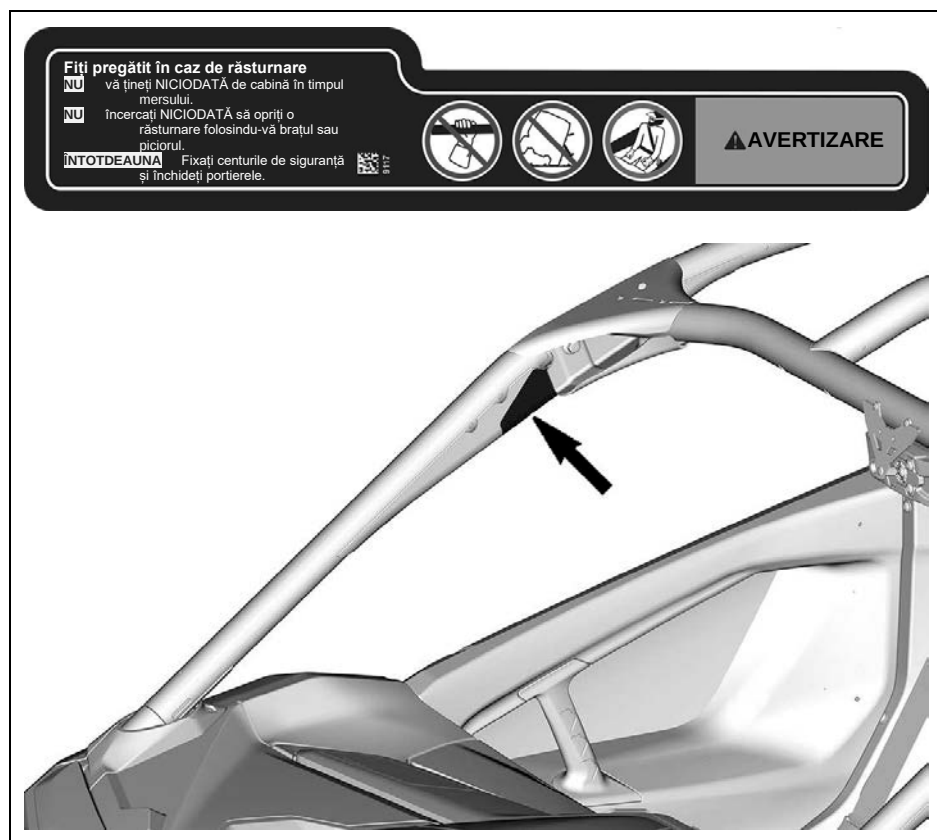
Etichetă de avertizare - pasageri



Răsturnare – Etichetă de avertizare stânga



Răsturnare – Etichetă de avertizare dreapta



Vehicul de înaltă performanță – Etichetă de avertizare

⚠ AVERTIZARE / AVERTISMENT

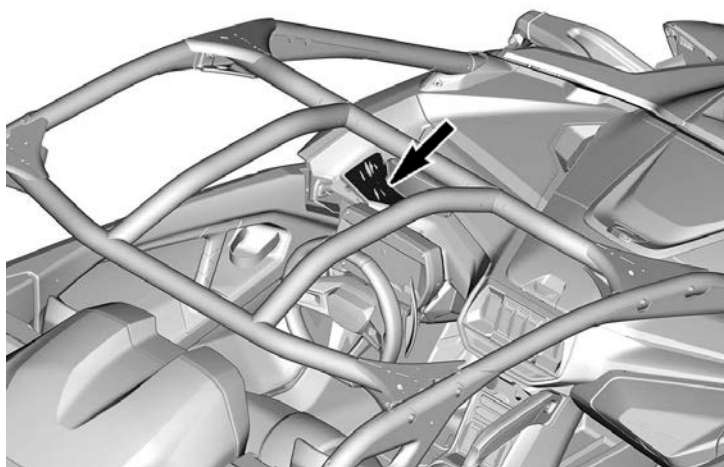
Acest vehicul este un vehicul de teren care nu este destinat utilizării pe drumurile publice.



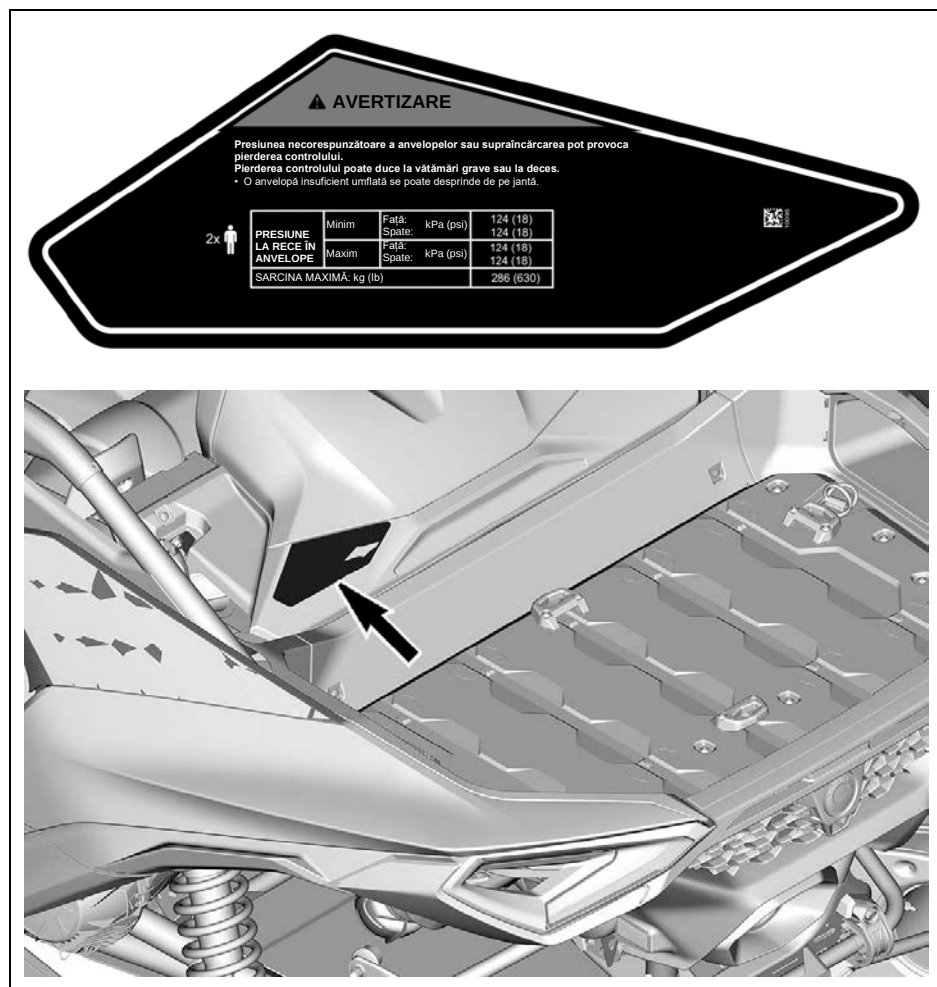
⚠ AVERTIZARE

Familiarizați-vă cu acest vehicul de teren (Off-Highway Vehicle - OHV); este posibil să depășească performanțele altor vehicule de teren (OHV) pe care le-ați condus.

Acesta este un vehicul de teren de înaltă performanță (OHV). Șoferii neexperimentați pot trece cu vederea riscurile și pot fi surprinși de comportamentul specific al acestui OHV indiferent de condițiile de teren.



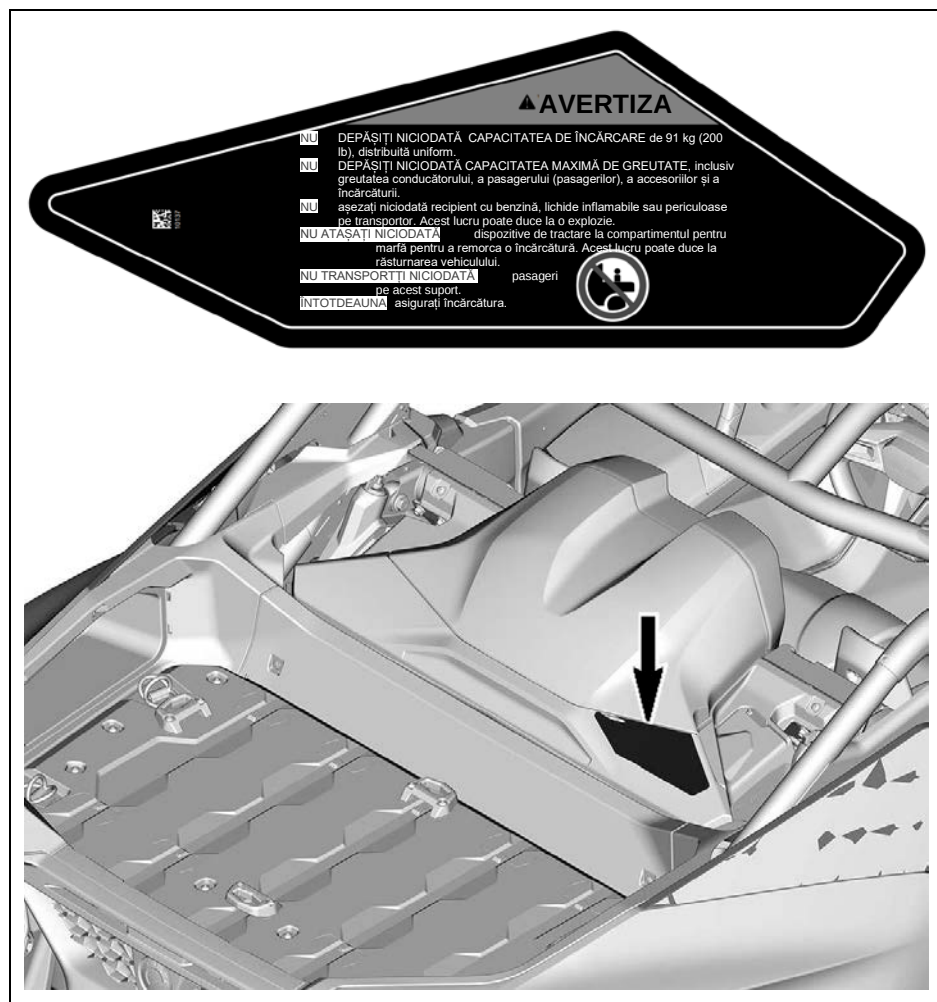
Vehicul de înaltă performanță – Etichetă de avertizare



Selectarea poziției pentru parcare - Etichetă de avertizare



Capacitate încărcare marfă - Etichetă de avertizare



Etichetă de avertisment pentru cabină

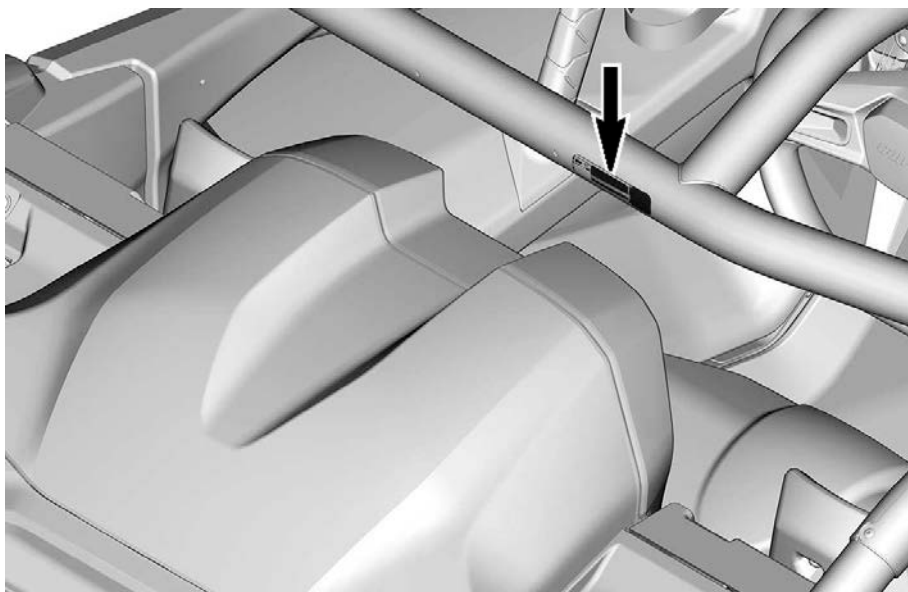


AVERTIZARE

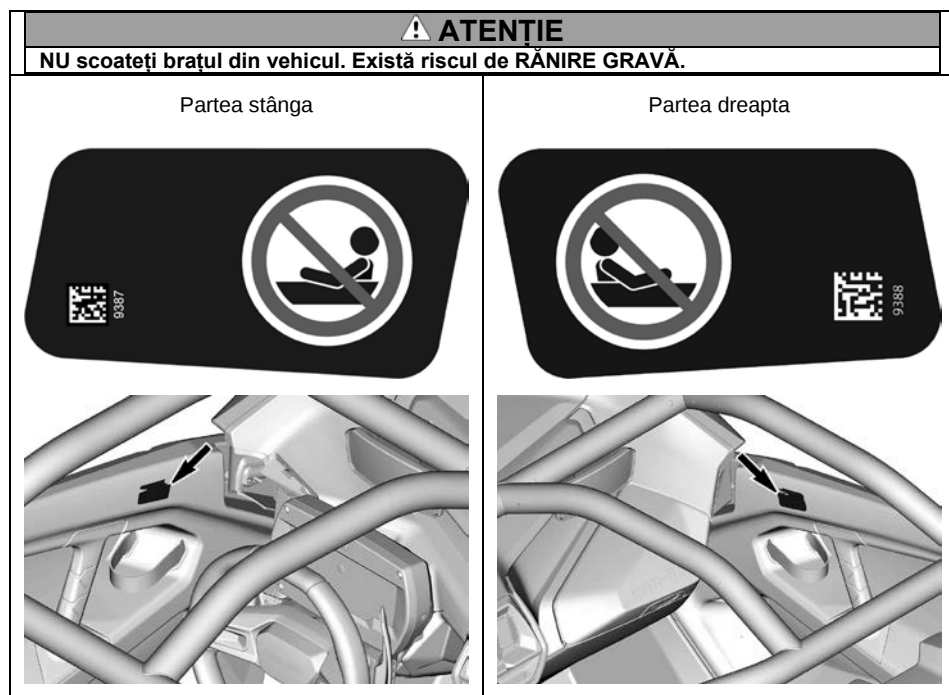
Nu folosiți niciodată cabina pentru a tracta o sarcină.
Acest lucru poate duce la răsturnarea vehiculului.



9550

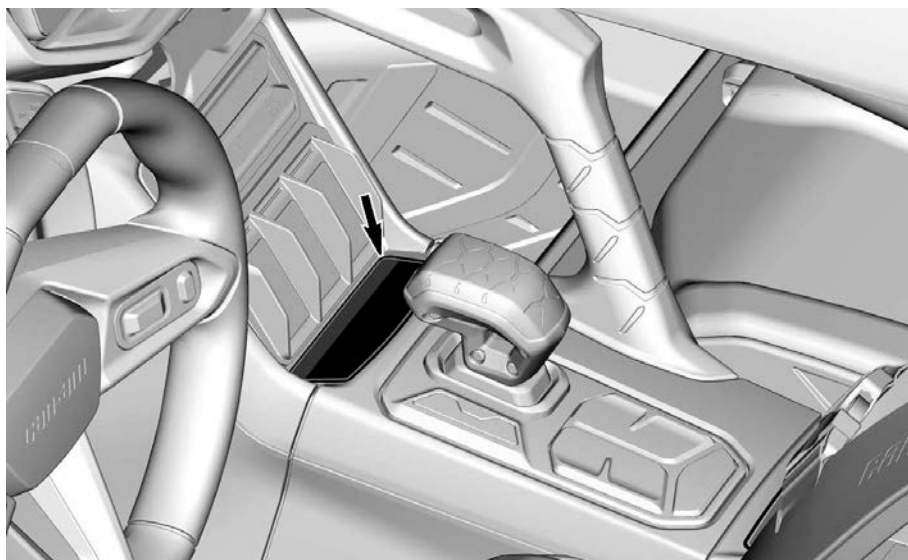


Etichetă de avertisment pentru portiere

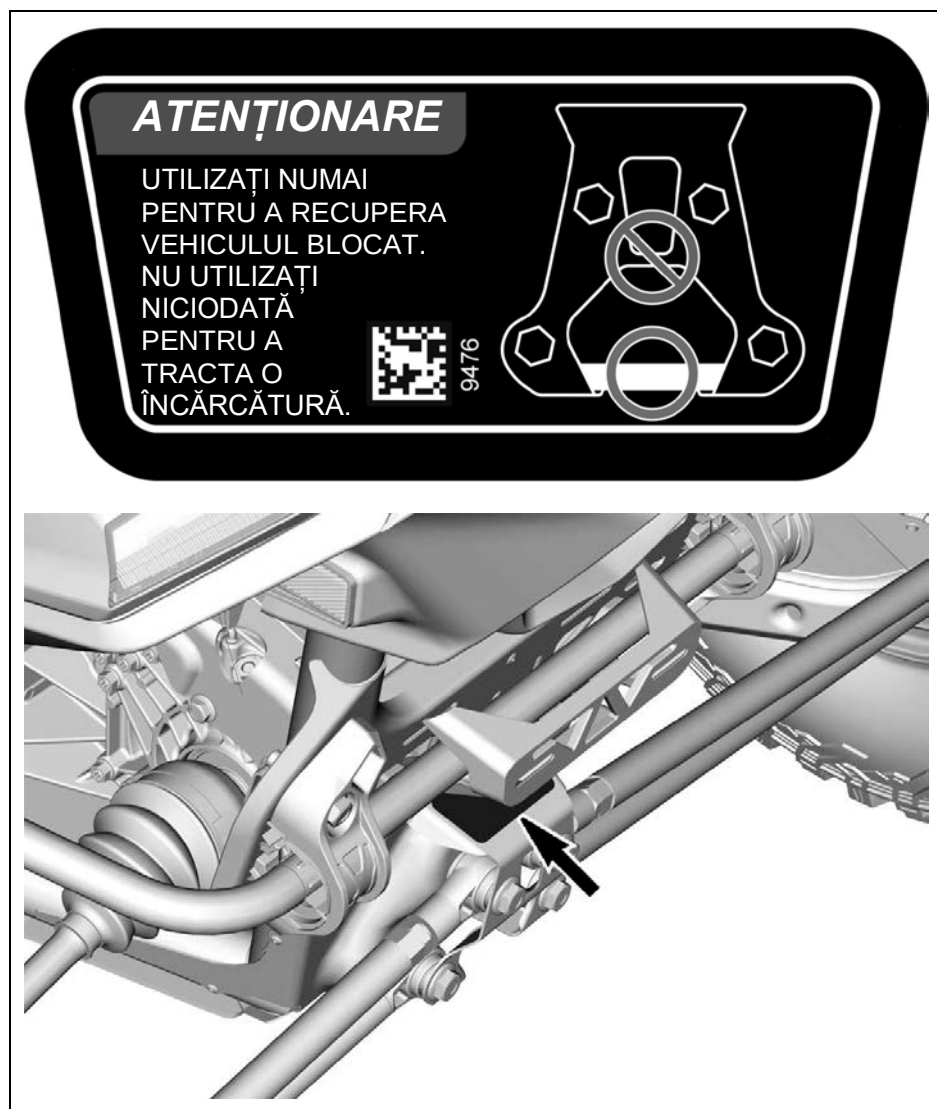


Tractarea în poziție neutră permanentă - Etichetă de avertizare**ATENȚIONARE**

Pentru a evita deteriorarea schimbătorului de viteze, înainte de a remorca acest vehicul, puneți-l în stare neutră permanentă prin oprirea motorului, aplicarea frânei și apăsarea butonului de poziție neutră (N) timp de 5 secunde până când apare mesajul în cluster. Inversați procesul pentru dezactivare.



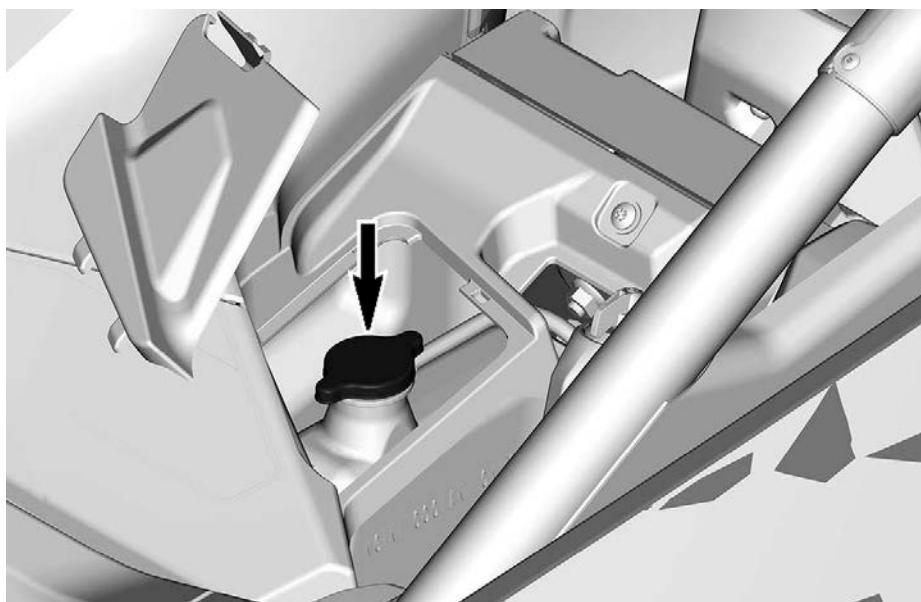
Recuperarea vehiculului blocat - Etichetă de avertizare



Agent de răcire fierbinte - Etichetă de avertizare

ATENȚIE

Nu deschideți când este FIERBINTE.



Etichetă atașată de conformitate a siguranței

Acest vehicul este livrat cu etichete atașate care conțin informații importante privind siguranța.

Orice persoană care conduce acest vehicul trebuie să citească și să înțeleagă aceste informații înainte de a-l conduce.

Etichetă atașată de avertizare, California Proposition 65



ATENȚIE. Conducerea, repararea și întreținerea unui vehicul "off-road" vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv gaze de eșapament ale motorului, monoxid de carbon, Țtalat și plumb, despre care statul California știe că pot provoca cancer și malformații congenitale sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător.

Pentru a minimiza expunerea, evitați să inhalați gazele de eșapament, nu lăsați motorul pornit decât dacă este necesar, efectuați întreținerea vehiculului într-o zonă bine ventilată și purtați mănuși sau spălați-vă frecvent pe mâini atunci când efectuați lucrări de întreținere a vehiculului.

Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.



704906872

ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS (TOATE ȚĂRILE, CU EXCEPȚIA CANADEI/STATELOR UNITE)

Pictogramă de siguranță

Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră.

Aceste etichete sunt aplicate pe vehicul pentru siguranța conducătorului, a pasagerului și a persoanelor aflate în apropiere.

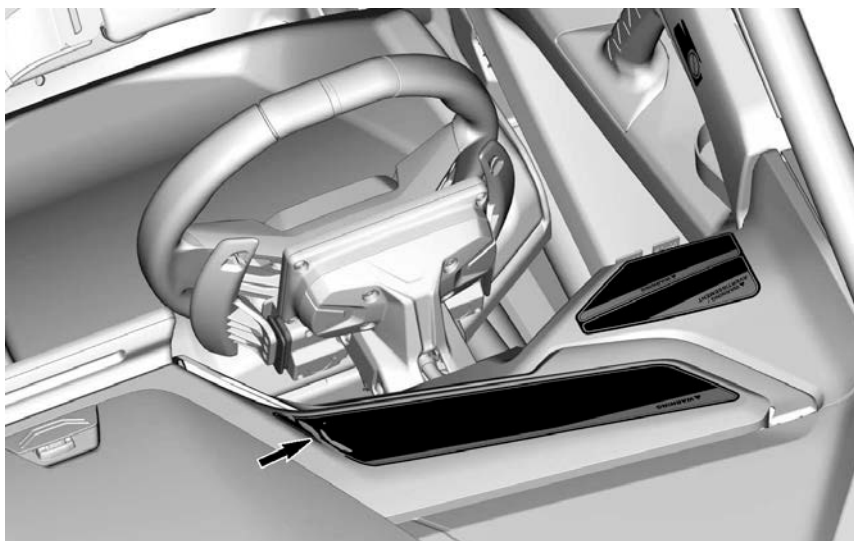
Etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră trebuie considerate ca fiind părți permanente ale vehiculului.

Dacă lipsesc sau sunt deteriorate, acestea pot fi înlocuite gratuit. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

IMPORTANT: În cazul oricărei discrepanțe între acest manual și vehicul, etichetele de siguranță de pe vehicul prevalează asupra celor din acest manual.

Etichetă generală de siguranță**⚠ ATENȚIE**

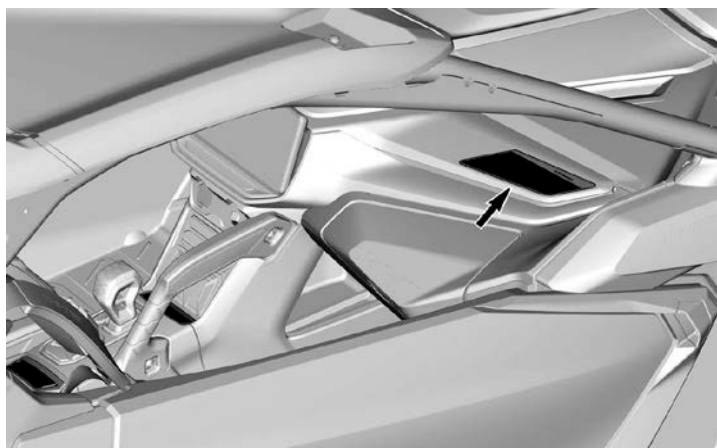
- Identificați și citiți manualul de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare a vehiculului poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele. Fixați centurile de siguranță.
- Purtați întotdeauna o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suporturile pentru picioare și cu mâinile pe volan sau pe mânere. Fixați întotdeauna centurile de siguranță și închideți portierele.
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.
- Nu depășiți capacitatea scaunelor: 2 ocupanți.
- Asigurați-vă că toți utilizatorii au cel puțin 16 ani și dețin un permis de conducere valabil.
- În caz de înclinare sau răsturnare, țineți-vă bine de volan sau de mânere.
- Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv. Stați complet în interiorul vehiculului.
- Răsturnările au provocat răni grave și decese, chiar și pe suprafețe plane și deschise.
- Nu permiteți utilizarea pe drumurile publice (cu excepția cazului în care sunt desemnate pentru accesul vehiculelor de teren) - se pot produce coliziuni cu mașini și camioane.
- Nu conduceți niciodată acest vehicul dacă ați consumat droguri sau alcool.
- Nu permiteți nimănui să urce în vehicul dacă nu este capabil să stea cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suporturile pentru picioare și cu mâinile pe volan.
- Urmărește materialul video privind siguranța înainte de a porni la drum.



Etichetă de avertizare - pasageri

⚠ ATENȚIE

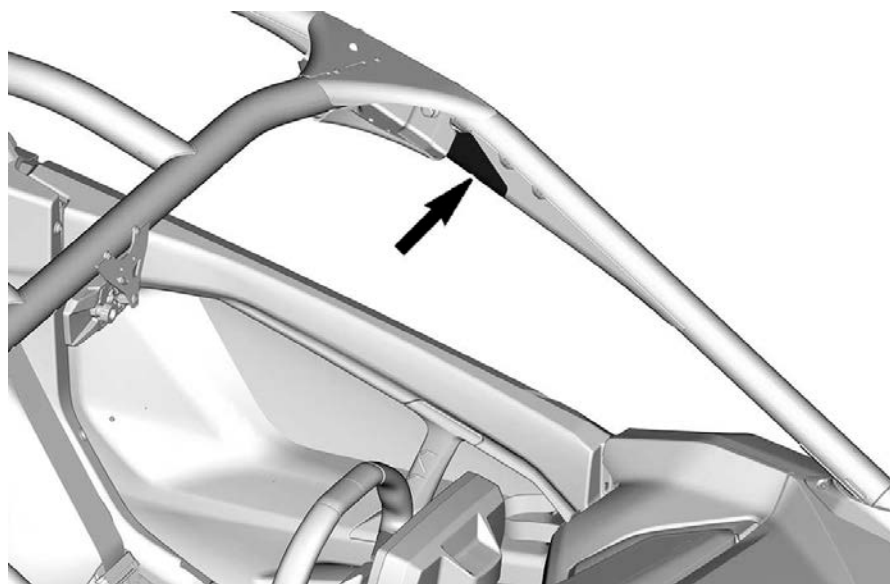
- Purtați întotdeauna o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.
- Fixați centurile de siguranță și închideți portierele.
- Răsturnările au provocat răni grave și decese, chiar și pe suprafețe plane și deschise.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suporturile pentru picioare și cu mâinile pe volan sau pe mânere.
- Nu conduceți niciodată acest vehicul dacă ați consumat droguri sau alcool.
- În caz de înclinare sau răsturnare, țineți-vă bine de mânere.
- Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv. Stați complet în interiorul vehiculului.
- Nu permiteți nimănui să urce în vehicul dacă nu este capabil să stea cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suporturile pentru picioare și cu mâinile pe mânere.



Răsturnare – Etichetă de avertizare stânga

⚠ ATENȚIE

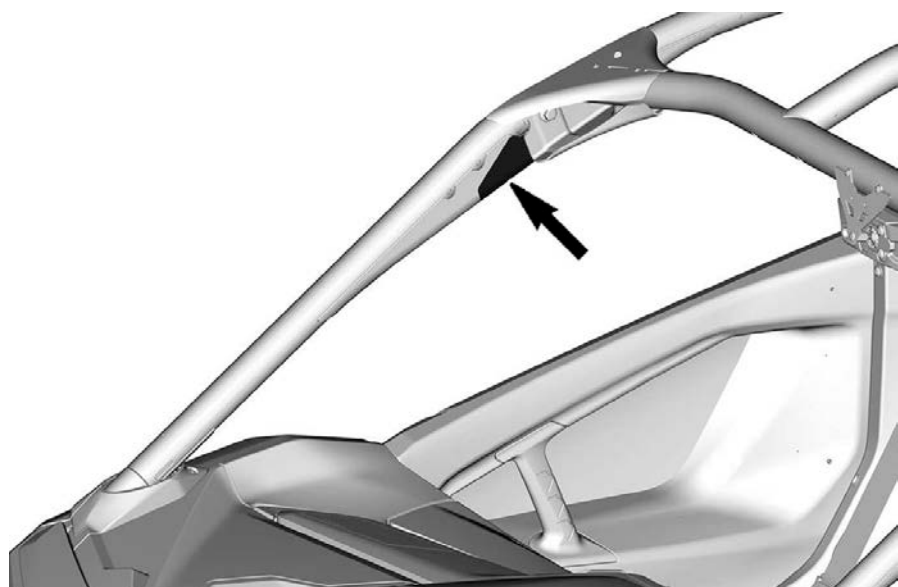
- Fixați întotdeauna centurile de siguranță și închideți portierele.
- Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv. Stați complet în interiorul vehiculului.
- Nu vă țineți niciodată de cabină în timpul mersului.



Răsturnare – Etichetă de avertizare dreapta

⚠ ATENȚIE

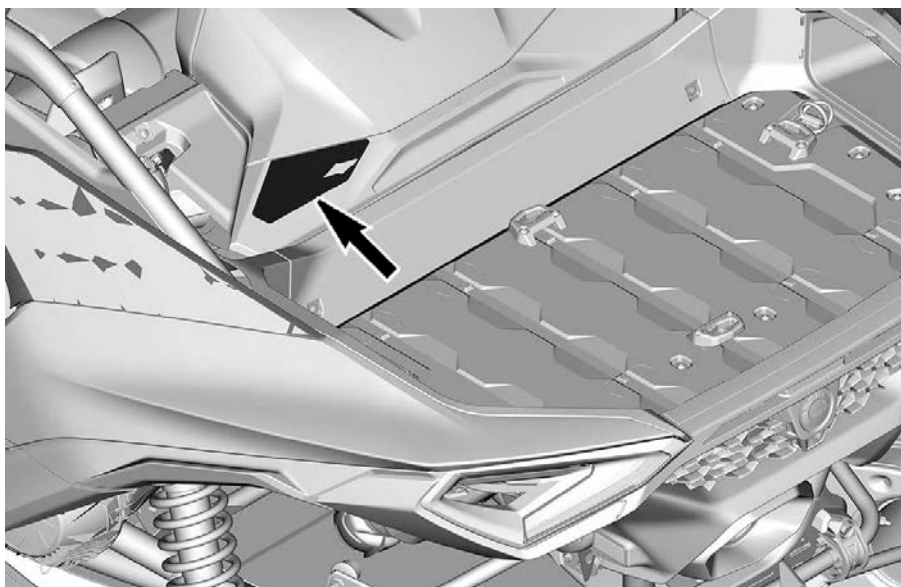
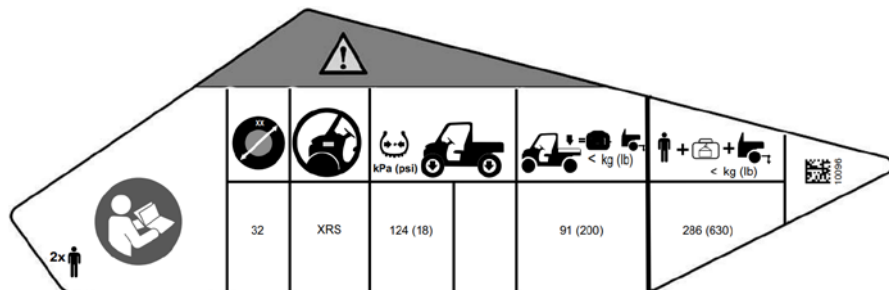
- Nu vă țineți niciodată de cabină în timpul mersului.
- Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv. Stați complet în interiorul vehiculului.
- Fixați întotdeauna centurile de siguranță și închideți portierele.



Presiunea pneurilor și sarcina maximă - Etichetă de avertizare

⚠ ATENȚIE

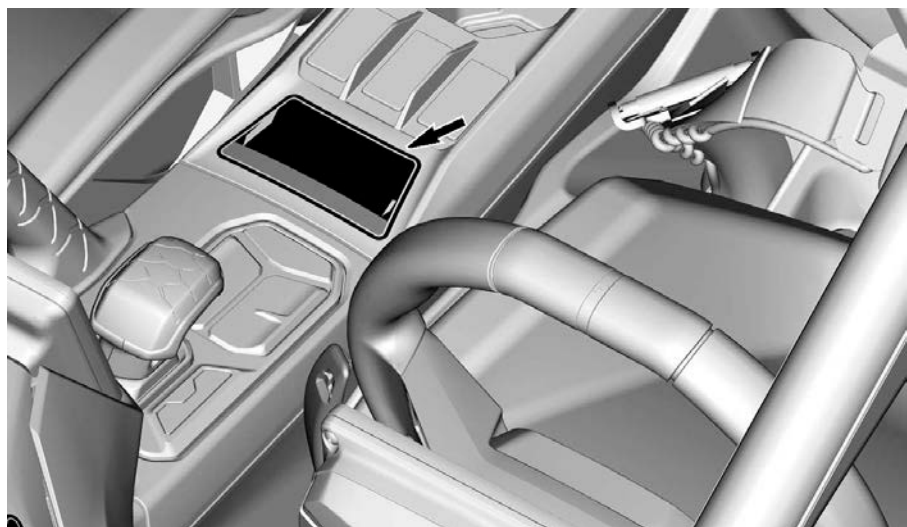
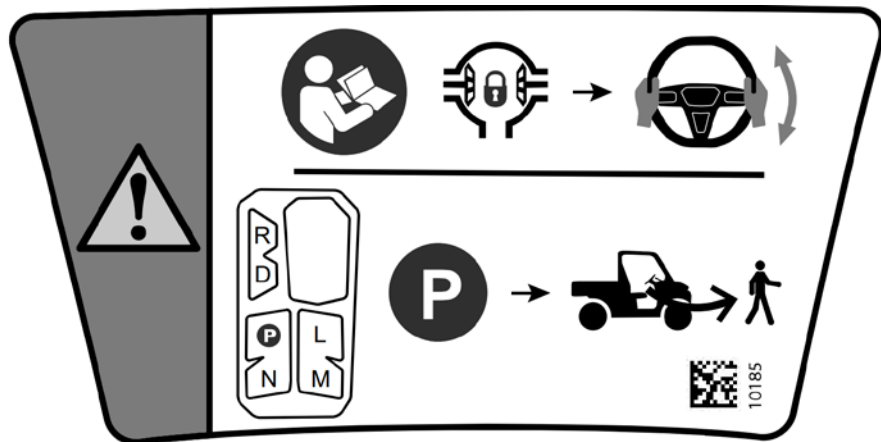
- Identificați și citiți manualul de utilizare.
- Mențineți ÎNTOTDEAUNA presiunea corespunzătoare în anvelope, așa cum se arată. Presiunea necorespunzătoare a anvelopelor sau supraîncărcarea pot provoca pierderea controlului, ducând la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.
- NU DEPĂȘIȚI NICIODATĂ capacitatea de încărcare de 91 kg (200 lb)
- NICIODATĂ SĂ NU depășiți capacitatea de încărcare de 286 kg (630 lb), inclusiv greutatea șoferului, a încărcăturii și a accesoriilor.



Selectarea poziției pentru parcare - Etichetă de avertizare

⚠ ATENȚIE

- Identificați și citiți manualul de utilizare.
- Pentru a vira în regim 4WD-Lock (blocarea diferențialului față) este nevoie de un efort mai mare asupra direcției, depuneți mai mult efort pentru a vira.
- Selectați **PARCARE** înainte de a părăsi vehiculul. Vehiculul poate rula dacă nu este în
- poziția **PARCARE**, acționați frâna și apăsați butonul **P**.



Capacitate încărcare marfă - Etichetă de avertizare

⚠ ATENȚIE

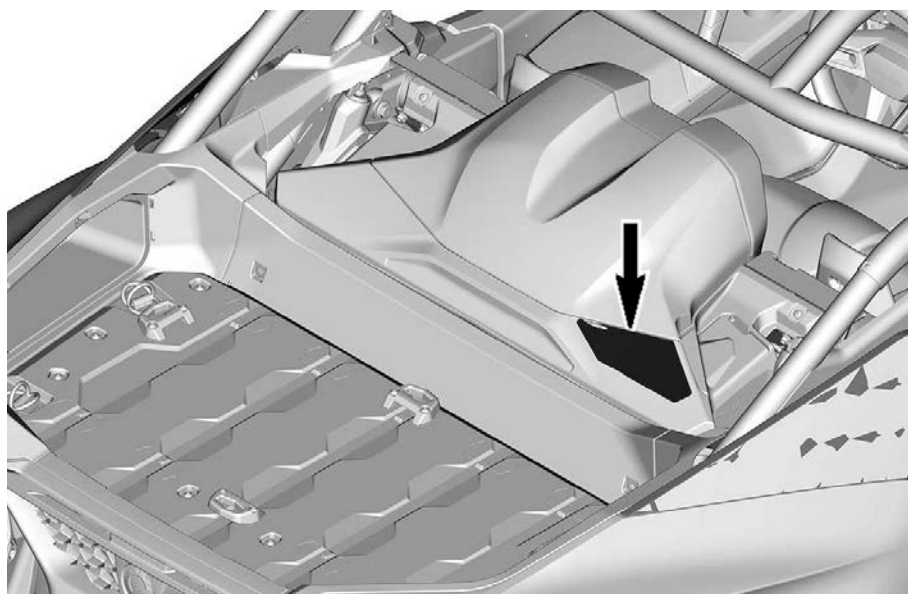
Identificați și citiți manualul de utilizare.

NU TRANSPORTAȚI NICIODATĂ pasageri în compartimentul de marfă.

NU așezați niciodată recipient cu benzină, lichide inflamabile sau periculoase pe transportor. Acest lucru poate duce la o explozie.

Nu atașați NICIODATĂ dispozitive de tractare la compartimentul pentru marfă pentru a remorca o încărcătură.

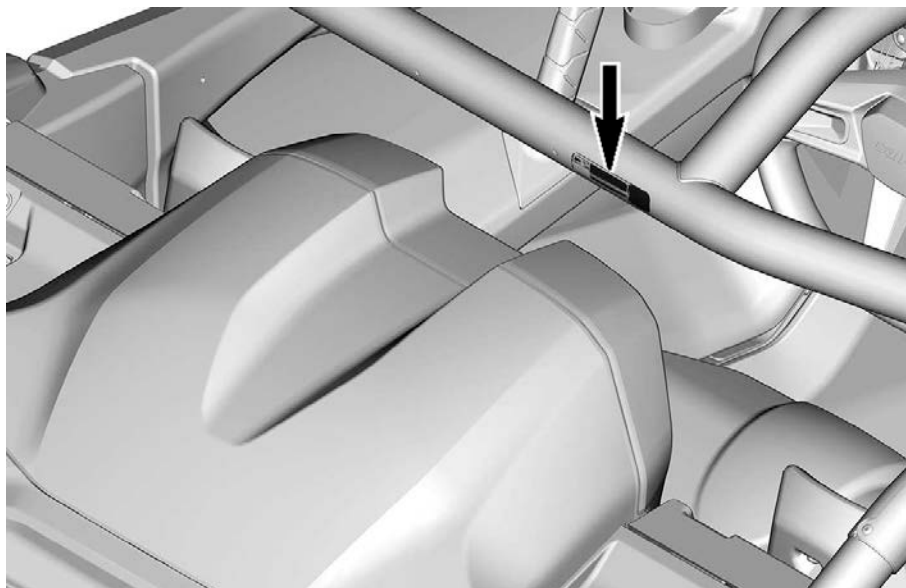
Reduceți viteza atunci când transportați o încărcătură.



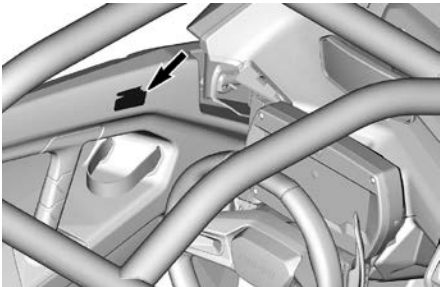
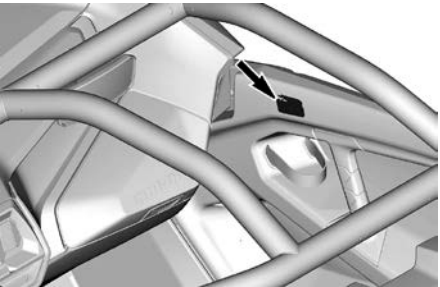
Etichetă de avertisment pentru cabină

ATENȚIE

Nu folosiți niciodată cabina pentru a tracta o sarcină. Acest lucru poate duce la răsturnarea vehiculului. Utilizați numai cârligul de ridicare pentru a recupera un vehicul blocat.



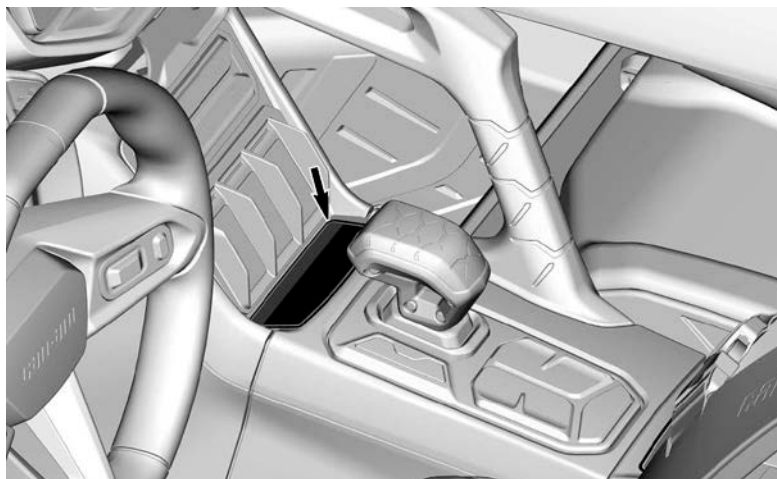
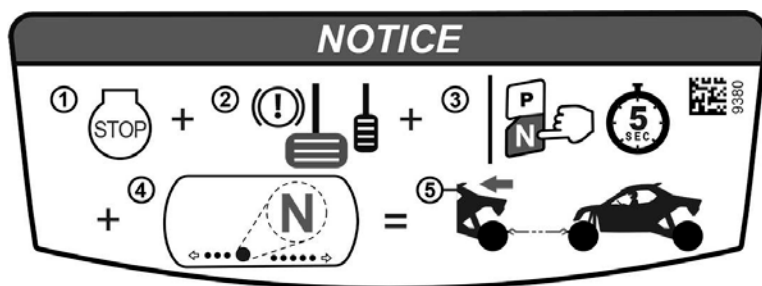
Etichetă de avertisment pentru portiere

 ATENȚIE	
NU scoateți brațul din vehicul. Există riscul de RĂNIRE GRAVĂ.	
Partea stânga	Partea dreapta
	
	

Tractarea în poziție neutră permanentă - Etichetă de avertizare

ATENȚIONARE

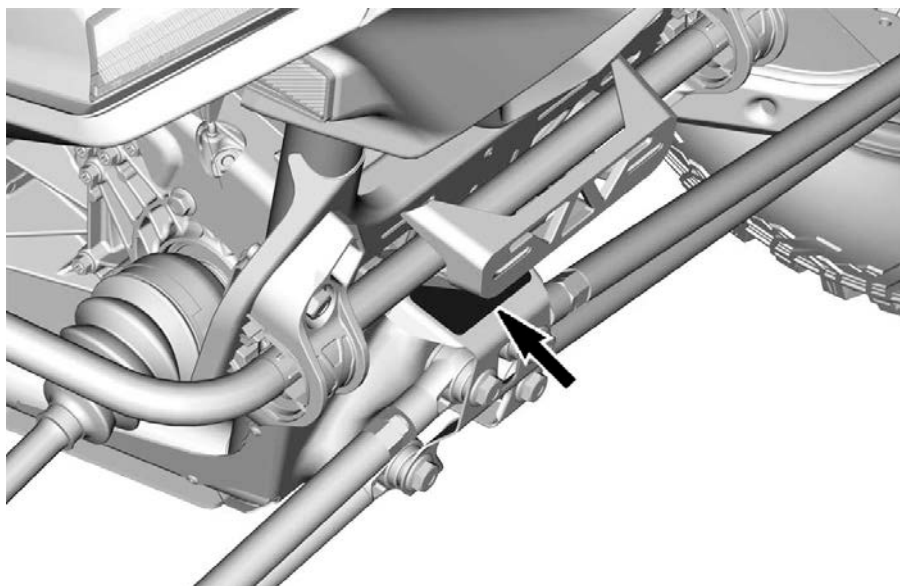
1. OPRIȚI motorul.
2. Activați sistemul electric.
3. Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
4. Apăsați și mențineți apăsat butonul NEUTRU cel puțin 5 secunde.
5. Verificați dacă pe ecranul digital apare mesajul „Neutru permanent”.
6. Vehiculul poate fi remorcat.
7. Neutru permanent poate fi dezactivat prin activarea sistemului electric, prin menținerea frânei și prin ținerea apăsată a butonului NEUTRU timp de cel puțin 5 secunde.



Recuperarea vehiculului blocat - Etichetă de avertizare

ATENȚIONARE

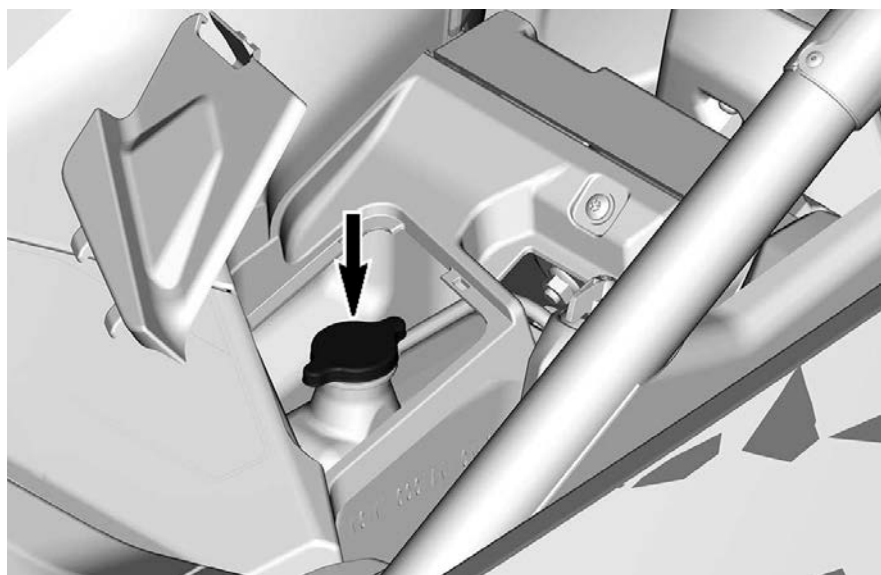
Utilizați numai pentru a recupera un vehicul blocat. Nu utilizați niciodată pentru a tracta o încărcătură.



Agent de răcire fierbinte - Etichetă de avertizare

⚠ ATENȚIE

Nu deschideți când este FIERBINTE.



ILISTA DE VERIFICARE A INSPECȚIILOR ÎNAINTEA PORNIRII LA DRUM

Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia OPRITĂ)

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Lichid de răcire	Verificați nivelul lichidului de răcire.	
Lichid de frână	Verificați nivelul lichidului de frână.	
Filtru de aer motor	Verificați filtrul de aer al motorului și înlocuiți-l dacă este necesar.	
Carcasa filtrului de aer al motorului	Verificați carcasa filtrului de aer al motorului și curățați-o dacă este necesar (atunci când conduceți în condiții cu mult praf sau nisip).	
Radiator (radiatoare)	Verificați dacă radiatoarele din față și din spate sunt curate.	
Grilaj frontal	Verificați dacă grilajul frontal este curat.	
Sistemul de evacuare	Curățați zona din jurul sistemului de evacuare, în special dacă vehiculul a fost folosit pe un teren mlăștinos, pe un câmp cu fân sau prin frunze uscate.	
Burduf arbore de antrenare	Verificați starea burdufului arborelui de antrenare.	
Anvelope	Verificați presiunea și starea anvelopelor. Consultați <i>Specificațiile tehnice</i> și reglați în funcție de sarcină.	
Roți	Verificați roțile pentru a vedea dacă sunt deteriorate și dacă au un joc anormal. Asigurați-vă că piulițele și șuruburile de blocare a talonului (dacă este cazul) sunt strânse. Consultați <i>Roți și anvelope</i> în <i>Proceduri de întreținere</i> pentru determinarea cuplului de torsiune.	
Mărfuri și încărcături	Sarcina încărcăturii: Dacă transportați marfă, respectați capacitatea maximă a compartimentului pentru marfă din spate. Consultați <i>Specificațiile tehnice</i> . Asigurați-vă că greutatea totală a șoferului, a pasagerului, a încărcăturii și a accesoriilor adăugate nu depășește sarcina totală permisă a vehiculului. Consultați <i>Specificațiile tehnice</i> .	
Șasiu și suspensii	Verificați sub vehicul dacă există resturi pe șasiu sau pe componentele suspensiei (brațe superioare și inferioare, roți, amortizoare, arcuri) și curățați-le corespunzător.	

ILISTA DE VERIFICARE A INSPECȚIILOR ÎNAINTEA PORNIRII LA DRUM

Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia pornită)

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Afișaj digital	Verificați funcționarea indicatoarelor de pe ecranul digital (cu tasta D.E.S.S. ON, apăsați scurt butonul PORNIRE/OPRIRE MOTOR).	
	Verificați dacă există mesaje pe afișajul multifuncțional.	
Lumini	Verificați funcționarea și starea de curățenie a următoarelor: - Faruri (fază lungă și fază scurtă) - Stopurilor - Lumini de frână	
Scaune, portiere și centuri de siguranță	Verificați reglarea scaunului și asigurați-vă că dispozitivul de blocare este bine cuplat înainte de a porni.	
	Verificați portierele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Solicitați înlocuirea portierelor dacă sunt deteriorate. Închideți ambele portiere și verificați dacă acestea se închid până la al doilea zăvor.	
	Verificați centurile de siguranță pentru a vedea dacă nu prezintă deteriorări (inclusiv retractoarele, cataramele și clemele de semi-blocare). Puneți centurile de siguranță și asigurați-vă că acestea rămân bine fixate și strânse pe corpul pasagerului.	
Pedală de accelerație	Apăsați pedala de accelerație de câteva ori. Pedala trebuie să funcționeze liber și să revină în poziția de repaus atunci când este eliberată.	
Pedală de frână	Apăsați pedala de frână și asigurați-vă că simțiți o rezistență fermă. Pedala trebuie să revină complet în poziția de repaus atunci când este eliberată.	
Nivel de combustibil	Verificați nivelul de combustibil.	

Ce trebuie să faceți după pornirea motorului

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Sistemul de direcție	Verificați dacă volanul funcționează fără probleme, răsucind volanul complet dintr-o parte în alta. Reglați volanul într-o poziție confortabilă.	
Locaș RF D.E.S.S.	Verificați funcționarea postului D.E.S.S. trăgând cheia D.E.S.S. din post. Motorul trebuie să se oprească.	

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Maneta schimbătorului de viteze/ Butoanele tastaturii consolei	Verificați funcționarea manetei schimbătorului de viteze (R/D) și a butoanelor tastaturii consolei (P, L, M, N și Anulare).	
Frâne	Conduceți încet câțiva metri înainte și apoi acționați frânele. Pedala de frână trebuie să fie fermă atunci când este acționată. Pedala trebuie să revină în poziția de repaus atunci când este eliberată. Frânele trebuie să reacționeze în mod adecvat la comenzile șoferului.	
Selector 2WD/4WD	Verificați funcționarea selectorului 2WD/4WD. Deplasați încet vehiculul și încercați să selectați/deselectați modurile 2WD și 4WD.	
Ulei de motor	Verificați nivelul uleiului de motor când motorul este cald.	

SEMNALAREA DEFECTELOR DE SIGURANȚĂ

În Canada, în cazul în care considerați că vehiculul dumneavoastră are un defect care ar putea provoca un accident sau ar putea cauza vătămări corporale sau deces, trebuie să informați imediat Transport Canada, pe lângă înștiințarea Bombardier Recreational Products Inc.

În cazul în care Transport Canada primește sesizări similare, poate deschide o investigație și, dacă constată că există un defect de siguranță la un grup de vehicule, poate dispune o campanie de rechemare în service și de remediere. Cu toate acestea, Transport Canada nu poate fi implicată în problemele individuale dintre dumneavoastră, distribuitorul dumneavoastră sau Bombardier Recreational Products Inc.

Pentru a contacta Transport Canada:



819-994-3328 (zona Gatineau-Ottawa sau internațional)

Apel gratuit: 1 800-333-0510 (în Canada)

Transport Canada - ASFAD

330 Sparks Street

Ottawa, ON

K1A 0N5

[www https://www.tc.gc.ca/recalls](https://www.tc.gc.ca/recalls)



IIINFORMAȚII DESPRE VEHICUL

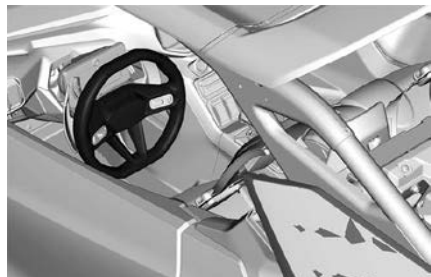
COMENZI PRINCIPALE

Este important să se cunoască poziționarea și funcționarea tuturor comenzilor, precum și să se dezvolte deprinderea și să se exerseze o utilizare fluentă și coordonată a acestora.

Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații. Pentru informații despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete importante de pe produs*.

VOLAN

Volanul este amplasat în fața scaunului șoferului.



VOLAN - TIPIC

Se utilizează pentru a direcționa vehiculul spre stânga sau spre dreapta. Rotiți volanul în direcția în care doriți să mergeți.

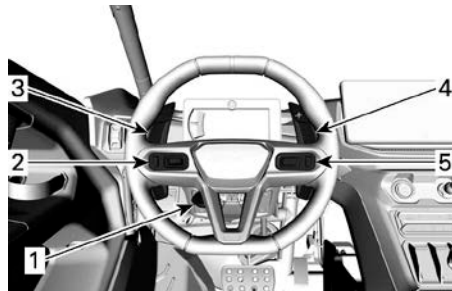
Țineți ferm volanul cu ambele mâini, fără a strânge pumnii în jurul acestuia și continuați.

ATENȚIE

În condiții de drum accidentat sau la traversarea unui obstacol, volanul se poate mișca brusc într-o parte, provocând rănirea mâinii sau a încheieturii mâinii dacă strângeți pumnii în jurul volanului.

În timpul conducerii, servodirecția dinamică (DPS) reduce efortul necesar pentru rotirea volanului.

Volanul include, de asemenea, multe comenzi.



1. Manetă reglabilă/telescopică
2. Comanda din stânga a direcției (comutatorul pentru miniaplicații și butonul de control al focalizării)
3. Clapeta stângă a schimbătorului de viteze
4. Clapeta dreaptă a schimbătorului de viteze
5. Controlul direcției în partea dreaptă (Setări de pilotare și funcția Push To Talk)

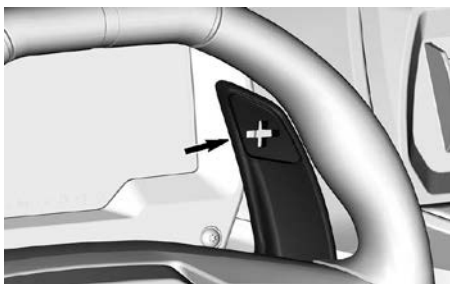
CLAPETE PENTRU SCHIMBAREA VITEZELOR

Clapetele de schimbare a vitezelor sunt amplasate în spatele volanului.

Apăsarea clapetei din stânga permite schimbarea treptelor de viteză în jos, iar cea din dreapta în sus.



CLAPETA DIN STÂNGA PENTRU SCHIMBAREA TREPTELOR DE VITEZĂ ÎN JOS



CLAPETA DIN DREAPTA PENTRU SCHIMBAREA TREPTELOR DE VITEZĂ ÎN SUS

Clapetele de schimbare a vitezelor trebuie utilizate pentru a schimba treptele de viteză atunci când este selectat modul manual.

Modul Înclinare

Când vă aflați în modul automat, apăsarea uneia dintre clapetele de schimbare a vitezelor va activa modul Înclinare.

Prin apăsarea clapetei din dreapta (schimbarea treptelor de viteză în sus) sau din stânga (schimbarea treptelor de viteză în jos) se selectează următoarea treaptă de viteză superioară sau treapta anterioară.

Această treaptă de viteză va fi menținută până când se atinge turația de creștere sau de reducere a vitezei.

Pentru a ieși din modul Înclinare și a reveni la modul complet automat, țineți apăsată una dintre clapete timp de câteva secunde.

Dezactivarea clapetelor de schimbare a treptelor de viteză

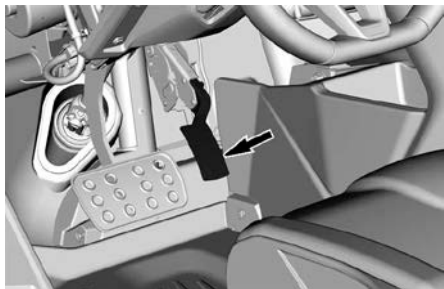
De asemenea, în modul AUTO, clapetele de schimbare a vitezelor pot fi dezactivate pentru a evita schimbarea accidentală a acestora.

Pentru a dezactiva clapetele de schimbare a vitezelor, apăsați butonul M timp de mai mult de 5 secunde. În partea superioară a ecranului digital va apărea un lacăt .

Dacă apăsați din nou butonul M timp de mai mult de 5 secunde, clapetele de schimbare a vitezelor vor fi reactivate.

PEDALĂ DE ACCELERAȚIE

Pedala de accelerație este cea mai din dreapta pedală.



Pedala de accelerație controlează viteza și accelerația vehiculului.

Pentru a mări sau a menține viteza vehiculului, apăsați pedala de accelerație cu piciorul drept.

Pentru a reduce viteza vehiculului, eliberați pedala de accelerație.

Pedala de accelerație este acționată de un arc și trebuie să revină în poziția de repaus (ralanti) atunci când nu este apăsată.

PEDALA DE FRÂNĂ

Pedala de frână este situată în stânga și este mai lată decât pedala de accelerație.



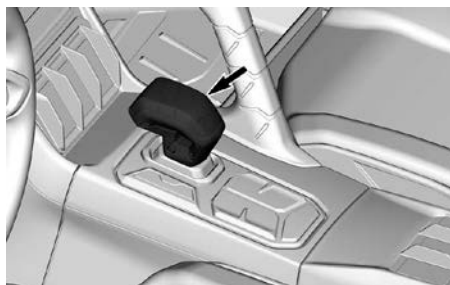
Funcția pedalei de frână este de a încetini sau de a opri vehiculul.

Pentru a reduce viteza vehiculului sau pentru a opri vehiculul, apăsați pedala de frână cu piciorul drept.

Pedala de frână este acționată de un arc și trebuie să revină în poziția inițială (eliberată) atunci când nu este apăsată.

SCHIMBĂTOR DE VITEZE ELECTRONIC

Schimbătorul electronic de viteze se află pe consola centrală, în dreapta scaunului șoferului.



Maneta este utilizată pentru a trece în poziția **MARȘARIER** sau **CONDUCERE** (înainte).

Pentru a trece în **MARȘARIER**:

- Apăsăți pedala de frână și împingeți maneta înainte până când afișajul digital indică **R**.
- Eliberați maneta. După ce eliberați maneta schimbătorului de viteze, aceasta va reveni în poziția centrală.

NOTĂ:

Odată intrată în marșarier, dacă maneta este împinsă din nou înainte și menținută timp de câteva secunde, cutia de viteze va comuta între treptele inferioară și superioară. Acest lucru se poate face și cu ajutorul butonului L de sub maneta schimbătorului de viteze.

Pentru a trece în poziția **CONDUCERE** (MERS ÎNAINTE):

- Apăsăți pedala de frână și trageți maneta înapoi până când afișajul digital indică **D**.
- Eliberați maneta.

NOTĂ:

Odată intrată în modul Conducere (mers înainte), dacă maneta este trasă din nou spre spate și menținută timp de câteva secunde, cutia de viteze va comuta între treptele inferioară și superioară. Acest lucru se poate face și cu ajutorul butonului L de sub maneta schimbătorului de viteze.

Când poziția D este selectată după repornirea vehiculului, ultima setare utilizată va fi reutilizată automat (automat, manual, treapta inferioară sau superioară).

Atunci când cutia de viteze este în treapta de viteză (R sau D), vehiculul se poate deplasa încet, sau se poate mișca încet, fără a fi necesară apăsarea pedalei de accelerație. Mulți factori pot influența comportamentul de fluaj: Temperatura sistemului de transmisie, greutatea încărcăturii, treapta (inferioară sau superioară), tipul de teren și panta, pentru a numi doar câteva dintre ele. Utilizatorul trebuie să se ferească în permanență de un eventual derapaj atunci când este anghrenat.

⚠ ATENȚIE

Acționați întotdeauna frâna când sunteți oprit și selectați poziția de parcare (P) înainte de a ieși din vehicul pentru a evita deplasarea nesupravegheată a vehiculului.

BUTON DE PARCARE

Butonul de parcare (P) este situat în spatele manetei schimbătorului de viteze electronic.



Acest buton activează cutia de viteze în poziția **PARCARE**.

Poziția **PARCARE** trebuie să fie activată de fiecare dată când șoferul părăsește vehiculul.

Un semnal sonor va fi declanșat de fiecare dată când portiera din partea șoferului este deschisă fără ca poziția **PARCARE** să fie cuplată.

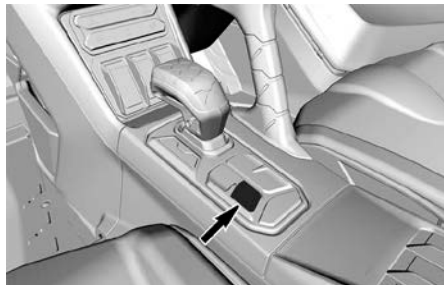
⚠ ATENȚIE

Selectați întotdeauna poziția de parcare (P) atunci când vehiculul nu este în mișcare pentru a evita deplasarea accidentală a vehiculului.

Vehiculul va intra automat în poziție de parcare atunci când este imobilizat și motorul este oprit.

BUTON NEUTRU

Butonul Neutru (N) este situat în spatele manetei schimbătorului de viteze electronic.



Acest buton activează cutia de viteze în poziția neutră.

ATENȚIONARE

Această poziție NU trebuie utilizată NICIODATĂ la tractarea vehiculului. Se vor produce deteriorări grave ale cutiei de viteze și ale sistemului de transmisie. Pentru a tracta vehiculul, consultați secțiunea *Activare permanentă a poziției neutre sau Neutru mecanic* din *Proceduri speciale* pentru descrierea completă a procedurii.

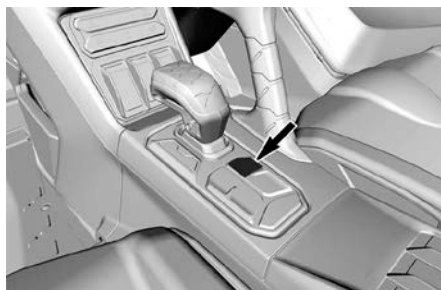
Poziția neutră este selectată prin apăsarea butonului „N”. Pe ecranul digital apare pictograma **N** atunci când transmisia este în neutru.

Vehiculul va reveni la poziția de parcare atunci când se oprește.

Dacă este necesară menținerea unei poziții neutre permanente sau a unei poziții neutre mecanice, consultați *Activarea poziției neutre permanente și a poziției neutre mecanice* din secțiunea *Proceduri speciale*.

BUTON TREAPTA INFERIOARĂ

Butonul pentru treapta inferioară (L) este situat în spatele schimbătorului electronic de viteze.



Acest buton permite selectarea treptei de viteze inferioare a cutiei de viteze.

Acest vehicul poate comuta între treapta inferioară și cea superioară în timpul deplasării. Va exista o întrerupere a alimentării cu energie electrică în timpul schimbării vitezei de la H la L sau de la L la H, așa că asigurați-vă că efectuați această manevră în condiții de siguranță (de exemplu, pe o porțiune plană dreaptă), la viteză constantă.

Treapta inferioară permite vehiculului să se deplaseze încet cu un cuplu maxim la roți.

ATENȚIONARE

Pentru a evita deteriorarea vehiculului, este recomandabil să selectați treapta de viteză inferioară de fiecare dată când vehiculul trece peste obstacole, urcă sau coboară o pantă sau când transportați încărcături grele.

Pentru a selecta treapta inferioară, apăsați butonul „L” până când pe ecranul digital apare pictograma **L**.

Acest buton permite, de asemenea, comutarea între treapta inferioară și cea superioară prin apăsarea lui timp de mai mult de 2 secunde.

De asemenea, este posibilă comutarea între treapta inferioară și cea superioară cu ajutorul manetei electronice de schimbare a vitezelor.

BUTON MOD MANUAL

Butonul pentru modul Manual (M) este situat în spatele manetei electronice de schimbare a vitezelor.



Acest buton activează sau dezactivează modul de schimbare manuală a vitezelor.

Modul Manual vă permite să schimbați treptele de viteză, cu ajutorul clapetelor de pe volan, la comandă, în loc să așteptați ca vehiculul să acționeze.

În modul Manual, apăsarea clapetei de schimbare a vitezelor, amplasată în spatele volanului, permite schimbarea treptelor de viteză în sus sau în jos.

- Clapeta stângă = Reducerea vitezei
- Clapeta din dreapta = Creșterea vitezei

De asemenea, este posibilă trecerea de la modul manual la cel automat și invers, prin tragerea și menținerea simultană a ambelor clapete de schimbare a vitezelor (± 1 secundă).

În modul AUTO, apăsarea butonului M mai mult de 5 secunde va dezactiva clapetele de schimbare a vitezelor pentru a evita schimbarea accidentală a acestora. Pe ecranul digital va fi afișat un lacăt .

Pentru a reactiva funcția clapetelor de schimbare a vitezelor, apăsați din nou butonul Mod manual timp de mai mult de 5 secunde până când lacătul  dispăre de pe ecranul digital.

COMENZI SECUNDARE

Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații.

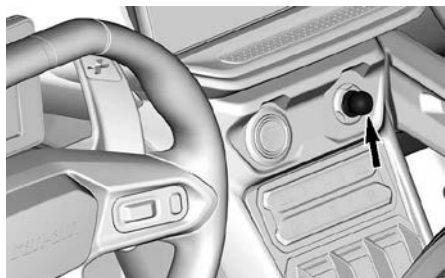
Pentru informații despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete importante de pe produs*.

Cheie RF D.E.S.S și post RF D.E.

S.S.

Locaș RF D.E.S.S.

Locașul D. E. S. S. este situat pe consola superioară.



Cheie RF D.E.S.S.

Pentru informații referitoare la toate opțiunile legate de D.E.S.S., adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am.

Sistem de securitate codificat digital (D.E.S.S.)

Acest vehicul este livrat cu 1 D.E.S.

Cheie S.

Cheile de contact conțin un circuit electronic care îi conferă un număr de serie electronic unic.

Sistemul D. E. S. S. citește codul cheii și permite pornirea motorului pentru cheile pe care le recunoaște.

Acest vehicul poate fi utilizat folosind diferite tipuri de programare a cheilor: Pentru informații complete, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.

NOTĂ:

De la distribuitorul dumneavoastră puteți obține chei suplimentare ca accesoriu.

⚠ ATENȚIE

Răsturnările, basculările, coliziunile și pierderile de control soldate cu răniri grave sau decese sunt posibile cu cheia setată pentru performanță sau cheia normală.

Folosirea cheii normale nu înlocuiește pregătirea, calificarea și manevrarea vehiculului cu atenție a utilizatorului.

Flexibilitatea D.E.S.S.

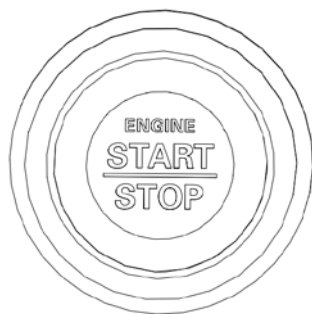
Sistemul D. E. S. S al vehiculului poate fi programat să recunoască până la 8 chei diferite.

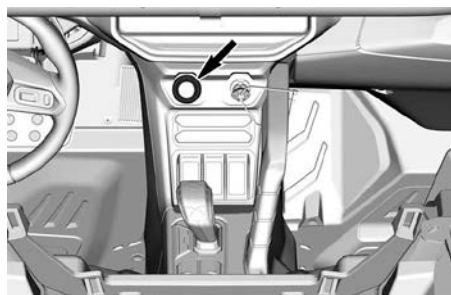
În acest caz, dacă sunteți proprietarul mai multor vehicule care utilizează o cheie D.E.S.S., este posibil să utilizați oricare dintre ele cu acest vehicul.

Adresați-vă distribuitorului autorizat Can-Am Off-road pentru a programa celelalte chei D.E.S.S..

BUTON DE PORNIRE/OPRIRE A MOTORULUI

Butonul de PORNIRE/OPRIRE a MOTORULUI este amplasat pe consola superioară, în dreapta volanului.





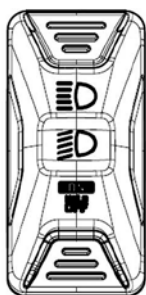
Cu cheia D.E.S.S. introdusă, apăsați și mențineți apăsat butonul de PORNIRE/OPRIRE a MOTORULUI pentru a porni motorul.

Apăsați același buton pentru a opri motorul,

Pentru a porni sistemul electric fără a porni motorul, consultați *Activarea sistemului electric*.

COMUTATOR DE ATENUARE A INTENSITĂȚII LUMINII FARURILOR

Comutatorul de reglare a intensității luminii farurilor este situat în partea stângă a tabloului de bord.

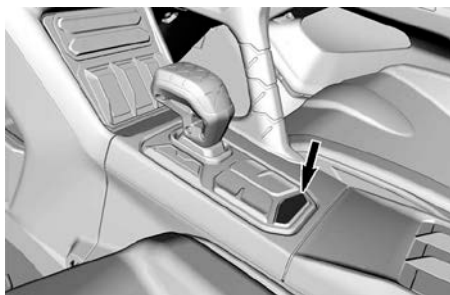


Acest comutator este utilizat pentru a selecta fie faza scurtă, fie faza lungă pentru faruri.

Apăsați și mențineți apăsat butonul din partea inferioară pentru a stinge farurile. Apăsați din nou același buton pentru a aprinde din nou farurile.

COMUTATOR DE ANULARE

Comutatorul de anulare este situat în spatele schimbătorului electronic de viteze.



Comutatorul de anulare este utilizat pentru următoarele:

- Pentru eludarea limitatorului de turație a motorului în marșarier, permițând un cuplu motor maxim. Consultați *Intrarea în modul de anulare*.
- Pentru a permite ca vehiculul să fie condus în timpul unei defecțiuni a pedalei de accelerație. Consultați *Intrarea în modul avarie - manual*.
- În cazul unei defecțiuni a sistemului de transmisie, pe ecranul digital va apărea un mesaj "Apăsați tasta de anulare pentru a confirma imobilizarea". Acest lucru va permite selectarea poziției Parcare. Apoi, sistemul electric poate fi oprit complet și reactivat din nou. În cele mai multe cazuri, această acțiune va fi suficientă pentru a remedia defecțiunea. În cazul în care nu, consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

ACCESAREA MODULUI DE ANULARE

În timpul mersului înapoi, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de anulare pentru a intra în modul de anulare (de exemplu, bypass).

⚠ ATENȚIE

Folosiți modul de anulare numai dacă vehiculul este blocat în noroi sau în alt teren moale și dacă treapta inferioară nu este suficientă în marșarier. Asigurați-vă că zona este sigură înainte de a utiliza modul "anulare". Nu utilizați modul de anulare atunci când circulați în mod normal în marșarier. Acest lucru ar duce la o viteză excesivă.

Eliberați comutatorul de anulare pentru a ieși din acest mod.

Accesarea manuală a modului avarie

Dacă unul sau ambii senzori de poziție a pedalei este (sunt) defect(ți), pedala de accelerație nu va reacționa.

În funcție de tipul defecțiunii, apăsarea și menținerea apăsată a comutatorului de anulare va restabili temporar reacția pedalei SAU va crește temporar turația motorului pentru a permite conducerea vehiculului.

Eliberarea comutatorului de anulare va elibera accelerația și va permite motorului să revină la turația de ralanti.

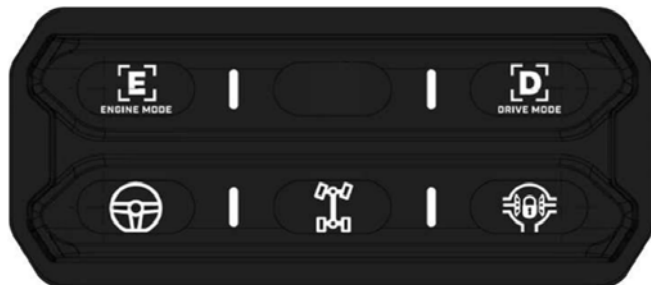
TASTATURĂ

Tastatura este amplasată pe consola superioară.

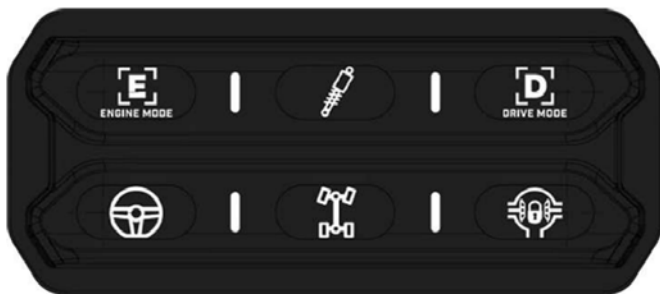
Primul clic va afișa setarea curentă.

Pentru a modifica o setare, faceți clic din nou până când se atinge modul dorit.

La modelele X și X rs, tastatura este utilizată pentru a naviga prin diferite meniuri și opțiuni pe ecranul digital și pe afișajul cu ecran tactil.



MODELE X ȘI X RS FĂRĂ SUSPENSIE SAS



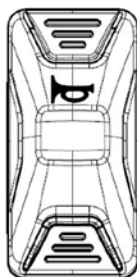
MODEL X RS CU SUSPENSIE SAS

Pictogramă	Utilizare	Aplicație
	Comutarea între diferite moduri ale motorului *	– Normal – Sport – Sport+

	Comutați între diferite moduri de suspensie*	– Confort – Sport – Sport+
	Comutarea între diferite moduri de conducere *	– Normal – Sport – Sport+ - Personalizare
	Comutarea între diferite rezistențe ale servodirecției *	– Min – Med – Max
	Comutarea între diferite moduri de tracțiune *	– 2WD – 4WD Trail – 4WD Trail Active
	Activarea sau dezactivarea blocării diferențialului frontal	– Dacă vehiculul este în 2WD, intră automat în 4WD + Diff Lock - Odată ce blocarea diferențialului este îndepărtată, vehiculul va rămâne în 4WD.
* Pentru mai multe informații, consultați secțiunea <i>Personalizare</i> .		

CLAXON (la modelele în cauză)

Pentru a activa claxonul, apăsați comutatorul.



DOTĂRI

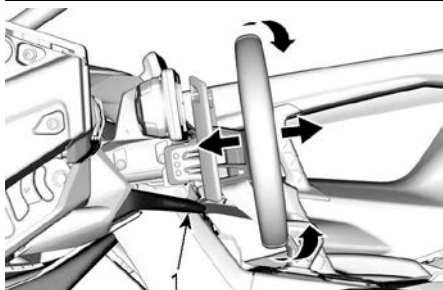
Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații. Pentru informații despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete importante de pe produs*.

VOLAN ÎNCLINAT/TELESCOPIC

⚠ ATENȚIE

Nu reglați poziția volanului în timp ce conduceți. Acest lucru poate cauza pierderea controlului.

Dacă maneta nu poate fi ridicată în poziția fixă, reglați din nou volanul. Conducerea fără blocarea volanului este periculoasă și poate duce la pierderea controlului.



MIȘCĂRI DE ÎNCLINARE ȘI TELESCOPICE

1. Manetă de reglare

1. Se reglează poziția scaunului.
2. Mutați maneta de reglare în jos.
3. Mișcați volanul în poziția dorită.
4. Țineți volanul în această poziție și ridicați maneta de reglare pentru a bloca mecanismul în poziție.
5. Verificați dacă volanul este blocat în siguranță, încercând să îl deplasați în sus, în jos, înainte și înapoi.

MÂNERE PENTRU PASAGERI

Există un mâner pentru pasager pe consolă și unul în portiera din partea dreaptă.



Prinderea mânerelor ajută pasagerul să se protejeze în timpul mișcării vehiculului și ajută la menținerea mâinilor și a corpului în interiorul cabinei în caz de răsturnare.

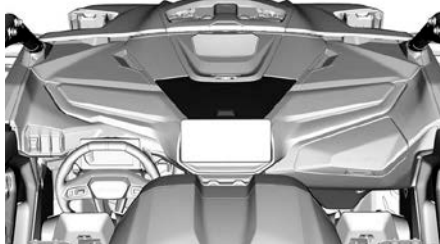
⚠ ATENȚIE

Nu folosiți niciodată nicio parte a cabinei vehiculului ca punct de prindere. Mâinile pot fi lovite de obiecte din afara cabinei sau strivite într-o răsturnare.

Reglați poziția scaunului pentru a obține o prindere fermă și confortabilă a mânerelor. Consultați *Reglarea scaunului în față și în spate*.

COMPARTIMENT DE DEPOZITARE CENTRAL

Acest compartiment este situat în mijlocul consolei.

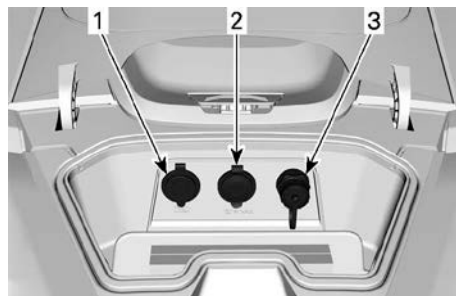


Este conceput pentru a ține articole mici, cum ar fi un telefon mobil.

Acest compartiment include următoarele:

- O priză de alimentare de 12 volți - Un port USB dublu pentru a vă încărca dispozitivele

- Este prevăzut un USB suplimentar cu un capac înșurubat. Acest port trebuie utilizat pentru a ACTUALIZA sau a PROGRAMA afișajul ecranului tactil. De asemenea, poate fi utilizat pentru a încărca un telefon mobil și a conecta aplicația BRPGO la ecranul tactil.



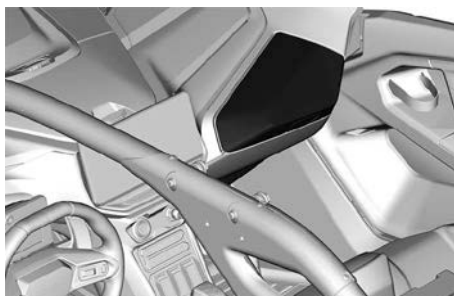
1. Port USB dublu
2. Priză DE 12 volți
3. Port USB ecran tactil

TORPEDOU

Vehiculul este echipat cu un torpedou închis care este destinat transportului de obiecte ușoare.

ATENȚIONARE

Acest compartiment de depozitare se poate încălzi în timpul verii și, de asemenea, atunci când utilizați autovehiculul la viteză redusă pentru o perioadă lungă de timp. Depozitarea unui dispozitiv electronic, cum ar fi un telefon mobil, nu este recomandată în aceste condiții, deoarece temperaturile ridicate pot provoca deteriorarea permanentă a telefonului și a bateriei acestuia.



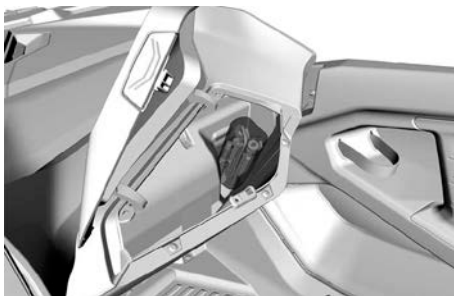
Capacitate torpedou

Sarcină maximă	5 kg (11 lb)
----------------	-----------------

INSTRUMENTE DE DEPANARE

Vehiculul este dotat cu instrumente de depanare de bază pentru a vă ajuta în anumite situații.

Instrumentele sunt amplasate în torpedou.



Următoarele instrumente de depanare sunt incluse în vehicul:

Dispozitiv de rotire a tamburului schimbătorului de viteze		
Instrument de reglare a suspensiei		
Trusă de scule:	Șurubelniță cu două capete (plat și Phillips)	

	Clește	
	Cheie tubulară 14/16 mm	
	Cheie fixă, 15/17 mm	
	Cheie fixă, 10/13 mm	
	Cheie combinată, 8 mm	
	Cheie Torx T30	
	Manometru	

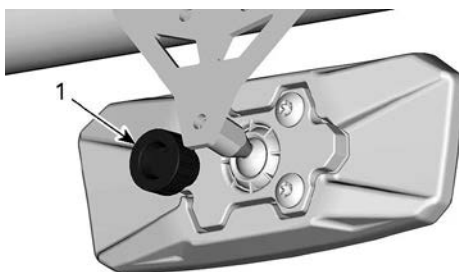
OGLINDĂ RETROVIZOARE CENTRALĂ

Acest vehicul este echipat cu o oglindă retrovizoare centrală.

Rețineți că obiectele din oglindă sunt mai aproape decât par.

Oglinda poate fi reglată în funcție de preferințele șoferului.

Pentru a regla oglinda; slăbiți butonul situat în spatele oglinzii și strângeți-l pentru a fixa oglinda în poziție.



ÎN SPATELE OGLINZII

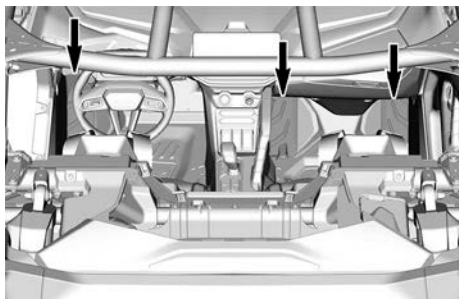
1. Buton

⚠ ATENȚIE

**Nu reglați oglinzile în timpul mersului.
Ați putea pierde controlul.**

SUPORTURI PENTRU PICIOARE

Vehiculul este echipat cu suporturi pentru picioare pentru șofer și pasager. Acest lucru permite ca picioarele ocupanților să fie bine așezate pe podeaua vehiculului, ceea ce ajută la menținerea unei poziții corecte a corpului în timpul deplasării.



Suporturile pentru picioare ajută la reducerea la minimum a riscului de rănire a picioarelor sau a labeli piciorului.

Portați întotdeauna echipament de protecție adecvat.

PORTIERE

Vehiculul este echipat cu portiere care îi ajută pe pasageri să își păstreze corpul și membrele în interiorul vehiculului, reducând riscul de rănire.

De asemenea, portierele pot împiedica pătrunderea crengilor și a altor obiecte străine în cabină.

⚠ ATENȚIE

Nu conduceți niciodată vehiculul decât dacă ambele portiere sunt închise și asigurate.

Pentru a deschide o portieră, trageți de cureaua pentru a elibera zăvorul.

**CENTURI DE SIGURANȚĂ**

Acest vehicul este echipat cu centuri de siguranță pentru protecția și menținerea șoferului și a pasagerilor în interiorul cabinei în caz de coliziune, răscucire sau răsturnare.

⚠ ATENȚIE

Purtați întotdeauna centurile de siguranță în mod corespunzător. Centurile de siguranță reduc riscul de rănire în caz de accident și ajută la menținerea membrilor în interiorul cabinei în timpul unei răsturnări sau al unui accident.

Dacă centura de siguranță a șoferului nu este fixată:

- Când contactul este pornit, indicatorul luminos al centurii de siguranță va clipi.
- Atunci când motorul este pornit, vehiculul este eliberat din poziția de PARCARE și maneta schimbătorului de viteze este mutată în poziția "D", viteza vehiculului va fi limitată la un maxim de aproximativ 20 km/h (12 mph) pe teren plat.

⚠ ATENȚIE

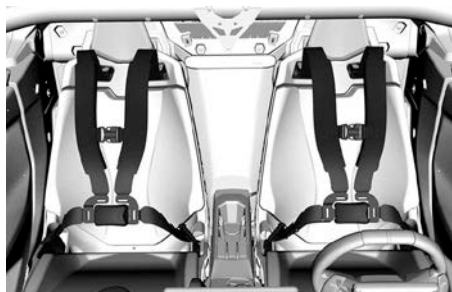
Vehiculul poate atinge o viteză mai mare sau mai mică, în funcție de pante.

Pentru a vă reaminti să vă puneți centurile de siguranță, indicatorul multifuncțional va afișa

următorul mesaj: **LIMITAREA MOTORULUI ACTIVATĂ PRINDEȚI CENTURA DE SIGURANȚĂ.**

⚠ ATENȚIE

Nu există niciun indicator luminos sau mesaj pentru centurile de siguranță ale pasagerilor. Șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului și trebuie să se asigure că acesta își pune centura de siguranță.

CENTURI DE SIGURANȚĂ ÎN 4 PUNCTE**⚠ ATENȚIE**

Purtați centura de siguranță în mod corespunzător. Asigurați-vă că aceasta rămâne bine fixată și strânsă pe corp. Asigurați-vă că nu este răsucită sau defectă.

Pentru a fixa centura de siguranță, introduceți în cataramă plăcuța de blocare, apoi trageți de centură pentru a vă asigura că este fixată corect.



Pe ambele părți, reglați centura de siguranță strâns pe corp, trăgând excesul centurii de siguranță din partea inferioară spre interior. Catarama trebuie să fie centrată pe talie (cât mai jos posibil).



Pentru a slăbi centura de siguranță, țineți centura subabdominală cu o mână și trageți cureaua roșie spre exterior.



Pentru a detașa centura de siguranță, apăsați pe butonul roșu de pe cataramă.

LOCURI

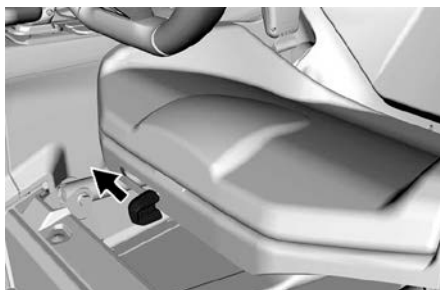
REGLAREA POZIȚIEI SCAUNULUI

Scaunele pot fi reglate în față sau în spate.

⚠ ATENȚIE

Nu reglați niciodată poziția scaunului în timp ce vehiculul este în mers.

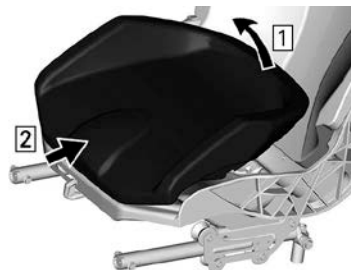
1. Glisați maneta de reglare în partea dreaptă.



2. Deplasați scaunul în poziția dorită, apoi eliberați maneta.
3. Încercați să mișcați scaunul înainte și înapoi pentru a vă asigura că este blocat corect în poziție.

Demontarea și instalarea pernei scaunului

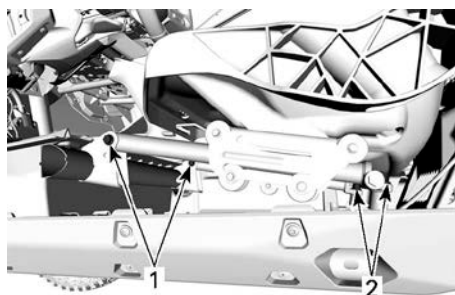
1. Trageți în sus partea din spate a pernei, apoi eliberați perna de cadrul scaunului trăgând-o spre spate.



2. Pentru instalare, inversați procedura de demontare.

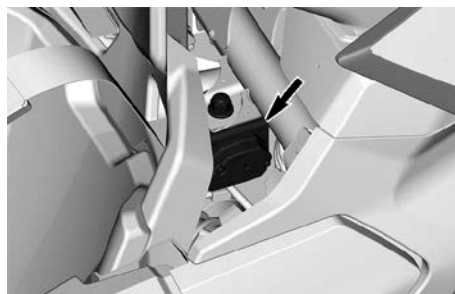
ÎNDEPĂRTAREA ȘI INSTALAREA UNUI SCAUN

1. Scoateți perna scaunului.
2. Îndepărtați toate cele patru puncte de ancorare.



PUNCTE DE ANCORARE SCAUN

1. Puncte de ancorare frontale
2. Puncte de ancorare spate
3. Detașați retractoarele centurii de siguranță și elementele de fixare de pe cadru.

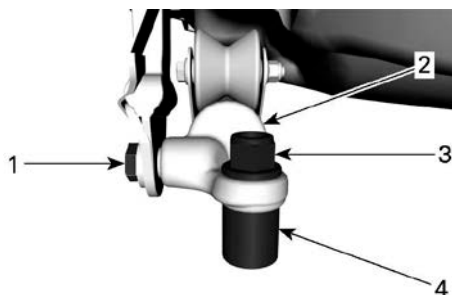


RETRACTORUL CENTURII DE SIGURANȚĂ - TIPIC

4. Aruncați toate piulițele de blocare elastice.
5. Scoateți scaunul de pe vehicul.
6. Înainte de a reinstala scaunul, selectați reglarea dorită a înălțimii.

Înălțimea din spate este determinată de prezența sau absența manșonului.

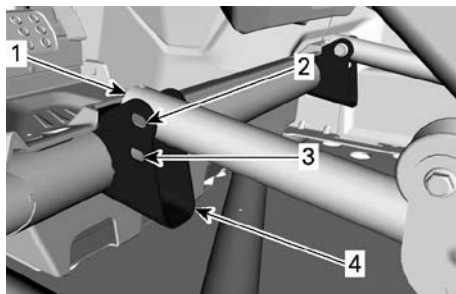
- Instalați manșonul la înălțimea maximă.
- Scoateți manșonul pentru a pune scaunul la cea mai mică înălțime.



PUNCT DE ANCORARE SPATE - TIPIC

1. Șurubul centurii de siguranță
2. Canal
3. Piuliță elastică
4. Manșon

Înălțimea din față este determinată de poziția șinelor scaunului în suporturile lor.



1. Șina scaunului
2. Orificiu poziție superioară
3. Orificiu poziție inferioară
4. Suport scaun
7. Montarea se realizează invers față de demontare. Cu toate acestea, acordați atenție următoarelor.

⚠ ATENȚIE

Folosiți piulițe noi atunci când montați punctele de ancorare a scaunelor.

Cuplul de strângere	
Punct de ancorare spate	64.5 ± 6.5 Nm (48 ± 5 lbf-ft)
Punct de ancorare frontal	24.5 ± 3.5 Nm (18±3 lbf-ft)
Retractor centură de siguranță și puncte de fixare	64.5 ± 6.5 Nm (48 ± 5 lbf-ft)

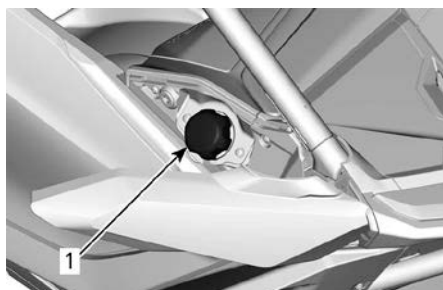
BUȘON REZERVOR DE COMBUSTIBIL

Rezervorul de combustibil din față pe partea dreaptă a vehiculului.

Pentru a ajunge la el, deschideți clapeta rezervorului de combustibil.



1. Capacul bușonului rezervorului de combustibil



1. Bușon rezervor de combustibil

Consultați *Combustibil* pentru informații despre procedura de alimentare și cerințele de combustibil.

SUPORT PENTRU MARFĂ

Suportul de marfă este convenabil pentru transportul echipamentelor și a altor tipuri de mărfuri.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu transportați niciodată un pasager pe suportul de marfă.
- Încărcătura nu trebuie să obstrucționeze niciodată câmpul vizual al șoferului sau să afecteze capacitatea acestuia de a conduce în mod corespunzător vehiculul.
- Nu supraîncărcați vehiculul.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate încărcăturile sunt fixate în mod corespunzător și că nu depășesc suportul.
- Nu transportați niciodată recipient(e) de benzină sau alte lichide periculoase pe suportul de marfă.

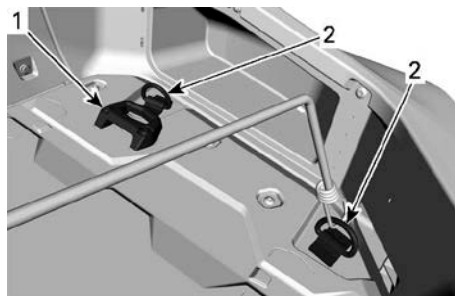


Consultați întotdeauna eticheta privind capacitatea de încărcare a vehiculului și eticheta de avertizare privind încărcătura pentru informații privind sarcina și capacitatea de încărcare.

CÂRLIGE DE ANCORARE

Pentru a asigura siguranța încărcăturii în interiorul compartimentului de marfă, pe podeaua compartimentului de marfă sunt instalate patru cârlige de ancorare.

De asemenea, sunt incluse patru atașamente LinQ™ pentru a fixa eventualele accesorii BRP LinQ. Acestea pot fi instalate în mai multe configurații, în funcție de accesoriul utilizat. Consultați *Combustibil* pentru informații despre procedura de alimentare și cerințele de combustibil.



COMPARTIMENTUL PENTRU MARFĂ - PARTEA DREAPTĂ (TIPIC)

1. Accesoriu LinQ
2. Cârlig de ancorare

PUNCTE DE RIDICARE

Vehiculul este echipat cu un cârlig de ridicare față și un punct de ridicare spate.

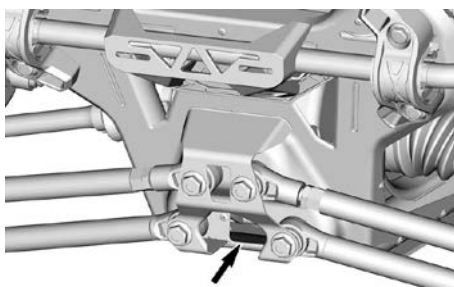
Aceste puncte de ridicare trebuie utilizate numai pentru a recupera un vehicul blocat.

ATENȚIONARE

Punctele de ridicare sunt concepute numai pentru a recupera un vehicul blocat. Acestea nu trebuie utilizate pentru a transporta o sarcină sau pentru a atașa trolii sau alte dispozitive mecanice care pot supraîncărca dispozitivul de prindere. Acest lucru poate provoca deteriorarea cadrului vehiculului.



CÂRLIG DE RIDICARE FRONTAL



PUNCT DE RIDICARE SPATE

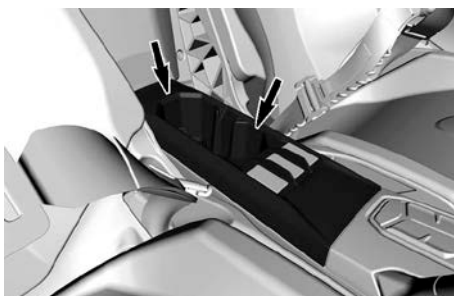
SUPORTURI PENTRU PAHARE

Trei suporturi pentru pahare sunt disponibile pentru confortul dumneavoastră.

NOTĂ:

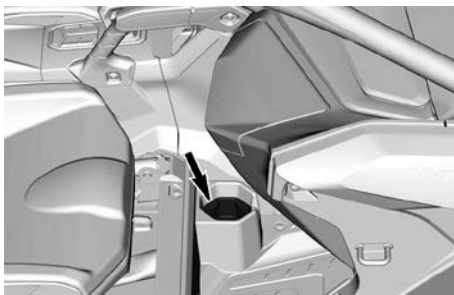
Nu folosiți suporturile de pahare în timp ce circulați pe teren accidentat.

În partea din spate a consolei inferioare sunt amplasate două suporturi pentru pahare.



SUPORTURI PENTRU PAHARE ÎN CONSOLA INFERIOARĂ

Un altul se află pe podea, în fața scaunului pasagerului.



SUPOORT FAȚĂ PENTRU PAHARE

AFIȘAJ DIGITAL DE 4,5"

Afișaj multifuncțional

Afișaj inferior



Poate afișa următoarele:

- RPM
- Statistici privind viteza
- Temperatura motorului
- Tensiune baterie
- Setări
- Mesaje

Utilizați butonul INFERIOR pentru a modifica informațiile afișate.

Afișaj lateral stânga



Afișajul lateral din stânga include:

- Indicatorul de nivel al carburantului
- Pictogramă centură de siguranță
- Pictograma suspensiei Smart-Shox

Afișaj lateral dreapta



Afișajul lateral din dreapta include:

- Temperatura motorului
- 2WD/4WD/Blocare diferențial

Pictogramă	Descriere
	Pictogramă 2x4
	Pictogramă 4x4
	Blocare diferențial față

Afișaj central



Afișează viteza vehiculului în Km/h sau MPH.

Afișarea poziției transmisiei



Acest afișaj arată poziția treptelor de viteză ale cutiei de viteze:

- P (Parcare)
- R (Marșarier)
- N (Repaus)
- H (Treapta superioară)
- L (Treapta inferioară)
- Treapta 1 până la 7
- - (Treaptă invalidă)

Afișaj mod motor



Afișajul MODULUI indică modul de funcționare selectat:

- Mod AUTO
- NORMAL
- SPORT
- SPORT+
-  : Clapetele de schimbare a treptelor de viteză sunt dezactivate în modul AUTO.

Modul de conducere	Mesaj de activare
Normală	MOD NORMAL
Sport	MOD SPORT
Sport+	MOD SPORT+

Afișaj traseu



Acest afișaj prezintă informații despre traseu:

- Contorizarea distanței cumulate
- Traseu A
- Traseu B
- Contor ore de funcționare vehicul
- Ceas

Utilizați butonul SUPERIOR pentru a modifica informațiile afișate.

Țineți apăsat butonul SUPERIOR pentru a reseta contoarele A/B.

Lămpi și indicatoare de avertizare

Următoarele lămpi indicatoare vă vor avertiza cu privire la o stare a vehiculului care poate deveni gravă. Unele lămpi se vor aprinde la pornirea vehiculului pentru a se asigura că funcționează. Dacă oricare dintre lămpi rămâne aprinsă după pornirea vehiculului, citiți indicatorul de avertizare al sistemului respectiv pentru informații suplimentare.

NOTĂ:

Unele indicatoare de avertizare apar pe afișajul indicatorului multifuncțional și funcționează la fel ca o lampă indicatoare, dar nu se afișează la pornirea vehiculului.

Lumini indicatoare - Bară inferioară



Lumini de avertizare și indicatoare	
	PORTOCALIU - Defecțiune a vehiculului
	ALBASTRU - fază lungă
	ROȘU - Temperatura motorului este prea ridicată.
	VERDE - Repaus
	ROȘU - (intermitent) Pedala de accelerație și frâna sunt activate simultan pentru o anumită perioadă de timp (este activă o limitare a cuplului)
	ROȘU - Baterie descărcată.

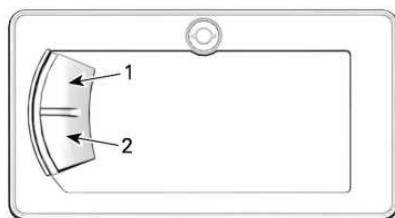
Lumini de avertizare și indicatoare	
	ROȘU - Presiune scăzută a uleiului (în mod normal PORNIT când motorul este OPRIT)
	PORTOCALIU - Nivel scăzut de combustibil
	PORTOCALIU - Verificați motorul

Pictograme și indicatori - Afișaj multifuncțional

Pictograme și indicatoare	
SPORT	Indică faptul că este selectat modul SPORT.
	Când este aprins, centura de siguranță nu este prinsă atunci când vehiculul este oprit. Clipește atunci când vehiculul este în mișcare.
	Când este aprins, indică faptul că clapetele de schimbare a vitezelor sunt dezactivate. Apăsați butonul M mai mult de 5 secunde pentru a reactiva clapetele de schimbare a vitezelor.

Setări

Butoanele de navigare prin meniuri sunt situate în partea stângă a ecranului LCD.



1. Buton de sus
2. Buton de jos

Configurare

Cu ajutorul butonului INFERIOR, selectați **SETĂRI** și mențineți apăsat pentru a intra în meniul de setări.

Resetare întreținere

NOTĂ:

Numai atunci când este afișată pictograma de întreținere.

Utilizând butonul MENU, selectați **RESETARE ÎNTREȚINERE** și mențineți apăsat pentru a reseta întreținerea.

Coduri de eroare

Disponibil numai atunci când este activat cel puțin un cod.

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **CODURI** și țineți apăsat pentru a vedea codurile de avarie active.

Codurile de eroare vor fi derulate pe afișajul inferior.

Resetare statistici

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **RESETARE STATISTICI** și mențineți apăsat pentru a reseta.

Selectarea unității

Acest indicator multifuncțional este setat din fabrică în unități imperiale, dar este posibil să fie schimbat în unități metrice.

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **UNITĂȚI** și țineți apăsat butonul pentru a schimba unitățile.

Setarea ceasului

Toate acțiunile următoare trebuie efectuate utilizând butonul INFERIOR.

1. Selectați **CLOCK (CEAS)** și mențineți apăsat pentru a regla ceasul.
2. Apăsați butonul pentru a selecta afișarea ceasului.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 1 secundă.
4. Apăsați butonul pentru a selecta ora 12:00 PM sau ora 24:00.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea.
6. Apăsați butonul pentru a schimba ora (orele clipește).
7. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea orelor.
8. Apăsați butonul pentru a comuta la minute (minutele clipește).
9. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea minutelor.

Setarea limbii

Limba de afișare a indicatorului poate fi modificată.

Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru disponibilitatea limbii și pentru a configura indicatorul în funcție de preferințele dumneavoastră.

Setarea luminozității

Luminozitatea afișajului LCD poate fi reglată.

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **LUMINOZITATE** și țineți apăsat butonul pentru a schimba luminozitatea.

Utilizând butonul de INFERIOR, reglați luminozitatea, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selecția.

ECRAN TACTIL COLOR DE 10,25"

Afișaj implicit



Un mod întunecat este, de asemenea, disponibil atunci când circulați seara sau noaptea.

Navigarea pe ecranul digital

⚠️ AVERTISMENT

Citirea sau atingerea ecranelor digitale vă poate distra atenția de la conducerea vehiculului, în special de la vizualizarea neîntreruptă a mediului înconjurător. Fiți întotdeauna atenți la condițiile de drum, asigurați-vă că drumul este liber și fără obstacole.

Mai mult decât atât, în timpul deplasării, aruncați doar o privire scurtă asupra ecranelor digitale, pentru a fi atenți la condițiile de drum.

Vă recomandăm să exersați selectarea unor funcții de pe consola centrală de info-divertisment înainte de a porni la drum. Vă veți obișnui cu ele și vă va fi mai ușor să le folosiți în timpul deplasării.

Afișajul este tactil, puteți naviga prin diferite meniuri și funcții în timp ce vehiculul este în repaus.

Ecranul tactil este dezactivat la o viteză de 5 km/h (3 MPH).

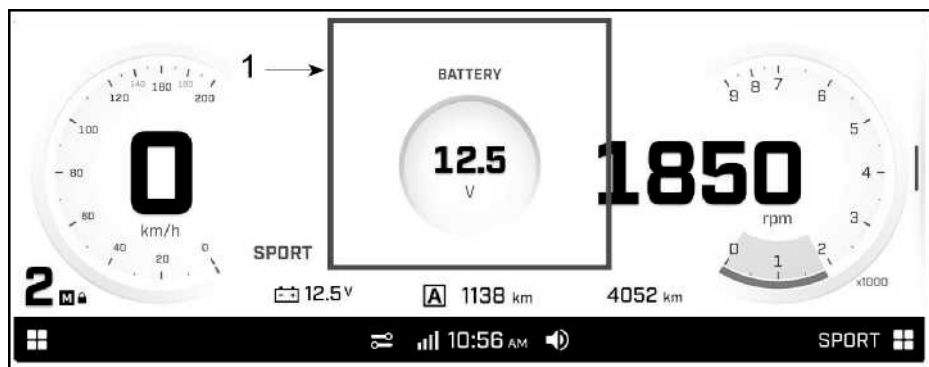
Butoanele multifuncționale de pe volan pot fi, de asemenea, utilizate pentru a naviga prin meniurile și funcțiile ecranului, chiar și atunci când vehiculul este în mișcare.

Apăsarea butonului de comutare a aplicațiilor (**Applet Switcher**) din partea stângă a volanului vă va permite să parcurgeți aplicațiile din afișajul lateral drept, în ordinea care poate fi definită în preferințe.

Ecran central

În modul de vizualizare completă a indicatoarelor, atingeți lung în zona centrală superioară a ecranului pentru a afișa unul dintre următoarele instrumente centrale. Folosiți atingeri lungi suplimentare pentru a parcurge ciclic instrumentele centrale:

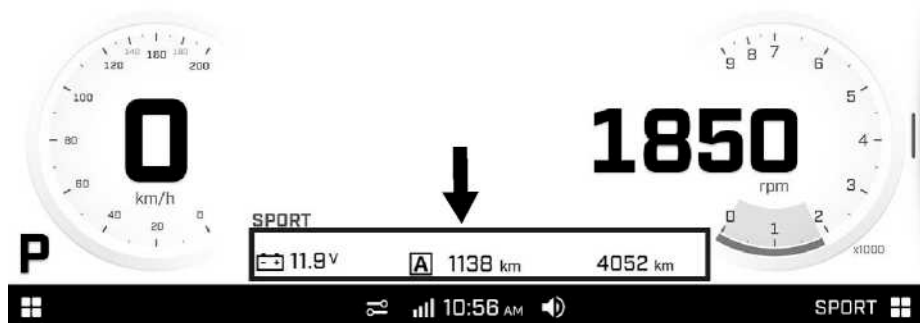
- Tensiune baterie
- Indicator de viteză
- Boost % (procentul de supraalimentare a motorului)



1. Atingeți lung în această zonă pentru a vizualiza indicatoare suplimentare

În modul de vizualizare completă, atingeți lung în zona centrală inferioară a ecranului pentru a afișa următoarele informații. Folosiți atingeri lungi suplimentare pentru a trece de la un element la altul:

- Distanță traseu A
- Durata traseu A
- Distanță traseu B
- Durata traseu B



Vizualizări afișaj

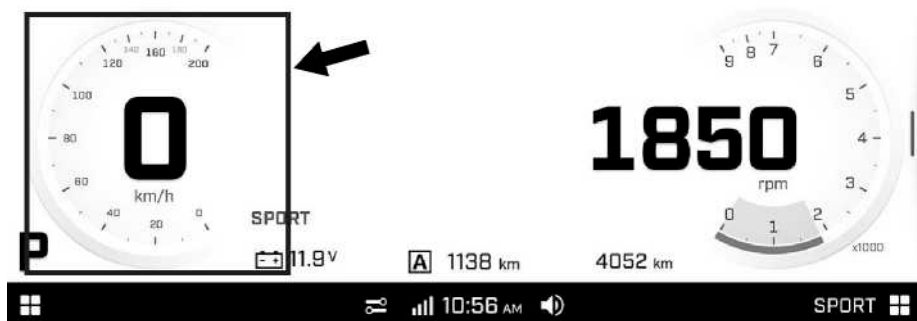
Pentru a trece de la vizualizarea completă la vizualizarea restrânsă, apăsați comutatorul de aplicații sau trageți divizorul din partea dreaptă a ecranului.

Pentru a reveni la vizualizarea completă, apăsați lung pe comutatorul de aplicații sau trageți divizorul în poziția sa inițială.



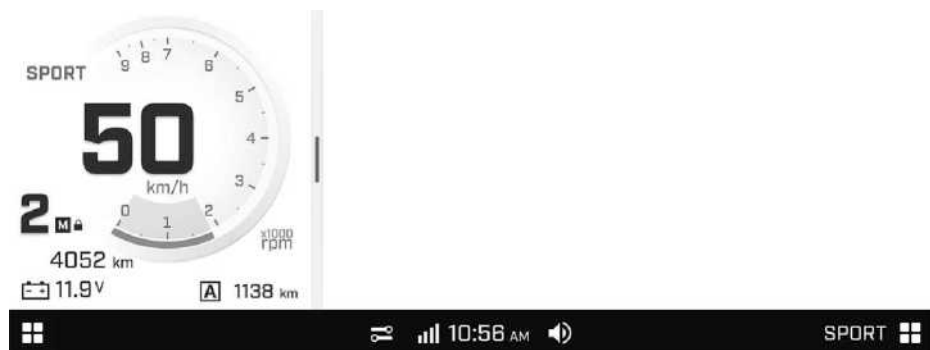
Dimensiunile afişajelor laterale din stânga şi din dreapta nu pot fi reglate.

Afişaj lateral stânga



În vizualizarea restrânsă, afişajul din stânga include:

- Calibru
 - ☐ Tensiune baterie
 - ☐ Ore de funcţionare a vehiculului sau odometru
 - ☐ Vitezometru
 - ☐ Contor de parcurs
- Tahometru
- Media



NOTĂ:

Pentru a selecta între Indicator sau Media, apăsați pictograma App Menu din stânga jos a ecranului.

În vizualizarea restrânsă, atingeți lung indicatorul de parcurs pentru a afișa una dintre următoarele. Folosiți atingeri lungi suplimentare pentru a trece de la un element la altul.

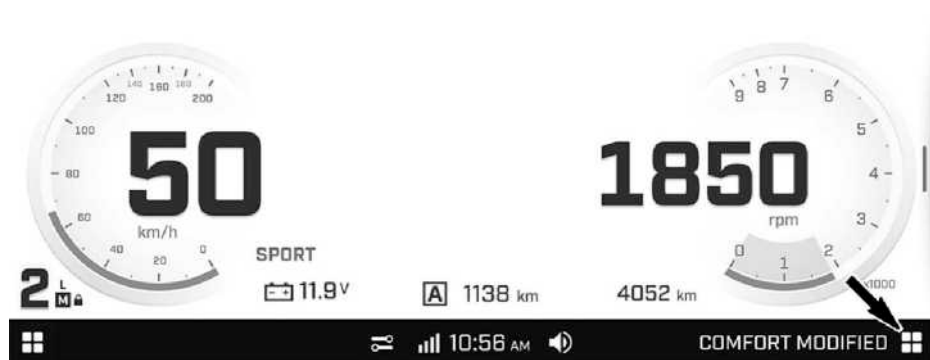
- Distanță traseu A
- Durata traseu A
- Distanță traseu B
- Durata traseu B

Afișaj lateral dreapta

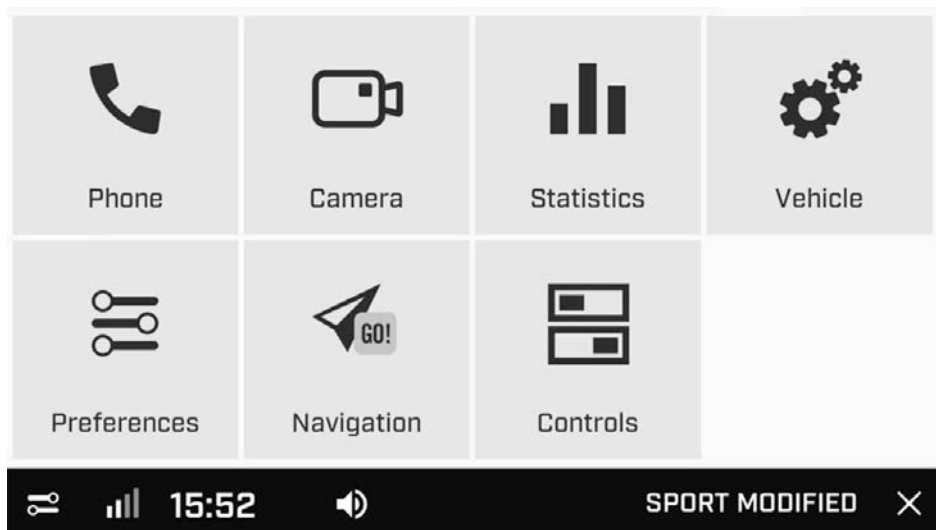
În vedere restrânsă, ecranul lateral drept include diverse aplicații. Consultați *Meniul APP dreapta* pentru mai multe informații.

Meniul APP din dreapta

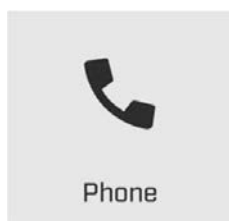
Pentru a accesa meniul aplicațiilor din dreapta, atingeți pictograma **Meniu aplicație** din colțul din dreapta jos.



Selecțai din pictogramele ilustrate pentru a deschide aplicația corespunzătoare.



Telefon



Pentru a avea acces la meniul *Telefon*, un telefon și un set de căști trebuie să fie asociate. Consultați *Asocierea smartphone-ului prin Bluetooth*.

Phone

Phone Name (Bluetooth Device Name)



Keypad



Contacts



Recents

Miniaplicația *Teelfon* este utilizată pentru a accesa următoarele:

- - Tastatura
- Lista de contacte telefonice
- Istoricul telefonului

Camără video



Camera

Permiteți activarea camerelor de luat vederi ale vehiculului (dacă există) pentru a vizualiza zonele din spatele sau din fața vehiculului.

Statistici



Vehicle

Statistics



Current Ride



Trip A



Trip B

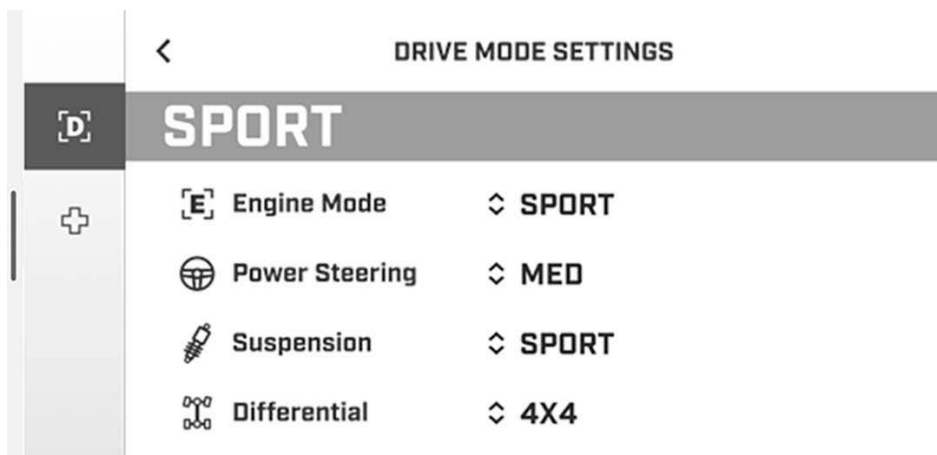
Miniaplicația *Statistici* este utilizată pentru a accesa următoarele:

- Informații despre distanța cursei
- Informații despre timpul scurs al cursei
- Viteza medie

Trei seturi de statistici sunt stocate în memorie.

- Traseul A poate fi resetat independent.
- Traseul B poate fi resetat independent.
- Statisticile actuale ale traseului vor fi resetate la repornirea vehiculului.

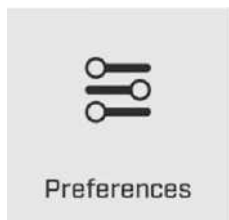
Setări vehicul



Meniul *Setări vehicul* este utilizat pentru următoarele:

- Reglarea setărilor modului de deplasare
- Vizualizarea stării de sănătate a vehiculului:
 - ☐ Informații despre vehicul
 - ☐ Întreținerea
 - ☐ Defecțiuni (coduri și descrieri)

Preferințe



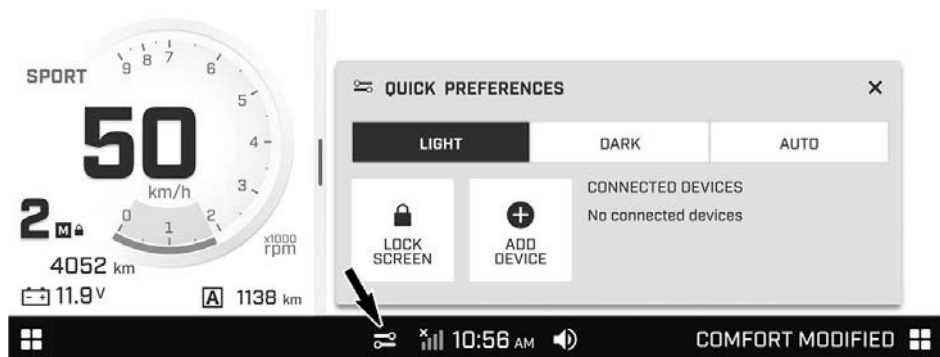
Miniaplicația *Preferințe* este utilizată pentru următoarele:

- Reglarea luminozității și aspectului afișajului (LUMINOS / ÎNTUNECAT / AUTO)
- Asocierea dispozitivelor Bluetooth:
 - ☐ Telefon
 - ☐ Cască șofer
 - ☐ Cască pasager
- Conectarea vehiculului la o rețea Wi-Fi
- Accesarea meniului *Audio*
 - ☐ Configurează ieșirea audio (câști sau difuzor (dacă există)
 - ☐ Acces la configurarea de estompare/echilibrare
- Accesarea setărilor *Generale*:
 - ☐ Reglarea unităților (Imperial/Metric)
 - ☐ Setarea limbii
 - ☐ Setare dată și oră
 - ☐ Actualizarea software-ului prin WiFi
 - ☐ Obținerea de informații despre datele producătorului și despre conformitatea dispozitivelor cu reglementările în vigoare
 - ☐ Resetarea afișajului la setările din fabrică
- Definirea aplicațiilor care vor fi utilizate cu butonul Comutator de aplicații în timpul deplasării
- Definirea setărilor care vor fi utilizate cu butonul Setări cursă în timpul deplasării

Se recomandă să verificați periodic dacă există actualizări de software.

Preferințe rapide

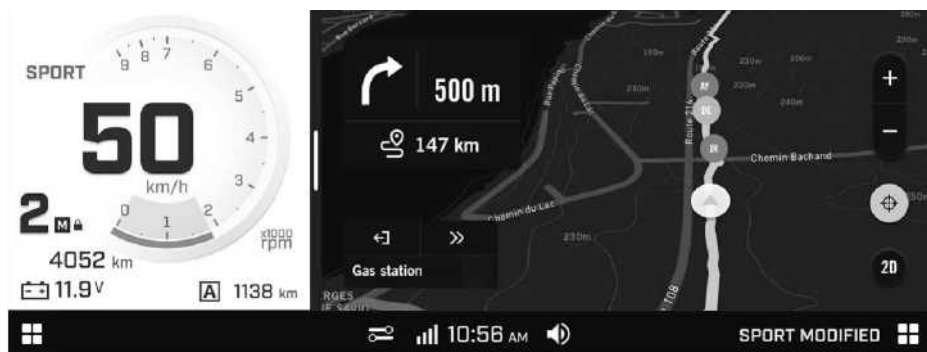
Pentru a accesa meniul *Preferințe rapide*, atingeți următoarea pictogramă.



Meniul *Preferințe rapide* este utilizat pentru următoarele:

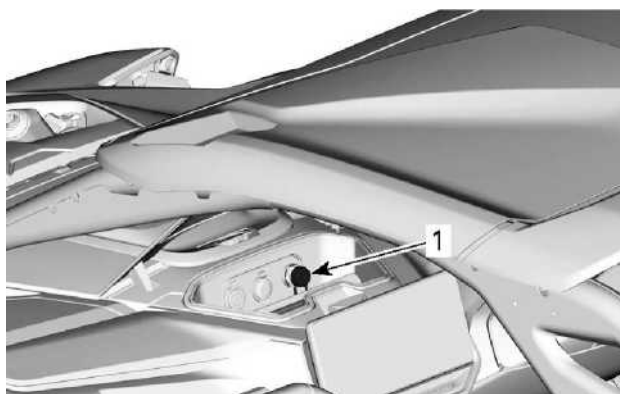
- Reglarea aspectului afișajului (LUMINOS/ÎNTUNECAT/AUTO)
- Blocarea ecranului (apăsați și țineți apăsat oriunde pe ecran pentru a debloca)
- Adăugarea unui dispozitiv Bluetooth
- Vizualizarea dispozitivelor Bluetooth conectate

Navigare



Pentru a utiliza aplicația de navigare de pe afișaj, trebuie să conectați prin intermediul conexiunii USB un dispozitiv mobil cu aplicația BRP GO! aplicație. Aplicația poate fi descărcată din Apple App Store sau Google Play Store printr-o simplă căutare.

Dispozitivul mobil trebuie să fie conectat cu un cablu USB la portul USB al ecranului tactil (cu un capac cu șurub) situat în compartimentul central de depozitare.



1. Port USB ecran tactil

Pentru mai multe informații despre BRP GO! (instalată și deschisă), consultați BRP GO! din acest document sau vizitați site-ul Can-Am Off-Road.

– www.brpconnecttutorial.com

Utilizatorul este de acord ca datele personale (lista de contacte și istoricul apelurilor) să fie transferate către cluster atunci când dispozitivul este conectat.

Datele personale ale utilizatorului vor fi șterse din cluster atunci când dispozitivul este deconectat.

Controale



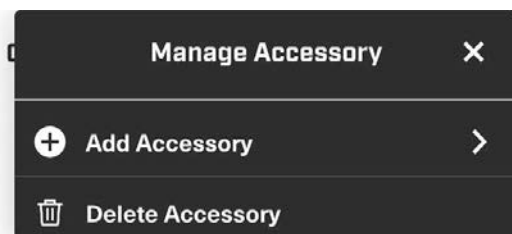
Meniul Comenzi este utilizat pentru următoarele:

- Controlul accesoriilor dumneavoastră
- Adăugarea unui accesoriu în meniul Comenzi
- Ștergerea unui accesoriu din meniul Comenzi
- Editarea butoanelor CENTRULUI DE CONTROL SMART (opțional)

După deschiderea meniului *Comenzi*, apăsați cele 3 puncte din partea dreaptă sus a ecranului.

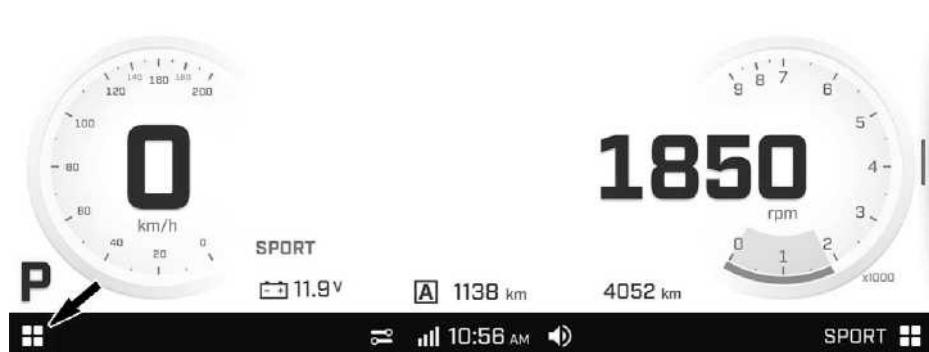


Selectați acțiunea necesară.

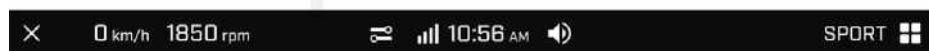
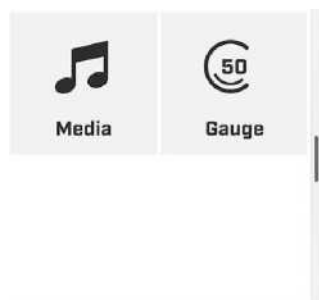


Meniul APLICAȚIEI din stânga

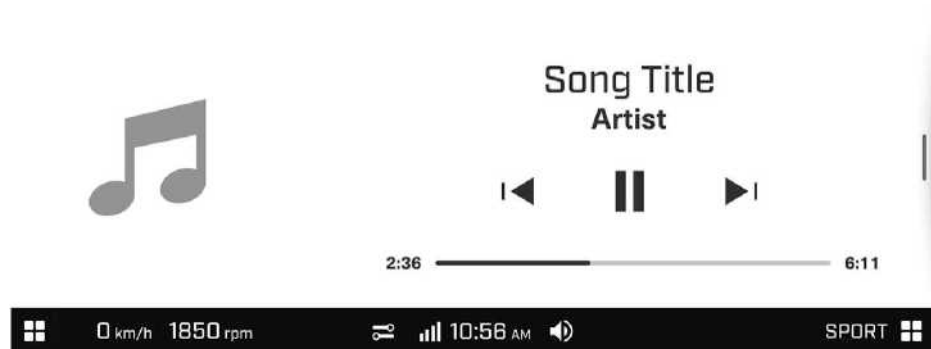
Pentru a accesa meniul din stânga al aplicației, atingeți pictograma **Meniu aplicații** din colțul din stânga jos.



Atingeți o pictogramă pentru a deschide aplicația corespunzătoare.



Media



Miniaplicația Media este utilizată pentru:

- Controlați alegerea melodiilor și volumul în cască sau în sistemul audio al vehiculului
- Vizualizați informațiile despre melodii (atunci când sunt disponibile)

Acest vehicul nu este echipat cu difuzoare. Pentru a asculta muzică, este necesar un sistem audio adecvat pentru cască.

Un kit de difuzoare poate fi, de asemenea, adăugat ca accesoriu.

Calibru

Prin meniul *Indicator* se revine la ecranul implicit.

Pictograme și indicatori - Afișaj multifuncțional

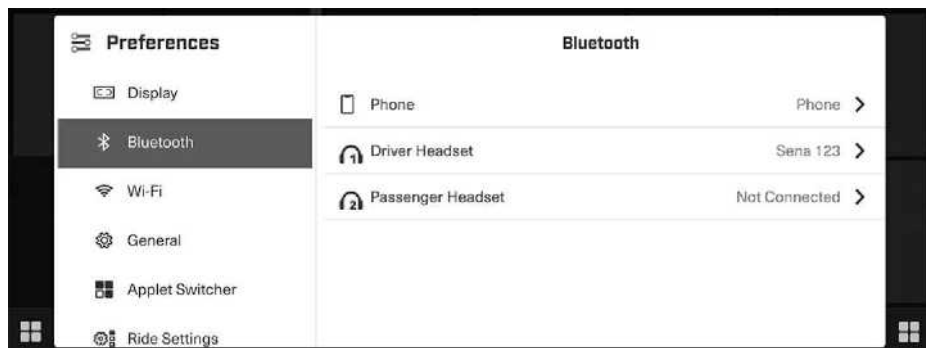
Pictogramă	Descriere
	Meniu aplicație
	Volum audio
	Bluetooth
	Ceas
	Preferințe rapide
	Moduri de conducere
	Conectare la rețeaua smartphone-ului

Pictogramă	Descriere
	Temperatură
	Wi-Fi

Asocierea smartphone-ului prin Bluetooth

Pe vehicul

1. Deschideți meniul *Aplicații*.
2. Din meniul *Preferințe*, alegeți **Bluetooth**.



3. Extindeți **Telefon**.
4. Selectați **Adăugare dispozitiv**.

NOTĂ:

Se pot asocia până la două smartphone-uri la vehicul. Cu toate acestea, doar unul singur se va conecta la un moment dat.

PE TELEFON

1. Activați funcția Bluetooth™ a telefonului.

NOTĂ:

Consultați manualul de utilizare al producătorului telefonului pentru procedura detaliată.

Odată ce ecranul vehiculului găsește telefonul, numele acestuia (adică **BRP_[ultimele 4 cifre ale VIN-ului vehiculului]**) va apărea pe telefon.

1. Pe afișajul vehiculului, selectați numele telefonului.
2. Un număr de confirmare va apărea pe telefon și pe ecranul vehiculului. Asigurați-vă că aceste numere se potrivesc.
3. Pe telefon, atingeți **Asociere**.
4. Permiteți **Sincronizarea contactelor și a preferințelor** de pe telefon să utilizeze contactele recente și contactele din aplicația pentru telefon.

O notificare va confirma asocierea.

Asocierea unei căști

Pentru a asocia o cască, consultați *Asocierea smartphone-ului prin Bluetooth*. Apoi selectați **Căști pentru șofer** sau **Căști pentru pasager**.

Conectarea BRP

Urmați acești pași pentru a vă configura smartphone-ul cu *BRP Connect*.

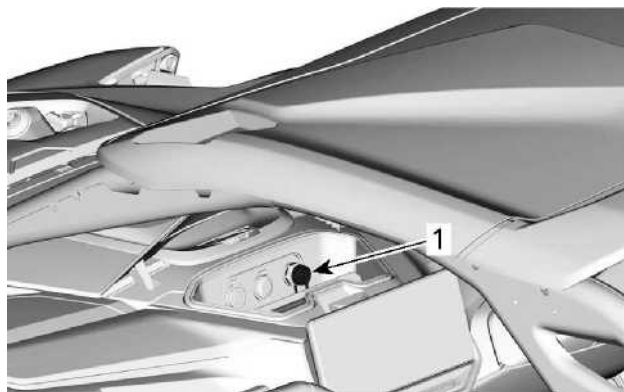
1) Descărcați BRP GO! Aplicație pentru smartphone

Descărcați BRP GO! prin App Store pentru Apple™ sau Google™ Play Store pentru Android.

2) Conectați smartphone-ul utilizând un cablu USB

Se recomandă utilizarea unui cablu de încărcare original furnizat de producătorul OEM al smartphone-ului pentru a optimiza transferul între telefon și vehicul.

Cablul USB trebuie să fie conectat la portul USB cu capacul cu șurub situat în compartimentul central de depozitare.



1. Port USB cu un capac înșurubat

1. Deblocarea ecranului telefonului
2. Conectați cablul de încărcare al telefonului
3. O bifă va apărea pe ecranul telefonului odată ce conexiunea este finalizată.

3) Accesați miniaplicația de navigare

Mini-aplicația de navigație poate fi selectată fie atingând pictograma **Meniu aplicații** din colțul din dreapta jos al ecranului tactil, fie utilizând comutatorul de mini-aplicație din stânga de pe volan.

În meniul aplicației, selectați „Navigare”.



Prezentare rapidă a BRP GO! Aplicație



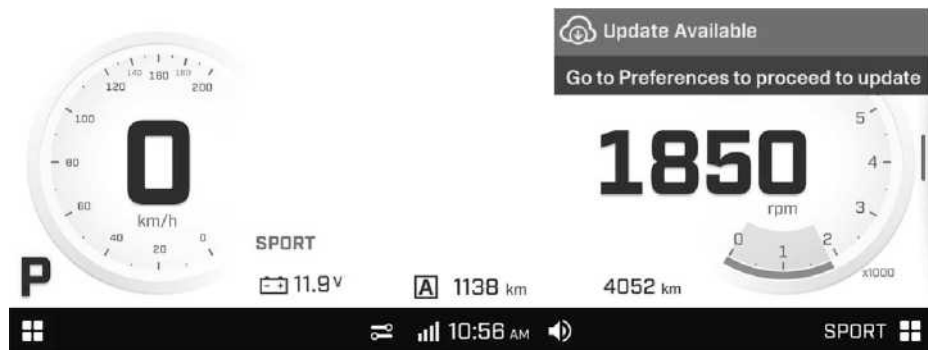
1. Profilul meu: Gestionati-vă profilul și setările contului dumneavoastră.
2. Playground: Selectați locul în care vă desfășurați activitatea pentru a vedea informații legate de vehiculul dumneavoastră.
3. Navigație: Accesați toate funcțiile de navigație ale aplicației, cum ar fi planificarea traseului, navigația pas cu pas, localizarea prietenilor, navigația offline și multe altele. Hărțile pot varia în funcție de regiunea în care vă aflați.
4. BRP Connect: Consultați lista aplicațiilor compatibile care pot fi utilizate pe ecranul vehiculului. De asemenea, puteți accesa de acolo Ghidul de conectare a vehiculului pentru a vă ajuta să conectați telefonul la ecranul vehiculului.

5. ÎNTREBĂRI FRECVENTE: Acest link vă duce la răspunsuri la întrebări frecvente puse de călăreți ca dumneavoastră. Este necesară o conexiune la internet.
6. Deplasări: Accesați cu ușurință cursele planificate și finalizate cu ajutorul funcțiilor de navigare ale BRP GO! aplicație.
7. Accesorii, piese și echipamente: Acest link vă duce la magazinul online pentru vehiculul dumneavoastră. Este necesară o conexiune la internet.

Mesaje pe ecranul tactil

Notificările Infotainment includ mesaje referitoare la dispozitivele conectate

Notificările vor apărea întotdeauna în colțul din dreapta sus al ecranului.



PERSONALIZARE

Modul de conducere

Utilizați acest buton  de pe tastatură pentru a selecta modurile de acționare

Modurile de condus sunt o combinație de mai multe setări prestabilite.

MOD	SUSPE NSII	DPS	Curea
Normal	Confort	Max	TRAIL
Sport	Sport	Max	TRAIL Active
Sport+	Sport+	Max	TRAIL Active

De asemenea, puteți crea un mod de condus personalizat, alegând setările care se potrivesc cel mai bine stilului dumneavoastră de condus.

Mod motor

Folosiiți acest buton  de pe tastatură pentru a selecta modurile motorului

Setarea NORMAL reduce consumul de combustibil și confortul prin limitarea accelerației și prin selectarea unei trepte de viteză mai mari pentru a menține un regim de rulare optim. Utilizarea modului NORMAL poate fi folosită și pe trasee accidentate pentru a oferi condiții de rulare mai ușoare.

Modul SPORT oferă o reacție mai fermă a accelerației.

Modul SPORT+ oferă un răspuns mai precis al accelerației fără întârzieri și menține o turație mai mare a turbocompresorului la o sarcină redusă a motorului pentru un răspuns dinamic optim.

NOTĂ:

De asemenea, comportamentul transmisiei este influențat de modul de funcționare a motorului. Modurile SPORT și SPORT+ vor schimba vitezele la turații mai mari, vor reduce mai repede și vor menține o treaptă inferioară pentru a optimiza accelerația și capacitatea de reacție.

Pentru a schimba între modurile motorului, apăsați butonul MOD MOTOR de pe tastatură pentru a parcurge modurile disponibile.

MOD	Setare
Normal	Punctul de schimbare a treptelor de viteză scăzut Viteza de ralanti în jurul a 1500 RPM Se utilizează pentru o rulare lină
Sport	Punct de schimbare a treptelor de viteză mai ridicat decât în modul Normal Viteza de ralanti în jur de 1800 RPM Se utilizează pentru o deplasare mai sportivă
Sport+	Punct de schimbare a treptelor de viteză mai ridicat, fără retard de supraalimentare Viteza de ralanti în jurul a 2500 RPM Se utilizează pentru ture în condiții extreme

Mod 4WD

Utilizați acest buton  de pe tastatură pentru a configura modurile diferite.

Prima apăsare va afișa starea curentă 4WD.

O a doua apăsare va schimba modul 4WD la următorul.

Tracțiunea 4WD se va cupla mecanic numai atunci când motorul este în funcțiune și poate fi activată din mers.

Pentru a cupla sistemul 4WD cu motorul oprit, acționați accelerația la maximum și ascultați semnalul pentru confirmarea cuplării solenoidului 4WD.

4WD Trail

Acest mod trebuie să fie utilizat în timpul tuturor deplasărilor normale.

Diferențialul față va sincroniza automat roțile din față în funcție de situație.

4WD Trail Active

Acest mod este utilizat pentru a crește tracțiunea pe sistemul de tracțiune din față.

Astfel, se va optimiza tracțiunea la ieșirea dintr-un viraj și/sau în timpul accelerărilor bruște, prin determinarea cuplului motorului solicitat de șofer.

Când utilizați acest mod, trebuie să vă adaptați stilul de condus, deoarece sistemul de tracțiune față va trage mai puternic decât de obicei.

Blocare diferențial față 4WD

Acest mod blochează diferențialul față.

Diferențialul față este menținut blocat până când butonul este apăsat din nou pentru deblocare.

Când utilizați acest mod, trebuie să vă adaptați stilul de condus, deoarece sistemul de tracțiune față va trage mai puternic decât de obicei.

⚠️ AVERTISMENT	
Opțiunea de blocare completă a diferențialului față	reduce manevrabilitatea vehiculului în anumite condiții.

Funcția DPS

Sistemul de servodirecție dinamică (DPS) cu trei moduri oferă șoferului o asistență ușoară la conducere. Nivelul de asistență se adaptează automat în funcție de viteza vehiculului și de comanda pilotului, pentru a oferi o putere maximă de direcție la viteze mai mici, unde solicitarea este în mod normal mai mare. Pe măsură ce viteza crește, nivelul de asistență este redus progresiv pentru a păstra o precizie maximă și o senzație maximă a direcției pentru șofer.

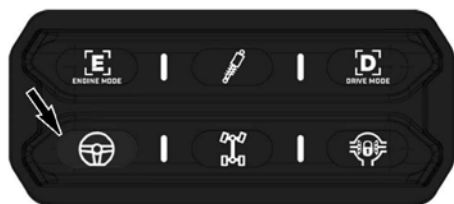
Puteți alege între trei moduri de asistență: Minim, Mediu și Maxim. Aceste moduri sunt utilizate pentru a seta nivelul de asistență în funcție de preferințele fiecărui șofer. Fiecare mod va continua să se adapteze automat, astfel încât nu este necesar să fie schimbat în timpul deplasării.

Următoarele moduri DPS sunt presetate în vehicul.

MOD DPS	
DPS MAX.	Asistență maximă la virare
DPS MED.	Asistență medie la virare
DPS MIN.	Asistență minimă la virare

Pentru a afișa modul DPS activ, procedați după cum urmează:

1. Apăsați și eliberați butonul **DPS**  de pe tastatură sau comanda din dreapta de pe volan.



BUTONUL DPS PE TASTATURĂ - TIPIC



VOLAN-COMENZI DREAPTA

2. Verificați mesajul de pe ecranul digital pentru a confirma modul DPS activ. Pentru a schimba modul DPS, procedați după cum urmează:
3. Apăsați și eliberați butonul **DPS**.

4. Verificați mesajul de pe ecranul digital pentru a confirma modul DPS activ.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul **DPS** timp de 2 secunde pentru a trece la următoarea setare.
6. Eliberați butonul **DPS**.
7. Repetați până când este obținută setarea dorită.

NOTĂ:

Reglarea DPS nu va fi posibilă dacă cutia de viteze este setată la **MARȘARIER**.

Instrucțiuni de reglare a suspensiei

Manevrarea și confortul vehiculului depind de reglajele suspensiei.

⚠️ AVERTISMENT

Reglarea suspensiei ar putea afecta manipularea vehiculului.

Luați-vă întotdeauna timp pentru a vă familiariza cu funcționarea autovehiculului după efectuarea oricărei reglări a suspensiei.

Alegerea reglajelor suspensiei variază în funcție de sarcina vehiculului, de preferințele personale, de viteza de rulare și de starea terenului.

Cel mai bun mod de a configura suspensia este să porniți de la setările din fabrică, apoi să personalizați fiecare ajustare pe rând.

Reglajele față și spate sunt interdependente. De exemplu, poate fi necesară readaptarea amortizoarelor din spate după reglarea amortizoarelor din față.

Testați vehiculul în aceleași condiții: traseu, viteză, sarcină etc.

Setări de fabrică ale suspensiei

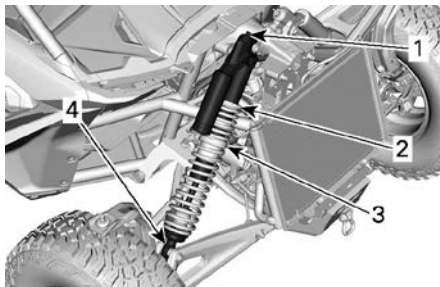
Pentru procedurile de reglare, consultați *Reglajele suspensiei*.

Setări din fabrică suspensiei frontale

Modificați un reglaj și încercați din nou. Continuați metodic până când sunteți mulțumit.

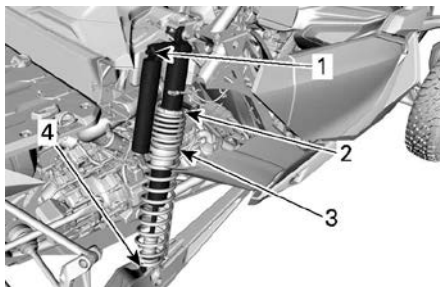
În continuare sunt prezentate instrucțiuni pentru reglarea fină a suspensiei.

PUNCTELE DE REGLARE A AMORTIZOARELOR



SUSPENSIE FAȚĂ - TIPIC

1. Amortizare la compresie (viteză mare și viteză mică)
2. Preîncărcare
3. Arc Crossover
4. Amortizare de recul



SUSPENSIE SPATE - TIPIC

1. Amortizare la compresie (viteză mare și viteză mică)
2. Preîncărcare
3. Arc Crossover
4. Amortizare de recul

PERSONALIZARE

Pretensionarea arcului	
Maverick R X	44,1 mm (1,74 in)
Maverick R X rs	83 mm (3,27 in)
Maverick R X rs cu Smart-Shox	83,5 mm (3,29 in)

Poziția inelului Crossover	
Maverick R X	99,1 mm (3,9 in)
Maverick R X rs	114,3 mm (4.5 in)
Maverick R X rs cu Smart-Shox	51,6 mm (2,03 in)

Amortizare la compresie	
Maverick R X	Poziția 2

Amortizare la compresie (VITEZĂ MICĂ)	
Maverick R X rs	2 rotații

Amortizare la compresie (VITEZĂ MARE)	
Maverick R X rs	2 rotații

Amortizare de recul	
Maverick R X rs	Poziția 12

Setări din fabrică suspensie spate

Pretensionarea arcului	
Maverick R X	283,9 mm (11,2 in)

Maverick R X rs	212,9 mm (8,4 in)
Maverick R X rs cu Smart-Shox	235,1 mm (9,26 in)

Poziția inelului Crossover

Maverick R X	55.9 mm (2.2 in)
Maverick R X rs	114,3 mm (4.5 in)
Maverick R X rs cu Smart-Shox	101,6 mm (4 in)

Amortizare la compresie

Maverick R X	Poziția 2
--------------	-----------

Amortizare la compresie (VITEZĂ MICĂ)

Maverick R X rs	2 rotații
-----------------	-----------

Amortizare la compresie (VITEZĂ MARE)

Maverick R X rs	2 rotații
-----------------	-----------

Amortizare de recul

Maverick R X rs	Poziția 12
-----------------	------------

Reglarea suspensiei

Ajustarea pretensionării arcului

Scurtați arcul pentru o cursă mai fermă și condiții de rulare în condiții dificile sau atunci când transportați o încărcătură.

Prelungați arcul pentru curse mai ușoare și un traseu mai lin.

Reglarea amortizoarelor stânga și dreapta la suspensia față sau spate trebuie să fie întotdeauna setată în aceeași poziție. Nu reglați niciodată doar un singur amortizor. Reglarea neuniformă poate cauza o manevrabilitate deficitară și pierderea stabilității, ceea ce ar putea duce la accident.

Ridicați vehiculul. Lungimea arcului trebuie măsurată fără nicio sarcină pe roți.



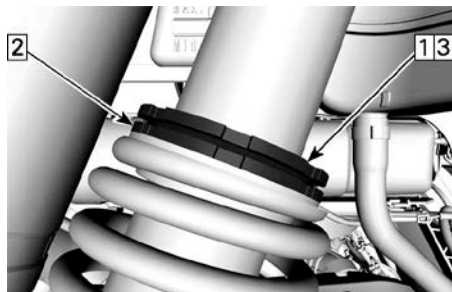
AVERTISMENT

Lungimea arcului trebuie să fie aceeași pe ambele părți.

Reglați prin slăbirea inelului de blocare și rotirea inelului de reglare, după preferințe. Utilizați unealta din trusa de unelte a vehiculului.

NOTĂ:

Setările din fabrică sunt adecvate pentru aproape toate condițiile. Luați în considerare faptul că o creștere a gărzii la sol poate afecta manevrabilitatea vehiculului.

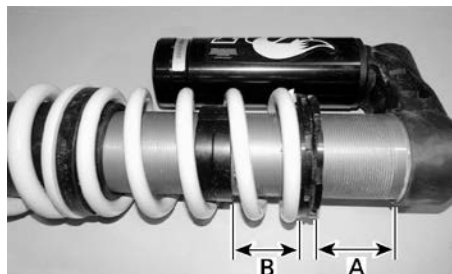


NORMAL

1. Slăbiți inelul de blocare superior
2. Rotiți inelul de reglare în mod corespunzător
3. Strângeți inelul de blocare superior

Reglarea arcului Crossover

Punctul de încrucișare a gradului de compresie dublă poate fi modificat prin reglarea poziției inelelor crossover. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am.



TIPIC - REGLARE ÎNCRUCIȘATĂ - AMORTIZOR POSTERIOR

- A. Preîncărcare arc
- B. Poziția inelului crossover

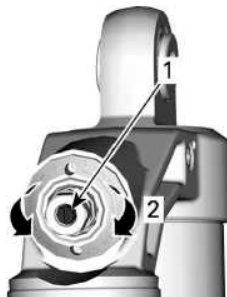
Amortizare prin compresie la viteză redusă (dacă există în dotare)

Amortizarea la compresie la viteză redusă controlează modul în care amortizorul reacționează la o viteză mică de suspensie (curse lente de compresie, în majoritatea cazurilor când se circulă la viteze mai mici).

A acțiune	Rezultat la denivelări mari
Creșterea forței de amortizare a compresiei la viteză redusă	Amortizare de compresie mai fermă (compresie lentă)
Scăderea forței de amortizare a compresiei la viteză redusă	Amortizare de compresie mai moale (compresie lentă)

Pentru a regla amortizarea de compresie la viteză redusă:

1. Rotiți șurubul de reglare în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
2. Rotiți șurubul de reglare în sens invers acelor de ceasornic cu numărul necesar de ture.



AMORTIZARE DE COMPRESIE LA VITEZĂ MICĂ (FOLOSIȚI O ȘURUBELNIȚĂ)

1. Șurub de reglare
2. Crește amortizarea de compresie (mai rigidă)
3. Reduce amortizarea de compresie (mai moale)

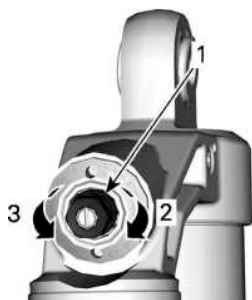
Reglaje amortizare compresie (dacă există) viteză mare

Amortizarea la compresie la viteză mare controlează modul în care amortizorul reacționează la o viteză mare de suspensie (curse rapide de compresie, în majoritatea cazurilor când se circulă la viteze mai mari).

Acțiune	Rezultat la denivelări mari
Creșterea forței de amortizare a compresiei la viteză mare	Amortizare de compresie mai fermă (compresie rapidă)
Scăderea forței de amortizare a compresiei la viteză mare	Amortizare de compresie mai moale (compresie rapidă)

Pentru a regla amortizoarele de compresie de mare viteză:

1. Rotiți piulița de reglare în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
2. Rotiți piulița de reglare în sens invers acelor de ceasornic cu numărul necesar de ture.



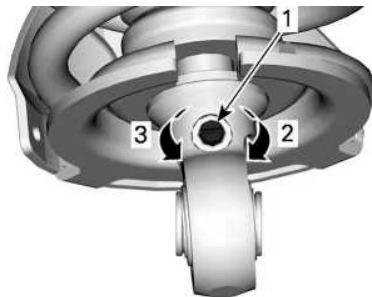
AMORTIZARE DE COMPRESIE DE MARE VITEZĂ (FOLOSIȚI O CHEIE DE 17 MM)

1. Șurub de reglare
2. **Crește** amortizarea de compresie (mai rigidă)
3. **Reduce** amortizarea de compresie (mai moale)

Amortizare de recul (dacă există)

Cu ajutorul unei șurubelnițe plate, reglați gradul de amortizare în recul după cum urmează:

1. Rotiți dispozitivul de reglare în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
2. Rotiți dispozitivul de reglare în sens invers acelor de ceasornic în poziția dorită (clicuri).



1. Reglator de recul
2. **Crește** reculul (mai rigid)
3. **Diminuează** reculul (mai moale)

Mod de suspensie Smart-Shox

Suspensia Smart-Shox este un sistem de amortizare controlată electronic de compresie și revenire, integrată în fiecare amortizor.

Se poate alege între trei moduri de amortizare. Aceste moduri stabilesc nivelul de amortizare în funcție de preferințele șoferului.

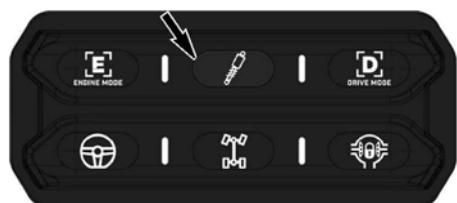
Următoarele moduri Smart-Shox sunt presetate în vehicul.

Mod Smart-Shox	
COMFORT	Acest mod oferă un confort maxim. Suspensia se mișcă liber, controlând în același timp mișcările caroseriei, pentru a evita coliziunea părții inferioare. De asemenea, îmbunătățește comportamentul în viraje și accelerația.
SPORT	Acest mod îmbunătățește manevrabilitatea și oferă confort în condiții de drum drept. Suspensia minimizează mișcările caroseriei în viraje, la accelerare și frânare, oferind în același timp o ajustare optimă pentru trasee accidentate.
SPORT+	Acest mod se concentrează pe performanță. Uitați de confort. Pregătiți în permanență să faceți față celor mai extreme situații.

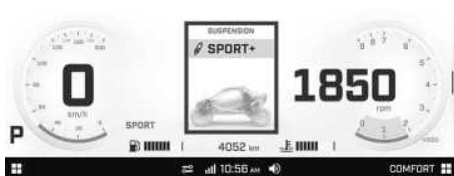
Pentru a selecta modul Smart-Shox, procedați după cum urmează:

Utilizarea tastaturii (numai pentru modelele X rs):

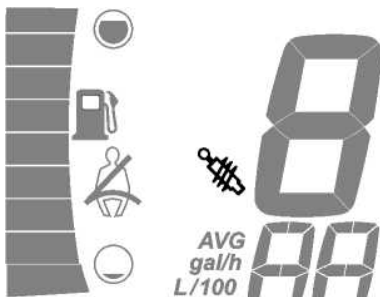
1. Apăsați butonul Suspensie (centru sus) de pe tastatură.



2. Verificați ecranul tactil sau afișajul digital de 4,5" pentru modul selectat.



ECRAN TACTIL DE 10,25"



AFIȘAJ DIGITAL DE 4,5"

3. Apăsați din nou butonul Suspensie până când se afișează modul corect.

Utilizarea comenzilor de pe volan:

1. Utilizați comanda din dreapta a volanului pentru a naviga la meniul *Setări mod de conducere* de pe ecranul tactil.



2. Verificați ecranul tactil pentru modul selectat.
3. Apăsați din nou comanda din dreapta a volanului, până când este afișat modul corect.

Utilizarea ecranului tactil:

1. Atingeți pictograma **Mod aplicație** din colțul din dreapta jos al ecranului.



2. Selectați **Setări mod de conducere**.
3. Derulați până la modul de suspensie dorit.

COMBUSTIBIL

CERINȚE PRIVIND COMBUSTIBILUL

ATENȚIONARE

Utilizați întotdeauna benzină proaspătă. Benzina se va oxida; rezultatul va fi pierderea cifrei octanice, a compuşilor volatili și formarea de depozite de gumă și lac care pot deteriora sistemul de alimentare.

Amestecul de alcool pentru carburanți variază în funcție de țară și regiune. Vehiculul dumneavoastră a fost proiectat pentru a funcționa cu ajutorul carburanților recomandați, însă trebuie să țineți cont de următoarele:

- Utilizarea combustibilului care conține alcool peste procentul specificat de reglementările oficiale nu este recomandată și poate cauza următoarele probleme la componentele sistemului de alimentare:
 - Dificultăți de pornire și funcționare.
 - Deteriorarea pieselor din cauciuc sau plastic.
 - Coroziunea pieselor metalice.
 - Deteriorarea pieselor interne ale motorului.
- Verificați frecvent prezența scurgerilor de combustibil sau a altor anomalii ale sistemului de alimentare dacă bănuiți că prezența alcoolului în benzină depășește reglementările guvernamentale în vigoare.
- Combustibilii cu amestec de alcool atrag și rețin umezeala, ceea ce poate duce la o separare a benzinei în faze și poate duce la probleme de funcționare sau la deteriorarea motorului.

Combustibil recomandat

Folosiți carburant Premium fără plumb cu o cifră octanică AKI (R+M)/2 de 91 sau o cifră octanică RON de 95.

Utilizați combustibil fără plumb care conține MAXIMUM 10% etanol.

E10

ATENȚIONARE

Nu încercați niciodată să utilizați alți combustibili. La utilizarea unui combustibil necorespunzător se pot produce deteriorări ale motorului sau ale sistemului de alimentare.

ATENȚIONARE

NU utilizați combustibil de la pompele de combustibil etichetate E85.

Utilizarea combustibilului etichetat E15 este interzisă de reglementările EPA din SUA.

PROCEDURA DE ALIMENTARE A VEHICULULUI

⚠ ATENȚIE

- Combustibilul este inflamabil și exploziv în anumite condiții.
- Nu utilizați niciodată o flacără deschisă pentru a verifica nivelul de combustibil.
- Nu fumați niciodată și nu lăsați flăcări sau scântei în apropiere.
- Acționați întotdeauna într-o zonă bine ventilată.
- Vehiculul trebuie să se afle pe o suprafață plană pentru realimentare.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Opriți motorul.

⚠ ATENȚIE

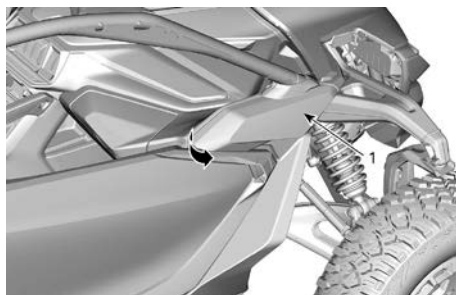
Opriți întotdeauna motorul înainte de alimentare.

3. Șoferul și pasagerul trebuie să coboare din vehicul.

⚠ ATENȚIE

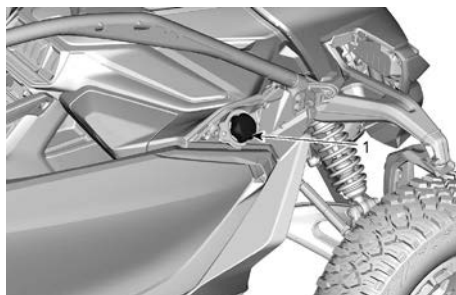
Nu permiteți nimănui să rămână în vehicul în timpul alimentării. În cazul în care se produce un incendiu sau o explozie în timpul alimentării cu combustibil, un ocupant al vehiculului ar putea fi în imposibilitatea de a părăsi rapid zona.

4. Deschideți capacul bușonului rezervorului de combustibil.



1. Capacul bușonului rezervorului de combustibil

5. Deșurubați încet bușonul rezervorului de combustibil în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.



1. Bușon rezervor de combustibil

⚠ ATENȚIE

În cazul în care se observă o presiune diferențială (se aude un sunet de fluierat când se slăbește bușonul rezervorului de combustibil), solicitați verificarea și/sau repararea vehiculului înainte de utilizarea acestuia.

6. Introduceți duza în tubul de umplere.
7. Turnați combustibilul încet, astfel încât aerul să poată ieși din rezervor și să împiedice revărsarea combustibilului. Aveți grijă să nu răsturnați combustibilul.
8. Opriti alimentarea atunci când combustibilul ajunge la fundul tubului de umplere. Nu umpleți în exces.

⚠ ATENȚIE

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil înainte de a plasa vehiculul într-o zonă caldă. Pe măsură ce temperatura crește, combustibilul se dilată și se poate revărsa.

9. Strângeți complet bușonul rezervorului de combustibil în sensul acelor de ceasornic până când auziți un clic.

⚠ ATENȚIE

Ștergeți întotdeauna eventualele scurgeri de combustibil de pe vehicul.

PERIOADA DE RODAJ

Funcționarea în timpul rodajului

Este necesară o perioadă de 10 ore de rodaj sau de 300 km (200 mi) pentru vehicul.

Motor

În timpul perioadei de rodaj:

- Evitați să acționați cu accelerația la maximum.
- Evitați să apăsați pedala de accelerație mai mult de 3/4 din cursă.
- Evitați accelerările prelungite.
- Evitați deplasările prelungite la viteze mari.
- Evitați supraîncălzirea motorului.

Cu toate acestea, accelerările scurte și variațiile de viteză contribuie la efectuarea unui rodaj bun.

Frâne

ATENȚIE
Frânele noi nu vor funcționa la eficiență maximă până când nu sunt complet rodade. Randamentul frânării poate fi redus, așa că trebuie să fiți foarte prudent. Aplicați o forță de frânare moderată pentru primele 40 până la 50 de frânări.

PROCEDURI DE BAZĂ

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

AVERTISMENT

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

PORNIREA MOTORULUI

AVERTISMENT

După pornirea vehiculului, când motorul nu a atins temperatura de funcționare, este posibil ca vehiculul să se miște ușor atunci când este selectată poziția D sau R.

Pentru a evita deplasarea involuntară a vehiculului, setați întotdeauna poziția de parcare înainte de a ieși din vehicul atunci când motorul este pornit.

1. Inserați cheia D.E.S.S.S. în locașul D.E.S.S.
2. Apăsați pedala de frână.
3. Apăsați butonul de pornire a motorului și țineți-l apăsat până când motorul pornește.

NOTĂ:

Nu apăsați pedala de accelerație. Dacă pedala de accelerație este apăsată cel puțin 20%, motorul nu va porni.

4. Eliberați butonul de pornire a motorului imediat după pornirea motorului.

ATENȚIONARE

Dacă motorul nu pornește după câteva secunde, nu țineți apăsat butonul de pornire a motorului mai mult de 10 secunde. Consultați secțiunea **Depanare**.

5. Așteptați aproximativ 10 secunde pentru a lăsa uleiul de motor să circule prin motor și turbocompresor înainte de a porni la drum

ACTIVAREA SISTEMULUI ELECTRIC

1. Apăsați și eliberați butonul de PORNIRE pentru mai puțin de o jumătate de secundă și sistemul electric va porni:
 - Timp de 20 de secunde, **fără** a acționa niciun echipament, dacă cheia D.E.S.S. NU este introdusă în locașul D.E.S.S.
 - Timp de 10 minute, la pornirea echipamentului, dacă cheia D.E.S.S. este introdusă în locașul D.E.S.S.. Sistemul electric se va opri după 20 de secunde dacă cheia D.E.S.S. este scoasă.

ATENȚIONARE

Pornirea sistemului electric în mod repetat sau utilizarea echipamentelor electrice va descărca bateria și este posibil să nu puteți porni motorul.

UTILIZAREA MANETEI SCHIMBĂTORULUI DE VITEZE

1. Aplicați frânele (vehiculul trebuie oprit complet).
2. Trageți schimbătorul de viteze în spate pentru a selecta poziția **D** (tracțiune) sau împingeți schimbătorul de viteze în față pentru a selecta poziția **R** (marșarier).
3. Eliberați frânele.

ATENȚIONARE

Când schimbați treapta de viteză, opriți întotdeauna complet vehiculul și acționați frânele înainte de a schimba treapta. Nerespectarea acestui lucru poate deteriora cutia de viteze.

ALEGEREA TREPTEI CORECTE (INFERIOARE SAU SUPERIOARE)

Treapta superioară

Treapta superioară este viteza de deplasare implicită.

Treapta inferioară

Treapta inferioară trebuie utilizată ori de câte ori este nevoie:

- Tractare sau recuperare
- Împingere
- Transportul unei încărcături
- Aplicații 4x4
- Gropi cu noroi
- Gropi cu apă
- Traversarea obstacolelor
- Urcarea pe remorcă
- Urcarea pantelor

OPRIREA MOTORULUI ȘI PARCAREA VEHICULULUI

⚠️ AVERTISMENT

Evitați parcare pe o pantă abruptă, deoarece vehiculul se poate deplasa.

⚠️ AVERTISMENT

Întotdeauna puneți vehiculul în poziția de PARCARE atunci când sunteți oprit sau parcat pentru a preveni răsturnarea.

⚠️ AVERTISMENT

Evitați parcare în locuri în care piesele fierbinti pot declanșa un incendiu.

1. Când opriți sau staționați, puneți întotdeauna vehiculul în poziția PARCARE.
Acest lucru este deosebit de important atunci când parcați pe o pantă. Pe pante foarte abrupte sau dacă vehiculul transportă o încărcătură, roțile trebuie blocate cu pietre sau cărămizi.
2. Selectați cel mai plat teren disponibil pentru parcare.
3. Eliberați pedala de accelerație și folosiți frânele pentru a opri complet vehiculul.
4. Apăsați butonul PARCARE.
5. Apăsați butonul de pornire / oprire pentru a opri motorul.
6. Scoateți cheia D.E.S.S din locaș.
7. Blocați roțile cu pietre sau cărămizi dacă trebuie să parcați pe o pantă abruptă sau dacă vehiculul transportă marfă.
8. Înainte de a opri motorul și de a parca vehiculul după o cursă mai intensă, lăsați vehiculul să funcționeze la ralanti pentru o perioadă de 1 până la 2 minute pentru a permite răcirea sistemului turbo.

PROCEDURI SPECIALE

ACTIVAREA POZIȚIEI NEUTRU PERMANENTĂ sau ACTIVAREA MECANICĂ A POZIȚIEI NEUTRE

Neutru PERMANENT și neutru MECANIC sunt diferite de neutru NORMAL (butonul N).

Neutru NORMAL:

Această funcție este selectată prin apăsarea butonului "N".

Vehiculul va reveni la poziția de PARCARE atunci când motorul este oprit.

Pe ecranul digital apare pictograma **N** atunci când transmisia este în neutru.

Neutru PERMANENT:

Această poziție neutră este selectată prin apăsarea butonului „N” de lângă schimbător timp de cel puțin 5 secunde.

Pe ecranul digital va fi afișat mesajul „Permanent Neutral [Neutru permanent]”.

Vehiculul rămâne în poziție neutră după oprirea motorului.

Neutru permanent trebuie utilizat la tractarea vehiculului.

Neutru MECANIC:

Această poziție neutră este configurată manual folosind următoarea procedură.

Neutru mecanic trebuie utilizat atunci când bateria este descărcată, fără posibilitatea de a activa sistemul electric cu ajutorul unui dispozitiv de pornire rapidă sau prin instalarea unui încărcător de baterie (consultați *Baterie descărcată*) sau atunci când apare o problemă la sistemul de acționare a schimbătorului de viteze.

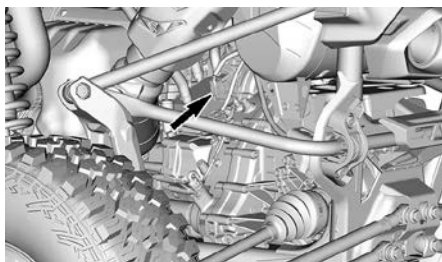
Activare Neutru Permanent

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul NEUTRU cel puțin 5 secunde.

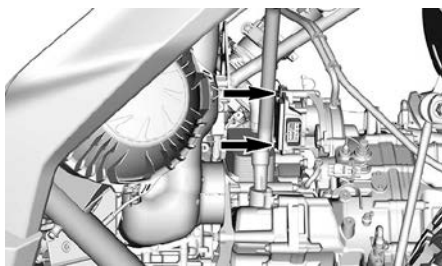
2. Pe ecranul digital va fi afișat mesajul „Permanent Neutral [Neutru permanent]”.
3. OPRIȚI motorul.

Activare Neutru Mecanic

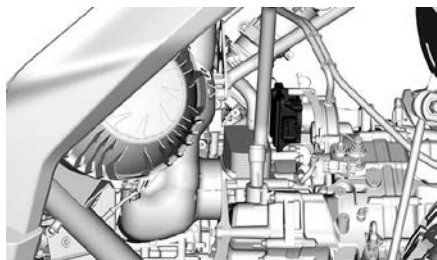
1. Selectați cel mai plat teren posibil din apropierea vehiculului.
2. Rugați pe cineva să apese și să țină apăsată pedala de frână pe toată durata procedurii.
Dacă nu este posibil, blocați roțile pentru a evita orice mișcare neașteptată a vehiculului folosind pietre, bucăți de lemn sau alte obiecte adecvate.
3. Scoateți conectorul dispozitivului de acționare a cutiei de viteze.



4. Îndepărtați cele două șuruburi care fixează dispozitivul de acționare a cutiei de viteze.



5. Scoateți dispozitivul de acționare a cutiei de viteze.



6. Introduceți instrumentul de activare a poziției neutre (aflat în torpedou) în locul dispozitivului de acționare a cutiei de viteze.

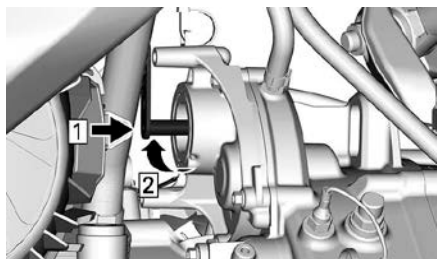
Dispozitiv de rotire a tamburului schimbătorului de viteze
(P/N 529000 158)



7. Întoarceți instrumentul spre partea stângă a vehiculului până când se oprește.

ATENȚIONARE

Asigură-te că respecți indicațiile tipărite pe instrument.



8. Începeți să rotiți în cealaltă direcție pentru aproximativ șapte ture și un sfert. Fiți atenți în această etapă, se va auzi un ușor "clic" atunci când se ajunge în poziția neutră.
 9. Îndepărtați-vă de vehicul și verificați dacă vehiculul poate fi deplasat prin eliberarea frânei sau prin încercarea de a-l balansa.
- Dacă da, continuați procedura.

Dacă nu, reluați procedura.

10. Scoateți instrumentul de rotire a tamburului schimbătorului de viteze.
11. Reinstalați-l și aliniați orificiul de pe mânerul instrumentului cu orificiul filetat superior al dispozitivului de acționare.
12. Fixați instrumentul în poziție cu ajutorul unuia dintre șuruburile îndepărtate anterior.
13. Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road cât mai repede posibil.

MODUL AVARIE

Modul de limitare este activat automat pentru a restricționa puterea motorului, dar vă permite să vă continuați deplasarea în cazul unei defecțiuni a componentelor sau în anumite condiții.

Acest mod este generat adesea de supraîncălzirea motorului, de un nivel scăzut de ulei de motor, de o tensiune scăzută a bateriei sau de alte defecțiuni electrice sau ale senzorilor.

Atunci când este activat modul de limitare a vitezei de pornire, pictograma " Verificați motorul"  se aprinde și mesajul " MOD LIMITARE" este afișat pe ecranul digital.

În AVARIE, turația motorului este limitată și, prin urmare, și viteza vehiculului.

În cazul în care vehiculul intră în modul de funcționare limitată (LIMP HOME), transportați vehiculul la un distribuitor autorizat Can-Am off-road cât mai repede posibil.

Dacă folosiți vehiculul în AVARIE, evitați manevrele bruște și mergeți imediat la cel mai apropiat distribuitor autorizat Can-Am Off-Road pentru a vă repara vehiculul înainte de a-l conduce din nou.

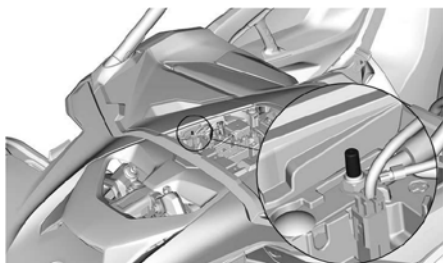
BATERIE DESCĂRCATĂ

În cazul în care bateria este descărcată sau prea slabă pentru a putea porni motorul, acesta poate fi pornit cu ajutorul unui dispozitiv de pornire.

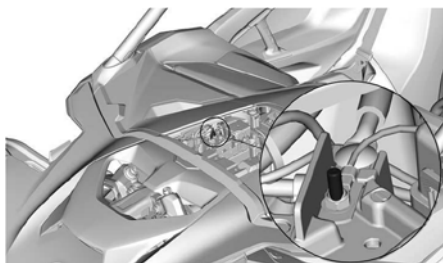
⚠️ AVERTISMENT

Conectați cablurile de conectare așa cum este specificat în procedura de pornire rapidă.

1. Parcați vehiculul ajutător aproape de partea din față a vehiculului dumneavoastră.
2. Deschideți capacul compartimentului pentru siguranțe din față, situat în centrul tabloului de bord.
3. Îndepărtați capacul bornei pozitive și curățați orice urmă de coroziune de pe bornele bateriei înainte de a conecta cablurile de alimentare.



4. Începeți prin a conecta un capăt al cablului de alimentare ROȘU la bornele pozitive (+) ale bateriei descărcate.
5. Apoi, conectați celălalt capăt al cablului de alimentare ROȘU la bornele pozitive (+) ale bateriei vehiculului de alimentare.
6. Conectați unul dintre capetele cablului de alimentare de culoare NEAGRĂ la bornele negative (-) ale bateriei descărcate.



7. Conectați celălalt capăt al cablului de alimentare NEGRU la borna negativă (-) a bateriei de alimentare a vehiculului.
8. Porniți vehiculul de alimentare și lăsați-l să funcționeze la ralanti.
9. Porniți vehiculul în mod obișnuit. Dacă motorul nu pornește, așteptați câteva minute înainte de a repeta manevra, pentru a proteja motorul și bateria de alimentare.

NOTĂ:

Dacă tot nu pornește, este posibil să existe o problemă cu sistemul de pornire. Transportați vehiculul (consultați *Transportul vehiculului*) și reparați-l la un distribuitor autorizat Can-Am On-Road.

10. După ce vehiculul a fost pornit, lăsați ambele vehicule la turație minimă timp de câteva minute înainte de a deconecta cablurile de alimentare.
11. Scoateți cablurile de alimentare în ordinea inversă celei în care au fost conectate.

NOTĂ:

Dacă motorul se oprește la scurt timp după ce a fost pornit sau când cablurile de alimentare sunt deconectate, este posibil să existe o problemă cu sistemul de încărcare. Transportați vehiculul (consultați *Transportul vehiculului*) și reparați-l la un distribuitor autorizat Can-Am On-Road.

12. Reîncărcați complet bateria cu un încărcător de baterii (consultați *Proceduri de întreținere*) sau solicitați reîncărcarea acesteia la o stație de service calificată cât mai repede posibil. După reîncărcarea bateriei, trimiteți vehiculul la un distribuitor autorizat Can-Am On-Road pentru a fi inspectat.

VEHICUL RĂSTURNAT

Manevrele brutale, virajele bruște, deplasările laterale sau accidentele pot provoca răsturnarea vehiculului.

În cazul în care vehiculul este răsturnat, va fi necesar ca acesta să fie transportat la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru inspecție cât mai curând posibil. **NU PORNIȚI NICIODATĂ MOTORUL!**

Puncte care trebuie verificate, inclusiv, dar fără a se limita la:

- Nivelurile tuturor lichidelor
- Cutia filtrului de aer și filtrul de aer pentru depistarea eventualelor contaminări
- Cabina și punctele sale de fixare
- Sistemul de direcție
- Suspensia și punctele sale de fixare.

VEHICUL SCUFUNDAT

În cazul în care vehiculul a fost scufundat, va fi necesar ca acesta să fie transportat la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road cât mai curând posibil.

ATENȚIONARE

Nu porniți niciodată motorul, deoarece scufundarea vehiculului poate provoca daune grave motorului dacă nu se respectă procedura corectă de repornire.

TRANSPORTUL VEHICULULUI

Atunci când contactați serviciile de remorcare sau de transport, nu uitați să întrebați dacă acestea dispun de o remorcă cu platformă, de o rampă de încărcare sau de o rampă electrică pentru a ridica în siguranță vehiculul și de chingi de ancorare. Asigurați-vă că vehiculul este transportat în mod corespunzător, așa cum se specifică în această secțiune.

ATENȚIONARE

Nu tractați acest vehicul fără a activa poziția neutră PERMANENTĂ sau neutră MECANICĂ - tractarea poate deteriora grav sistemul de tracțiune al vehiculului.

ATENȚIONARE

Evitați să folosiți lanțuri pentru a lega vehiculul - acestea pot deteriora finisajul suprafeței sau componentele din plastic.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita vătămarea gravă sau decesul sau deteriorarea componentelor importante.

- Nu utilizați niciodată cablul/coarda de tractare pentru a trage un vehicul în timpul remorcării.
- Nu circulați niciodată cu cablul/coarda de tractare atașată la o încărcătură sau la un alt vehicul.
- Utilizați trolul numai pentru a ajuta la salvarea unui vehicul blocat (zăpadă, noroi etc.).
- Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului trolului înainte de a trage sarcini.

⚠️ AVERTISMENT

Asigurați-vă că toate accesoriile, încărcătura și obiectele din interiorul vehiculului sunt bine fixate în mod corespunzător sau îndepărtați-le pentru a preveni defecțiunile de pe traseu care pot crea un pericol pentru celelalte vehicule.

⚠️ AVERTISMENT

Transportați întotdeauna vehiculul cu fața înainte pentru a evita deteriorarea parbrizului sau a altor componente. Piese se pot desprinde în timpul transportului.

⚠️ AVERTISMENT

Înainte de a încerca să montați vehiculul pe o platformă sau o remorcă, asigurați-vă că respectați următoarele măsuri de siguranță.

Măsuri de precauție pentru siguranță

Echipament de transport	Echipamentul de transport (platformă, remorcă sau platou) trebuie să aibă dimensiunile și capacitatea corespunzătoare pentru a susține și transporta vehiculul în condiții de siguranță.
Vehicul de transport	Nu depășiți capacitatea și specificațiile de transport ale vehiculului. Asigurați-vă că remorca sau platforma este fixată corespunzător de cârligul vehiculului de remorcare.

Măsuri de precauție pentru siguranță	
Vizibilitate	Asigurați-vă că aveți o vizibilitate bună pe parcursul întregii manevre.
Categorie	Vehiculul de tractare și remorca trebuie să fie pe o suprafață nivelată. Utilizați pene de blocare pe remorcă și vehiculul de tractare pentru a evita orice mișcare.
Rampe	Folosiți rampe cu o clasificare corespunzătoare și fixați rampele de remorcă sau platformă. Evitați rampele abrupte.
Trecători	Asigurați-vă întotdeauna că trecătorii nu se află în apropierea vehiculului sau a echipamentului de remorcă în timp ce urcați.
Accesorii și marfă	Asigurați-vă că toate accesoriile, încărcătura și obiectele din interiorul vehiculului sunt bine fixate în mod corespunzător sau îndepărtați-le pentru a preveni defecțiunile de pe traseu care pot crea un pericol pentru celelalte vehicule.

Utilizarea propulsiei vehiculului pentru a-l urca pe utilajul de remorcă

Atunci când vehiculul poate urca independent, procedați după cum urmează;

1. Purați echipamente de protecție.
2. Să fixeze centurile de siguranță.
3. Utilizați treapta inferioară și modul 4WD.
4. Atunci când conduceți, rămâneți în permanență pe scaun.
5. Asigurați alinierea corectă pe șine sau pe platformă.
6. Porniți de la o distanță suficientă față de remorcă pentru a alinia vehiculul în linie dreaptă cu rampele. Nu încercați niciodată să vă întoarceți în timp ce vă apropiați de rampă. Este posibil ca roțile din spate să nu fie aliniate odată ce ajungeți la rampă, iar vehiculul poate cădea.
7. Urcați încet roțile din față pe rampă pentru a verifica alinierea.

8. Coborâți din vehicul, verificați dacă rampele sunt încă bine fixate, apoi continuați la viteza corespunzătoare.
9. Conduceți cu atenție vehiculul pe platformă sau remorcă. Utilizați o viteză suficientă pentru a urca fără a vă roti sau a accelera brusc. Evitați accelerarea în timp ce vă aflați pe rampe pentru a preveni mișcarea rampei.
10. Dacă remorca este înclinată spre față, pur și simplu lăsați vehiculul să se rostogolească fără a accelera.
11. Odată ce vehiculul este urcat, activați poziția de parcare și opriți motorul.

AVERTISMENT

În cazul în care vehiculul nu se poate deplasa independent sau în cazul în care există riscul de suprapare sau în cazul în care orice condiție periculoasă împiedică îmbarcarea autonomă, utilizați un troliu.

Utilizarea unui troliu pentru a trage vehiculul pe utilajul de remorcare

Atunci când vehiculul nu poate urca independent, procedați după cum urmează;

⚠️ AVERTISMENT

Aveți nevoie de ajutorul unui asistent. O persoană trebuie să se afle în vehicul pentru a avea acces la volanul vehiculului, la frâne și la comutatorul troliului, în timp ce cealaltă persoană asigură verificarea mediului și siguranța manevrei.

⚠️ AVERTISMENT

Asigurați-vă că cârligul mecanismului de tractare poate fi atașat în siguranță într-un punct de ancorare adecvat. Folosiți un dispozitiv adecvat.

NOTĂ:

Dacă vehiculul poate fi pornit în siguranță, lăsați motorul la ralanti în timpul operațiunilor de tractare pentru a evita descărcarea bateriei.

1. Alegeți una dintre următoarele opțiuni:
 1. Porniți motorul și selectați poziția NEUTRU (N).
 2. Dacă motorul nu poate fi pornit, utilizați poziția neutră PERMANENT.
 3. Dacă sistemul electric nu poate fi alimentat (sau potențat) sau dacă actuatorul de schimbare a vitezelor este defect, utilizați poziția neutră MECANIC.
2. În cazul în care vehiculul este echipat cu un mecanism de tractare, utilizați acest mecanism pentru a urca vehiculul pe platformă.
3. Dacă vehiculul nu este echipat cu un mecanism de tractare:
 1. Atașați o chingă la cârligul de ridicare din față.
 2. Atașați chinga la cablu de troliu al dispozitivului de remorcare.
 3. Încărcați vehiculul pe sau în dispozitivul de remorcare.

4. Când este încărcat, acționați poziția de PARCARE și fixați vehiculul în siguranță.

Asigurarea vehiculului pentru transport

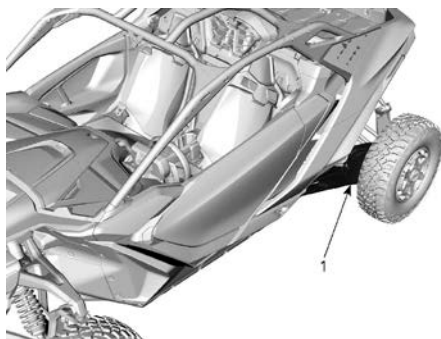
⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita vătămarea gravă sau decesul sau deteriorarea componentelor importante.

- Nu utilizați niciodată cablul/coarda de tractare pentru a trage un vehicul în timpul remorcării.
- Nu circulați niciodată cu cablul/coarda de tractare atașată la o încărcătură sau la un alt vehicul.
- Utilizați troliul numai pentru a ajuta la salvarea unui vehicul blocat (zăpadă, noroi etc.).
- Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului troliului înainte de a trage sarcini.

1. Asigurați-vă că este selectată poziția PARCARE (dacă este posibil).
2. Scoateți cheia din locașul D.E.S.S.
3. Fixați vehiculul cu ajutorul unor butuci pentru roți UTV, astfel încât suspensia vehiculului să fie liberă să se miște în timpul transportului.

Dacă nu este posibil, fixați partea din spate a vehiculului pe ambele părți folosind o chingă în jurul brațului de tracțiune cât mai aproape de roată.



1. Braț suspensie

Asigurați partea din față a vehiculului pe ambele părți folosind o chingă care trece prin punctul de fixare în formă de triunghi din brațul inferior al suspensiei, cât mai aproape posibil de roată.



4. Asigurați-vă că atât roțile din față, cât și cele din spate sunt bine fixate pe remorcă.

Scoaterea vehiculului din remorcă

⚠️ AVERTISMENT

Este posibil ca vehiculul să se fi deplasat în timpul transportului. Asigurați-vă că vehiculul este bine aliniat cu rampele înainte de a continua.

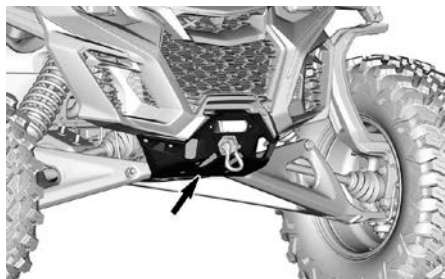
⚠️ AVERTISMENT

Vizibilitatea va fi mult redusă atunci când coborâți din remorcă. Cereți ajutorul unui asistent pentru a asigura o aliniere corectă și un cadru sigur.

RIDICAREA ȘI ASIGURAREA SUSȚINERII VEHICULULUI

Partea frontală a vehiculului

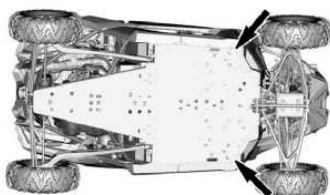
1. Plasați vehiculul pe un teren plat și nealunecos.
2. Blocați corespunzător roțile din spate pentru a evita orice mișcare neașteptată a vehiculului
3. Instalați un cric hidraulic sub partea din spate a plăcii inferioare frontale.



4. Ridicați partea din față a vehiculului și instalați un cric sub cadru, așa cum se arată mai jos.

ATENȚIONARE

Asigurați-vă că aliniați suporturile de cric cu cadrul tubular de sub placa de protecție.

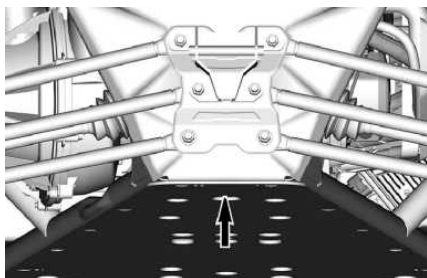


POZIȚIILE SUPTORULUI PENTRU CRIC - PARTEA FRONTALĂ A VEHICULULUI

5. Coborâți cricul hidraulic și asigurați-vă că vehiculul este sprijinit în siguranță pe ambele suporturi.

Partea din spate a vehiculului

1. Plasați vehiculul pe un teren plat și nealunecos.
2. Blocați corespunzător roțile din față pentru a evita orice mișcare neașteptată a vehiculului
3. Instalați un cric hidraulic sub vehicul.



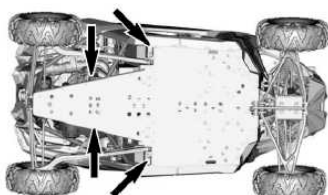
PARTEA DIN SPATE A VEHICULULUI

1. Poziția cricului hidraulic

4. Ridicați partea din spate a vehiculului și instalați un cric sub cadru, așa cum se arată mai jos.

ATENȚIONARE

Asigurați-vă că aliniați suporturile de cric cu cadrul tubular de sub placa de protecție.



POZIȚIILE SUPTORULUI DE CRIC - PARTEA DIN SPATE A VEHICULULUI

5. Coborâți cricul hidraulic și asigurați-vă că vehiculul este sprijinit în siguranță pe ambele suporturi.

Această pagină a fost lăsată
necompletată intenționat

MENTENANȚĂ

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Întreținerea este foarte importantă pentru a vă menține autovehiculul în condiții de funcționare sigure. Vehiculul trebuie întreținut conform programului de întreținere.

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. O cerere de garanție poate fi refuzată dacă, printre altele, proprietarul sau conducătorul a cauzat problema prin întreținere sau utilizare necorespunzătoare.

Efectuați verificări periodice și respectați programul de întreținere. **Programul de întreținere nu scutește inspecția prealabilă.**



ATENȚIE

În cazul în care vehiculul nu este întreținut în mod corespunzător, în conformitate cu programul și procedurile de întreținere, utilizarea acestuia poate deveni nesigură.

Regulamentul EPA - Vehicule canadiene și americane

Un atelier de reparații sau o persoană aleasă de proprietar poate efectua întreținerea, înlocuirea sau repararea dispozitivelor și sistemelor de control al emisiilor. Aceste proceduri nu necesită componente sau service de la BRP sau de la distribuitorii autorizați Can-Am Off-road.

Deși un distribuitor autorizat Can-Am Off-road are cunoștințe tehnice aprofundate și instrumente pentru a vă repara autovehiculul, garanția privind emisiile nu este condiționată de utilizarea unui distribuitor autorizat Can-Am Off-road sau a oricărei alte unități cu care BRP are o relație comercială.

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. O cerere de garanție poate fi refuzată dacă, printre altele, proprietarul sau conducătorul a cauzat problema prin întreținere sau utilizare necorespunzătoare.

Pentru cererile de garanție referitoare la emisii, BRP limitează diagnosticarea și repararea pieselor legate de emisii la distribuitorii autorizați Can-Am Off-road. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați *Garanția emisiilor EPA din SUA*, în secțiunea *Garanție*.

Trebuie să urmați instrucțiunile privind necesarul de combustibil din secțiunea "Alimentarea cu combustibil" a acestui manual. Chiar dacă benzina care conține mai mult de zece procente în volum de etanol este ușor de procurat, EPA a emis o interdicție de utilizare a benzinei care conține mai mult de 10 % în volum de etanol, care se aplică acestui vehicul. Utilizarea benzinei cu un conținut de etanol mai mare de 10 % vol. pentru acest motor poate afecta sistemul de control al emisiilor.

Instrucțiuni de întreținere a filtrului de aer

Întreținerea filtrului de aer trebuie efectuată în funcție de condițiile de deplasare.

Întreținerea filtrului de aer trebuie să fie mai frecventă atunci când se circulă pe zăpadă, nisip uscat, pământ, pietriș sau în condiții similare care au o dispersie mare de praf sau particule.

Dacă vă deplasați în grup în astfel de condiții, va fi necesară o frecvență și mai mare de întreținere a filtrului de aer.

NOTĂ:

Pentru astfel de condiții sunt disponibile filtre auxiliare și prefiltre. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am off-road pentru detalii.

Utilizare în condiții dificile

Dacă vehiculul dumneavoastră este utilizat în următoarele condiții, consultați secțiunea *Utilizare în condiții dificile* din programul de întreținere.

- Deplasarea pe dune de nisip.
- Conducerea la viteze excesive pentru o perioadă prelungită de timp.
- Transportul repetat de sarcini la mai mult de 75% din capacitatea maximă.
 - Creșterea încărcăturii aplicate sistemului de acționare contribuie la scurtarea mai rapidă a duratei de viață a diferențialelor, a cutiei de viteze/transmisiei și a uleiului de motor. Acest lucru reduce longevitatea componentelor interne dacă nu sunt înlocuite mai frecvent.

O utilizare mai mare decât cea medie în scopuri utilitare sau comerciale necesită o înlocuire mai frecventă a lichidelor și a componentelor de uzură decât în cazul utilizării pe trasee, în scopuri recreative sau ocazionale.

Condiții extreme de frig

Un motor care funcționează în mod frecvent la o temperatură ambientală de -25 ° C (-13 ° F) sau mai mică necesită o creștere a frecvenței reviziei și a programului de întreținere.

Orice motor cu combustie care funcționează la aceste temperaturi scăzute ale mediului ambiant va acumula o cantitate mai mare de condens la fiecare pornire/încălzire.

Deoarece motorul nu atinge temperaturi de funcționare pentru perioade îndelungate de timp, uleiul începe să se dilueze puternic cu apă și reziduuri provenite din combustibil (conținut mai mare de apă).

Un motor trebuie să atingă temperatura de funcționare, pentru a putea evapora condensul din ulei.

Dacă utilizarea zilnică (la serviciu sau în timpul liber) este similară cu cele menționate mai jos, BRP recomandă insistent schimbarea uleiului cel puțin o dată pe lună.

Parametrii unei creșteri a graficului de revizie și întreținere:

- Motorul nu atinge temperatura de funcționare adecvată în timpul utilizării zilnice normale
- Porniri și opriri multiple fără a atinge temperatura de funcționare
- Perioade scurte de inactivitate
- Cicluri de conducere cu turanță redusă pe distanțe scurte, fără a atinge temperatura de funcționare.

NOTĂ:

BRP recomandă cu tărie instalarea unui încălzitor pentru a ajuta la încălzirea lichidelor, ceea ce va contribui, de asemenea, la prelungirea duratei de viață a uleiului.

Utilizarea în noroi adânc / apă

Acest tip de utilizare necesită o întreținere și inspecții mai frecvente pentru a se asigura că reziduurile nu s-au infiltrat în componentele mecanice.

Dacă vă deplasați pe teren noroiu sau în ape adânci, asigurați-vă că efectuați următoarele lucrări de întreținere post utilizare pentru mediul noroiu/apă adâncă.

Îngrijirea ulterioară utilizării în mediu noroiu / cu apă adâncă

- Clătiți vehiculul și componentele acestuia cu apă curată.
- Inspectați și curățați filtrele de aer ale motorului și carcasa filtrelor de aer al motorului.

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

- Curățați radiatoarele și răcitorul intermediar.
- Verificați vizual dacă există acumulări de apă în furtunurile de aerisire (rezervor de combustibil, cutie de viteze, diferențial față și transmisie finală spate). Dacă există apă, aduceți vehiculul la cel mai apropiat distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru inspecția și repararea principalelor componente ale sistemului de aerisire.
- Curățați amortizoarele față și spate pentru a preveni deteriorarea garniturii din cauza prafului sau a murdăriei.
- Curățați burdufurile arborelui de acționare și articulațiile sau manșoanele arborelui de transmisie.

Program de întreținere

Asigurați-vă că efectuați întreținerea corespunzătoare la intervalele recomandate, așa cum este indicat în tabele.

Intervalele din graficul de întreținere se bazează pe 3 factori:

- Data calendaristică
- Ore de funcționare a vehiculului
- Citirea kilometrajului.

Pentru a determina care din aceste două variante este cea mai importantă pentru a determina stabilirea pragului de întreținere.

Obiceiurile dumneavoastră de conducere determină factorii pe care trebuie să îi luați în considerare. De exemplu:

- Cineva care își folosește vehiculul o dată la două weekenduri pe traseu cu prietenii ar ține cont cel mai probabil de **indicația kilometrajului** pentru a determina intervalul de întreținere.
- O persoană care își folosește vehiculul rar pe parcursul anului sau doar în câteva ocazii (vânătoare, camping) ar ține cont cel mai probabil de **timpul calendaristic** pentru a determina intervalul de întreținere.
- Cineva care își folosește vehiculul zilnic / săptămânal pentru perioade lungi de timp, cum ar fi munci agricole/ lucru, ar ține cont cel mai probabil de **orele de funcționare ale vehiculului** pentru a determina intervalul de întreținere.

IMPORTANT: tabelele de mai jos indică efectuarea întreținerii corespunzătoare pentru primii 3 ani. Pentru anii următori, repetați același model alternativ.

Prezentare generală a întreținerii periodice			
Ani calendaristici	Ore de funcționare a vehiculului	Kilometraj	Regulat
1	100	3 000 km (1.900 mi)	A
2	200	6 000 km (3.700 mi)	A+B
3	300	9 000 km (5.600 mi)	A

**Prezentare generală a întreținerii în cazul utilizărilor în condiții
dificile cu noroi/apă**

Ani calendaristici	Ore de funcționare a vehiculului	Kilometraj	Utilizarea în condiții dificile și în noroi / apă adâncă
0,5	50	1 500 km (900 mi)	A+
1	100	3 000 km (1.900 mi)	A+ / A
1,5	150	4 500 km (2.800 mi)	A+
2	200	6 000 km (3.700 mi)	A+ / A / B
2.5	250	7 500 km (4.700 mi)	A+
3	300	9 000 km (5.600 mi)	A+ / A

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R = Înlocuire T = Cuplu	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil		
Filtru de aer motor	I, C, R	
Componentele și funcția de alimentare cu aer (cutie de aer, regulator, conducte, cleme)*	I, C	
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*		I
Presiunea pompei de combustibil		I
Caroserie și șasiu		
Dispozitive de fixare	T	
Retractoare, catarama și catarama de semi- blocare a centurilor de siguranță	I, C	
Motorul și răcirea		
Ulei de motor și filtru	R	
Elementele de răcire a motorului (gravitatea specifică a lichidului de răcire, nivelul lichidului de răcire, starea furtunurilor, cleme, etanșeități)*	I, C, A	
Lichid de răcire	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)	
Bujii		R Numai după numărul de ore de funcționare a vehiculului și odometru, nu după timpul calendaristic
Calorifere	C	
Etanșări și garnituri de motor	I	
Evacuare și emisii		
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (cu excepția modelelor EVAP)	R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele EVAP)		R
Componentele sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, etanșeități)*	I	
Inele de fixare a sistemului de evacuare		I
Apărător de scântei pentru eșapament	C	

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C	
Frâna		
Componentele și funcția frânelor (plăcuțele de frână, discurile de frână, etrierii, conductele de frână, cilindrul principal)*	I, C, L	
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani	
Unitate de acționare		
Ulei și filtru cutie de viteze	Se înlocuiește la primii 3000 km (1900 mi) și la 6000 km (3700 mi), apoi se urmează programul obișnuit	
Ulei și filtru cutie de viteze	I, A	R
Componente ale sistemului de transmisie (arbore de transmisie (burdufuri, articulații, garnituri), articulație în U a arborelui de transmisie, rulment de roată)*.	I	
Ulei diferențial față	I	R
Ulei pentru transmisie finală	Se înlocuiește la primii 3000 km (1900 mi) și la 6000 km (3700 mi), apoi se urmează programul obișnuit	
Ulei pentru transmisie finală	I	R
Deconectați instalația de ulei		R
Anvelope (uzură, presiune)	I, A	
Șuruburi de blocare a talonului roții (dacă există)	T	
Piulițe de fixare a roților	T	
Răzuitoare de roți spate și apărători de pietre	I, C	
Electrice		
Conexiunile și starea bateriei	I, C	
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a luminilor	I	
Module electronice (coduri de eroare și actualizări software aplicabile)	I	
Sistemul de direcție		
Componentele și funcția sistemului de direcție (angrenaj și pinion, coloană de direcție, tirant)*.	I	

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Suspensie		
Componentele și funcția suspensiei (amortizoare, rulmenți sferici, articulații sferice, brațe de suspensie, legături și cleme ale barei stabilizatoare)*	I, C, L, T	
Lubrifierea bușelor barei stabilizatoare	L Recomandat la fiecare 1000 km (620 mi)	
*Pentru o listă detaliată a acțiunilor de întreținere care trebuie efectuate, luați legătura cu distribuitorul local Can-Am Off-road.		

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R = Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil			
Filtru de aer motor	I, C	R	
Componentele și funcția de alimentare cu aer (cutie de aer, regulator, conducte, cleme)*	I, C		
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*			I
Presiunea pompei de combustibil			I
Caroserie și șasiu			
Dispozitive de fixare		T	
Retractoare, catarama și catarama de semi-blocare a centurilor de siguranță		I, C	
Motorul și răcirea			
Ulei de motor și filtru	R		
Elementele de răcire a motorului (gravitatea specifică a lichidului de răcire, nivelul lichidului de răcire, starea furtunurilor, cleme, etanșeități)*		I, C, A	
Lichid de răcire	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)		
Bujii		R Numai după numărul de ore de funcționare a vehiculului și odometru, nu după timpul calendaristic	
Calorifere		C	
Etanșări și garnituri de motor		I	
Evacuare și emisii			
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (cu excepția modelelor EVAP)		R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele EVAP)			R

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Componentele sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, etanșeități)*		I	
Inele de fixare a sistemului de evacuare			I
Apărător de scânteii pentru eșapament	C		
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament		C	
Frâna			
Componentele și funcția frânelor (plăcuțele de frână, discurile de frână, etrierii, conductele de frână, cilindrul principal)*	I, C, L		
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani		
Unitate de acționare			
Ulei și filtru cutie de viteze	Se înlocuiește la primii 1500 km (900 mi) și la 3000 km (1900 mi), apoi se urmează programul obișnuit		
Ulei și filtru cutie de viteze	I, A	R	
Componente ale sistemului de transmisie (arbore de transmisie (burdufuri, articulații, garnituri), articulație în U a arborelui de transmisie, rulment de roată)*.	I		
Ulei diferențial față	I	R	
Ulei pentru transmisie finală	Se înlocuiește la primii 1500 km (900 mi) și la 3000 km (1900 mi), apoi se urmează programul obișnuit		
Ulei pentru transmisie finală	I	R	
Deconectați instalația de ulei			R
Anvelope (uzură, presiune)	I, A		
Șuruburi de blocare a talonului roții (dacă există)		T	
Piulițe de fixare a roților	T		
Răzuitoare de roți spate și apărători de pietre		I, C	
Electrice			
Conexiunile și starea bateriei		I, C	

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a luminilor		I	
Module electronice (coduri de eroare și actualizări software aplicabile)		I	
Sistemul de direcție			
Componentele și funcția sistemului de direcție (angrenaj și pinion, coloană de direcție, tirant)*.	I		
Suspensie			
Componentele și funcția suspensiei (amortizoare, rulmenți sferici, articulații sferice, brațe de suspensie, legături și cleme ale barei stabilizatoare)*	I, C, L, T		
Lubrifierea bușelor barei stabilizatoare	L Recomandat la fiecare 1000 km (620 mi)		
*Pentru o listă detaliată a acțiunilor de întreținere care trebuie efectuate, luați legătura cu distribuitorul local Can-Am Off-road.			

Rapoarte de întreținere

Trimiteți o fotocopie a registrului de întreținere la BRP, dacă este necesar.

Pre-livrare	
Număr de serie: _____	Semnătură/Imprimare:
Kilometraj / km: _____	
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Consultați Buletinul de prelivrare a vehiculului pentru proceduri detaliate de asamblare	

PRIMA inspecție	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

PROCEDURI DE ÎNTREȚINERE

Această secțiune include instrucțiuni pentru procedurile de întreținere de bază.

Având în vedere complexitatea unora dintre procedurile de întreținere, sunt necesare competențe mecanice bune. Dacă nu vă simțiți confortabil cu aceste proceduri, nu ezitați să contactați un distribuitor autorizat Can-Am off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

⚠ ATENȚIE

Cu excepția cazului în care se indică altfel, scoateți întotdeauna cheia D.E.S.S. din locașul D.E.S.S. înainte de a efectua orice lucrare de întreținere și scoateți cheia.

⚠ ATENȚIE

În cazul în care este necesar să se îndepărteze un dispozitiv de blocare (de exemplu, o lamelă de blocare, un dispozitiv de fixare cu autoblocare etc.), înlocuiți-l întotdeauna cu unul nou.

FILTRU DE AER MOTOR

ATENȚIONARE

Nu modificați niciodată sistemul de admisie a aerului. În caz contrar, se poate produce degradarea performanțelor motorului sau deteriorarea acestuia. Motorul este calibrat pentru a funcționa în mod specific cu aceste componente.

Instrucțiuni de înlocuire a filtrului de aer al motorului

Frecvența inspecției și înlocuirii filtrului de aer al motorului trebuie ajustată în funcție de condițiile de utilizare, deoarece este esențială pentru a asigura performanța și durata de viață corespunzătoare a motorului.

Frecvența inspecției și înlocuirii filtrului de aer al motorului trebuie să fie mai mare în următoarele condiții dificile de utilizare:

- Conducusul pe nisip uscat.
- Utilizarea pe suprafețe acoperite cu pământ uscat.
- Utilizarea pe trasee uscate cu pietriș sau alte condiții similare.

- Utilizarea în zone cu o concentrație mare de semințe sau de resturi de cereale.
- Utilizarea în condiții de ninsoare abundentă.

ATENȚIONARE

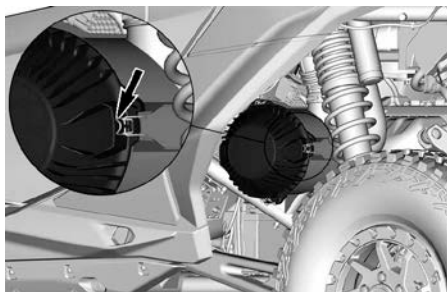
Când circulați în condiții cu mult praf sau pe nisip, caseta de admisie a aerului trebuie curățată înainte de fiecare cursă.

NOTĂ:

Dacă mergeți în grup, în aceste condiții, crește frecvența de întreținere a filtrului de aer.

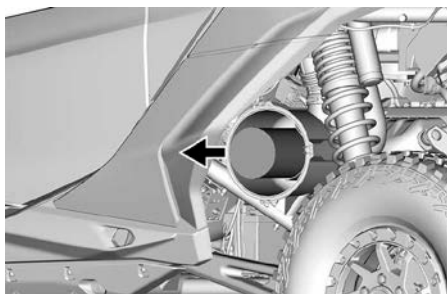
Scoaterea filtrului de aer al motorului

1. Din dreptul roții din stânga-spate, deschideți cele patru cleme de fixare de pe capacul filtrului de aer.



CLEMĂ DE FIXARE - TIPICĂ

2. Scoateți elementul filtrului de aer din carcasa sa.



Curățarea filtrului de aer

1. Verificați filtrul pentru a vedea dacă există semne de scurgeri. O dungă de praf pe partea curată a filtrului este un semn indicator. Înlocuiți filtrul în cazul în care există deteriorări. Eliminați orice sursă de pierdere de aer înainte de a instala un filtru nou.
2. Curățați filtrul de aer al motorului prin lovirea prafului greu de pe elementul de hârtie, acest lucru va permite murdăriei și prafului să iasă din filtrul de hârtie.

ATENȚIONARE

Nu se recomandă să suflați aer comprimat pe elementul de hârtie; acest lucru ar putea deteriora fibrele de hârtie și ar putea reduce capacitatea de filtrare a acestuia atunci când este utilizat în medii cu praf. Dacă filtrul de aer al motorului este prea murdar și nu poate fi curățat în conformitate cu procedura recomandată, acesta trebuie înlocuit.

3. Folosiți o cârpă curată și umedă pentru a șterge atât suprafața de etanșare a filtrului, cât și interiorul țevii de evacuare. Asigurați-vă că zona de etanșare a țevii de evacuare nu este deteriorată.
4. Inspectați carcasa filtrului de aer pentru a verifica dacă este curată.

Curățarea carcasei filtrului de aer al motorului

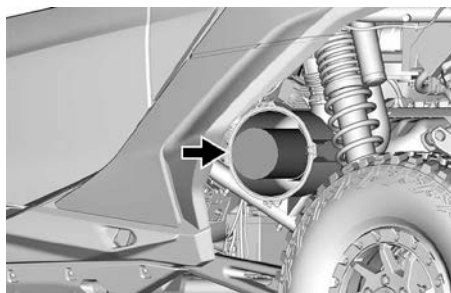
1. Inspectați carcasa filtrului de aer pentru a verifica dacă este curată.

ATENȚIONARE

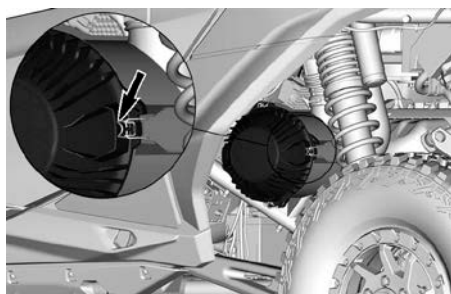
Dacă în carcasa filtrului de aer se găsește nisip sau alte particule, curățați cu ajutorul unui aspirator.

Instalarea filtrului de aer al motorului

1. Introduceți noul element al filtrului de aer al motorului în carcasa sa.



2. Asigurați-vă că elementul este așezat corect.
3. Poziționați capacul filtrului de aer pe carcasa și fixați-l cu ajutorul celor patru cleme de fixare.

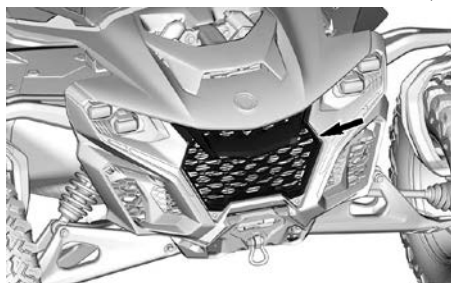


CLEMĂ DE FIXARE - TIPICĂ

GRILAJ FRONTAL

Demontarea grilei frontale

Grila frontală este amplasată în partea din față.



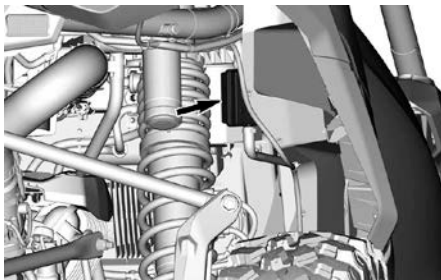
1. Apăsați în jos secțiunea superioară a grilei.
2. Trageți cu grijă grila în față pentru a elibera cele patru elemente de prindere din clemele cu arc din partea frontală.

Instalarea grilei frontale

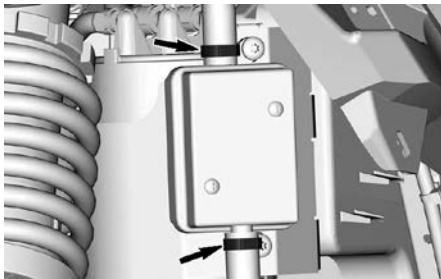
1. Apăsați cu grijă grila în partea frontală, astfel încât cele patru elemente de prindere să cupleze clemele cu arc.
2. Verificați dacă grila este fixată corect.

PREFILTRUL SISTEMULUI DE EMISII EVAPORATIVE (dacă există)**Înlocuirea prefiltrului sistemului de emisii evaporative**

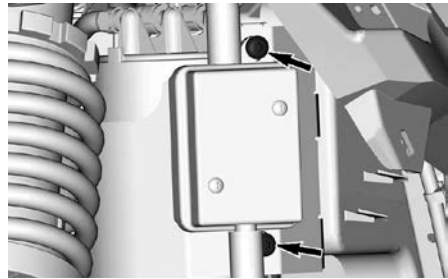
Prefiltrul este situat sub aripa din dreapta-spate.



1. Scoateți clemele Oetiker care fixează furtunurile de admisie și de evacuare la prefiltrul de aer.



2. Deconectați furtunurile de la prefiltru
3. Scoateți ambele șuruburi de fixare.



4. Scoateți ansamblul prefiltrului.
5. Fixați noul prefiltru pe cadru.

Cuplul de strângere	
Șuruburi prefiltru	$2.5 \pm 0.5 \text{ Nm}$ ($22 \pm 4 \text{ lbf-in}$)

6. Conectați furtunurile de admisie și de evacuare la prefiltrul de aer.
7. Fixați furtunurile cu ajutorul noilor clemes Oetiker.

ULEI DE MOTOR**Ulei de motor recomandat****ATENȚIONARE**

Nu introduceți uleiul de motor în cutia de viteze. Cutia de viteze necesită ulei DCT și ulei de transmisie.

Motoarele Rotax® au fost concepute și verificate utilizând uleiul XPS®. BRP recomandă utilizarea în permanență a uleiului de motor XPS sau a unui echivalent. Deteriorările cauzate de utilizarea unui ulei nepotrivit pentru motor pot să nu fie acoperite de garanția limitată BRP.

Ulei de motor XPS recomandat	
De uz general	5W40 Ulei sintetic
Temperatur a aerului rece	Ulei sintetic 0W40
Temperatur a caldă	Ulei sintetic 10W50

În cazul în care uleiul de motor recomandat XPS nu este disponibil

- Utilizați un ulei sintetic de motor SAE 5W40 pentru motoare în 4 timpi care să îndeplinească sau să depășească următoarele specificații ale industriei lubrifiantilor
- Verificați întotdeauna certificarea etichetei de service API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să conțină unul dintre standardele indicate.
- **Clasificarea de service API SN și JASO MA2**

Verificarea nivelului uleiului de motor

ATENȚIONARE

Funcționarea motorului cu un nivel de ulei necorespunzător poate deteriora grav motorul.

Nivelul uleiului de motor trebuie verificat la temperatura normală de funcționare, fie după ce ați condus, fie după ce ați lăsat motorul la ralanti timp de cel puțin 10 minute.

NOTĂ:

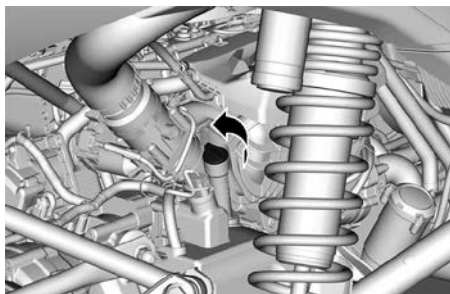
Motorul este la temperatura normală de funcționare atunci când indicatorul de temperatură de pe afișajul lateral drept arată 5 bari.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Cuplați poziția de PARCARE.
3. Porniți motorul și lăsați-l la ralanti timp de cel puțin 20 de secunde.
4. Opriti motorul.

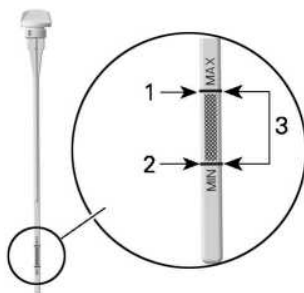
ATENȚIONARE

Verificarea nivelului uleiului de motor trebuie efectuată în termen de 1 minut de la oprirea motorului.

5. Prin locașul roții dreapta-spate, deșurubați joja de ulei. Apoi scoateți-o și ștergeți-o.



6. Reintroduceți joja și înșurubați-o complet.
7. Scoateți joja și verificați nivelul uleiului. Ar trebui să fie la sau aproape de marajul superior (MAX).



1. MAX
2. MIN
3. Treapta de deplasare

8. Dacă este necesar să se adauge ulei, introduceți o pâlnie în tubul jojei.
9. Pentru a evita umplerea excesivă, adăugați o cantitate mică de ulei de motor recomandat, apoi verificați din nou nivelul de ulei. Consultați *Uleiul de motor recomandat*.

Cantitate de ulei între marcasele MIN și MAX
600 ml
(20.3 fl oz (US))

10. Repetați pasul anterior până când nivelul uleiului atinge marcajul superior (MAX) de pe joja.

ATENȚIONARE

Nu umpleți în exces.

11. Instalați joja și strângeți-o corect.
12. Ștergeți orice fel de scurgere.

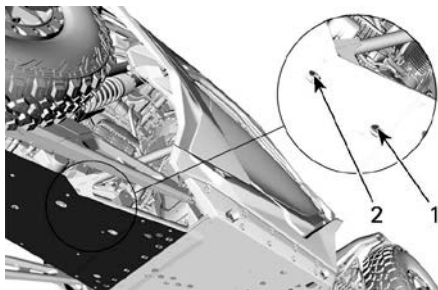
Înlocuirea uleiului de motor

Uleiul de motor și filtrul trebuie schimbate în același timp, când motorul este cald.

ATENȚIE

Uleiul de motor poate fi foarte fierbinte. Lăsați-l să se răcească suficient înainte de a începe.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Puneți vehiculul în poziția de PARCARE.
3. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de cel puțin 2 minute.
4. Opriti motorul.
5. Scoateți joja.
6. Curățați zona din jurul dopurilor de golire.



1. Dop magnetic de scurgere (capac magnetic)
2. Dop magnetic de scurgere (capac rezervor de ulei)

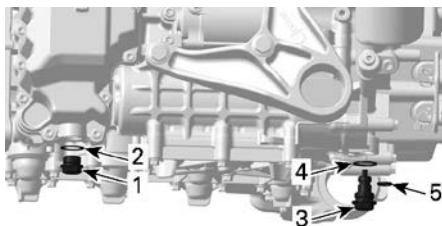
7. Pentru a evita scurgerile, așezați o pâlnie între găurile de scurgere și placa de protecție.

Pâlnie

(P/N 529000155)



8. Așezați o tavă de scurgere sub ambele dopuri de scurgere ale motorului.
9. Deșurubați ambele dopuri magnetice de golire. Aruncați inelele de etanșare și garniturile inelare



1. Dop magnetic de scurgere (capac magnetic)
2. Inel de etanșare
3. Dop magnetic de scurgere (capac rezervor de ulei)
4. Garnitură de etanșare
5. Garnitură inelară

10. Lăsați uleiul să se scurgă complet din carterul motorului.
11. Curățați dopurile de scurgere magnetice de așchii de metal și reziduuri. Prezența resturilor indică o deteriorare internă a motorului.
12. Instalați noi inele de etanșare și garnituri inelare noi pe dopurile magnetice de golire.

ATENȚIONARE

Nu refolosiți niciodată inelele de etanșare sau garniturile inelare. Înlocuiți-le întotdeauna cu unele NOI. O garnitură inelară lipsă sau deteriorată va provoca o pierdere de presiune a uleiului și o posibilă deteriorare a motorului.

13. Strângeți dopurile de golire magnetice conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Dopuri magnetice de golire	$30 \pm 3 \text{ Nm}$ ($22 \pm 2 \text{ lbf-ft}$)

14. Înlocuiți filtrul de ulei Consultați Înlocuirea filtrului de ulei.
15. Reumpleți motorul cu uleiul de motor recomandat. Consultați Uleiul de motor recomandat.

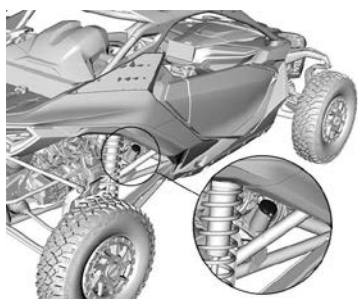
Capacitate ulei de motor	
Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului de ulei de motor	2,8 l (2,96 qt (liq.,US))

16. După umplere, porniți motorul și verificați nivelul uleiului, consultați Verificarea nivelului uleiului.
17. Ștergeți orice fel de scurgere.
18. Eliminați uleiul uzat și filtrul în conformitate cu reglementările locale de mediu.

FILTRU DE ULEI MOTOR

Amplasarea filtrului de ulei motor

Filtrul de ulei este situat în partea dreaptă a motorului.

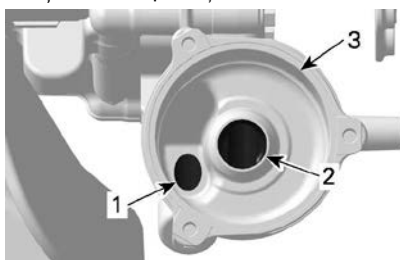


Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului de ulei

1. Curățați zona filtrului de ulei.



2. Îndepărtați capul filtrului. Aruncați inelul de etanșare.
3. Scoateți și aruncați filtrul de ulei.
4. Verificați și curățați zona de intrare / ieșire a filtrului de ulei pentru depistarea murdăriei și a altor impurități.



1. Orificiul de admisie a uleiului de la pompa de presiune a uleiului
2. Orificiul de evacuare a uleiului către sistemul de lubrifiere a motorului
3. Carcasă filtru de ulei
5. Umeziți o garnitură înelară **NOUĂ** cu ulei de motor și glisați-o pe capul filtrului de ulei.
6. Instalați un **NOU** filtru de ulei de motor în capul filtrului de ulei.
7. Aplicați ulei de motor pe garnitura de la capătul deschis al filtrului de ulei.



APLICAȚI ULEI DE MOTOR AICI

8. Instalați filtrul de ulei nou în carcasa sa.

ATENȚIONARE

Filtrul de ulei al motorului și filtrul de ulei al cutiei de viteze sunt similare, nu le confundați. Filtrul de ulei de motor are un capăt închis, în timp ce filtrul de ulei al cutiei de viteze este deschis la ambele capete, iar pe el este inscripționat și cuvântul cutie de viteze.

Filtru de ulei motor	Filtru de ulei pentru cutia de viteze
 1. Capăt închis	 1. Capăt deschis (supapă de siguranță) 2. Inscripție cutie de viteze

9. Strângeți șuruburile capacului filtrului de ulei conform specificațiilor.

ATENȚIONARE

Acordați atenție pentru a evita ciupirea inelului de etanșare în timpul montării filtrului și a capacului.

Cuplul de strângere	
Șuruburi pentru capacul filtrului de ulei	$9 \pm 1 \text{ Nm}$ ($80 \pm 9 \text{ lbf-in}$)

10. Ștergeți orice urmă de ulei vărsat de pe motor.
11. Eliminați filtrul de ulei uzat în conformitate cu reglementările locale de mediu.

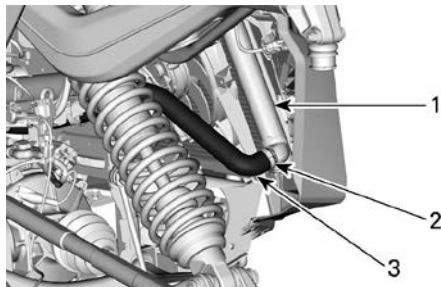
RADIATOR FRONTAL**Verificarea și curățarea radiatorului frontal**

1. Scoateți grila frontală, consultați Demontarea grilei frontale.

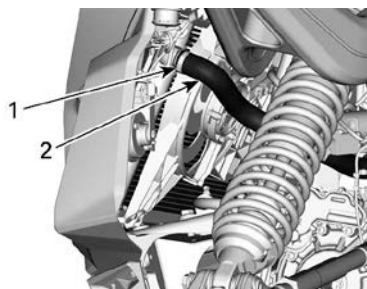
ATENȚIE

Înainte de a continua, așteptați ca radiatorul să se răcească.

2. Verificați dacă furtunurile radiatorului prezintă scurgeri sau deteriorări. Înlocuiți dacă este necesar.

**FURTUN INFERIOR AL RADIATORULUI**

1. Radiator
2. Colier furtun
3. Furtun radiator inferior

**FURTUN SUPERIOR AL RADIATORULUI**

1. Colier furtun
2. Furtun radiator superior
3. Inspectați lamelele radiatorului. Acestea trebuie să fie lipsite de orice material străin care ar putea afecta răcirea.
4. Folosiți un furtun de grădină pentru a clăti lamelele.

ATENȚIONARE

Aveți grijă să nu deteriorați lamelele radiatorului când curățați. Utilizați un jet de apă de joasă presiune. Nu utilizați niciodată o mașină de spălat cu ÎNALTĂ PRESIUNE. Nu utilizați nicio unealtă care ar putea deteriora lamelele.

- Reinstalați grila frontală. Consultați *Instalarea grilei frontale*.

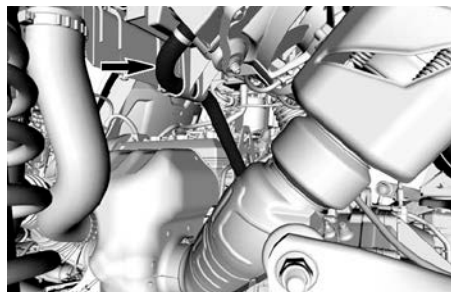
RĂCITOR INTEREDIAR ȘI RADIATOR SPATE

Inspectarea și curățarea răcitorului intermediar/radiatorului din spate

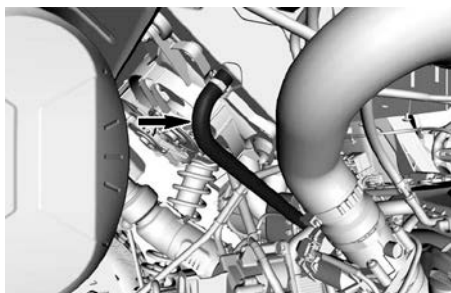
- Verificați dacă furtunurile radiatorului prezintă scurgeri sau deteriorări. Înlocuiți dacă este necesar.

⚠ ATENȚIE

Înainte de a continua, așteptați ca radiatorul să se răcească.

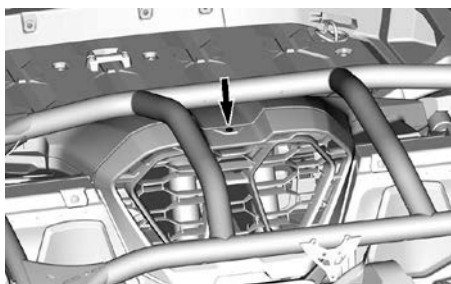


FURTUN INFERIOR AL RADIATORULUI - ZONA ROȚILOR STÂNGA-SPATE



FURTUNUL SUPERIOR AL RADIATORULUI - ROATA DIN DREAPTA SPATE

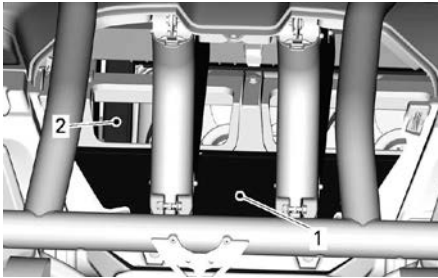
- Scoateți nitul de plastic de pe partea superioară a grilei de admisie a aerului situată în spatele scaunelor.



- Deschideți și îndepărtați grila de admisie a aerului.
- Inspectați lamelele răcitorului intermediar și lamelele radiatorului. Acestea trebuie să fie lipsite de orice material străin care ar putea afecta răcirea.
- Folosiți un furtun de grădină pentru a curăța răcitorul intermediar și lamelele radiatorului posterior.

ATENȚIONARE

Aveți grijă să nu deteriorați lamelele răcitorului intermediar sau lamelele radiatorului atunci când curățați. Utilizați un jet de apă de joasă presiune. Nu utilizați niciodată o mașină de spălat cu ÎNALTĂ PRESIUNE. Nu utilizați nicio unealtă care ar putea deteriora lamelele.



1. Răcitor intermediar
2. Radiator spate

lichid de răcire motor

Lichid de răcire motor recomandat

Agent de răcire recomandat XPS
Agent de răcire preamestecat cu durată de viață extinsă
Dacă XPS nu este disponibil
Apă distilată și soluție antigel (50% apă distilată, 50% antigel)

ATENȚIONARE

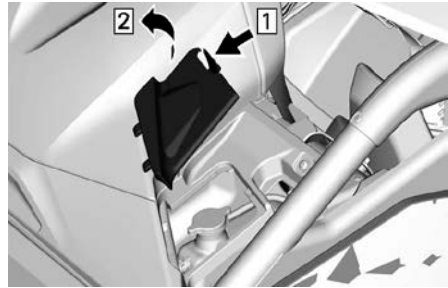
Folosiți întotdeauna antigel pe bază de etilen-glicol care conține inhibitori de coroziune specifici pentru motoarele cu ardere internă din aluminiu.

Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului

⚠️ AVERTISMENT

Verificați nivelul lichidului de răcire cu motorul rece.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Pentru a scoate capacul de service, apăsați zăvorul și înclinați capacul spre spate.



ÎNDEPĂRTAREA CAPACULUI DE SERVICE

1. Apăsați zăvorul
2. Înclinați spre spate
3. Verificați dacă nivelul lichidului de răcire este la linia MAX de pe partea laterală a rezervorului.



4. Adăugați lichid de răcire în rezervor, dacă este necesar. Consultați Reumplerea și purjarea sistemului de răcire

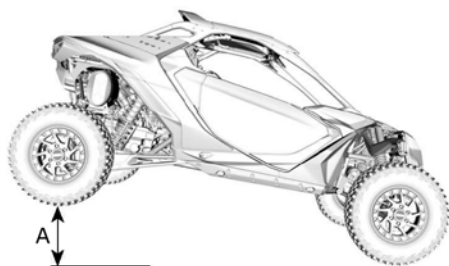
Înlocuirea lichidului de răcire a motorului

Golirea sistemului de răcire

⚠️ AVERTISMENT

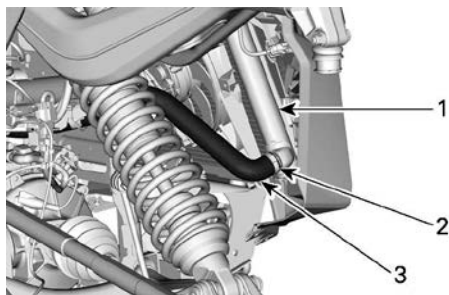
Pentru a evita eventualele arsuri, nu scoateți capacul de suprapresiune și nu slăbiți dopul de golire a lichidului de răcire dacă motorul este fierbinte.

1. Ridicați partea din spate a vehiculului la aproximativ 30 cm (12 in).



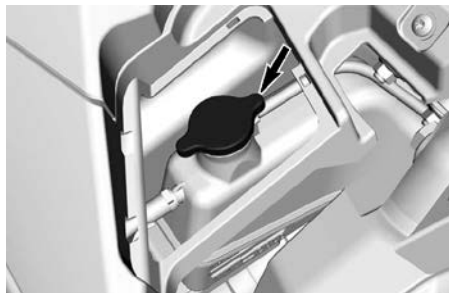
A. A=30 cm(12 in)

2. Așezați o tavă de scurgere sub furtunul inferior al radiatorului.



1. Radiator
2. Clemă Oetiker
3. Furtun radiator inferior

3. Fixați un clește de furtun mare pe furtunul inferior al radiatorului.
4. Scoateți clemă Oetiker și deconectați încet furtunul de la radiator.
5. Scoateți capacul de suprapresiune al rezervorului de lichid de răcire.

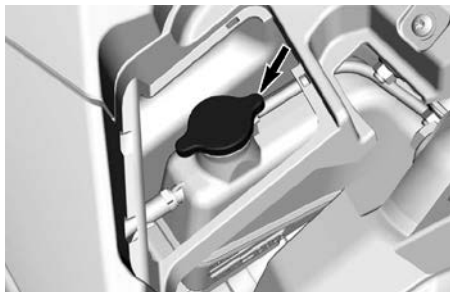


6. Așteptați până când debitul lichidului de răcire se oprește.

7. Scoateți cleștele furtunului pentru a goli lichidul de răcire rămas din sistem.
8. Instalați furtunul radiatorului folosind o clemă Oetiker nouă.
9. Umpleți sistemul de răcire cu lichid de răcire. Consultați *Reumplerea și purjarea sistemului de răcire*.

Reumplerea și purjarea sistemului de răcire

1. Scoateți capacul de suprapresiune.



2. Adăugați lichid de răcire până când nivelul ajunge la linia MAX de pe rezervorul de lichid de răcire. Consultați *Lichid de răcire motor recomandat*. Utilizați o pâlnie pentru a evita scurgerile. **Nu umpleți în exces.**



3. Instalați capacul de suprapresiune.
4. Rulați motorul la ralanti cu capacul de suprapresiune pus, permițând ventilatoarelor de răcire frontale să ruleze de două ori.
5. Apăsăți pedala de accelerație de cinci (5) ori pentru a tura motorul în jurul valorii de 4000 RPM timp de 1–2 secunde.
6. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita eventualele arsuri, nu scoateți capacul de suprapresiune și nu slăbiți dopul de golire a lichidului de răcire dacă motorul este fierbinte.

- Adăugați lichid de răcire, dacă este necesar.
- După următoarea cursă, urmând această procedură, verificați nivelul lichidului de răcire. Adăugați lichid de răcire după cum este necesar. Consultați Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului.

SISTEMUL DE EVACUARE

Curățarea zonei din jurul sistemului de evacuare (eșapamentului)

⚠️ AVERTISMENT

Accumularea de reziduuri ar putea provoca incendiarea vehiculului atunci când sistemul de evacuare este fierbinte și reziduurile sunt uscate.

În unele cazuri, acest lucru ar putea duce la daune grave, leziuni sau chiar deces. Curățați des și cu regularitate zona din jurul sistemului de evacuare atunci când circulați în zone mlăștinoase, băltoase, fânețe sau frunze uscate.

În alte situații, curățați în conformitate cu cerințele programului de întreținere.

De asemenea, verificați în mod regulat dacă toate apărătorile termice ale eșapamentului prezintă deteriorări și înlocuiți-le atunci când este necesar.

⚠️ ATENȚIE

Nu efectuați niciodată această procedură imediat după ce motorul a fost pornit, deoarece sistemul de evacuare (eșapament) este foarte fierbinte.

- Din partea din spate a vehiculului, curățați zonele din jurul tobei de eșapament.
- Curățați zonele din jurul țevii de eșapament și a colectorului de eșapament.

⚠️ AVERTISMENT

Curățați și sub scuturile de protecție termică

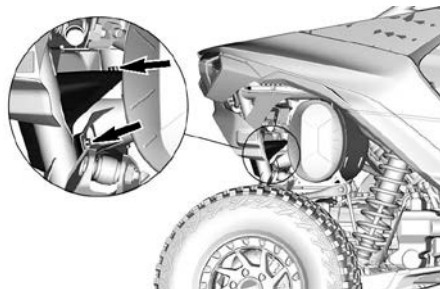
Curățarea apărătorului de scântei al sistemului de eșapament

Apărătorul de scântei al eșapamentului trebuie să fie curățat periodic de reziduurile de carbon acumulate.

⚠️ ATENȚIE

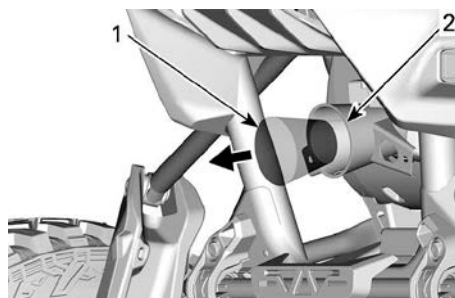
Nu efectuați niciodată această procedură imediat după ce motorul a fost pornit, deoarece sistemul de evacuare (eșapament) este foarte fierbinte.

- Scoateți șuruburile care fixează țeava de eșapament pe suporturile sale. Apoi scoateți capătul țevii de eșapament.



ȘURUBURI PENTRU CAPETELE ȚEVII DE EȘAPAMENT - PARTEA DREAPTĂ (TIPIC)

- Trageți apărătorul de scântei de pe țeava de eșapament.



1. Apărător de scânteie
2. Conductă de evacuare

ATENȚIONARE

Folosiți o perie metalică moale și aveți grijă să nu deteriorați plasa de protecție a apărătorului de scânteie.

3. Îndepărtați depunerile de carbon de pe apărătorul de scânteie cu ajutorul unei perii.
4. Inspectați ochiurile de plasă ale apărătorului de scânteie pentru a detecta orice deteriorare. Înlocuiți după cum este necesar.
5. Verificați interiorul țevii de eșapament. Îndepărtați resturile după cum este necesar.
6. Așezați apărătorul de scânteie înapoi în interiorul țevii de eșapament.
7. Aplicați o picătură de dispozitiv de blocare a filetului pe filetul șurubului vârfului țevii de eșapament.

Loctite 243 (albastru)

8. Poziționați vârful de evacuare pe suporturile sale și strângeți șuruburile conform specificațiilor.

Cuplul de strângere

Șuruburi pentru capetele țevii de eșapament	24.5 ± 3.5 Nm (18 ± 2.5 lbf-in)
---	---------------------------------

CUTIE DE VITEZE

Ulei DCT recomandat pentru cutia de viteze

ATENȚIONARE

Vă rugăm să rețineți că sistemul de transmisie cu ambreiaj dublu (DCT) al cutiei de viteze este un sistem foarte performant, care necesită un ulei de înaltă calitate și performant pentru a funcționa în siguranță, în mod corespunzător și pentru a-i menține ciclul de viață preconizat. Cutia de viteze DCT a fost dezvoltată și testată cu ajutorul uleiului XPS DCT.

Deteriorările cauzate de utilizarea unui ulei care nu respectă sau depășește specificațiile uleiului XPS DCT ar putea să nu fie acoperite de garanția limitată a BRP.

Nu utilizați un alt tip de ulei în timpul întreținerii.

Ulei pentru cutia de viteze XPS recomandat pentru DCT

Ulei DCT XPS complet sintetic

Dacă produsul XPS nu este disponibil

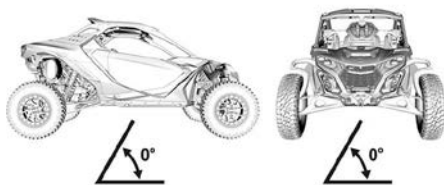
Contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat Can-Am Off-Road

Verificarea nivelului uleiului cutiei de viteze DCT

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.

ATENȚIONARE

Pentru a obține o măsurare corectă a nivelului, vehiculul trebuie să fie orizontal în ambele direcții (lateral și longitudinal). O orientare înclinată a vehiculului determină măsurători incorecte ale nivelului de ulei din cutia de viteze DCT și poate influența funcționarea cutiei de viteze.



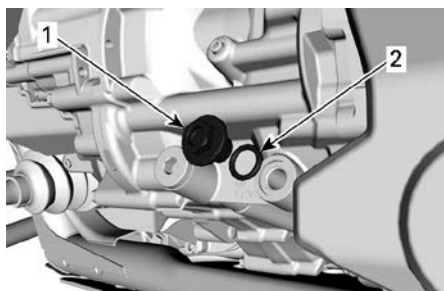
VEHICUL PE O SUPRAFAȚĂ PLANĂ

2. Selectați poziția de PARCARE.
3. Porniți motorul și lăsați-l la ralanti timp de cel puțin 1 minut.
4. Opiți motorul.
5. Curățați zona din jurul dopului de nivel al uleiului pentru cutia de viteze DCT.



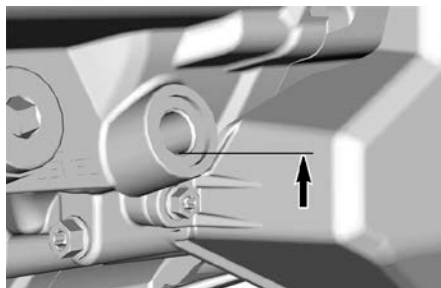
COMPARTIMENTUL ROȚILOR DREAPTA-SPATE

6. Scoateți dopul de nivel al uleiului și aruncați garnitura inelară.



1. Bușon verificare nivel de ulei
2. Garnitura inelară (se aruncă)

7. Verificați nivelul uleiului. Ar trebui să se afle în partea de sus a filetelui exterior al orificiului de nivel al uleiului.



NIVEL ULEI

8. Pentru a regla nivelul uleiului, umpleți o seringă cu uleiul recomandat. Consultați Uleiul recomandat pentru cutia de viteze DCT.
9. Adăugați ulei prin orificiu până când ajunge la nivelul potrivit.
10. Reinstalați bușonul de umplere a rezervorului de ulei cu garnitură inelară **NOUĂ** și strângeți-l conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Bușon nivel ulei cutie de viteze DCT	$5 \pm 0.6 \text{ Nm}$ (44 ± 5 lbf-in)

11. Ștergeți orice fel de scurgere.

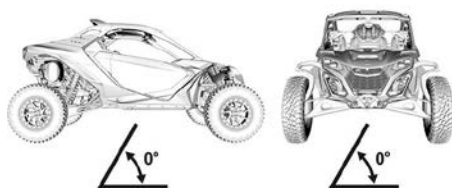
Înlocuirea uleiului și filtrului cutiei de viteze DCT

1. Porniți vehiculul timp de câteva minute pentru a încălzi uleiul DCT.
2. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.

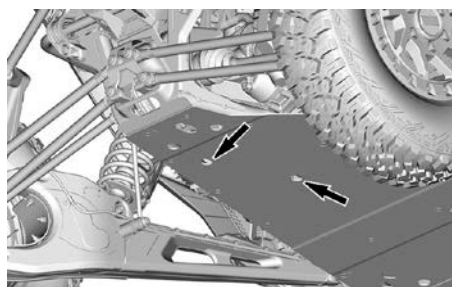
ATENȚIONARE

Pentru a obține o măsurare corectă a nivelului, vehiculul trebuie să fie orizontal în ambele direcții (lateral și longitudinal).

O orientare înclinată a vehiculului va determina o citire incorectă a nivelului de ulei DCT din cutia de viteze și poate influența funcționarea cutiei de viteze.



3. Selectați poziția **PARCARE** și opriți motorul.
4. De sub vehicul, curățați zona din jurul ambelor canale de scurgere



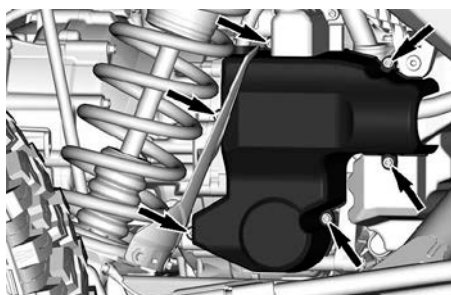
ORIFICIILE DOPULUI DE GOLIRE

5. Așezați o tavă de scurgere sub dopurile de scurgere ale cutiei de viteze.
6. Scoateți ambele dopuri magnetice de golire. Aruncați inelele de etanșare și garniturile inelare
7. Curățați dopurile de scurgere magnetice de așchii de metal și reziduuri.

ATENȚIONARE

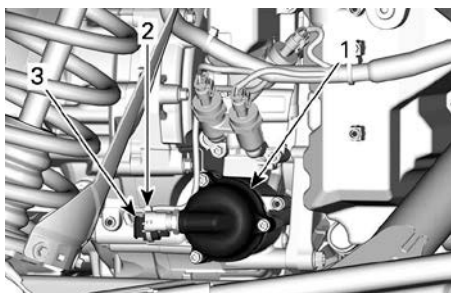
Prezența materialelor abrazive fine este acceptabilă.

8. Scoateți șuruburile care țin în poziție supapa hidrolică și capacul de protecție a filtrului de ulei. Apoi, îndepărtați capacul.



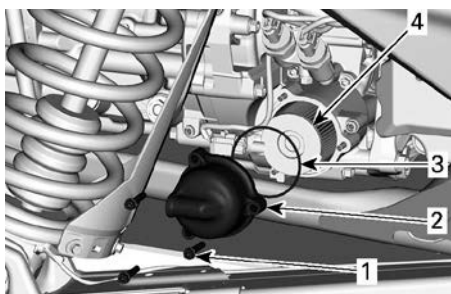
LOCAȘUL ROȚILOR DREAPTA-SPATE

9. Curățați zona din jurul capacului filtrului de ulei.
10. Tăiați clema de blocare și deconectați conectorul senzorului de temperatură.



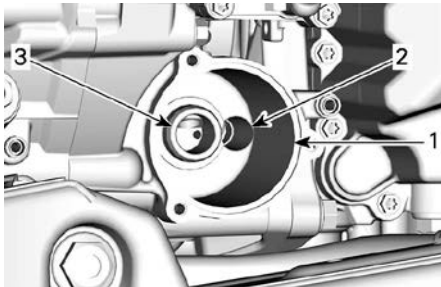
1. Capacul filtrului de ulei
2. Colier de blocare
3. Conectorul senzorului de temperatură

11. Scoateți capacul filtrului de ulei și aruncați garnitura inelară.



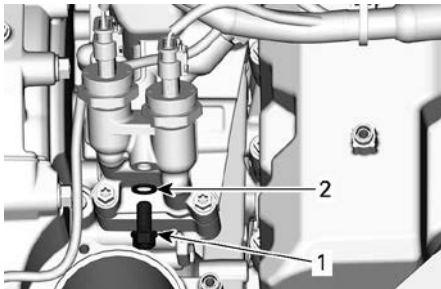
1. Șuruburi pentru capacul filtrului de ulei
2. Capac filtru de ulei
3. Garnitura inelară (se aruncă)
4. Filtru de ulei

12. Verificați și curățați zonele din jurul orificiului de intrare și ieșire a filtrului de ulei.



1. Carcasa filtrului de ulei
2. Orificiul de admisie a uleiului de la pompa cu palete
3. Orificiul de evacuare a uleiului

13. Scoateți dopul de golire a uleiului din capacul supapei hidraulice. Aruncați inelul de etanșare.



14. Lăsați uleiul să curgă complet din furtunul sistemului hydraulic.
15. Reinstalați dopul de golire a carcasei hidraulice cu un inel de etanșare nou și strângeți-l conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Dop de golire a carcasei	15±2Nm (133 ± 18 lbf-in)

sistemului hydraulic	
----------------------	--

16. Aplicați un strat subțire de ulei DCT pe garnitura noului filtru de ulei al cutiei de viteze.

ATENȚIONARE

Filtrul de ulei al motorului și filtrul de ulei al cutiei de viteze sunt similare. Nu le confundați.

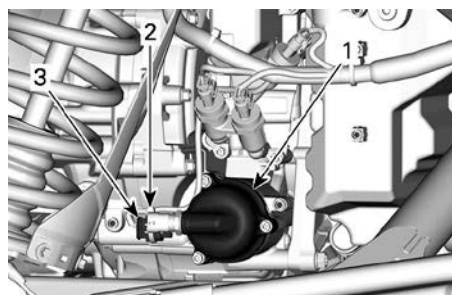
Filtrul de ulei al motorului are un capăt închis, în timp ce filtrul de ulei al cutiei de viteze este deschis la ambele capete. Filtrul de ulei al cutiei de VITEZE are inscripționat pe el „DOAR PENTRU CUTIA DE VITEZE”.

Filtru de ulei motor	Filtru de ulei pentru cutia de viteze
1. Capăt închis	1. Capăt deschis (supapă de siguranță) 2. Indicație „NUMAI PENTRU CUTIA DE VITEZE”

17. Instalați filtrul de ulei nou în carcasa sa.
18. Ungeți o garnitură inelară nouă cu ulei DCT și glisați-o pe capacul filtrului de ulei.
19. Instalați capacul filtrului și strângeți șuruburile conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șuruburi pentru capacul filtrului	11 ± 1 Nm (97 ± 9 lbf-in)

20. Conectați senzorul de temperatură și fixați cablul la carcasa conectorului cu o clemă de fixare.



1. Capacul filtrului de ulei
2. Colier de blocare
3. Conectorul senzorului de temperatură

21. Instalați o garnitură inelară și inele de etanșare noi pe dopurile de golire a cutiei de viteze.

ATENȚIONARE

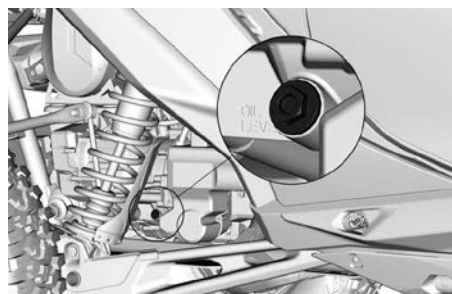
O garnitură inelară lipsă sau deteriorată ar putea duce la scurgeri interne ale cutiei de viteze și, ulterior, la pierderea presiunii uleiului DCT.

22. Montați ambele dopuri de golire a cutiei de viteze și strângeți-le conform specificațiilor.

Cuplul de strângere

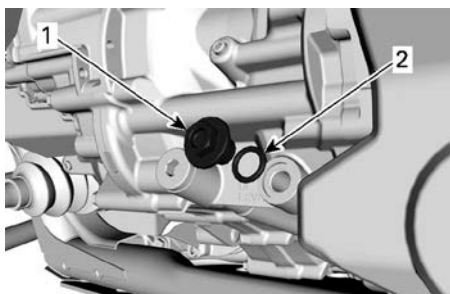
Dopuri de golire a cutiei de viteze	30 ± 3 Nm (22 ± 2 lbf-ft)
-------------------------------------	---------------------------

23. Din partea dreaptă a motorului, curățați zona din jurul bușonului de nivel al uleiului din cutia de viteze DCT.



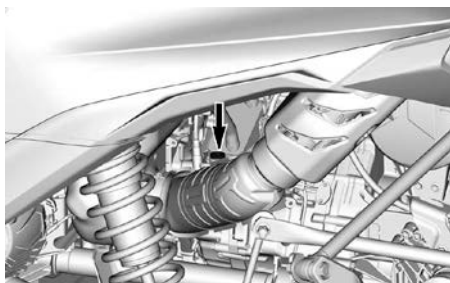
COMPARTIMENTUL ROȚILOR DREAPTA-SPATE

24. Scoateți dopul de nivel și garnitura inelară.



1. Bușon verificare nivel de ulei
2. Inel de etanșare

25. Din partea stângă a motorului, scoateți bușonul de umplere a cutiei de viteze și aruncați inelul de etanșare.



26. Umpleți o seringă cu uleiul DCT recomandat. Consultați Uleiul recomandat pentru cutia de viteze DCT.

Cantitatea de ulei pentru cutia de viteze DCT

3 până la 3.5 l
(3,17 până la 3,7 qt (liq.,SUA))

27. Adăugați uleiul prin orificiul bușonului de umplere până când nivelul uleiului ajunge în partea superioară a filetului cel mai exterior al orificiului de nivel al uleiului.

NIVEL ULEI

28. Reinstalați bușonul de umplere cu ulei cu un inel de etanșare nou și strângeți-l conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Bușon de umplere a uleiului pentru cutia de viteze DCT	$30 \pm 3 \text{ Nm}$ ($22 \pm 2 \text{ lbf-ft}$)

29. Reinstalați bușonul de umplere a rezervorului de ulei și strângeți-l conform specificațiilor.

ATENȚIONARE

Înlocuiți garnitura inelară dacă este uzată sau deteriorată.

Cuplul de strângere	
Bușon nivel ulei cutie de viteze DCT	$5 \pm 0,6 \text{ Nm}$ ($44 \pm 5 \text{ lbf-in}$)

30. Ștergeți orice fel de scurgere.
 31. Porniți motorul și lăsați-l la ralanti timp de cel puțin 1 minut, apoi verificați nivelul uleiului DCT, consultați *Verificarea nivelului uleiului al cutiei de viteze DCT*.
 32. Reglați nivelul dacă este necesar.
 33. Instalați capacul de protecție a filtrului supapei hidraulice.

Cuplul de strângere	
Șuruburi pentru capacul de protecție al filtrului supapei hidraulice	$11 \pm 1 \text{ Nm}$ ($97 \pm 9 \text{ lbf-in}$)

34. Eliminați uleiul uzat și filtrul în conformitate cu reglementările locale de mediu.

DECONECTAȚI UNITATEA

Uleiul recomandat pentru unitatea deconectabilă

ATENȚIONARE

Nu umpleți unitatea deconectabilă cu un alt tip de ulei decât cel recomandat.

Uleiul XPS recomandat pentru unitatea deconectabilă

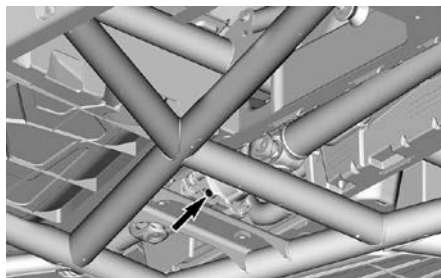
5W40 Ulei sintetic

În cazul în care uleiul de motor recomandat XPS nu este disponibil

- Utilizați un ulei sintetic de motor SAE 5W40 pentru motoare în 4 timpi care să îndeplinească sau să depășească următoarele specificații ale industriei lubrifiantilor
- Verificați întotdeauna certificarea etichetei de service API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să conțină unul dintre standardele indicate.
- **Clasificarea de service API, SN și JASO MA2**

Înlocuirea uleiului unității deconectabile

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Selectați poziția PARCARE și opriți motorul.
3. Curățați zona din jurul dopului de golire a uleiului.



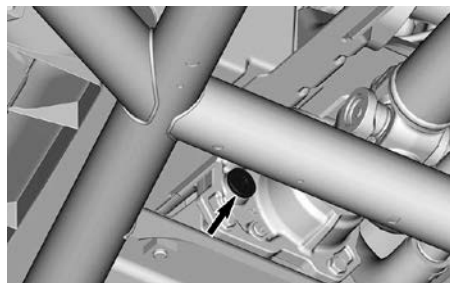
PLACĂ DE PROTECȚIE ÎNDEPĂRTATĂ PENTRU MAI MULTĂ VIZIBILITATE

4. Așezați o tavă de scurgere sub zona dopului de scurgere a unității deconectabile.
5. Scoateți bușonul de nivel al uleiului.
6. Lăsați uleiul să se scurgă complet.

7. Instalați dopul de golire și strângeți-l conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Deconectați dopul de golire al unității	$2.5 \pm 0.5 \text{ Nm}$ ($22 \pm 4 \text{ lbf-in}$)

8. Scoateți bușonul de umplere.



9. Umpleți o seringă cu uleiul recomandat. Consultați *Uleiul recomandat pentru unitatea deconectată*.

Cantitatea de ulei a unității deconectabile	
	65 ml (2.2 fl oz (US))

10. Instalați bușonul de umplere și strângeți-l conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Deconectați bușonul de umplere al unității	$16.5 \pm 2.5 \text{ Nm}$ ($146 \pm 22 \text{ lbf-in}$)

11. Reinstalați placa de protecție centrală.

DIFERENȚIAL FAȚĂ

Ulei diferențial față recomandat

Uleiul XPS este special conceput pentru a îndeplini cerințele de lubrifiere ale acestui diferențial. BRP recomandă cu tărie utilizarea uleiului XPS.

ATENȚIONARE

Nu utilizați un alt tip de ulei în timpul întreținerii.

Ulei XPS recomandat pentru diferențial față

Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90

Alternativ sau dacă produsul XPS nu este disponibil

Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90 (API GL-5)

Verificarea nivelului uleiului diferențialului frontal

1. Parcați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Selectați poziția PARCARE și opriți motorul.
3. Curățați zona din jurul bușonului de nivel de ulei al diferențialului față.

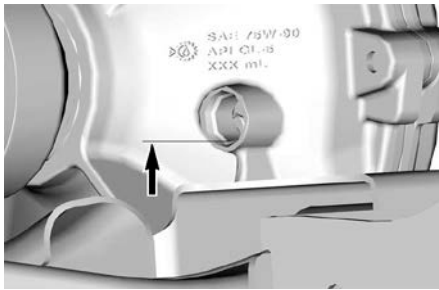


4. Scoateți dopul și garnitura inelară.



1. Bușon verificare nivel de ulei
2. Inel de etanșare

5. Verificați nivelul uleiului. Ar trebui să se afle în partea de sus a filetului exterior al orificiului de nivel al uleiului.



6. Pentru a ajusta nivelul uleiului, umpleți o seringă cu uleiul recomandat pentru diferențialul față. Consultați *Uleiul recomandat pentru diferențialul față*.
7. Adăugați ulei prin orificiu până când ajunge la nivelul potrivit.
8. Verificați garnitura inelară a bușonului de umplere a rezervorului de ulei. Înlocuiți-o, dacă este necesar
9. Reinstalați bușonul de umplere a rezervorului de ulei cu garnitură inelară și strângeți-l conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Dop de nivel al uleiului diferențial față	$16.5 \pm 2.5 \text{ Nm}$ (146 ± 22 lbf-in)

10. Ștergeți orice fel de scurgere.

Înlocuirea uleiului diferențialului frontal

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Selectați poziția PARCARE și opriți motorul.
3. Curățați zona din jurul dopului de nivel al uleiului.

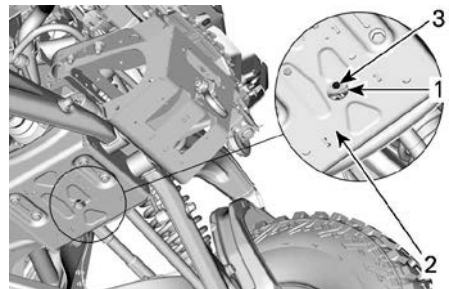


4. Scoateți dopul de nivel al uleiului și garnitura inelară.



1. Bușon verificare nivel de ulei
2. Inel de etanșare

5. De sub vehicul, curățați zona din jurul dopului de scurgere.



1. Orificiu de acces
2. Placă de protecție
3. Dop de golire

6. Așezați o tavă de scurgere sub diferențialul spate.
7. Accesați dopul de golire prin orificiul din placa de protecție. Apoi scoateți dopul de golire și garnitura inelară.
8. Verificați garnitura inelară a dopului de golire. Înlocuiți-o, dacă este necesar
9. Odată ce tot uleiul s-a scurs din diferențialul frontal, instalați dopul de golire cu garnitura inelară. Strângeți conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Dop de golire diferențial față	$2.5 \pm 0.5 \text{ Nm}$ (22 ± 4 lbf-in)

- Utilizând uleiul recomandat, reumpleți diferențialul frontal prin orificiul de nivel al uleiului. Consultați *Uleiul recomandat pentru diferențialul față*.
- Asigurați-vă că nivelul de ulei ajunge în partea superioară a filetului cel mai extern al orificiului de nivel al uleiului.
- Verificați garnitura inelară a bușonului de umplere a rezervorului de ulei. Înlocuiți-o, dacă este necesar
- Montați bușonul de nivel al uleiului cu garnitura inelară. Strângeți conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Dop de nivel al uleiului diferențial față	16.5 ± 2.5 Nm (146 $\pm$ 22 lbf-in)

- Ștergeți orice fel de scurgere.

TRANSMISIE FINALĂ SPATE

Ulei de transmisie finală recomandat

Uleiul XPS este special formulat pentru a îndeplini cerințele de lubrifiere ale acestei transmisii finale.

BRP recomandă cu tărie utilizarea uleiului XPS.

ATENȚIONARE
Nu utilizați un alt tip de ulei în timpul întreținerii.

Ulei XPS de transmisie finală recomandat
Ulei sintetic pentru angrenaje 75W140
Dacă produsul XPS nu este disponibil
Utilizați un ulei sintetic pentru angrenaje 75W140 care respectă specificația API GL-5.

Verificarea nivelului de ulei al transmisiei finale spate

- Parcați vehiculul pe o suprafață plană.
- Selectați poziția PARCARE și opriți motorul.

- Din partea stângă, curățați zona din jurul dopului de nivel al uleiului de transmisie finală spate.



- Scoateți dopul de nivel al uleiului de transmisie finală spate și garnitura inelară.
- Verificați nivelul uleiului. Uleiul trebuie să fie la același nivel cu baza orificiului.
- Pentru a regla nivelul uleiului, umpleți o seringă cu uleiul recomandat. Consultați *Ulei pentru transmisie finală recomandat*.
- Adăugați o cantitate mică de ulei prin orificiul de nivel al uleiului până când ajunge în partea de jos a orificiului.
- Verificați garnitura inelară a bușonului de umplere a rezervorului de ulei. Înlocuiți-o, dacă este necesar
- Instalați bușonul de umplere a rezervorului de ulei cu garnitură inelară și strângeți-l conform specificațiilor.

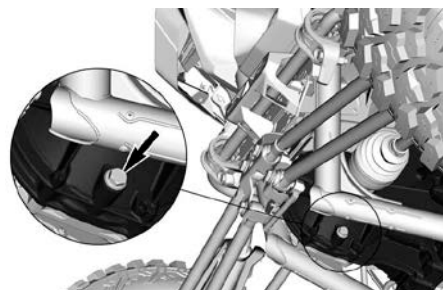
Cuplul de strângere	
Dopul de nivel al uleiului de transmisie finală spate	5 ± 0.6 Nm (44 $\pm$ 5 lbf-in)

Înlocuirea uleiului de transmisie finală spate

- Parcați vehiculul pe o suprafață plană.
- Selectați poziția PARCARE și opriți motorul.
- Din partea stângă, curățați zona din jurul dopului de nivel al uleiului de transmisie finală spate.

**BUȘON VERIFICARE NIVEL DE ULEI**

4. Din partea dreaptă, curățați zona din jurul dopului de scurgere magnetic.

**DOP MAGNETIC DE SCURGERE — PLACA DE PROTECȚIE NU ESTE PREZENTATĂ**

5. Așezați o tavă de scurgere sub zona bușonului magnetic de scurgere.
6. Scoateți dopul magnetic de golire și aruncați inelul de etanșare.

NOTĂ:

Lăsați uleiul să curgă complet din transmisia finală.

7. Scoateți dopul de nivel al uleiului de transmisie finală și garnitura inelară.
8. Curățați dopul de golire magnetic de așchii de metal și reziduuri.

NOTĂ:

Prezența așchiilor fine este acceptabilă.

9. Instalați dopul de golire magnetic cu un inel de etanșare nou și strângeți-l conform specificațiilor.

ATENȚIONARE

Nu utilizați niciodată o garnitură de etanșare a doua oară. Înlocuiți-o întotdeauna cu una nouă.

NOTĂ:

Lăsați uleiul să curgă complet din transmisia finală înainte de a instala bușonul.

Cuplul de strângere

Dopul de golire a transmisiei finale spate	$30 \pm 3 \text{ Nm}$ ($22 \pm 2 \text{ lbf-ft}$)
--	---

10. Umpleți o seringă cu uleiul recomandat. Consultați *Ulei pentru transmisie finală recomandat*.
11. Adăugați ulei prin orificiu până când este la același nivel cu baza orificiului.
12. Verificați garnitura inelară a bușonului de umplere a rezervorului de ulei. Înlocuiți-o, dacă este necesar.
13. Reinstalați bușonul de umplere a rezervorului de ulei cu garnitură inelară și strângeți-l conform specificațiilor.

Cuplul de strângere

Dopul de nivel al uleiului de transmisie finală spate	$5 \pm 0.6 \text{ Nm}$ ($44 \pm 5 \text{ lbf-in}$)
---	--

BATERIE**Întreținerea bateriei****ATENȚIONARE**

Nu încărcați niciodată o baterie în timp ce este instalată în vehicul.

Aceste vehicule sunt echipate cu o baterie VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Este o baterie de tip fără întreținere, nu este nevoie să adăugați apă pentru a ajusta nivelul de electrolit.

ATENȚIONARE

Nu scoateți niciodată capacul de etanșare al bateriei.

Acces la baterie

Accesați bateria prin panoul de service din spatele scaunului șoferului. Consultați *Demontarea și instalarea unui scaun*.



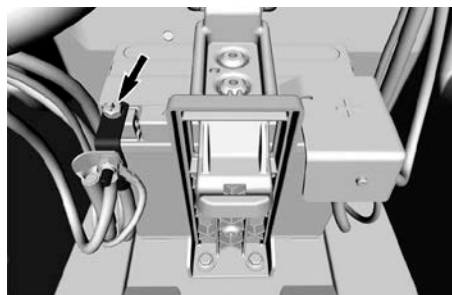
1. Panoul de service
2. Baterie

Demontarea bateriei

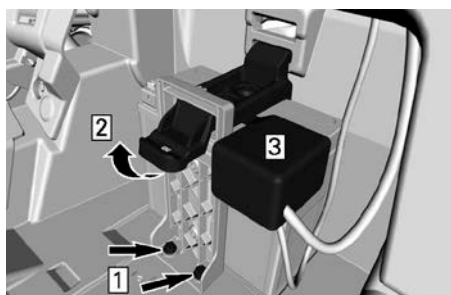
1. Scoateți șurubul cu cap hexagonal și șaibele de blocare care fixează cablul negru la borna negativă (-) a bateriei. Apoi deconectați cablul.

ATENȚIONARE

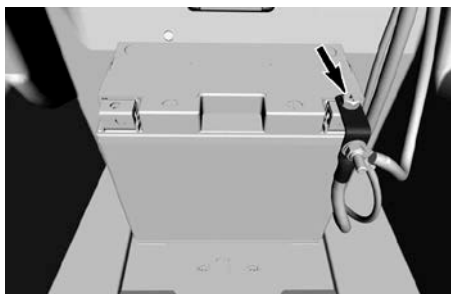
Respectați întotdeauna această ordine de demontare. Deconectați întotdeauna mai întâi cablul NEGRU (-).



2. Desfaceți cele două șuruburi cu cap hexagonal și șaibele plate care fixează suportul bateriei în partea inferioară a compartimentului pentru baterii.



1. Scoateți șuruburile
2. Trageți în sus
3. Scoateți capacul
3. Trageți în sus pe suport, apoi scoateți-l.
4. Scoateți capacul terminalului pozitiv.
5. Scoateți șurubul cu cap hexagonal și șaibele de blocare care fixează cablul roșu la borna pozitivă (+) a bateriei. Apoi deconectați cablul.



6. Scoateți bateria.

Curățarea bateriei

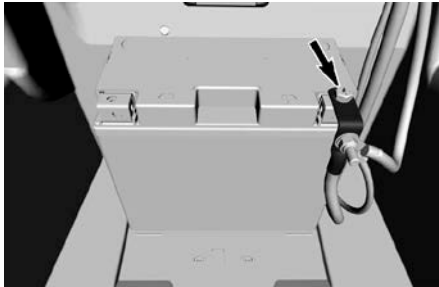
Curățați bateria, carcasa și bornele bateriei folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

Îndepărtați coroziunea de pe bornele cablurilor bateriei și de pe stâlpii bateriei folosind o perie de sârmă compactă. Carcasa bateriei trebuie curățată cu o perie moale și soluție de bicarbonat de sodiu.

Montarea bateriei

1. Așezați bateria în compartimentul ei.

2. Conectați cablul roșu la borna pozitivă (+) a bateriei, utilizând șurubul cu cap hexagonal și șaibele de blocare. Strângeți conform specificațiilor.

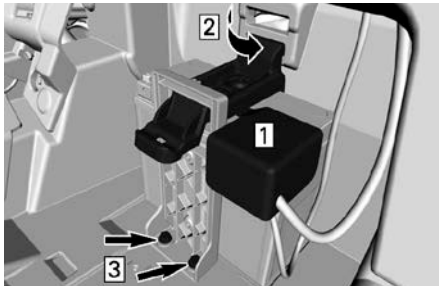


ATENȚIONARE

Respectați întotdeauna această ordine de asamblare. Conectați întotdeauna mai întâi cablul ROȘU (+).

Cuplul de strângere	
Șurub terminal pozitiv	$5.0 \pm 0.5 \text{ Nm}$ ($44 \pm 4 \text{ lbf-in}$)

3. Puneți capacul de protecție peste borna pozitivă.
4. Poziționați suportul bateriei pe baterie. Asigurați-vă că partea superioară a suportului este așezată corespunzător în fantă.

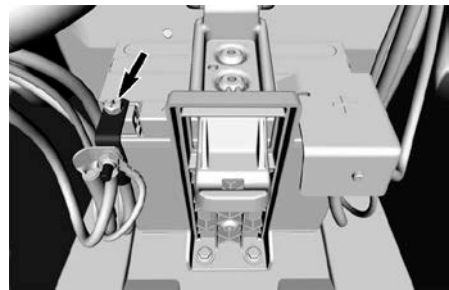


1. Amplașați capacul terminalului pozitiv
2. Așezați suportul în fantă
3. Instalați șuruburile și șaibele

5. Instalați cele două șuruburi de fixare ale suportului bateriei și șaibele plate. Strângeți conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șuruburi de fixare a suportului bateriei	$5 \pm 1 \text{ Nm}$ ($44 \pm 4 \text{ lbf-in}$)

6. Conectați cablul negru la borna negativă (-) a bateriei, folosind șurubul cu cap hexagonal și șaibele de blocare. Strângeți conform specificațiilor.



Cuplul de strângere	
Șurub terminal negativ	$5.0 \pm 0.5 \text{ Nm}$ ($44 \pm 4 \text{ lbf-in}$)

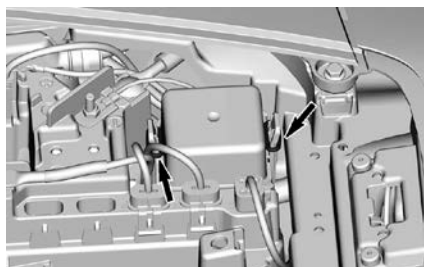
SIGURANȚE

Înlocuirea unei siguranțe

Dacă o siguranță este arsă, înlocuiți-o cu una cu aceeași valoare nominală.

ATENȚIONARE	
Nu folosiți o siguranță cu o valoare nominală mai mare, deoarece aceasta poate provoca daune grave.	

1. Pentru a deschide cutia de siguranțe, îndepărtați garniturile inelare instalate pe ambele încuietori.

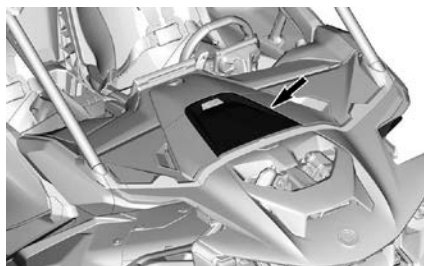


2. Apăsați ambele cleme spre capac și trageți în sus.

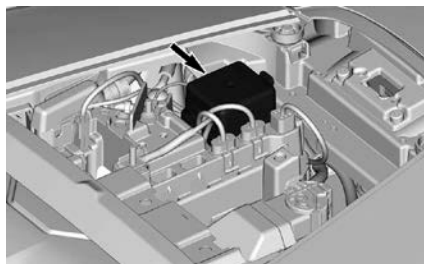
Locațiile cutiei de siguranțe și ale suporturilor pentru siguranțe

Cutie de siguranțe frontală

Cutie de siguranțe frontală este amplasată sub capacul cutiei de siguranțe frontale din centrul tabloului de bord.



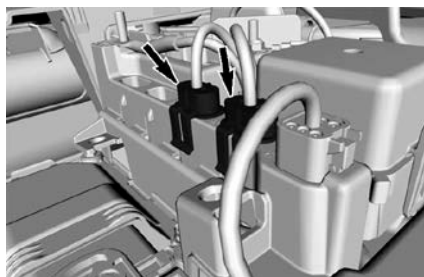
CAPACUL CUTIEI DE SIGURANȚE FRONTALE



CUTIE DE SIGURANȚE FRONTALĂ

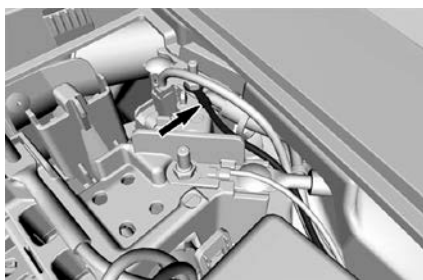
Suporturi siguranțe

Suporturile pentru siguranțe se află, de asemenea, sub capacul cutiei de siguranțe din față, lângă cutia de siguranțe din față.

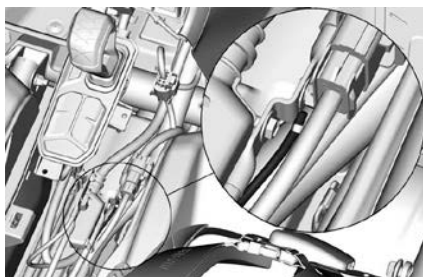


Legături fuzibile

Există două circuite fuzibile pe vehicul. Una dintre ele este amplasată lângă cutia de siguranțe din față.



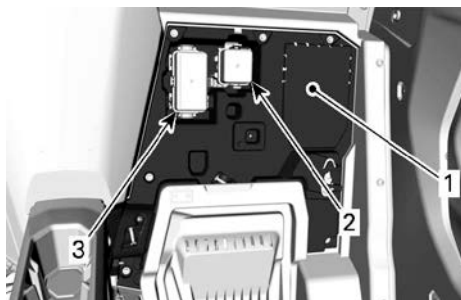
Cealaltă este situată sub consola centrală.



În cazul în care un element fuzibil cedează, adresați-vă distribuitorului *Can-Am Off-Road*.

Cutii de siguranțe spate

Cutiile de siguranțe din spate sunt amplasate pe capacul de protecție din spate, în spatele scaunului șoferului. Acestea cuprind cutia de siguranțe a motorului și cutia de siguranțe a vehiculului.



1. Panoul din spate al capului de tracțiune
2. Cutia de siguranțe a motorului
3. Cutia de siguranțe a vehiculului

Descrierea cutiei de siguranțe și a suporturilor pentru siguranțe

Cutie de siguranțe frontală

Cutie de siguranțe frontală		
Nr.	DESCRIERE	EVALUARE
F7	Senzor și întrerupător luminos	10 A
F11	Far	10 A
F12	DC1-DC3	10 A
F14	post ACC	20 A
F16	Lampă spate	10 A
F22	BCM SAS (dacă există în dotare)	20 A
F23	Blocare inteligentă BCM	20 A
R3	Releu suplimentar	—
R4	Releu far	—
R8	Releu BRK	—

Suporturi siguranțe

Suporturi siguranțe		
Nr.	DESCRIERE	EVALUARE
F2	DPS	40 A
F29	10.25-in. Ecran tactil color (dacă există în dotare)	20 A

Cutie de siguranțe spate - Vehicul

Cutie de siguranțe spate - Vehicul		
Nr.	DESCRIERE	EVALUARE
F4	Releu Speedo	10 A
F5	Bobină/SS1-SS2	10 A
F6	ECM	10 A
F8	Întrerupător cu cheie/Ceas	10 A
F17	Motor Turbo Intercooler	25 A
F18	EVAP Lambda	10 A
F28	Pompă de alimentare	10 A
F34	Lampă de releu principal	25 A
F35	Inj - Senzor de viteză - Senzor de oxigen	10 A
R1	Releu ventilator motor	—
R2	Releu principal	—
R10	Motor Turbo ventilator intercooler 1 releu	—

Cutie de siguranțe spate – Motor

Cutie de siguranțe spate - Motor

Nr.	DESCRIERE	EVALUARE
F17	Motor Turbo ventilator intercooler 1	25 A
F27	Cutie de viteze ACT	25 A
F30	Cutie de viteze Ventilator 1	15A
F31	Cutie de viteze Ventilator 2	15A
F32	Ventilator răcitor intermediar 2	25 A
R5	Cutie de viteze Releu ventilator	—
R10	Motor Turbo ventilator intercooler 2 releu	—

Legături fuzibile

Legături fuzibile		
Nr.	DESCRIERE	EVALUARE
FL-1	Circuit de siguranță 1	14 AWG
FL-2	Circuit de siguranță 2	14 AWG

Iluminare

Înlocuirea becului

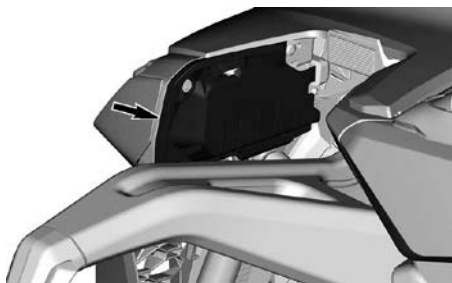
Nu este necesară înlocuirea becului pentru acest vehicul.

Este echipat cu LED-uri (diodă emițătoare de lumină). Această tehnologie s-a dovedit a fi foarte fiabilă.

În cazul puțin probabil în care o lampă nu funcționează, trimiteți-o la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegerea dumneavoastră.

Direcționarea fasciculului farurilor

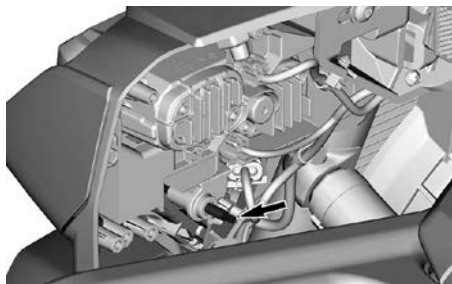
1. Scoateți carcasa farului.



2. Rotiți șuruburile de reglare pentru a ajusta înălțimea fasciculului după bunul dumneavoastră plac. Șurubul de direcționare a fasciculului este amplasat sub modulul farului.

NOTĂ:

Reglați farurile din stânga și din dreapta în mod uniform.

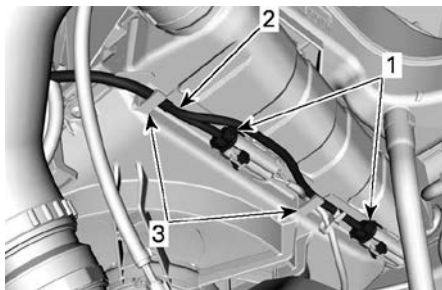


BUJII

Acces la bujie

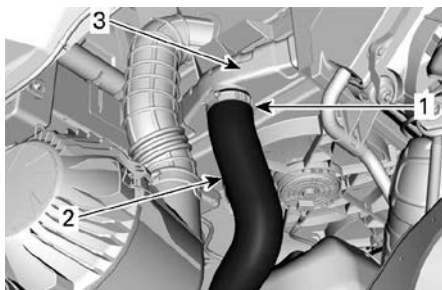
Pentru a accesa bujiile, trebuie scos răcitorul intermediar.

1. Deconectați cei doi conectori ai ventilatorului răcitorului intermediar. Apoi scoateți cablajul ventilatorului din cârligele sale din plastic.



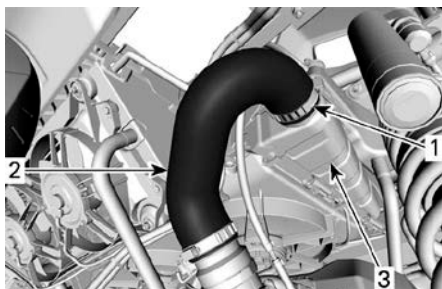
LOCAȘUL ROȚILOR DREAPTA-SPATE

1. Conectori pentru ventilatoare
 2. Cablaj ventilator
 3. Cârlige de plastic
2. Slăbiți clemele furtunurilor de pe furtunurile răcitorului intermediar din stânga și din dreapta. Apoi deconectați furtunurile de la răcitorul intermediar.



COMPARTIMENTUL ROȚII STÂNGA-SPATE

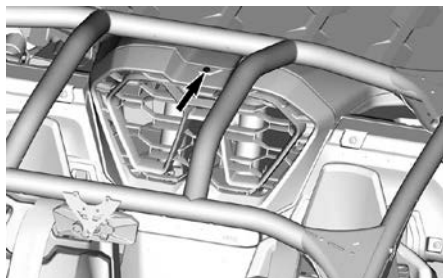
1. Colier furtun
2. Furtunul răcitorului intermediar din stânga
3. Răcitor intermediar



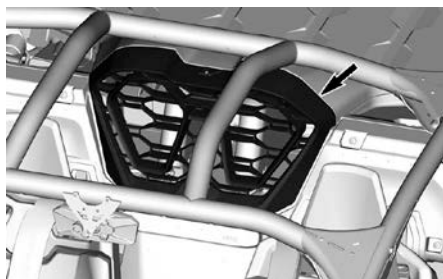
LOCAȘUL ROȚILOR DREAPTA-SPATE

1. Colier furtun
2. Furtun răcitor intermediar dreapta

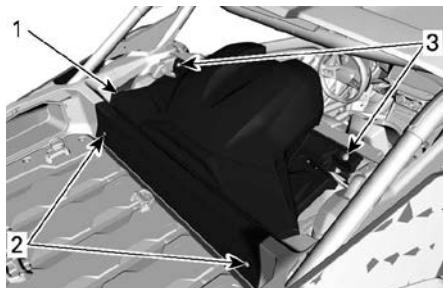
3. Răcitor intermediar
3. Scoateți nitul de plastic de pe partea superioară a grilei de admisie a aerului.



4. Trageți spre față pentru a îndepărta grila de admisie a aerului.

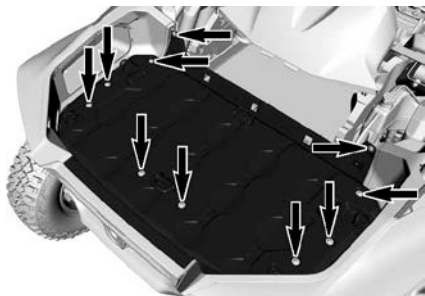


5. Îndepărtați niturile și șuruburile de plastic care fixează blocul de admisie a aerului pe suportul de marfă. Apoi îndepărtați blocul de admisie a aerului.

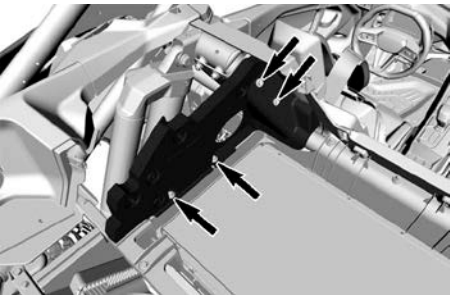


1. Bloc admisie aer
2. Nituri de plastic
3. Șuruburi

6. Îndepărtați șuruburile și șaibele plate de pe suportul de marfă. Apoi scoateți suportul de marfă.

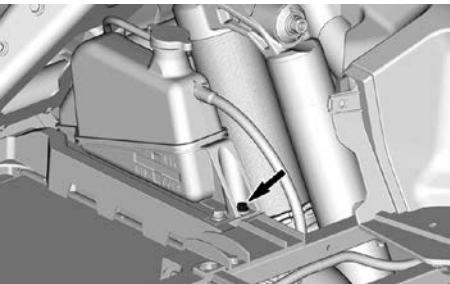


7. Scoateți șuruburile care fixează deflectoarele acustice pe suportul răcitorului intermediar și pe șasiu. Apoi scoateți deflectorul de pe fiecare parte a răcitorului intermediar.



DEFLECTOR ACUSTIC - STÂNGA -TIPIC

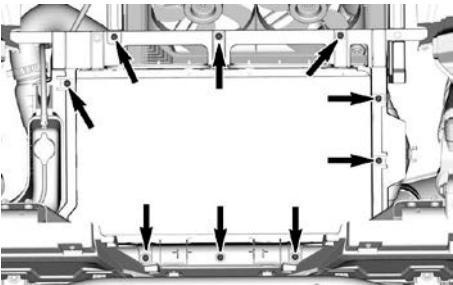
8. Scoateți șurubul și șaiba plată care fixează rezervorul de lichid de răcire pe suportul răcitorului intermediar. Apoi dați-l deoparte.



9. Pe partea stângă, detașați furtunul de admisie al filtrului de aer de deflectorul lateral.



10. Îndepărtați șuruburile din suportul răcitorului intermediar. Apoi scoateți răcitorul intermediar.



Bujiile sunt acum accesibile.

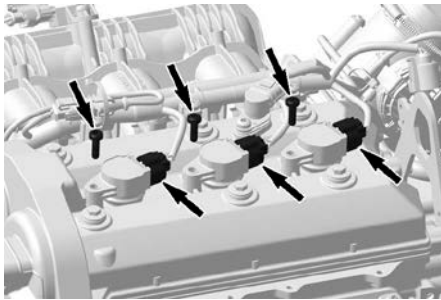
La reinstalarea componentelor menționate mai sus, acordați atenție următoarelor:

Cupluri de strângere	
Cleme furtun răcitor intermediar	6±0.5Nm (53 ± 4 lbf-in)
Șuruburi pentru blocul de admisie a aerului	2.5 ± 0.5 Nm (22 ± 4 lbf-in)
Șuruburi pentru suportul de marfă	3.5 ± 0.5 Nm (31 ± 4 lbf-in)
Șuruburi deflectoare acustice (în șasiu)	8±1 Nm (71 ± 9 lbf-in)
Șuruburi pentru deflectoarele acustice (în suportul răcitorului intermediar)	5.5 ± 0.5 Nm (49 ± 4 lbf-in)

Cupluri de strângere	
Șurub rezervor lichid de răcire	$4.5 \pm 0.5 \text{ Nm}$ ($40 \pm 4 \text{ lbf-in}$)
Colier furtun admisie aer	$6 \pm 0.5 \text{ Nm}$ ($53 \pm 4 \text{ lbf-in}$)
Șuruburi de susținere răcitor intermediar	$8 \pm 1 \text{ Nm}$ ($71 \pm 9 \text{ lbf-in}$)

Scoaterea bujiei

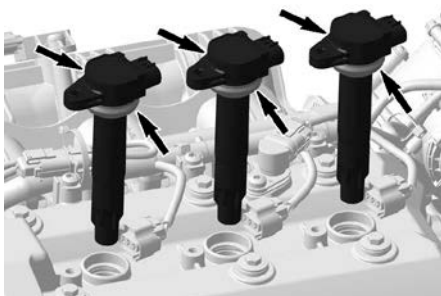
1. Deconectați conectorul bobinei de inducție.
2. Scoateți șurubul bobinei de inducție.



3. Scoateți bobinele de inducție cu garnituri de la bujie rotind bobina dintr-o parte în alta în timp ce trageți în sus.

ATENȚIONARE

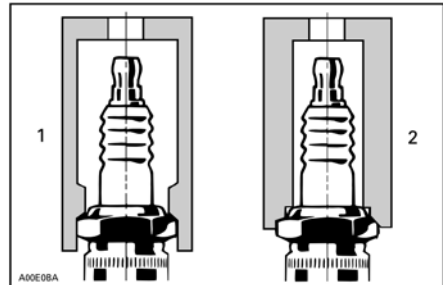
Nu trageți de bobina de inducție cu o unealtă.



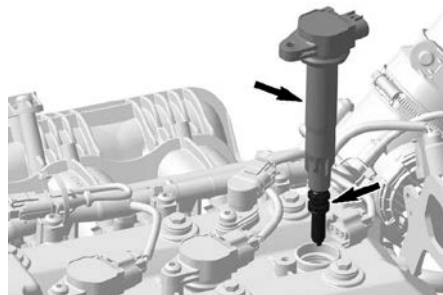
4. Cu ajutorul unei prize pentru bujii, eliberați cuplul aplicat bujiei.

1. Priză autorizată

2. Priză necorespunzătoare



5. Curățați orificiul bujiei folosind aer comprimat.
6. Scoateți bujia de aprindere.
7. Folosiți bobina de inducție ca dispozitiv de trageră pentru a extrage bujia din gaura sa.



Verificarea bujiei

1. Verificați distanța dintre electrozi folosind un instrument de măsurare, așa cum se specifică.

Bujie	
Producător și tip	NGK SILMAR9F7
Reglare spațiu între	0,6 - 0,7 mm (.024 - .028 in)

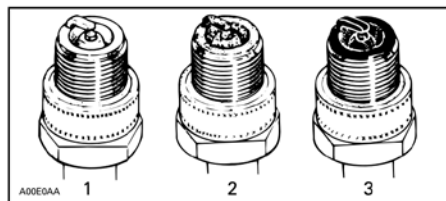
ATENȚIONARE

Înlocuiți bujia dacă nu este conformă.

Depanarea unei bujii defecte

1. Deteriorarea bujiei se manifestă prin funcționarea neregulată sau prin defecțiuni de pornire a motorului, scăderea turației motorului din cauza defecțiunilor de pornire, reducerea performanțelor și creșterea consumului de combustibil.
2. Alte cauze posibile sunt: utilizarea unui combustibil necorespunzător sau de proastă calitate, un sistem de aprindere defect, distanța incorectă dintre bujii, pierderea compresiei sau pătrunderea uleiului de lubrifiere în camera de ardere.
3. Suprafața unei bujii murdare are o depunere de carbon negru umed sau uscat. Aceste depuneri formează o punte conductoare între electrodul central și electrodul de masă.

Analiza bujiei



TIPIC

1. Supraîncălzită (gri deschis, alb)
2. Normală (maro deschis, maro)
3. Încărcată (negru, umed sau uscat, depuneri închise la culoare, gri, strat topit)

Suprafața bujiei arată starea motorului, starea de funcționare, modul de conducere și amestecul de combustibil. Din acest motiv, este recomandabil să se inspecteze bujia la intervale regulate, examinând suprafața bujiei (adică partea bujiei care pătrunde în camera de ardere).

Instalarea bujiei

1. Înainte de instalare, asigurați-vă că suprafețele de contact ale capului cilindrului și ale bujiei nu sunt murdare.
2. Înșurubați manual bujia în capul cilindrului, apoi strângeți-o cu o cheie dinamometrică și cu o priză corespunzătoare.

Cuplul de strângere	
Bujie	14±1 N·m (124 ± 9 lbf·in)

3. Instalați bobina de inducție și conectați conectorul.

Cuplul de strângere	
Șurub bobină de inducție	9±1 N·m (80 ± 9 lbf·in)

BURDUF ARBORE DE ANTRENARE

Inspectarea burdufului arborelui de antrenare

1. Inspectați vizual starea suflantelor arborelui de antrenare.
2. Verificați burdufurile pentru fisuri, rupturi, scurgeri de grăsime etc.
3. Înlocuiți burduful deteriorat, dacă este necesar.

RULMENT ROATĂ

Inspectarea rulmentului de roată

1. Ridicați și asigurați vehiculul.
2. Împingeți și trageți roata de la marginea superioară pentru a simți jocul.



3. Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegerea dumneavoastră dacă există un joc anormal.

ROȚI ȘI ANVELOPE

Îndepărtarea unei roți

1. Slăbiți piulițele, apoi ridicați și sprijiniți vehiculul.
2. Scoateți piulițele de fixare, apoi scoateți roata.

Instalarea unei roți

1. Asigurați-vă că știfturile roților sunt fără murdărie sau așchii metalice.

⚠️ AVERTISMENT

Nu folosiți niciun fel de lubrifiant pe prezoane sau pe filetele piulițelor înainte de a le strânge.

2. Ridicați roata pe bolțurile de fixare.
3. Instalați piulițele de fixare a roților și strângeți cu mâna până când se fixează.

ATENȚIONARE

Utilizați întotdeauna piulițele recomandate pentru tipul de roată. Folosirea unei piulițe diferite ar putea cauza deteriorarea jantei sau a știfturilor.

4. Strângeți la cuplul specificat, folosind succesiunea prezentată mai jos.

Cuplul de strângere

Piulițe de fixare a roților	120 ± 5Nm (88,5 ± 4 lbf-ft)
--------------------------------	--------------------------------



PRESIUNEA ÎN ANVELOPE

⚠️ AVERTISMENT

Presiunea anvelopelor afectează în mare măsură manevrabilitatea și stabilitatea vehiculului.

Presiunea insuficientă poate face ca anvelopa să se dezumfle și să se rotească pe roată. Presiunea excesivă poate sparge anvelopa. Respectați întotdeauna presiunea recomandată. Nu setați NICIODATĂ presiunea anvelopelor sub presiunea minimă. Aceasta ar putea face ca anvelopa să se desprindă de jantă.

Verificați presiunea atunci când anvelopele sunt reci înainte de a utiliza vehiculul. Presiunea pneurilor se modifică în funcție de temperatură și altitudine. Verificați din nou presiunea dacă una dintre aceste condiții s-a schimbat.

Consultați eticheta de presiune și sarcină maximă a anvelopelor de pe vehiculul dumneavoastră pentru presiunea corespunzătoare.

NOTĂ:

Deși anvelopele sunt proiectate special pentru utilizare off-road, este posibil să se producă o pană. Prin urmare, se recomandă să aveți la dumneavoastră un manometru pentru anvelope, o pompă pentru anvelope și o trusă de reparații.

Inspectarea anvelopelor

1. Verificați dacă anvelopa este deteriorată sau uzată.
2. Înlocuiți dacă este necesar.

Înlocuirea anvelopelor

Înlocuirea anvelopelor trebuie efectuată de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

⚠️ AVERTISMENT

Înlocuiți anvelopele numai cu anvelope de același tip și dimensiune cu cele originale. Pentru modelul unidirecțional al suprafeței de rulare, asigurați-vă că anvelopele sunt instalate în direcția corectă de rotație. Anvelopele trebuie înlocuite de către o persoană cu experiență, în conformitate cu standardele și instrumentele din industria anvelopelor.

Montarea anvelopelor pe jante cu talon

1. Montați anvelopa pe roată:
1. Pe partea opusă a dispozitivului de blocare a talonului, aplicați lubrifianți de montare a anvelopei pe ambele taloane ale anvelopei și jantei pentru a vă asigura că aceasta se așază corect în timpul umflării. Montați talonul interior peste jantă.
2. Așezați talonul exterior al anvelopei în spița cercului interior al dispozitivului de blocare a talonului și centrați anvelopa.

ATENȚIONARE

Diferența dintre cel mai mic spațiu și cel mai mare spațiu nu trebuie să depășească 3 mm (1/8 in).



1. Talon exterior anvelopă
2. Spațiu pentru inelul interior de blocare a talonului

2. Montați toate șuruburile de blocare a talonului. Pentru a evita filetarea încrucișată, începeți strângerea șuruburilor cu mâna.
3. Strângeți șuruburile de blocare a talonului în conformitate cu specificațiile și ordinea următoare:

NOTĂ:

Pentru a asigura o presiune uniformă pe inelul de prindere a talonului, strângeți șuruburile câteva ture pe rând.

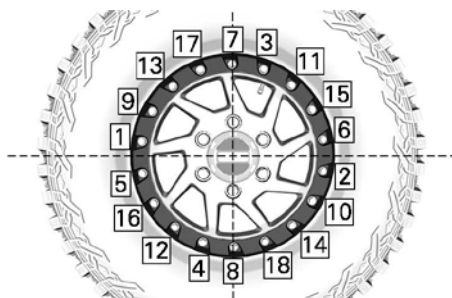
Cuplul de strângere

Șuruburi Beadlock (PRIMUL CUPLU)	4 ± 1 Nm (35 ± 9 lbf-in)
-------------------------------------	-----------------------------------



SECVENȚĂ DE STRÂNGERE TIPICĂ

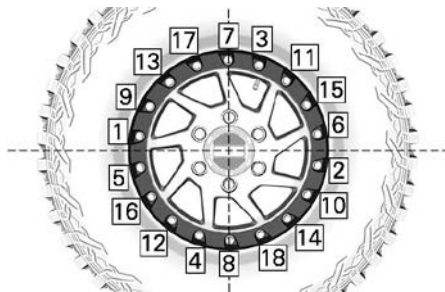
Cuplul de strângere	
Șuruburi Beadlock (AL DOILEA CUPLU)	14 ± 1 Nm (124 ± 9 lbf-in)



SECVENȚĂ DE STRÂNGERE TIPICĂ

4. În acest moment, verificați dacă anvelopa este încă centrată pe jantă. Repoziționați-o dacă este necesar.
5. Strângeți șuruburile de blocare a talonului a **treia** oară, folosind aceeași secvență:

Cuplul de strângere	
Șuruburi Beadlock (AL TREILEA CUPLU)	29 ± 1 Nm (21 ± 1 lbf-ft)



SECVENȚĂ DE STRÂNGERE TIPICĂ

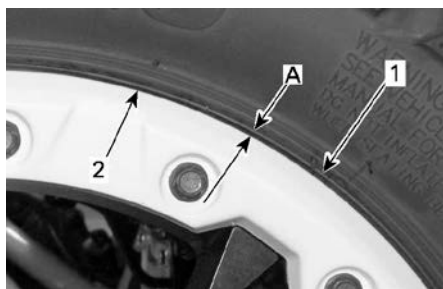
NOTĂ:

Inelul de prindere ar trebui să fie în contact cu inelul interior al dispozitivului de blocare a talonului. Inelul de prindere a talonului se poate îndoi ușor pentru a se potrivi cu profilul anvelopei. ACEST LUCRU ESTE NORMAL.

6. Verificați spațiul dintre anvelopă și inelul de prindere a dispozitivului de blocare a talonului. Ar trebui să fie aproximativ egal în jurul inelului.

ATENȚIONARE

Diferența dintre cel mai mic spațiu și cel mai mare spațiu nu trebuie să depășească 3 mm (1/8 in).



1. Anvelopă
2. Bordura inelului de prindere a dispozitivului de blocare a talonului

A. Spațiu egal în jurul inelului de blocare a talonului

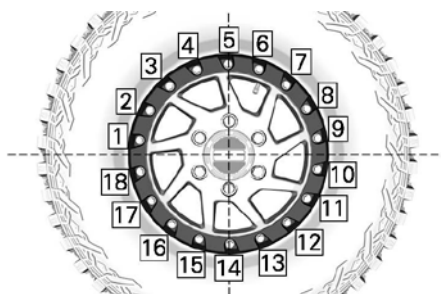
7. Dacă decalajul nu este acceptabil, procedați după cum urmează:

1. Slăbiți toate șuruburile.
2. Verificați poziția anvelopei pe roată și repositionați-o dacă este necesar.
3. Reporniți secvența de strângere descrisă mai sus.
8. Strângeți șuruburile de blocare a talonului o **ultimă** dată, urmând ordinea indicată:

Cuplul de strângere

Șuruburi de blocare a talonului (CUPLU FINAL)

29 ± 1 Nm (21 ± 1 lbf-ft)



TIPIC - SECVENȚĂ FINALĂ DE STRÂNGERE

9. Umflați anvelopa pentru a așeza talonul interior pe roată. Folosiți întotdeauna cele mai bune practici, cum ar fi utilizarea unei rame de siguranță pentru anvelope.

! AVERTISMENT

Nu depășiți niciodată presiunea maximă recomandată pentru anvelope pentru așezarea taloanelor.

SUSPENSIE

Inspectarea suspensiei

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană aleasă de dumneavoastră în cazul în care este detectată orice problemă.

Amortizoare

1. Inspectați amortizorul de șocuri pentru depistarea scurgerilor, a uzurii stopurilor sau a altor deteriorări.

- Verificați dacă elementele de fixare sunt încă bine strânse.

Cuplul de strângere	
Șurub M14	140 ± 10 Nm (103 ± 7 lbf-ft)

Brațe suspensie față

- Verificați dacă brațele suspensiei prezintă fisuri, îndoiri sau alte deteriorări.
- Strângeți din nou șuruburile brațului suspensiei conform specificațiilor pentru înălțimea de deplasare.

ATENȚIONARE

Pentru a evita deteriorarea bușelor suspensiei, nu ridicați niciodată vehiculul de la sol pentru a strânge din nou elementele de fixare ale brațului suspensiei.

Atunci când este posibil, aplicați întotdeauna cuplul de strângere pe capul șurubului și nu cu ajutorul piuliței pentru a asigura o strângere optimă.

Cuplul de strângere	
Șuruburi pentru brațul de suspensie superior	185 ± 5 Nm (136 ± 4 lbf-ft)
Șuruburi frontale pentru brațul de suspensie inferior	185 ± 5 Nm (136 ± 4 lbf-ft)
Șuruburi posterioare pentru brațul de suspensie inferior	240 ± 5 Nm (177 ± 4 lbf-ft)

Brațe suspensie spate

- Verificați dacă brațele laterale nu prezintă deformări, fisuri sau îndoiri.
- Strângeți din nou brațele posterioare conform specificațiilor.

ATENȚIONARE

Brațele suspensiei trebuie să fie strânse de pe capul șurubului M14 și nu de pe piuliță (atunci când este posibil) pentru a asigura o strângere optimă.

Cuplul de strângere	
Toate șuruburile M14)	170 ± 20 Nm (125 ± 15 lbf-ft)

Bară stabilizatoare

- Verificați dacă barele stabilizatoare prezintă fisuri, îndoiri sau alte deteriorări.

Lubrifierea suspensiei

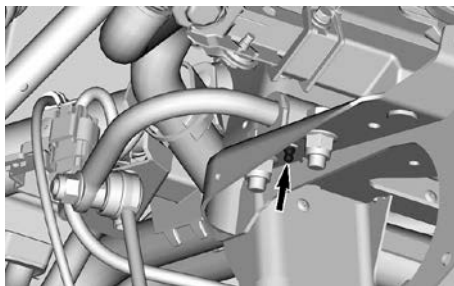
Bară stabilizatoare

- Lubrificați barele stabilizatoare folosind următorul produs.

Lubrifiant sintetic pentru suspensii XPS

Locațiile fittingului de ungere a barei stabilizatoare

Există un fitting de lubrifiere sub fiecare bușă frontală a barelor stabilizatoare.



PREZENTARE PARTEA DIN DREAPTA FAȚĂ - ÎN SPATELE RADIATORULUI DIN FAȚĂ

Există, de asemenea, un fitting de ungere pe fiecare dintre bușele barelor stabilizatoare din spate.

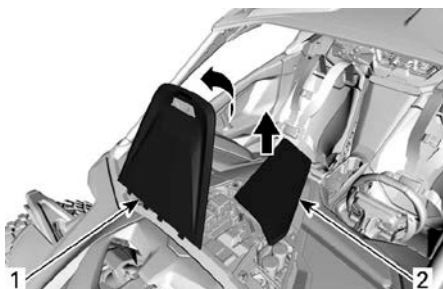


BARĂ STABILIZATOARE SPATE - PARTEA STÂNGĂ - TIPIC

FRÂNE

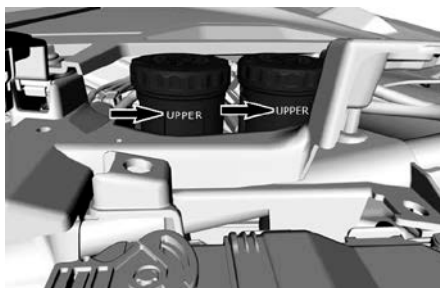
Verificarea nivelului lichidului de frână

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Scoateți capacul cutiei de siguranțe.
3. Îndepărtați capacul frontal de service.



1. Capacul cutiei de siguranțe
2. Capac de service frontal

4. Folosind marcajele de pe rezervoarele de lichid de frână, verificați nivelul lichidului. Nivelul adecvat trebuie să fie între liniile INFERIOARĂ și SUPERIOARĂ.



REZERVOARELE DE LICHID DE FRÂNĂ - DIN PARTEA PASAGERULUI

NOTĂ:

Un nivel scăzut al lichidului poate indica o scurgere sau plăcuțe de frână uzate.

Adăugarea lichidului de frână

1. Curățați bușonul de umplere înainte de a-l scoate.
2. Adăugați lichid după cum este necesar. **Nu umpleți în exces.**
3. Închideți capacul de umplere și strângeți șuruburile conform specificațiilor.

ATENȚIONARE

Asigurați-vă că membrana bușonului de umplere este împinsă în interiorul capacului înainte de a închide rezervorul de lichid de frână.

Asigurați-vă că membrana bușonului de umplere este împinsă în interiorul capacului înainte de a închide rezervorul de lichid de frână.

Cuplul de strângere	
Șuruburi pentru capacul de umplere	$0.75 \pm 0.2 \text{ Nm}$ ($6.6 \pm 1.8 \text{ lbf-in}$)

Lichid de frână recomandat

Utilizați întotdeauna lichid de frână care să îndeplinească specificația DOT 4.

ATENȚIONARE

Pentru a evita deteriorarea gravă a sistemului de frânare, nu utilizați alte lichide decât cele recomandate și nici nu amestecați lichide diferite pentru completare.
Nu utilizați lichid de frână provenite din recipiente vechi sau deja deschise.

Inspecția frânelor

Inspecția, întreținerea și repararea frânelor trebuie efectuate de un distribuitor autorizat Can-Am, de un atelier de reparații sau de o persoană la alegerea dumneavoastră.

Cu toate acestea, verificați următoarele între vizitele la distribuitorul dumneavoastră:

- Nivelul lichidului de frână
- Verificați dacă există scurgeri de lichid în sistemul de frânare
- Uzura plăcuțelor de frână
- Gradul de curățenie a frânelor

⚠️ AVERTISMENT

Înlocuirea lichidului de frână sau lucrările de întreținere și reparații ale sistemului de frânare trebuie să fie efectuate de un distribuitor autorizat Can-Am.

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Curățarea centurii de siguranță

1. Tamponați curelele cu o soluție de săpun delicat și apă pentru a curăța murdăria și resturile de pe centurile de siguranță.

⚠️ AVERTISMENT

Nu utilizați un aparat de spălat cu presiune pentru a curăța componentele centurii de siguranță. Utilizarea unui aparat de spălat cu presiune poate deteriora permanent componentele centurii de siguranță.

ATENȚIONARE

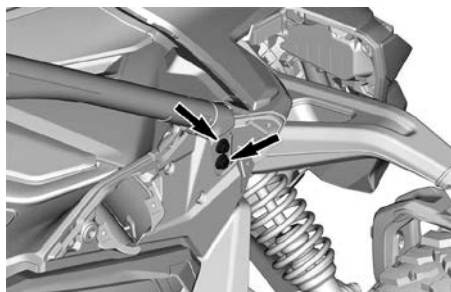
Nu utilizați înălbitori, coloranți sau detergenți de uz casnic.

CABINĂ

Strângerea dispozitivelor de fixare a cabinei

Etanșeitatea elementelor de fixare a cabinei trebuie să fie verificată periodic.

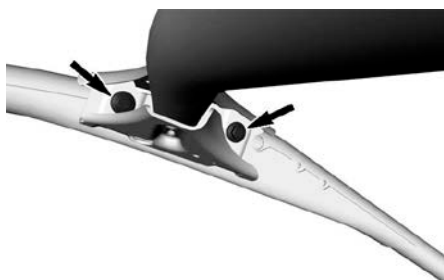
1. Strângeți elementele de fixare frontale conform specificațiilor.



ELEMENTE DE FIXARE FRONTALE - TIPICE

Cuplul de strângere	
Șuruburi M12 x 60	110 ± 10 Nm (81 ± 7 lbf-ft)

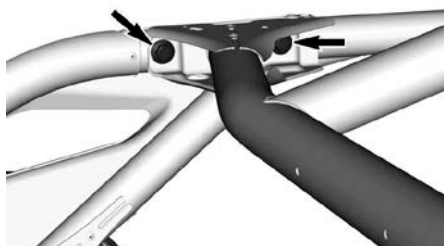
2. Strângeți elementele de fixare laterale frontale conform specificațiilor.



ELEMENTE DE FIXARE FRONTALĂ LATERALĂ - TIPICE

Cuplul de strângere	
Șuruburi M12 x 30	110± 10 Nm (81 ± 7 lbf-ft)

3. Strângeți elementele de fixare laterale din spate conform specificațiilor.



ELEMENTE DE FIXARE LATERALĂ SPATE - TIPIC

Cuplul de strângere	
Șuruburi M12 x 30	110± 10 Nm (81 ± 7 lbf-ft)

4. Strângeți elementele de fixare din spate conform specificațiilor.



ELEMENTE DE FIXARE SPATE-TIPICE

Cuplul de strângere	
Șuruburi M12 x 30	110± 10 Nm (81 ± 7 lbf-ft)

ÎNGRIJIREA VEHICULULUI

Curățarea și protecția vehiculului

ATENȚIONARE

Atunci când folosiți un aparat de spălat cu presiune înaltă pentru a curăța vehiculul, aveți grijă în jurul scaunelor, al componentelor electrice și al plăcuțelor adezive. De asemenea, mențineți o distanță suficientă între duză și suprafața care se spală.

Fiiți atenți la anumite zone în care se poate acumula apă sărată, noroi sau reziduuri și care pot provoca probleme:

- Incendii
- Uzura
- Interferență
- Coroziune.

Această listă include, dar nu se limitează la:

- În jurul sistemului de evacuare și între toba de eșapament și capacul tobei de eșapament
- Sub și în jurul rezervorului de combustibil
- Radiator
- Amortizoare
- În jurul diferențialelor față și spate
- În jurul și dedesubtul motorului și al cutiei de viteze
- În interiorul roților
- Pe partea de sus a plăcilor de protecție.

⚠ ATENȚIE

Acumularea de reziduuri ar putea provoca incendierea vehiculului atunci când sistemul de evacuare este fierbinte și reziduurile sunt uscate.

În unele cazuri, acest lucru ar putea duce la daune grave, leziuni sau chiar deces. Curățați des și cu regularitate zona din jurul sistemului de evacuare atunci când circulați în zone mlăștinoase, băltoase, fânețe sau frunze uscate. În alte situații, curățați în conformitate cu cerințele programului de întreținere.

În cazul în care vehiculul este utilizat într-un mediu cu apă sărată sau noroi, este necesară clătirea vehiculului cu apă curată pentru a proteja vehiculul și componentele sale după fiecare zi de funcționare.

Pieșele vopsite care sunt deteriorate trebuie revopsite corespunzător pentru a preveni apariția ruginii.

La nevoie, spălați caroseria cu apă caldă și săpun (folosiți numai detergent blând). Aplicați ceară neabrazivă.

ATENȚIONARE

Nu curățați niciodată piesele din plastic cu detergent puternic, agent de degresare, diluant pentru vopsele, acetonă etc.

Protejați vehiculul cu o prelată pentru a preveni acumularea de praf în timpul depozitării.

ATENȚIONARE

Vehiculul trebuie să fie depozitat într-un loc răcoros și uscat și acoperit cu o prelată opacă. Acest lucru va împiedica razele soarelui și murdăria să afecteze componentele din plastic și suprafețele vehiculului.

DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PRE-SEZONIERĂ

Atunci când un vehicul nu este utilizat pentru mai mult de 4 luni, este necesară depozitarea corespunzătoare.

În cazul în care vehiculul va rămâne inactiv mai mult de 21 de zile, deconectați cablul NEGRU (-) al bateriei.

Se recomandă utilizarea unui încărcător de joasă intensitate pentru a menține bateria complet încărcată.

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

Înainte de a utiliza autovehiculul după depozitare, este necesară pregătirea acestuia.

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a vă pregăti vehiculul în mod corespunzător.

ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

Această pagină a fost lăsată
necompletată intenționat

INFORMAȚII TEHNICE

IDENTIFICAREA VEHICULULUI

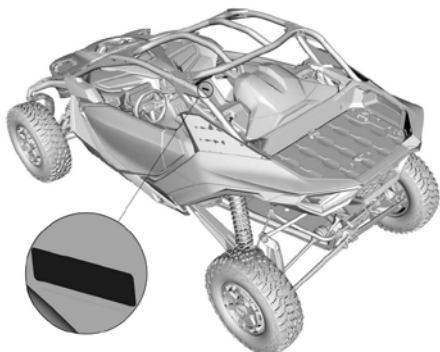
Principalele componente ale autovehiculului dumneavoastră (motor și cadru) sunt identificate prin numere de serie diferite. Este posibil ca uneori să fie necesară localizarea acestor numere pentru garanție sau pentru a localiza vehiculul dumneavoastră în caz de pierdere.

Aceste numere sunt necesare pentru ca distribuitorul autorizat Can-Am Off-Road să completeze corect solicitările de garanție.

Vă recomandăm cu insistență să notați toate numerele de serie de pe vehiculul dumneavoastră și să le transmiteți companiei de asigurări.

Numărul de identificare al vehiculului

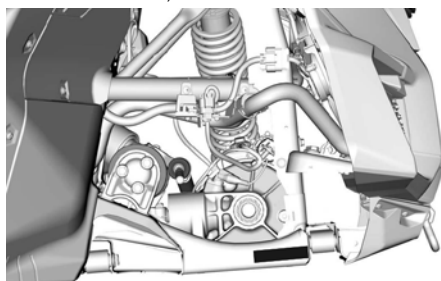
Eticheta VIN se află pe panoul de sub torpedou.



Modele NRMM	
Toate celelalte modele	

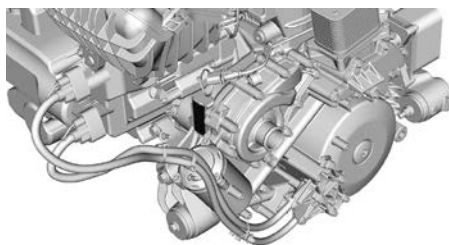
Vehiculul este, de asemenea, echipat cu un VIN gravat pe cadru. Acesta este situat pe

elementul frontal inferior din dreapta al cadrului, chiar sub diferențialul frontal.



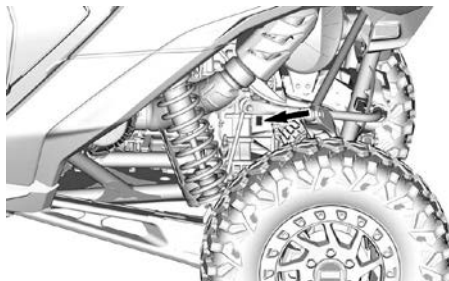
Număr de identificare motor

Plăcuța cu numărul de serie al motorului este amplasată în dreapta motorului, lângă carcasa filtrului de ulei de motor.



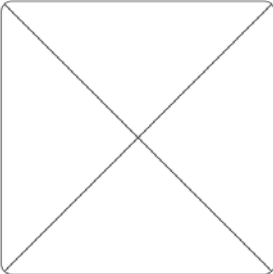
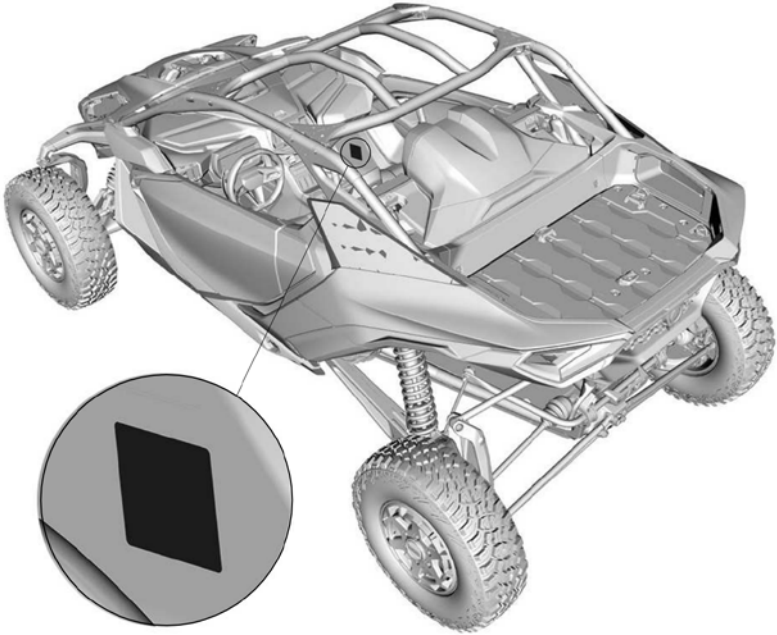
Numărul de identificare a sistemului de transmisie

Plăcuța cu numărul de identificare a cutiei de viteze se află pe partea stângă a cutiei de viteze, lângă transmisia finală.



ETICHETE DE CONFORMITATE

INFORMAȚII PRIVIND CONTROLUL EMISIILOR

NRMM	CARB	Alte modele
		
		

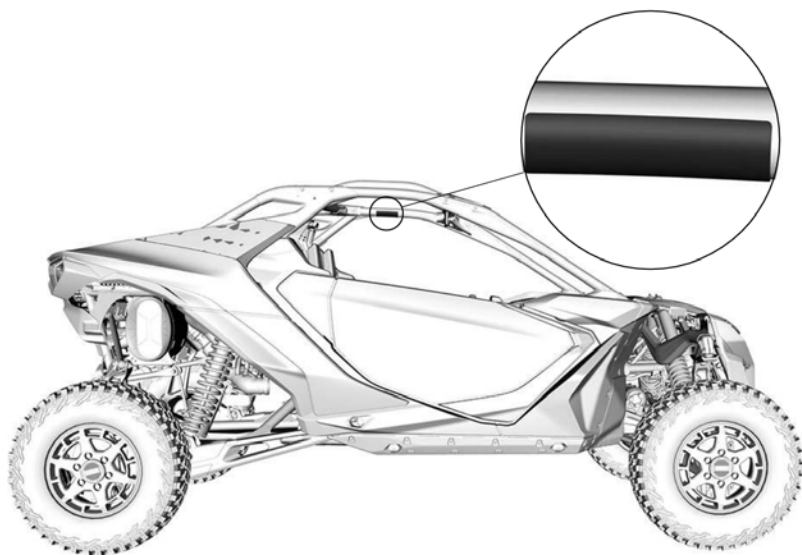
Eticheta ANSI/ROHVA

BRP certifică faptul că acest vehicul de teren ROV este în conformitate cu Standardul național american pentru vehicule de agrement în afara drumurilor publice, standardul ANSI / ROHVA 1 - 2016.

Această structură cu rol de protecție în caz de răsturnare îndeplinește cerințele de performanță ale standardului ISO 3471: 2008.



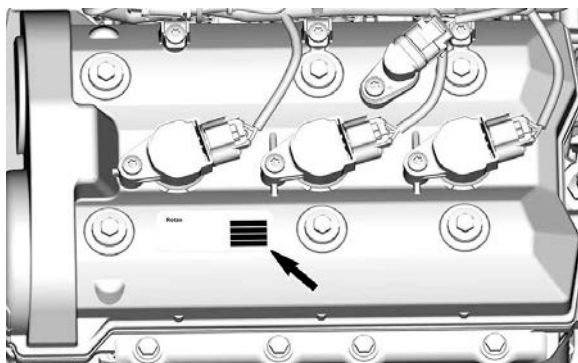
704906982



Eticheta de conformitate NRMM

Rotax

8938

**Conținutul de etanol al combustibilului**

Această etichetă se află lângă bușonul de combustibil.



ETICHETE CU INFORMAȚII TEHNICE

Verificarea nivelului uleiului de motor

ATENȚIE

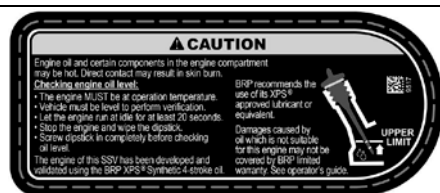
Găsiți și urmați procedura indicată în manualul de utilizare.

Motorul acestui SSV a fost dezvoltat și testat folosind uleiul sintetic BRP XPS Synthetic pentru motoare în 4 timpi.

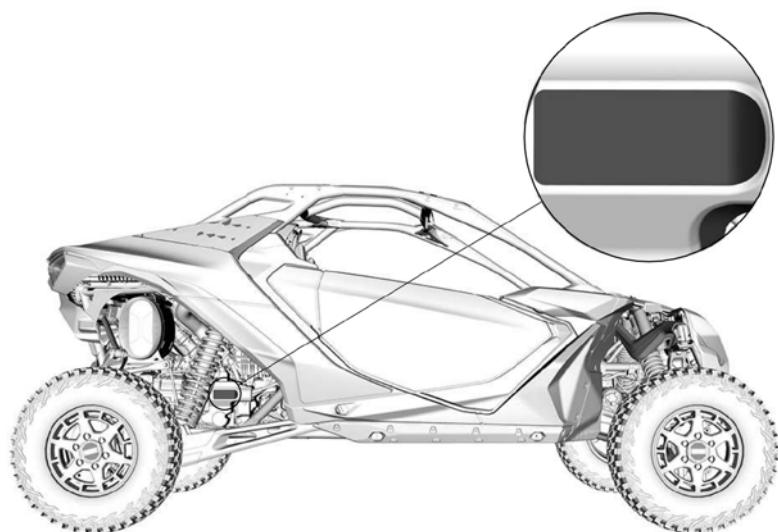
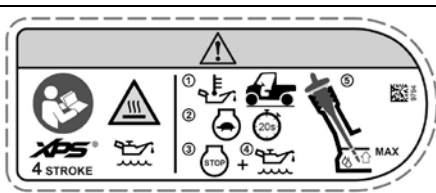
Uleiul de motor și anumite componente din compartimentul motorului pot fi fierbinți. Contactul direct poate duce la arsuri ale pielii.

1. Motorul **TREBUIE SĂ** fie la temperatura de funcționare.
2. Vehiculul trebuie să fie la nivel pentru a putea efectua verificarea.
3. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de cel puțin 20 de secunde.
4. Opriiți motorul și ștergeți joja de ulei.
5. Înșurubați complet joja de ulei înainte de a verifica nivelul de ulei.

Modelele nord-americane



Modele din afara Americii de Nord

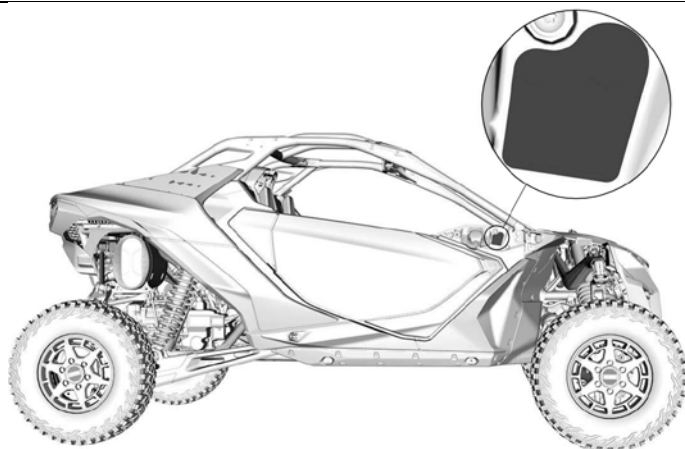


Combustibil recomandat

În interiorul capacului bușonului rezervorului de combustibil

ATENȚIONARE

Utilizați numai combustibil fără plumb. Valoare octanică recomandată: **PREMIUM 91** (min (R+M)/2) **SUPER 95** (min RON) Consultați manualul de utilizare.



Întreținerea filtrului de aer

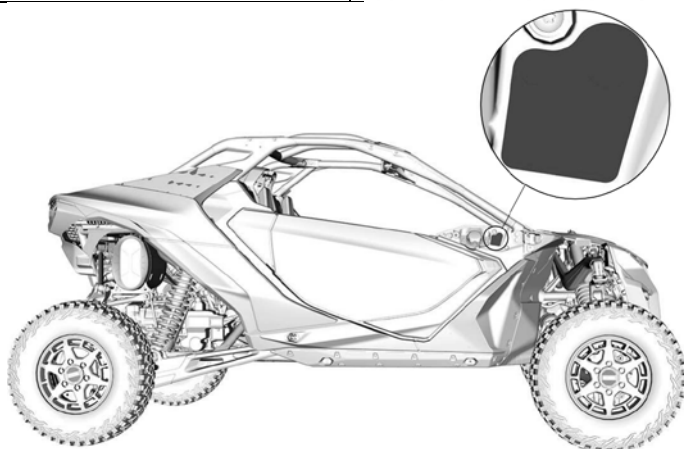
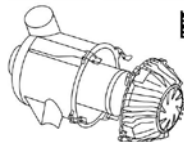
Pe carcasa filtrului de aer al motorului

ATENȚIONARE

Consultați manualul de utilizare pentru programul și instrucțiunile de întreținere a filtrului de aer.

ÎNȚREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Întreținerea trebuie efectuată conform specificațiilor din manualul de utilizare. Întreținerea filtrului de aer trebuie să fie mai frecventă în condiții mai severe (cu praf).



SISTEM DE SECURITATE CODIFICAT DIGITAL PRIN RADIOFRECVENȚĂ (CHEIE RF D.E.S.S.)

Acest dispozitiv este în conformitate cu standardele RSS exceptate de licență FCC Part. 15 și Industry Canada.

Funcționarea dispozitivului face obiectul următoarelor două condiții: (1) dispozitivul nu trebuie să producă interferențe nocive și (2) dispozitivul trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care îl pot face să funcționeze într-un mod nedorit.

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobat în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate, ar putea anula autoritatea utilizatorului de a folosi echipamentul.

Număr de înregistrare IC: 12006A-1001317030

ID FCC: 2ACER-1001317030

Noi, partea responsabilă de conformitate, declarăm pe propria răspundere că dispozitivul este în conformitate cu dispozițiile următoarelor directive ale Consiliului: 2014/53/UE. Este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte cerințe relevante. Produsul este în conformitate cu următoarele directive, standarde și reglementări în vigoare:

Directiva privind echipamentele radio (RED) 2014/53/UE și standardele armonizate:

- IEC 62368-1:2014, CISPR 25:2016, ISO 11452-2:2004, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Regulamentul privind echipamentele radio 2017/1206 și standardele definite:

- IEC 62368-1:2014, CISPR 25:2016, ISO 11452-2:2004, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

SISTEM DE CONTROL AL EMISIILOR PRIN EVAPORARE

Modele California cu sistem de control al emisiilor evaporative

Începând cu vehiculele din generația 2018, unele modele californiene sunt certificate pentru a respecta standardul CARB (California Air Resources Board) TP-933. Aceste modele sunt echipate cu un sistem de control al emisiilor evaporative format dintr-un rezervor de combustibil cu permeabilitate redusă (LPFT), conducte de combustibil cu permeabilitate redusă (LPFL) și un recipient de carbon cu purjare activă.

Următoarea declarație este solicitată de CCR (California Code of Regulation): O piesă adițională sau modificată trebuie să fie conformă cu standardele ARB privind controlul emisiilor evaporative aplicabile. Încălcarea acestei cerințe poate fi sancționată civil și/sau penal.

REGULAMENT PRIVIND SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR DE ZGOMOT

(CANADA ȘI STATELE UNITE)

Numai SUA și Canada

Modificarea sistemului de control al zgomotului este interzisă!

Legislația federală din SUA și legile provinciale canadiene pot interzice următoarele acte sau producerea acestora:

1. Îndepărtarea sau scoaterea din funcțiune de către orice persoană, cu excepția celor destinate lucrărilor de întreținere, reparare sau înlocuire, a oricărui dispozitiv sau element încorporat în oricare vehicul nou în scopul controlului zgomotului înainte de vânzarea sau la livrarea acestuia către cumpărătorul final sau în timpul utilizării acestuia; sau
2. Utilizarea vehiculului după ce un astfel de dispozitiv sau element a fost îndepărtat sau dezactivat de către orice persoană.

Printre faptele presupuse a constitui o alterare se numără cele enumerate mai jos:

1. Îndepărtarea, modificarea sau perforarea tobei de eșapament sau a oricărei componente a motorului care asigură eliminarea gazelor de eșapament ale motorului.
2. Îndepărtarea, modificarea sau perforarea oricărei părți a sistemului de admisie.
3. Înlocuirea oricăror piese mobile ale vehiculului sau a pieselor din sistemul de evacuare sau de admisie cu alte piese decât cele specificate de producător.
4. Lipsa întreținerii corespunzătoare.

VALORILE EMISIILOR DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Modele conforme cu Directiva privind funcționarea mașinilor
2006/42/CE

Valorile emisiilor de zgomot și ale vibrațiilor sunt măsurate în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, pe o suprafață pavată, în poziție neutră/repaus sau fără curea.

Valorile emisiilor de zgomot și vibrații		
Nivel de zgomot	Nivelul presiunii acustice (LpA)	85 dB (A) (Incertitudine (K _{pA}) 3dB)
	Nivelul de putere acustică (LWA)	100 dB (A) (Incertitudine (K _{wA}) 3dB)
Vibrații	Sistem mână-brat	Mai mică de 2,5 m / s ²
	Tot corpul pe scaun	Mai mică de 0,5 m / s ²

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarație de conformitate UE



565 de la Montagne Street Valcourt
(Quebec) JDE 2L0
Canada

www.brp.com

Declarație de conformitate UE

Reprezentant autorizat: ERP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1. Günskirchen, A-4623 Austria
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Subsemnatul, reprezentantul producătorului, declar prin prezenta că vehiculele Side by Side model 2024 marcate cu **CE** marca și un număr de identificare a vehiculului (VIN) de 17 caractere structurat ca 3JBxxxxxxRxxxxxx sub denumirile comerciale Can-Am Traxter, **Can-Am Maverick Spoil** și Can-Am Maverick respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive și regulamente:

Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice (MD), astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Regulamentul (UE) 2019/1243	ISO 12100:2010 și EN 16990:2020
Mașini mobile nerutiere (NRMM) Regulamentul (UE) 2016/1628 privind poluanții gazoși, astfel cum a fost modificat până la Regulamentul (UE) 2022/992 inclusiv	Categoria ATS, Limite de emisii Stage V
Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (CEM), astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Regulamentul (UE) 2018/1139	CISPR 1220C7/A12009& IEC 61000-6-1:2007 sau UN R10.04 sau o versiune ulterioară
Directiva 2006/66/CE privind bateriile, astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Directiva (UE) 2018/849 și,	
Regulamentul (UE) 1103/2010 privind etichetarea capacității bateriilor	EN 50342-7:2015
Directiva 2014/53/XEU privind echipamentele radio (RED), astfel cum a fost modificată până la Regulamentul (UE) 2018/1139 inclusiv	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 & ISO 11452-2:2004
(Dacă este echipat cu o cheie D.E.S.S. cu frecvență radio (RF))	Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017



Luc Bouchard, Ing.
Director, Dezvoltarea produselor, Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, OC, Canada
24 februarie 2023

ski-doo lynx sea-doo evertide rotax can-am

Declarație de conformitate UK



565 de la Montagne Street Valcourt
(Quebec) JDE 2L0
Canada

www.brp.com

Declarație de conformitate UK

Reprezentant autorizat: BRP Recreational Products UK Ltd., Castle Chambers. 43 Castle Street, Liverpool, L2 9SH

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Subsemnatul, reprezentant al producătorului, declar prin prezenta că vehiculele **Side by Side model 2024** marcate cu  marca și un număr de identificare a vehiculului (VIN) de 17 caractere structurat ca 3JBxxxxxxRxxxxxx sub denumirile comerciale Can-Am Traxter, Can-Am **Maverick Sport** și Can-Am **Maverick** respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor acte normative:

Regulamentele privind furnizarea de echipamente tehnice (siguranță) din 2008, UK SI 2008/1597, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv SI 2020/1112	ISO 12100:2010 și EN 16990:2020
Regulamentele privind mașinile mobile nerutiere (omologarea de tip și emisiile de poluanți gazeși și de particule) din 2018, UK SI 2018/764, astfel cum au fost modificate până la SI 2020/1393 inclusiv	Categoria ATS, Limite de emisii Stage V
Regulamentele privind compatibilitatea electromagnetică din 2016, UK SI 2016/1091, astfel cum au fost modificate până la SI 2020/1112 inclusiv	CISPR 12:2007/A1:2009& IEC 61000-6-1:2007 sau UN R 10.04 sau o versiune ulterioară
Regulamentele privind bateriile și acumulatorii (introducerea pe piață) din 2008, UK SI 2008/2164, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv UK SI 2020/904	EN 50342-7:2015
Reglementări privind echipamentele radio 2017, UK SI 2017/1206, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv SI 2020/1112	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 & 13011452-2:2004
(Dacă este echipat cu o cheie D.E.S.S. cu frecvență radio (RF))	Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017


Luc Bouchard (16-08-2020) (16-08-2020)

Luc Bouchard. Ing.
Director, Dezvoltarea produselor, Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada

24 februarie 2023

ski-doo Lynx Sea-Doo Evinrude Rotax Can-Am

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Necompletat pentru marca de
conformitate eurasiatică, dacă este
cazul**

Această pagină a fost lăsată
necompletată intenționat

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII TEHNICE

MOTOR

Motor	
Tipul motorului	ROTAX® 999cc cu turbocompresor
Număr de cilindri	3
Număr de supape	2 supape de admisie și 2 supape de evacuare pentru fiecare cilindru (supape hidraulice cu reglare automată)
Alezaj	78 mm (3,1 in)
Cursă	69,7 mm (2,7 in)
Capacitate cilindrică	999 cm ³ (60,8 in ³)
Turație maximă CP	8000 RPM

Sistem de lubrifiere			
Tip		Carter uscat	
Filtru de ulei	Filtru de ulei		Filtru de ulei cartuș înlocuibil
Ulei de motor	Capacitate		2,8 l (3 qt (liq.,US))
	Ulei XPS recomandat	De uz general	5W40 Ulei sintetic
		Temperatura aerului rece	Ulei sintetic 0W40
		Temperatura caldă	Ulei sintetic 10W50
	Dacă produsele XPS nu sunt disponibile		Utilizați un ulei sintetic de motor SAE 5W40 pentru motoare în 4 timpi care să îndeplinească sau să depășească următoarele specificații ale industriei lubrifianților. Verificați întotdeauna certificarea etichetei de service API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să conțină unul dintre standardele indicate. - Clasificarea de service API, SN și JASO MA2

Transmisie	
Tip	Transmisie cu dublu ambreiaj lubrifiat cu 7 trepte de viteză (DCT)
Modul de schimbare a vitezei	Modul de selectare automată a treptelor de viteză și modul de schimbare manuală (clapete)
Selectarea treptei de viteză	Activare din mers a treptelor inferioare și superioare
Moduri de conducere disponibile	3 (normal/Sport/Sport+)

Cutie de viteze			
Tip		Treaptă de viteză dublă (HI-LO) cu poziție de PARCARE, repaus și marșarier	
Ulei pentru cutia de viteze	Capacitate	Alimentați	3 până la 3,5 l (3,17 până la 3,7 qt (liq.,SUA))
		Nou sau reînnoit	4,9 l (5,2 qt (liq.,US))
	Ulei XPS recomandat		Ulei DCT XPS complet sintetic
	Dacă produsele XPS nu sunt disponibile		Contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat Can-Am Off-Road

VEHICUL

Sistem de admisie		
Filtru de aer		Filtru de înaltă performanță Donaldson
Sistemul de evacuare		
Sistemul de evacuare	Modele NRMM	Catalizator + Apărător de scânteii
	Alte modele	Apărător de scânteii aprobat de USDA Forest Service
Sistem de răcire		
Lichid de răcire	Tip	Radiator frontal principal cu ventilator intermediar cu două ventilatoare în spate
	Agent de răcire XPS recomandat	Agent de răcire preamestecat cu durată de viață extinsă
	Dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Amestec etil glicol / apă (50%/50%) sau lichid de răcire special conceput pentru motoare din aluminiu
	Capacitate	8.7 l (2.3 gal (litru,SUA))

Sistemul electric		
Ieșirea generatorului magnetic		1 700 W
Bujie	Cantitate	3
	Marca și tipul	NGK SIMLAR9F7
	Fantă	0,6 până la 0,7 mm (0,023 până la 0,028 in)
Baterie	Tip	SLA fără întreținere
	Tensiune	12 Volți
	Putere nominală	20 A•h
	Putere de ieșire demaror	800 W
Far		LED-uri
Lampă spate		LED-uri
Lumini de semnalizare		LED-uri
Siguranțe		Consultați <i>Siguranțele în întreținere</i>
Cameră video	X	Spate
	X rs	Față și spate

Sistemul de alimentare cu combustibil			
Alimentarea cu combustibil			Injectie electronică de combustibil (EFI)
Pompă de combustibil	Tip		Electric (în rezervorul de combustibil)
Injectoare			2 pe cilindru
Regulator			54 mm
Combustibil	Tip		Benzină premium fără plumb - consultați <i>Cerințe privind combustibilul</i>
	Cifra octanică recomandată	America de Nord	91 AKI (R+M)/2
		În afara Americii de Nord	95 RON

Sistemul de alimentare cu combustibil	
Capacitate rezervor de combustibil	50 l (13.2 gal (litru,SUA))
Combustibilul rămas atunci când se aprinde indicatorul luminos de nivel scăzut de combustibil	7l (1.85 gal (liq.,US))

Sistemul de acționare		
Transmisie frontală		Angrenaj conic spiralat Diferențial față blocabil cu sistemul exclusiv Smart-Lok
Raport de transmisie față		3.6:1
Ulei diferențial față	Capacitate	350 ml (11.8 fl oz (US))
	Ulei diferențial XPS recomandat	Ulei sintetic pentru angrenaje XPS 75W90
	Dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90 API GL-5
Transmisie finală spate		Angrenaj conic spiralat/ Transmisie finală
Raport de transmisie finală spate		4.09:1
Ulei de transmisie finală spate	Capacitate	500 ml (17 fl oz (SUA))
	Ulei XPS de transmisie finală recomandat	Ulei XPS 75W140 sintetic pentru angrenaje
	Dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Ulei sintetic pentru angrenaje 75W140 API GL-5
Deconectarea unității	Capacitate	65 ml (2.2 fl oz (US))
	Ulei XPS de transmisie finală recomandat	5W40 Ulei sintetic
	Dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Utilizați un ulei sintetic de motor SAE 5W40 pentru motoare în 4 timpi care să îndeplinească sau să depășească următoarele specificații ale industriei lubrifiantilor. Verificați întotdeauna certificarea etichetei de service API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să conțină unul dintre standardele indicate. - Clasificarea de service API, SN și JASO MA2
Lubrifiant pentru articulații CV		Lubrifiant pentru articulații CV

Sistemul de direcție	
Tip	Cremalieră și pinion de preluare centrală
Volan	Volan telescopic reglabil

Suspensie față			
Tipul de suspensie			Suspensie cu brațe duble cu articulație superioară din aluminiu și bară stabilizatoare
Cursa sistemului de suspensie			63,5 mm (25 in)
Amortizor	Cantitate		2
	Tip	X	FOX 2.5 PODIUM Racordare cu reglarea compresiei QS3
		X rs	FOX 2.5 PODIUM RC2 Piggyback cu reglaj de compresie și recul cu două viteze și bypass
		X rs SAS	FOX 2.5 PODIUM Piggyback cu bypass și tehnologie Smart-Shox cu Live Valve gen 3 (compresie și recul cu două supape)
Tipul de reglare a pretensionării			Filetat

Suspensie spate			
Tipul de suspensie			Suspensie cu 4 brațe de suspensie cu articulație superioară din aluminiu
Cursa sistemului de suspensie		X	63,5 mm (25 in)
		X rs	64.8 mm (25.5 in)
		X rs SAS	66 mm (26 in)
Amortizor	Cantitate		2
	Tip	X	FOX† 2.5 PODIUM Piggyback cu reglaj de compresie QS3† și control de jos în sus
		X rs	FOX 3.0 PODIUM RC2 Piggyback cu reglaj de compresie și recul cu două viteze și bypass
		X rs SAS	FOX 3.0 PODIUM Piggyback cu bypass și tehnologie Smart-Shox cu Live Valve gen 3 (compresie și recul cu două supape)
Tipul de reglare a pretensionării			Filetat

Frâne		
Frână față	Cant.	2
	Frână cu disc	Disc de frână dintr-o singură bucată din fontă de 265 mm (10,4 in)
	Etrier	Etrier hidraulic cu trei pistoane de 32 mm (1,3 inch)
Frână spate	Cant.	2
	Frână cu disc	Disc de frână dintr-o singură bucată din fontă de 255 mm (10 in)
	Etrier	Etriere hidraulice cu 2 pistoane de 30 mm (1,2 in)
Lichid de frână	Tip	DOT 4
	Capacitate	310 ml (10.5 fl oz (US))
Etrier		Flotant
Material plăcuță de frână		Performanță ridicată sinterizată
Grosimea minimă a plăcuțelor de frână		0.5 mm (.02 in)
Grosimea minimă a discului de frână		4 mm (.157 in)
Deformația maximă a discului de frână		0,2 mm (.01 in)

Anvelope			
Presiunea	Față		Presiunea recomandată de umflare a anvelopelor se găsește pe eticheta anvelopelor. Consultați secțiunea <i>Etichete importante de pe produs</i> pentru localizarea lor.
Dimensiune	X		255/80R15 (UT30x10R15NHS)
	X rs		255/80R16 (UT32x10R16NHS)
Adâncimea minimă a filetelui anvelopei			3 mm (.118 in)

Roți			
Tip		X	Aluminiu turnat
		X rs	Talon din aluminiu turnat în flux
Dimensiunea jantei	Față	X	38,1 x 17,8 cm (15 x 7.0J in)
		X rs	40.6 x 17.8 cm (16 x 7 in)
	Spate	X	38,1 x 17,8 cm (15 x 7.0J in)
		X rs	40.6 x 17.8 cm (16 x 7 in)
Cuplul de torsiune al piulițelor roților			120 ± 5 Nm (89 ± 4 lbf-ft)
Deviația roții	Față	78.9 mm (3,1 in)	
	Spate	78.9 mm (3,1 in)	

Șasiu	
Tip cabină	Oțel bifazat 980

Dimensiuni			
Lungime totală		X	352,2 cm (138,7 in)
		X rs	355,6 cm (140 in)
Lățime totală	Înălțimea de conducere		198 cm (78,1 in)
	Cursa maximă a suspensiei		202 cm (79,4 in)
Înălțime totală		X	177,8 cm (70.4 in)
		X rs	181,5 cm (71,5 in)

Dimensiuni	
Ampatament	274,3 cm (108 in)
Gardă la sol	43.2 cm (17 in)

Capacitate de încărcare și greutatea		
Greutate proprie	X	1 009 kg (2.225 lb)
	X rs	1 016 kg (2.240 lb)
	X rs SAS	1 020 kg (2.250 lb)
Sarcina totală admisă a vehiculului (inclusiv conducător, pasageri, toate celelalte încărcături și accesorii adăugate)		286 kg (630 lb)
Greutatea brută în stare uscată a vehiculului		286 kg (630 lb)
Capacitate suport de marfă		90 kg (200 lb)

Această pagină a fost lăsată
necompletată intenționat

PROBLEME CE POT APĂREA

INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE

1. „-” ESTE AFIȘAT PE AFIȘAJ LA POZIȚIA CUTIEI DE VITEZE

- Eroare de comunicație electrică.
 - Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

2. OTORUL NU SE ROTEȘTE

- Cheia D. E. S. S. nu este introdusă în locașul D. E. S. S.
 - Introduceți în siguranță cheia la locașul D.E.S.S.
- Siguranță arsă.
 - Verificați siguranțele.
- Baterie slabă sau conexiuni slăbite.
 - Verificați siguranța sistemului de încărcare.
 - Verificați mesajul de eroare de pe afișajul digital.
 - Verificați starea bornelor de conectare a bateriei.
 - Verificați bateria la un distribuitor Can-Am Off-road autorizat.
- Comutator de pornire a motorului defect.
 - Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.
- Electromagnet de pornire defect.
 - Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.
- Cheia D.E.S.S. nerecunoscută este afișată în indicatorul multifuncțional.
 - Curățați cheia D.E.S.S.

3. MOTORUL SE ROTEȘTE, DAR NU PORNEȘTE

- Motor inundat (bujia umeză atunci când este scoasă).
- (Dacă motorul nu pornește și este înecat în combustibil, se poate activa modul înecat pentru a împiedica injecția de combustibil și pentru a întrerupe aprinderea în timpul pornirii. Procedați după cum urmează:
 - Introduceți cheia în locașul D.E.S.S.
 - Apăsăți complet și ȚINEȚI APĂSATĂ pedala de accelerație.
 - Apăsăți butonul START.

Motorul trebuie să fie pornit timp de 10 secunde. Eliberați butonul de PORNIRE al motorului.

Eliberați pedala de accelerație și porniți/roțiți din nou motorul pentru a permite pornirea. Dacă nu funcționează:

Scoateți bujiile (sculele sunt furnizate în trusa de scule). Consultați Bujii în secțiunea Proceduri de întreținere.

- Porniți motorul de mai multe ori.
- Instalați bujii noi, dacă este posibil, sau curățați și uscați bujiile.
- Dacă motorul nu pornește, solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.
- Motorul nu este alimentat cu combustibil (bujia este uscată atunci când este scoasă).
 - Verificați nivelul rezervorului de combustibil.
 - Verificați siguranța pompei de combustibil.

- Obstrucție în prefiltrul pompei de combustibil sau defecțiune a pompei de combustibil. Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.
- Bujie/aprindere (fără scânteie).
 - Verificați siguranța de aprindere.
 - Scoateți bujia, apoi reconectați-o la bobina de aprindere.
 - Porniți motorul cu bujia de aprindere împământată la motor, departe de orificiul bujiei. Dacă nu apare nicio scânteie, înlocuiți bujia.
 - Dacă problemele persistă, solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

4. MOTORUL NU SE AMBALEAZĂ SAU NU ARE PUTERE

- Centura de siguranță nu este fixată corect. Verificați mesajul clusterului.
 - Puneți-vă centura de siguranță.
- Bujie defectă sau deteriorată.
 - Înlocuiți bujiile.
- Filtrul de aer al motorului este înfundat sau murdar.
 - Verificați filtrul de aer și înlocuiți-l dacă este necesar.
 - Verificați dacă există depuneri în carcasa filtrului de aer al motorului.
- Lipsa de carburant
 - Pre-filtrul pompei de combustibil este murdar sau înfundat. Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.
- Motorul este în modul de limitare a cuplului (dacă este echipat).
 - Cuplul motorului este limitat treptat pentru siguranță atunci când temperatura lichidului de răcire este prea ridicată. Verificați afișajul indicatorului multifuncțional pentru temperatura motorului.
 - Răcirea motorului.
- Motorul este în modul avarie.
 - Indicatorul multifuncțional VERIFICARE MOTOR (CHECK ENGINE) se aprinde și pe afișaj apare AVARIE, solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

5. MOTORUL SE SUPRAÎNCĂLZEȘTE

- Nivel scăzut de lichid de răcire în sistemul de răcire.
 - Verificați nivelul lichidului de răcire și completați-l. A se vedea Proceduri de întreținere. Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

- Ventilatorul de răcire nu funcționează.
 - Asigurați-vă că ventilatoarele de răcire (la radiatoarele din față și din spate) nu sunt blocate și funcționează corect.
 - Verificați siguranța ventilatorului. Consultați Siguranțe din Proceduri de întreținere.
- Lamelele radiatorului sunt murdare.
 - Verificați și curățați lamelele radiatorului. A se vedea Proceduri de întreținere.

6. EROARE DE APRINDERE A MOTORULUI

- Bujie defectă/deteriorată/uzată.
 - Înlocuiți bujiile după cum este necesar.
- Apă în combustibil.
 - Scurgeți întregul sistem și reumpleți-l cu combustibil proaspăt.

7. REACȚIA PARȚIALĂ SAU LIPSĂ DE REACȚIE LA APĂSAREA PEDALEI DE ACCELERAȚIE (VERIFICARE MOTOR PORNITĂ ȘI ESTE AFIȘAT MESAJUL DE AVARIE PPS)

- Defecțiune parțială a senzorilor pedalei de accelerație (PPS).
 - Folosiți comutatorul de anulare pentru a prelua acționarea pedalei de accelerație. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.
- Defecțiune totală a senzorilor pedalei de accelerație (PPS).
 - Folosiți comutatorul de anulare pentru a eluda pedala de accelerație și pentru a mări turația motorului pentru a pune în mișcare vehiculul. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.

8. PICTOGRAMA SHOCK CLIPEȘTE RAPID ÎN TIMP CE MARTORUL DE DEFECȚIUNI AL VEHICULULUI ESTE APRINS

- Defecțiune parțială a sistemului Smart-Shox: Amortizoarele față sau spate devin complet rigide (de tip Sport+).
 - Schimbați modul Smart-Shox la Sport+ pentru a avea o setare similară în față și în spate. Vehiculul rămâne manevrabil. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.
- Defecțiune totală a sistemului Smart-Shox: Amortizoarele față și spate devin complet rigide (de tip Sport+).
 - Vehiculul rămâne manevrabil. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.

MESAJE DIGITALE AFIȘATE

Dacă apare o stare anormală a motorului, următoarele mesaje pot fi combinate cu o lampă pilot.

Mesaj	Descriere
CHEIE D.E.S.S. NERECUNOSCUTĂ	Cheia D.E.S.S. necesită curățare.
CHEIE INCORECTĂ	Indică faptul că ați utilizat o cheie D.E.S.S. greșită, utilizați cheia potrivită pentru acest vehicul.
VERIFICAȚI MOTORUL	Toate defecțiunile active sau activate anterior care necesită atenție. Nicio limitare a motorului activată.
AVARIE	Defecțiuni critice care necesită diagnosticare cât mai curând posibil. Se activează o limitare a motorului și/sau se modifică comportamentul motorului.
DEFECȚIUNE TPS	Defecțiune a sistemului de accelerație, urmată în general de un mesaj de AVARIE.
DEFECȚIUNE A COMUTATORULUI DE FRÂNĂ	Defecțiune semnal de frână.
VERIFICAȚI DPS	Verificați dacă lampa pilot a motorului este aprinsă.  Indică faptul că DPS (servodirecție dinamică) nu funcționează corect. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am.
DEFECȚIUNE PPS	Senzor(e) de poziție a pedalei (PPS) defect(e). Consultați <i>Comutatorul de anulare</i> din <i>Comenzile secundare</i> pentru a conduce vehiculul în modul de avarie.
ACCESARE MANUALĂ MOD AVARIE	Confirmă faptul că pornirea manuală a modului avarie este activată cu ajutorul comutatorului de anulare în cazul unei defecțiuni PPS.
DEFECȚIUNE A SENZORULUI DE COMBUSTIBIL	Atunci când valoarea rezistenței senzorului de combustibil este în afara intervalului, indicatorul multifuncțional (analogic/digital) va detecta acest lucru și va afișa mesajul.
VERIFICAȚI SMART-LOK	Verificați dacă lampa pilot a motorului este aprinsă. Indică faptul că Smart-Lok nu funcționează corect. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am.
SUPRĂÎNCĂLZIREA CURELEI	Se aprinde semnul exclamării (!). Indică faptul că protecția electronică a curelei de transmisie este activată. Temperatura în apropierea curelei de transmisie este prea ridicată. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziție JOASĂ și reduceți viteza.

Această pagină a fost lăsată
necompletată intenționat

GARANȚIE

GARANȚIE LIMITATĂ BRP - CANADA ȘI SUA: SERIILE CAN-AM® SSV

1) Sfera de aplicare a garanției limitate

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") acordă o garanție pentru produsul său Can-am Ryker SSV 2024 ("Produsul (produsele)") vândut de către distribuitorii autorizați BRP (așa cum este definit în continuare) în Statele Unite ale Americii ("SUA") și în Canada, împotriva defectelor de fabricație sau ale materialului pentru perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesorii instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) Limitarea răspunderii

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIREA ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINȚII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTE SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINȚIE LA ALTA.

Nici distribuitorul, nici un comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijență sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;

- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

4) Perioada de garanție

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz privat sau comercial
2. **Pentru componentele ce au legătură cu emisiile; vă rugăm să consultați**, de asemenea, Garanția EPA a SUA privind emisiile conținută în prezentul document
3. **Pentru componentele conexe sistemului emisiilor prin evaporare ale modelelor din California echipate cu sistem de control al emisiilor prin evaporare produse de BRP pentru vânzarea în statul California**, care sunt vândute inițial unui rezident sau sunt înregistrate ulterior în garanția unui rezident din statul California, consultați și Declarația de garanție pentru controlul emisiilor prin evaporare din California.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții limitate dincolo de data de expirare inițială.

5) Condiții pentru a beneficia de acoperire în garanție

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare dintre** următoarele condiții a fost îndeplinită:

1. Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc vânzarea ("distribuitor");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor autorizat;
4. Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

6) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de trei (3) zile de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

7) Ce va face BRP

Obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

8) Transfer

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

9) Asistența consumatorilor

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

EMISII EPA SUA - GARANȚIE AFERENTĂ

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantează cumpărătorului final și fiecărui cumpărător ulterior că acest nou vehicul, inclusiv toate componentele sistemului de control al emisiilor de gaze de eșapament și ale sistemului de control al emisiilor prin evaporare, îndeplinește două condiții:

1. Acesta este proiectat, construit și echipat astfel încât să fie în conformitate, în momentul vânzării către cumpărătorul final, cu cerințele din 40 CFR 86 și 40 CFR 1051.
2. Este lipsit de defecte de materiale și de manoperă care ar putea să îl împiedice să îndeplinească cerințele din 40 CFR 1051 și 40 CFR 1060.

În cazul în care există o situație care poate fi garantată, BRP va repara sau va înlocui, la alegerea sa, orice piesă sau componentă cu un defect de material sau de manoperă care ar putea crește emisiile motorului de orice poluant reglementat în perioada de garanție declarată, fără niciun cost pentru proprietar, inclusiv cheltuielile legate de diagnosticarea și repararea sau înlocuirea pieselor aferente emisiilor. Toate piesele defecte înlocuite în cadrul acestei garanții devin proprietatea BRP.

Pentru toate solicitările de garanție legate de emisii, BRP limitează diagnosticarea și repararea pieselor legate de emisii la distribuitorii Can-Am autorizați, cu excepția reparațiilor de urgență, așa cum se prevede la punctul 2 din lista de mai jos.

În calitate de producător certicator, BRP nu va refuza cererile de garanție referitoare la emisii pe baza oricăruia dintre următoarele:

1. Întreținerea sau alte servicii efectuate de BRP sau de unitățile autorizate de BRP.
2. Lucrările de reparare a motorului/echipamentului pe care un utilizator le-a efectuat pentru a corecta o situație de urgență nesigură, imputabilă BRP, atâta timp cât utilizatorul încearcă să readucă motorul/echipamentul în configurația sa corectă cât mai curând posibil.
3. Orice acțiune sau inacțiune a utilizatorului care nu are legătură cu cererea de garanție.
4. Întreținere care a fost efectuată mai frecvent decât specifică BRP.
5. Tot ceea ce este din vina sau responsabilitatea BRP.
6. Utilizarea oricărui combustibil care este disponibil în mod obișnuit în locul în care funcționează echipamentul, cu excepția cazului în care instrucțiunile de întreținere scrise ale BRP precizează că acest combustibil ar dăuna sistemului de control al emisiilor echipamentului, iar utilizatorii ar putea găsi cu ușurință combustibilul adecvat. Consultați secțiunea Informații privind întreținerea și cerințele de combustibil din secțiunea Alimentarea cu combustibil.

Perioada de garanție pentru emisii

Garanția privind emisiile este valabilă pentru următoarea perioadă, oricare dintre acestea survine mai întâi.

	ORE	LUNI	KILOMETRI
Componente aferente emisiilor de evacuare	500	30	5000
Componente legate de emisiile evaporative	N/A	24	N/A

Componente incluse

Garanția privind emisiile acoperă toate componentele a căror defecțiune ar putea crește emisiile unui motor de orice poluant reglementat, inclusiv următoarele componente enumerate:

1. Pentru emisiile de gaze de eșapament, componentele legate de emisii includ orice piese de motor aferente următoarelor sisteme:
 - Sistem de inducție a aerului
 - Sistemul de alimentare cu combustibil
 - Sistem de aprindere
 - Sisteme de recirculare a gazelor de eșapament.
2. Următoarele piese sunt, de asemenea, considerate componente aferente emisiilor de gaze de eșapament:
 - Dispozitive post-tratament
 - Supape de aerisire carter
 - Senzori
 - Unități de control electronic
3. Următoarele piese sunt considerate componente aferente pentru emisiile prin evaporare:
 - Instalație fixă de încărcare
 - Bușon rezervor
 - Linia de combustibil
 - Fitinguri pentru conductele de combustibil
 - Clești*
 - Supape de reducere*
 - Ventile de comandă*
 - Solenoizi de control*
 - Comenzi electronice*
 - Membrane de control al vidului*
 - Cabluri de comandă*
 - Legături de comandă*
 - Supape de purjare
 - Furtunuri de vapori
 - Separator lichid/vapori
 - Canistră de carbon
 - Suporturi de montare a canistrei
 - Conectorul portului de purjare a carburatorului.

NOTĂ: *În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

4. Componentele aferente emisiilor includ, de asemenea, orice altă piesă al cărei unic scop este de a reduce emisiile sau a cărei defecțiune va crește emisiile fără a degrada semnificativ performanța motorului/echipamentului.

Aplicabilitate limitată

În calitate de producător care certifică, BRP poate refuza solicitările de garanție referitoare la emisii pentru defecțiuni care au fost cauzate de întreținerea sau utilizarea necorespunzătoare de către proprietar sau utilizator, de accidente pentru care producătorul nu are nicio responsabilitate sau de cauze naturale. De exemplu, nu este necesar ca o solicitare de garanție privind emisiile să fie onorată în cazul unor defecțiuni care au fost cauzate în mod direct de utilizarea abuzivă a motorului/echipamentului de către utilizator sau de utilizarea motorului/echipamentului de către utilizator într-un mod pentru care acesta nu a fost proiectat și care nu pot fi atribuite în niciun fel producătorului.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră în garanție sau pentru a afla numele și locația celui mai apropiat distribuitor autorizat BRP, trebuie să contactați BRP prin completarea formularului de contact pentru clienți de la **www.brp.com** sau să contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea CONTACTAȚI-NE din acest manual, sau să sunați la numărul de telefon 1-888-272-9222.

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA

Perioadele de garanție încep la data la care noul vehicul recreativ de teren ("OHRV") este livrat unui cumpărător final.

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantează cumpărătorului final și fiecărui cumpărător ulterior că OHRV-ul este:

1. proiectat, construit și echipat astfel încât să fie în conformitate, la momentul vânzării, cu toate legile, normele și reglementările aplicabile; și
2. Fără defecte de materiale și manoperă care pot cauza defectarea unei piese garantate. Toate piesele de schimb trebuie să fie identice în toate aspectele materiale cu piesa respectivă, așa cum este descrisă în ordinul executiv de certificare al BRP.

Garanția pentru piesele aferente emisiilor funcționează după cum urmează:

1. Reparația sau înlocuirea oricărei piese garantate trebuie să fie efectuată gratuit pentru proprietarul OHRV-ului, la o stație de garanție, cu excepția cazului unei reparații temporare, atunci când o piesă garantată sau o stație de garanție nu este disponibilă în mod acceptabil pentru proprietarul OHRV-ului. În cazul în care este permisă o reparație temporară, reparațiile pot fi efectuate la orice unitate de service disponibilă sau de către proprietar, folosind orice piesă de schimb. BRP trebuie să ramburseze proprietarului cheltuielile acestuia, inclusiv cheltuielile de diagnosticare pentru o astfel de reparație sau înlocuire temporară, fără a depăși prețul cu amănuntul sugerat de BRP pentru toate piesele garantate înlocuite și cheltuielile de manoperă bazate pe perioada de timp recomandată de BRP pentru reparația în garanție și pe tariful orar de manoperă corespunzător din punct de vedere geografic.
2. Lipsa de disponibilitate a pieselor garantate sau caracterul incomplet al reparațiilor într-o perioadă de timp rezonabilă, care nu trebuie să depășească 30 de zile de la momentul în care OHRV-ul este prezentat inițial la stația de garanție pentru reparații, va califica necesitatea unei reparații temporare.
3. Orice piesă garantată care nu este programată pentru înlocuire ca parte a întreținerii în instrucțiunile scrise trebuie să fie garantată pentru perioada de garanție definită mai jos. În cazul în care o astfel de piesă se defectează în timpul perioadei de garanție, aceasta trebuie reparată sau înlocuită de BRP. Orice astfel de piesă reparată sau înlocuită în garanție trebuie să fie garantată în totalitate.
4. Orice piesă garantată care este programată doar pentru o inspecție periodică în instrucțiunile scrise trebuie să fie garantată pentru perioada de garanție definită mai jos. O declarație scrisă cu sensul de "reparați sau înlocuiți după cum este necesar" nu reduce perioada de acoperire a garanției. Orice piesă reparată sau înlocuită în garanție este garantată pentru restul perioadei de garanție.
5. Orice piesă garantată care este programată pentru înlocuire ca parte a întreținerii în instrucțiunile scrise este garantată pentru perioada de timp anterioară primului punct de înlocuire programat pentru acea piesă. În cazul în care piesa se defectează înainte de primul moment de înlocuire programat, piesa va fi reparată sau înlocuită de BRP. Orice piesă reparată sau înlocuită conform garanției este garantată pentru restul perioadei anterioare primei înlocuiri programate pentru piesă.
6. Service-urile sau reparațiile în garanție sunt furnizate la toate reprezentanțele producătorului care sunt deținute de producător sau care sunt concesionate pentru a asigura service-ul pentru OHRV-urile în cauză.
7. Proprietarul OHRV nu va fi taxat pentru munca de diagnosticare care duce la determinarea faptului că o piesă garantată este de fapt defectă, cu condiția ca această muncă de diagnosticare să fie efectuată la o stație de garanție.

8. BRP este răspunzătoare pentru daunele aduse altor componente ale vehiculului, cauzate în mod direct de o defecțiune în garanție a oricărei piese garantate.
9. Orice piesă de schimb desemnată de BRP poate fi utilizată la reparațiile în garanție, fără costuri pentru proprietarul OHRV. O astfel de utilizare nu va reduce obligațiile de garanție ale BRP, cu excepția faptului că BRP nu va fi răspunzătoare pentru repararea sau înlocuirea oricărei piese de schimb care nu este o piesă garantată.
10. Orice piesă adițională sau modificată exceptată de către Air Resources Board de la interdicțiile prevăzute la secțiunea 27156 din Codul vehiculelor din California poate fi utilizată pe un OHRV. O astfel de utilizare, în sine, nu constituie un motiv de respingere a unei cereri de garanție. BRP nu este răspunzătoare pentru defecțiunile garantate ale pieselor garantate cauzate de utilizarea unei (unor) piese suplimentare sau modificate, cu excepția cazului în care această (aceste) piesă (piese) sunt, de asemenea, garantate.

Condiții și excluderi:

- BRP vă poate refuza acoperirea garanției în cazul în care OHRV-ul dumneavoastră sau o piesă s-a defectat direct din cauza utilizării abuzive, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a modificărilor neaprobate.

Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție

California Air Resources Board are plăcerea de a vă explica garanția sistemului de control al emisiilor prin evaporare pentru vehiculul dvs. 2024 Off-Road Sport. În California, noile vehicule de agrement off-highway trebuie să fie proiectate, construite și echipate astfel încât să respecte standardele stricte anti-smog ale statului. BRP trebuie să garanteze sistemul de control al emisiilor evaporative de pe autovehiculul dumneavoastră Off-Road Sport pentru perioadele de timp enumerate mai jos, cu condiția să nu fi existat o utilizare abuzivă, neglijență, întreținere necorespunzătoare sau modificări neaprobate ale vehiculului dumneavoastră Off-Road Sport.

Sistemul de control al emisiilor evaporative poate include componente precum carburatorul sau sistemul de injecție a combustibilului, rezervorul de combustibil, furtunurile de combustibil, butelia de carbon și computerul motorului. De asemenea, pot fi incluse furtunuri, curele, conectori și alte ansambluri legate de emisiile evaporative. În cazul în care există o condiție care poate fi garantată, Bombardier Recreational Products Inc. va repara vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport fără niciun cost pentru dumneavoastră, inclusiv diagnosticarea, piesele și manopera.

Garanția producătorului

Perioada de garanție pentru acest OHRV este de 60 de luni, sau 5000 de mile, sau 500 de ore, oricare dintre acestea survine prima.

Piese cuprinse:

1. Suport(uri) de montare a canistrei
2. Canistră de carbon
3. Conector port de purjare
4. Clemă (cleme)*
5. Control electronic*
6. Bușon combustibil
7. Gât de umplere
8. Furtun gât de umplere
9. Conductă (conduce) de combustibil
10. Racord(uri) pentru conducta de combustibil
11. Rezervor combustibil
12. Supapă de limitare a presiunii

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA

13. Supapă (supape) de purjare
14. Supapă(e) de reținere*
15. Furtun(uri) de vapori
16. Reductor
17. Filtru (filtre)*
18. Pompă de combustibil
19. Toate celelalte piese care nu sunt enumerate și care pot afecta sistemul de control al emisiilor prin evaporare

NOTĂ: *În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

În cazul în care orice piesă aferentă emisiilor evaporative de pe vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport este defectă, piesa va fi reparată sau înlocuită de Bombardier Recreational Products Inc.

Obligațiile de garanție ale proprietarului

În calitate de proprietar al vehiculului Off-Road Sport, sunteți responsabil pentru efectuarea lucrărilor de întreținere necesare enumerate în manualul de utilizare. Bombardier Recreational Products Inc. vă recomandă să păstrați toate chitanțele care acoperă întreținerea autovehiculului dumneavoastră Off-Road Sport, însă Bombardier Recreational Products Inc. nu va refuza acordarea garanției doar pentru lipsa chitanțelor sau pentru neasigurarea efectuării unei întrețineri programate.

În calitate de proprietar, aveți responsabilitatea de a prezenta vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport la un distribuitor Bombardier Recreational Products Inc. imediat ce apare o problemă. Reparațiile în garanție trebuie finalizate într-un termen rezonabil, care să nu depășească 30 de zile.

În calitate de proprietar al unui vehicul Off-Road Sport, trebuie să știți, de asemenea, că Bombardier Recreational Products Inc. vă poate refuza garanția în cazul în care vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport sau o piesă s-a defectat din cauza utilizării abuzive, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a modificărilor neaprobată.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră în materie de garanție, vă rugăm să contactați:

- Bombardier Recreational Products Inc. la 1-888-272-9222, sau
- California Air Resources Board la 4001 Iowa Avenue, Riverside, CA 92507.

GARANȚIE LIMITATĂ BRP INTERNAȚIONALĂ: SERIILE CAN-AM® SSV 2024

1) Sfera de aplicare a garanției limitate

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul său Can-am SSV ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în afara Statelor Unite ale Americii ("SUA"), Canadei, statelor membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manipulare pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesorii instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) Limitarea răspunderii

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIREA ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEA SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI PRECISE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA O ȚARĂ LA ALTA. BRP NU VA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Australia, consultați secțiunea dedicată Australiei de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate

Următoarele nu sunt garantate în temeiul acestei garanții limitate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijență sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

Următoarea listă include, fără a se limita la acestea, elemente care sunt considerate elemente de uzură și care nu sunt acoperite de garanția limitată a BRP, cu excepția cazului în care defecțiunea este un rezultat direct al unui defect de material sau de manoperă:

- Baterii
- Plăcuțe de frână
- Discuri și tamburi de frână
- Discuri de ambreiaj / plăcuțe
- Culisor ambreiaj
- Arcuri ambreiaj
- Bucșe înlocuibile ambreiaj
- Curele de transmisie
- Filtre
- Suprafețe finisate și nefinisate
- Siguranțe
- Becuri / etanșe
- Lubrifianți
- Bujii
- Bucșe suspensie
- Saboți glisanți suspensie
- Arcuri de suspensie
- Anvelope

4) Perioada de garanție

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz privat sau comercial

Numai în AUSTRALIA și în NOUA ZEELANDĂ, această garanție va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul cumpărător cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi, și pentru o perioadă de DOUĂSPREZECE (12) LUNI CONSECUTIVE și TREIZECI ȘI ȘASE (36) DE LUNI CONSECUTIVE numai pentru sistemele de motor și transmisie ale grupului motopropulsor, pentru uz privat sau comercial.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

5) DOAR pentru produsele vândute în Australia

Bunurile noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi excluse în conformitate cu Legea australiană a consumatorilor.

Aveți dreptul la înlocuire sau rambursare pentru o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice altă pierdere sau daună previzibilă în mod rezonabil.

De asemenea, aveți dreptul să aveți bunurile reparate sau înlocuite în cazul în care acestea nu sunt de o calitate acceptabilă, iar defectarea nu reprezintă o defecțiune majoră.

Nicio dispoziție din acești termeni și condiții de garanție nu trebuie considerată ca fiind de natură să excludă, să restricționeze sau să modifice punerea în aplicare a oricărei condiții, asigurări, garanții, drepturi sau căi de atac conferite sau implicate în temeiul Legii concurenței și a consumatorilor din 2010 (Cth), inclusiv Legea australiană privind consumatorii sau orice altă lege, dacă acest lucru ar contraveni legii respective sau ar duce la anularea oricărei părți a acestor termeni și condiții. Beneficiile care vă sunt oferite în cadrul acestei garanții limitate se adaugă altor drepturi și căi de atac pe care le aveți în conformitate cu legislația australiană.

6) Condiții pentru a beneficia de acoperire în garanție

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare dintre** următoarele condiții a fost îndeplinită:

1. Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc predarea ("distribuitor/comerciant");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
4. Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

8) Ce va face BRP

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

9) Transfer

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

10) Asistența consumatorilor

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu responsabilul de service al distribuitorului/revânzătorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI TURCIA: CAN-AM® SSV 2024

1) Sfera de aplicare a garanției limitate

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul său Can-am SSV 2024 ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în Canada, statele membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manoperă pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesorii instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) Limitarea răspunderii

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIREA ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINȚII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEA SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINCIE LA ALTA. BRP NU VA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Franța, consultați secțiunea dedicată Franței de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijentă sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

Următoarea listă include, fără a se limita la acestea, elemente care sunt considerate elemente de uzură și care nu sunt acoperite de garanția limitată a BRP, cu excepția cazului în care defectiunea este un rezultat direct al unui defect de material sau de manipulare:

- Baterii
- Plăcuțe de frână
- Discuri și tamburi de frână
- Discuri de ambreiaj / plăcuțe
- Culisor ambreiaj
- Arcuri ambreiaj
- Bucșe înlocuibile ambreiaj
- Curele de transmisie
- Filtre
- Suprafețe finisate și nefinisate
- Siguranțe
- Becuri / etanșe
- Lubrifianți
- Bujii
- Bucșe suspensie
- Saboți glisanți suspensie
- Arcuri de suspensie
- Anvelope

4) Perioada de garanție

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. DOUĂZECI ȘI PATRU (24) de luni consecutive, pentru proprietarii privați.
2. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz comercial.

Un Produs este utilizat în scop comercial atunci când este utilizat pentru orice activitate profesională sau muncă generatoare de venituri în orice perioadă a acestei perioade de garanție. Un produs este, de asemenea, utilizat în scop comercial atunci când, în orice moment în timpul perioadei de garanție, este autorizat pentru utilizare comercială.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

5) NUMAI PENTRU PRODUSELE VÂNDUTE ÎN FRANȚA

Vânzătorul va livra bunuri care respectă contractul și va fi responsabil pentru defectele existente la livrare. Vânzătorul este, de asemenea, responsabil pentru defectele care rezultă din ambalare, din modul de asamblare sau din instalare, atunci când aceasta este responsabilitatea sa conform contractului sau dacă este realizată sub responsabilitatea sa. Pentru a fi în conformitate cu contractul, bunul trebuie:

1. Să fie potrivit pentru o utilizare normală pentru bunuri similare și, dacă este cazul:
 - Să corespundă descrierii furnizate de vânzător și să aibă calitățile prezentate cumpărătorului prin intermediul probei sau al modelului;
 - Să aibă calitățile la care se poate aștepta în mod legitim un cumpărător, având în vedere declarațiile publice ale vânzătorului, ale producătorului sau ale reprezentantului acestuia, inclusiv cele din publicitate sau de pe etichetă; sau
2. Să aibă caracteristicile convenite de comun acord între părți sau să fie adecvate utilizării specifice prevăzute de cumpărător și aduse la cunoștința vânzătorului și acceptate de acesta.

Obligația legală de a se conforma se prescrie după doi ani de la livrarea bunurilor. Vânzătorul răspunde de garanția pentru viciile ascunse ale bunului vândut dacă aceste vicii ascunse fac bunul impropriu pentru utilizarea prevăzută sau dacă diminuează utilizarea acestuia în așa fel încât cumpărătorul ar fi refuzat să achiziționeze bunul sau ar fi dat un preț mai mic, dacă ar fi știut. Cumpărătorul trebuie să acționeze în justiție pentru astfel de vicii ascunse în termen de 2 ani de la descoperirea viciului.

6) Condiții pentru a beneficia de acoperire în garanție

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare** dintre următoarele condiții a fost îndeplinită:

1. Produsul trebuie să fie achiziționat în stare nouă și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să distribuie produse în țara (sau, în cazul SEE, comunitatea de țări) în care a avut loc vânzarea ("Distribuitor/comerciant");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
4. Produsul trebuie să fie achiziționat în țara (sau, în cazul SEE, în comunitatea de țări) în care domiciliază cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

8) Ce va face BRP

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, sau pentru rezidenții SEE, în cazul în care serviciul este solicitat în afara SEE, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

9) Transfer :

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

10) Asistența consumatorilor

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

INFORMAȚII CLIENT

INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR

Bombardier Recreational Products inc., afiliații și filialele sale ("BRP") se angajează să vă protejeze confidențialitatea și să susțină o politică generală de transparență cu privire la modul în care colectăm, utilizăm și dezvăluim informațiile dumneavoastră personale în cursul gestionării relației noastre cu dumneavoastră. **Mai multe detalii pot fi găsite accesând Politica de confidențialitate a BRP la: <https://brp.com/en/privacy-policy.html> sau scanând codul QR de mai jos.**

Vă asigurăm că dispunem de măsuri de securitate adecvate pentru a ne asigura că informațiile dumneavoastră personale sunt protejate împotriva pierderii și accesului neautorizat.

Informațiile dumneavoastră personale care pot fi colectate de BRP, direct de la dumneavoastră sau de la distribuitorii autorizați sau terți autorizați, includ:

- **Informații cu privire la date de contact, demografice și de înregistrare** (de exemplu, numele, adresa completă, numărul de telefon, adresa de e-mail, sexul, istoricul proprietății, limba de comunicare)
- **Informații despre vehicul** (de exemplu, numărul de serie, data achiziționării și livrării, utilizarea unității, locația și deplasările vehiculului)
- **Informații de la terți** (de exemplu, informații primite de la partenerii BRP, informații despre activitățile de marketing în comun, rețele de socializare)
- **Informații tehnologice** (de exemplu, adresa IP, tipul de dispozitiv, sistemul de operare, tipul de browser, paginile web pe care le vizualizați, cookie-urile și tehnologii similare atunci când utilizați site-urile web sau aplicația mobilă a BRP sau a distribuitorilor)
- **Interacțiunea cu informațiile BRP** (de exemplu, informații colectate atunci când apelați reprezentanții de vânzări interni ai BRP, cumpărați articole de pe o pagină web BRP, vă înscrieți la e-mailurile BRP, participați la concursuri și loterii sponsorizate de BRP sau participați la evenimente sponsorizate de BRP).
- **Informații tranzacționale** (de exemplu, informațiile necesare pentru gestionarea retururilor, informațiile de plată atunci când achiziționați produsele sau serviciile noastre prin intermediul site-urilor noastre web sau al aplicațiilor mobile și alte aspecte legate de achiziționarea de produse BRP)

Aceste informații pot fi utilizate și prelucrate în următoarele scopuri:

- Siguranță și securitate
- Asistență pentru clienți pentru vânzări și post-vânzări (de exemplu, completarea sau monitorizarea achiziției sau a întreținerii)
- Înregistrare și garanție
- Comunicare (de exemplu, trimiterea unui sondaj de satisfacție BRP)
- Publicitate axată pe comportament online, profilare și servicii bazate pe locație (de exemplu, oferirea unei experiențe personalizate)
- Procedură de conformitate și soluționare a litigiilor
- Marketing și publicitate
- Asistență (de exemplu, ajutor pentru orice probleme legate de livrare, gestionarea retururilor și alte probleme legate de achiziționarea de produse BRP).

De asemenea, putem utiliza informațiile personale pentru a genera date agregate sau statistice care nu vă mai identifică personal.

Informațiile dumneavoastră cu caracter personal pot fi dezvăluite următoarelor entități: BRP, comercianții autorizați de BRP, distribuitorii, furnizorii de servicii, partenerii de publicitate și cercetare de piață și alte părți terțe autorizate.

Este posibil să primim informații despre dumneavoastră din diverse surse, inclusiv de la terțe părți, cum ar fi distribuitorii autorizați și partenerii BRP, cu care vă oferim servicii sau ne angajăm în activități de marketing comune. De asemenea, este posibil să primim informații despre dumneavoastră de pe platformele de socializare, cum ar fi Facebook și Twitter, atunci când interacționați cu noi pe aceste platforme.

În funcție de circumstanțe, informațiile dumneavoastră personale pot fi comunicate în afara regiunii în care locuiți. Informațiile dumneavoastră cu caracter personal sunt păstrate doar atât timp cât este necesar pentru scopul pentru care le-am obținut și în conformitate cu politicile noastre de păstrare.

Pentru a vă exercita drepturile privind confidențialitatea datelor (de exemplu, dreptul de acces, dreptul de rectificare), pentru a vă retrage consimțământul în vederea eliminării de pe lista de adrese în scopuri de marketing sau pentru sondajul de satisfacție sau pentru întrebări generale privind confidențialitatea datelor, vă rugăm să contactați responsabilul cu protecția datelor al BRP prin e-mail la privacyofficer@brp.com sau prin poștă la:

BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

Atunci când BRP procesează informațiile dumneavoastră personale, o face în conformitate cu Politica de confidențialitate disponibilă la : <https://www.brp.com/en/privacy-policy.html> sau utilizând următoarele

Cod QR



CONTACTAȚI-NE

www.brp.com

Asia Pacific

BRP Asia

107D și 107E, 17/F, Turnul 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Australia

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japonia

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

Noua Zeelandă

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Orientul Mijlociu și Africa

Belgia

Oktrooiplein 1
9000 Gent

Republica Cehă

Stefanikova 43a
Praga
150 00

Germania

Itterpark 11
40724 Hilden

Finlanda

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Franța

Arteparc Bâtiment B
Route de la Côte d'Azur,

13.590 Meyreuil

Nr autostradă

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Suedia

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Suedia 90821

Elveția

Avenue d 'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

America Latină

Brazilia

Av. James Clerck Maxwell, 230
Campinas, Sao Paulo
Cep 13069-380

Mexic

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

America de Nord

Canada

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Statele Unite ale Americii

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

SCHIMBAREA ADRESEI ȘI A PROPRIETĂȚII

Dacă v-ați schimbat adresa sau dacă sunteți noul proprietar al vehiculului, nu uitați să anunțați BRP fie prin:

- Notificarea unui distribuitor Can-Am autorizat.
- **Numai pentru America de Nord:** sunând la 1 888 272-9222.
- Trimiterea prin poștă a unuia dintre formularele de schimbare a adresei de pe paginile următoare la una dintre adresele BRP indicate în secțiunea "*Contactați-ne*" din acest manual.

În caz de schimbare a proprietarului, vă rugăm să adăugați o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul.

Înștiințarea BRP, chiar și după expirarea garanției limitate, este foarte importantă, deoarece permite BRP să ia legătura cu proprietarul vehiculului dacă este necesar, cum ar fi atunci când sunt inițiate rechemări în service pentru siguranță. Este responsabilitatea proprietarului să notifice BRP.

UNITĂȚI FURATE: În cazul în care vă este furat vehiculul personal, trebuie să anunțați BRP sau un distribuitor autorizat Can-Am. Vă vom cere să ne furnizați numele, adresa, numărul de telefon, numărul de identificare al vehiculului și data la care acesta a fost furat.

SCHIMBAREA ADRESEI										SCHIMBAREA PROPRIETARULUI									
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL																			
Numărul modelului					Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)														
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:										NUME									
NR.					STRADA					AP									
ORAȘUL					STAT/PROVINCIE					ZIP/COD POȘTAL									
ȚARA					TELEFON														
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:										NUME									
NR.					STRADA					AP									
ORAȘUL					STAT/PROVINCIE					ZIP/COD POȘTAL									
ȚARA					TELEFON														
ADRESA DE E-MAIL																			

SCHIMBAREA ADRESEI										SCHIMBAREA PROPRIETARULUI									
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL																			
Numărul modelului					Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)														
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:										NUME									
NR.					STRADA					AP									
ORAȘUL					STAT/PROVINCIE					ZIP/COD POȘTAL									
ȚARA					TELEFON														
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:										NUME									
NR.					STRADA					AP									
ORAȘUL					STAT/PROVINCIE					ZIP/COD POȘTAL									
ȚARA					TELEFON														
ADRESA DE E-MAIL																			

Această pagină
este intenționat
necompletă

SCHIMBAREA ADRESEI										SCHIMBAREA PROPRIETARULUI									
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL																			
Numărul modelului					Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)														
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:										NUME									
NR.					STRADA										AP				
ORAȘUL					STAT/PROVINCIE										ZIP/COD POȘTAL				
ȚARA					TELEFON														
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:										NUME									
NR.					STRADA										AP				
ORAȘUL					STAT/PROVINCIE										ZIP/COD POȘTAL				
ȚARA					TELEFON														
ADRESA DE E-MAIL																			

SCHIMBAREA ADRESEI										SCHIMBAREA PROPRIETARULUI									
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL																			
Numărul modelului					Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)														
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:										NUME									
NR.					STRADA										AP				
ORAȘUL					STAT/PROVINCIE										ZIP/COD POȘTAL				
ȚARA					TELEFON														
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:										NUME									
NR.					STRADA										AP				
ORAȘUL					STAT/PROVINCIE										ZIP/COD POȘTAL				
ȚARA					TELEFON														
ADRESA DE E-MAIL																			

Această pagină
este intenționat
necompletă

NOTĂ:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Model nr. _____

VEHICUL

NUMĂR DE IDENTIFICARE (V.I.N.) _____

MOTOR

NUMĂR DE IDENTIFICARE (E. I. N.) _____

Proprietar:

NUME

Nr.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

Data cumpărării

ANUL

LUNA

ZI

Data expirării garanției

ANUL

LUNA

ZI

A se completa de către distribuitor în momentul vânzării.

SPAȚIU PENTRU IMPRIMARE DISTRIBUITOR

⚠ ATENȚIE

PENTRU A REDUCE RISCUL DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DECES,

- Citiți acest manual de utilizare și etichetele de siguranță.
- Urmăriți materialul video privind siguranța.



FIȚI PREGĂTIȚ

- Fixați centurile de siguranță și asigurați-vă că portierele și/sau plasele sunt bine închise.
- Purtați o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe volan sau pe mânere. Stați complet în interiorul vehiculului.

CONDUCEȚI ÎN MOD RESPONSABIL

- Evitați pierderea controlului și răsturnările.
 - Evitați manevrele brusce, curbele laterale, derapajele sau virajele în coadă de pește și nu faceți niciodată viraje în gol.
 - Evitați accelerarea bruscă atunci când viraji, chiar și din staționare.
 - Încetiniți înainte de a intra într-un viraj.
 - Pregătiți-vă pentru pante, teren accidentat, denivelări și alte variații ale tracțiunii și ale terenului.
 - Evitați suprafețele pavate.
 - Evitați deplasarea laterală (traversarea pantelor).
- ### FIȚI CALIFICAȚI ȘI RESPONSABIL
- Nu permiteți conducerea neglijentă sau nesăbuită.
 - Șoferul trebuie să aibă cel puțin 16 ani și un permis de conducere valabil.
 - Nu utilizați vehiculul după ce ați consumat droguri sau alcool.
 - Nu permiteți utilizarea pe drumurile publice (cu excepția cazului în care sunt desemnate pentru accesul vehiculelor de teren) - se pot produce coliziuni cu mașini și camioane.
 - Nu depășiți capacitatea de ocupare a vehiculului.

®TM și sigla BRP sunt mărci înregistrate ale BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. sau ale afiliaților săi.

©2023 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

www.brp.com

ALUMACRAFT®

MANITOU®

SEA-DOO®

CAN-AM®

QUINTREX®

SKI-DOO®

LYNX®

ROTAX®

219002376